Jump Comics

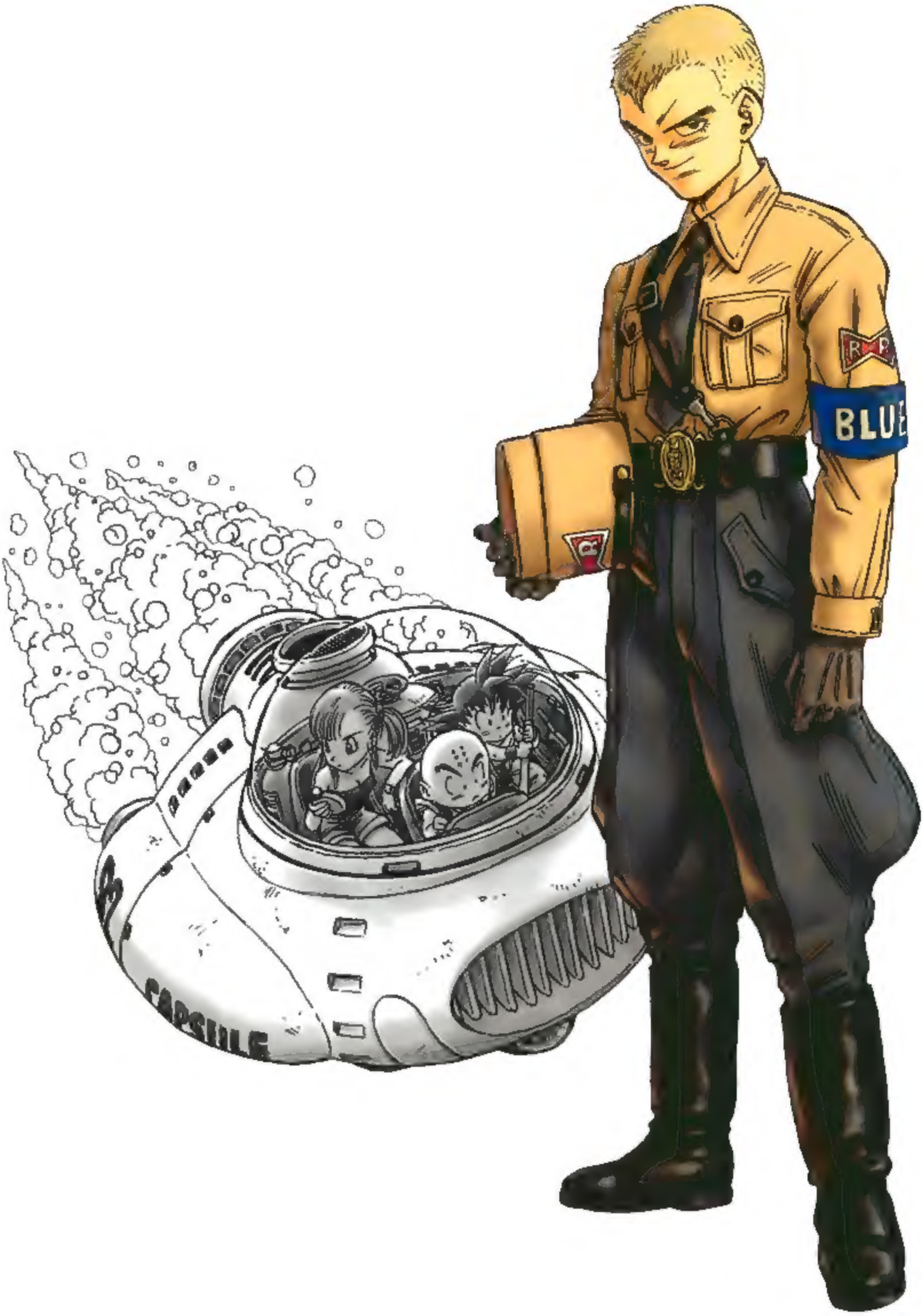
ドラゴンボール

Dragon Ball

by Toriyama Akira

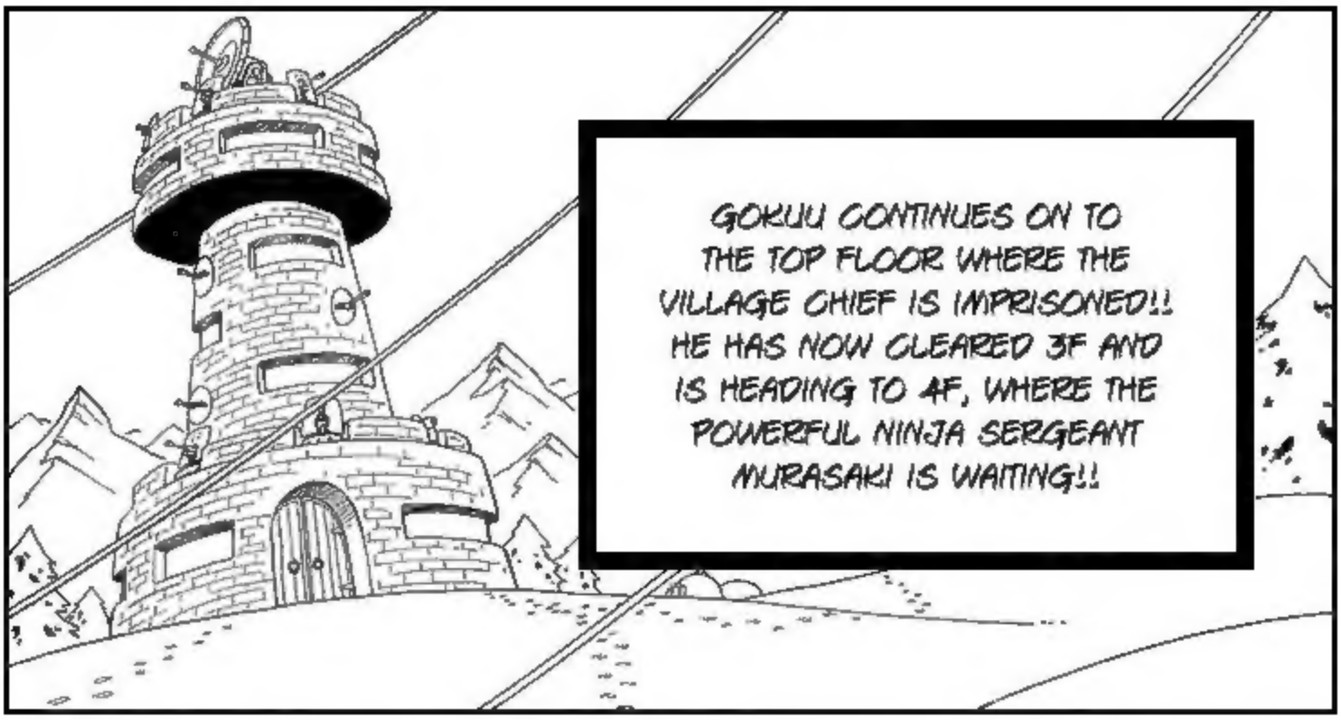
05

鳥山明

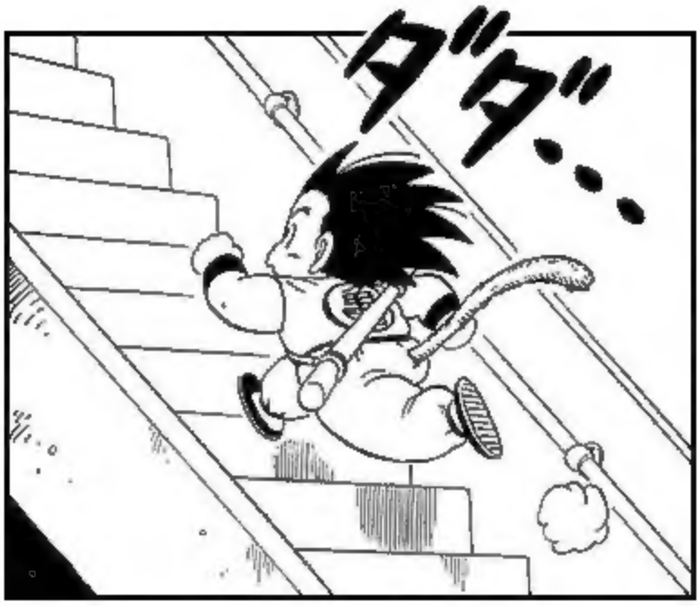

BLUE
CAPSULE

#60: The Ninja Murasaki!!

T/L NOTE: MURASAKI = PURPLE


GOKUU CONTINUES ON TO THE TOP FLOOR WHERE THE VILLAGE CHIEF IS IMPRISONED!! HE HAS NOW CLEARED 3F AND IS HEADING TO 4F, WHERE THE POWERFUL NINJA SERGEANT MURASAKI IS WAITING!!

AL-RIGHT, I WONDER WHAT'S NEXT?!
タッ

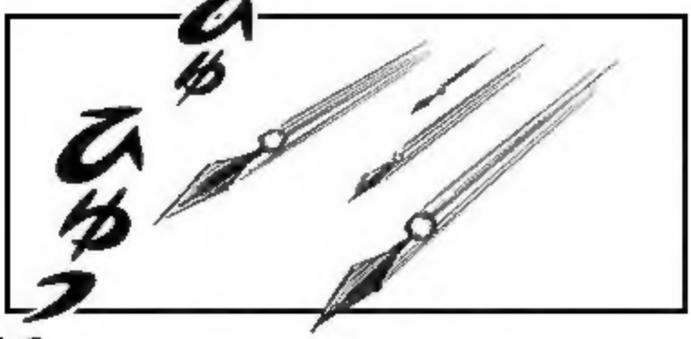

ダダ…

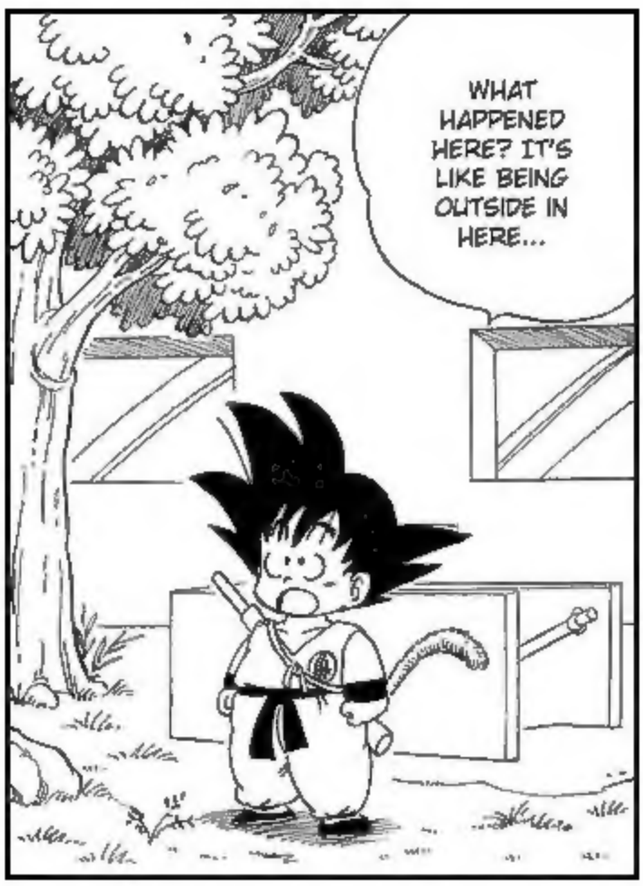
EH?!

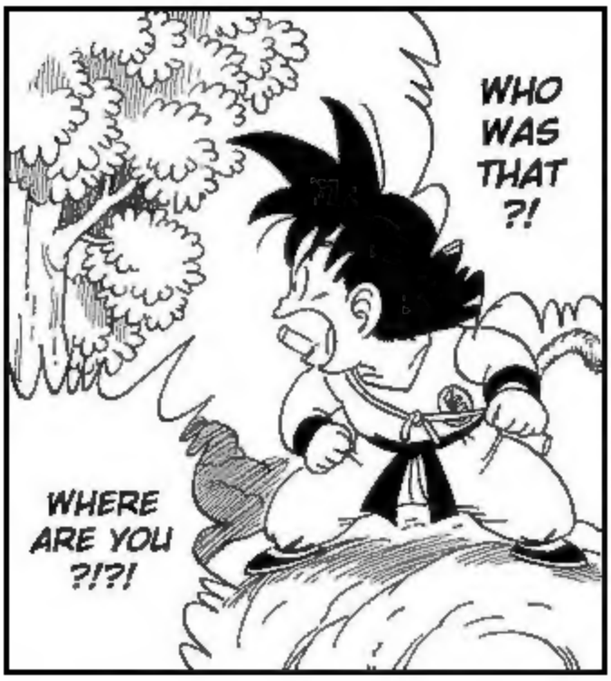
KIH

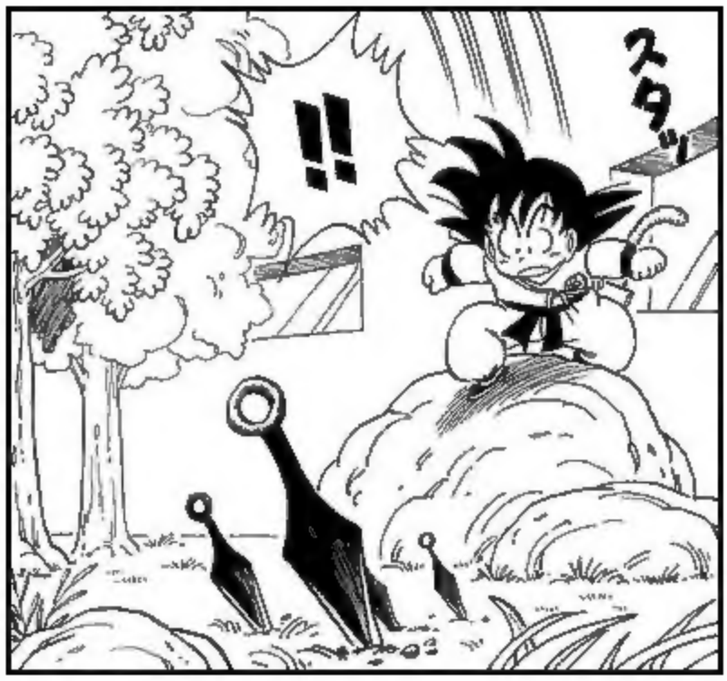
F5

WH-WHAT IS THIS PLACE ...?!

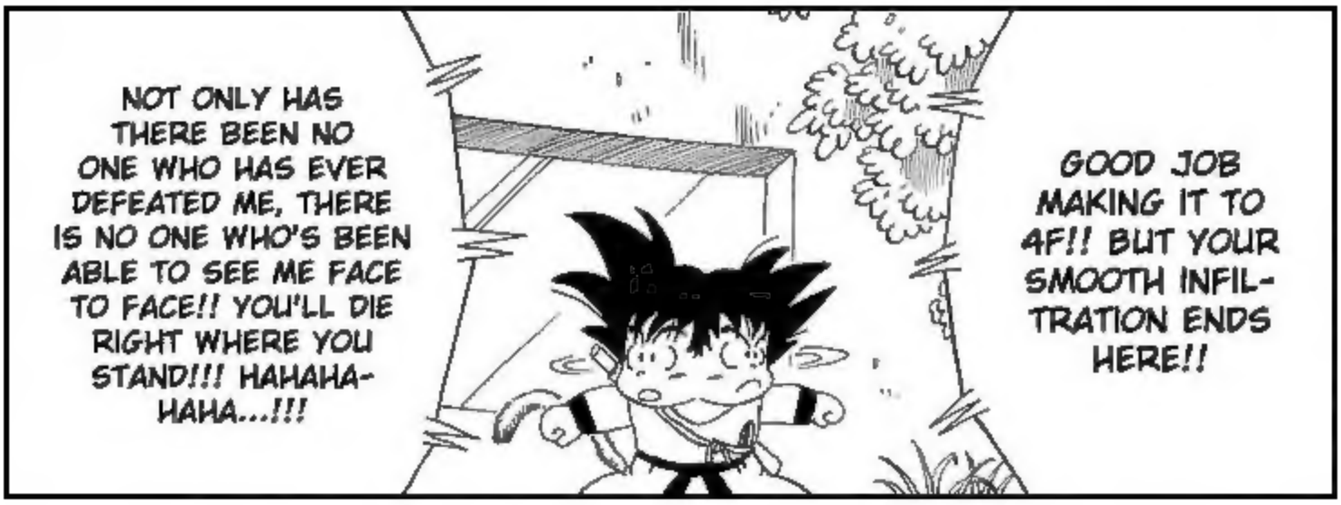




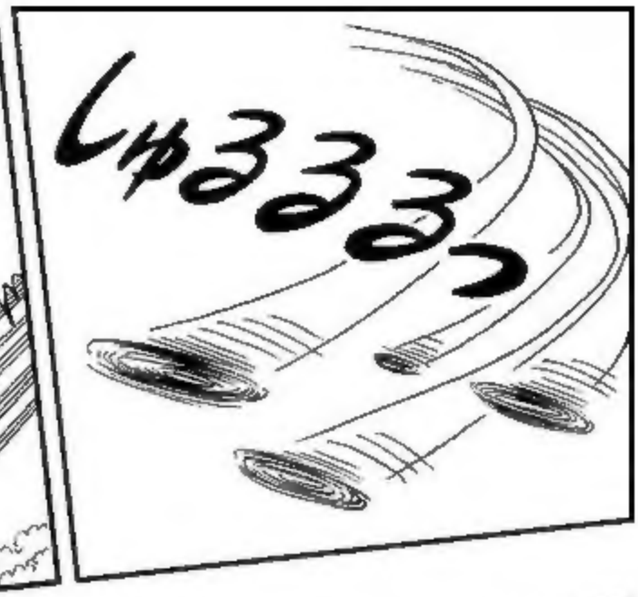

WHO WAS THAT ?!
WHERE ARE YOU ?!?!


!!
スタッ

TL: WAHAHAHAHAHA
わはははは
F5


NOT ONLY HAS THERE BEEN NO ONE WHO HAS EVER DEFEATED ME, THERE IS NO ONE WHO'S BEEN ABLE TO SEE ME FACE TO FACE!! YOU'LL DIE RIGHT WHERE YOU STAND!!! HAHAHA-HAHA...!!!
GOOD JOB MAKING IT TO 4F!! BUT YOUR SMOOTH INFIL-TRATION ENDS HERE!!

WAHHH!!!
カカカ


しゅるるるっ

JIII ...
THEY FLEW FROM THAT WAY...

I MUST COMPLI-MENT YOU! WAHAHA-HAHA...!!
HOHOH! GOOD JOB DODGING MY SHURIKEN THERE.

ビュン
OVER THERE !!!

し～～～ん

FOOOUND YOU!!

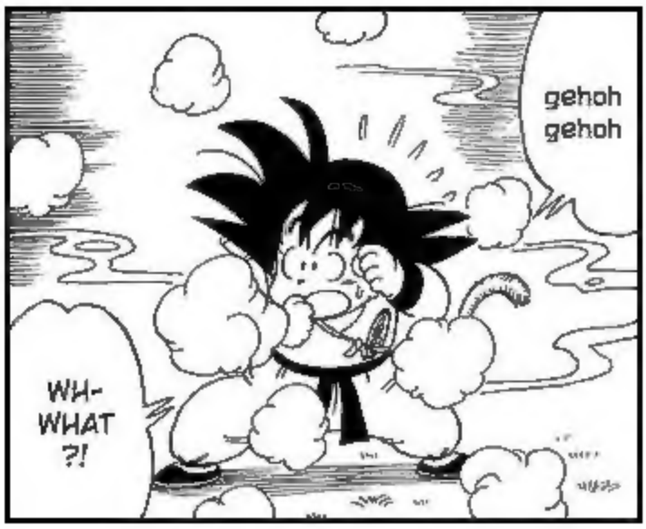
ドサッ!!
GYA-FUNNN !!

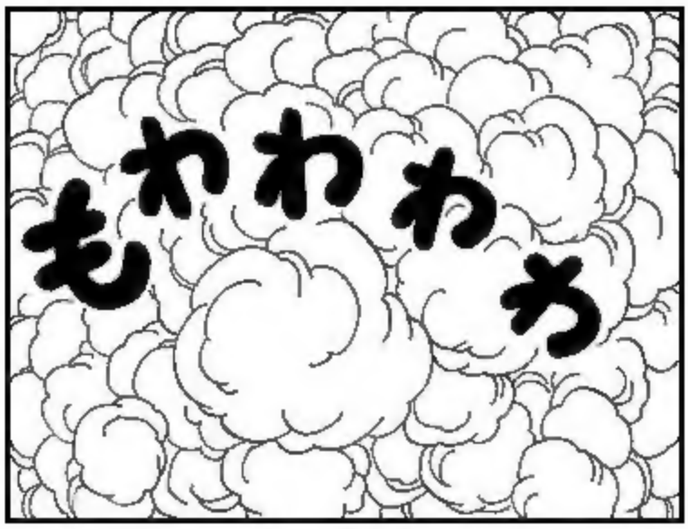
ガン!!
GY-AHHH !!!

HO... HOHOH ...
NICE JOB...THAT WAS QUITE A LUCKY SHOT...!

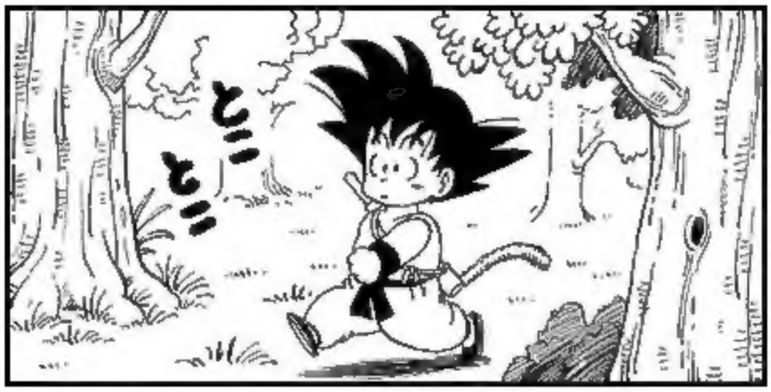
HIIEEE, HIIIEEEE !!

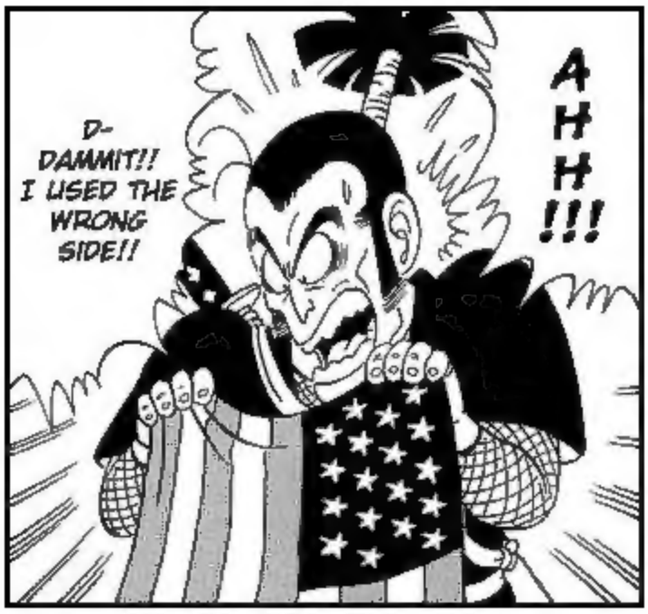
YOU LIAR !!!
IT WASN'T LUCKY, I SAW YOU!
THERE'S NO WAY A NOVICE LIKE YOU WOULD BE ABLE TO SEE ME!!

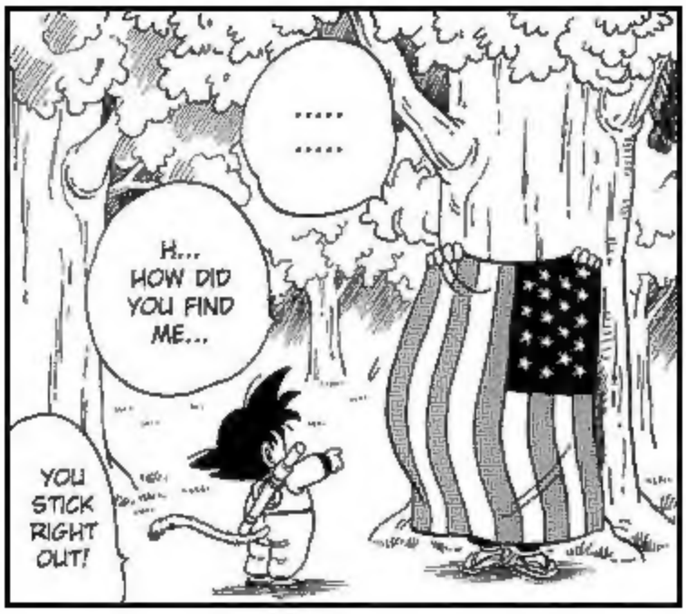




T/L NOTE: CAMOUFLAGE TECHNIQUE




D-DAMMIT!! I USED THE WRONG SIDE!!
AHH!!!

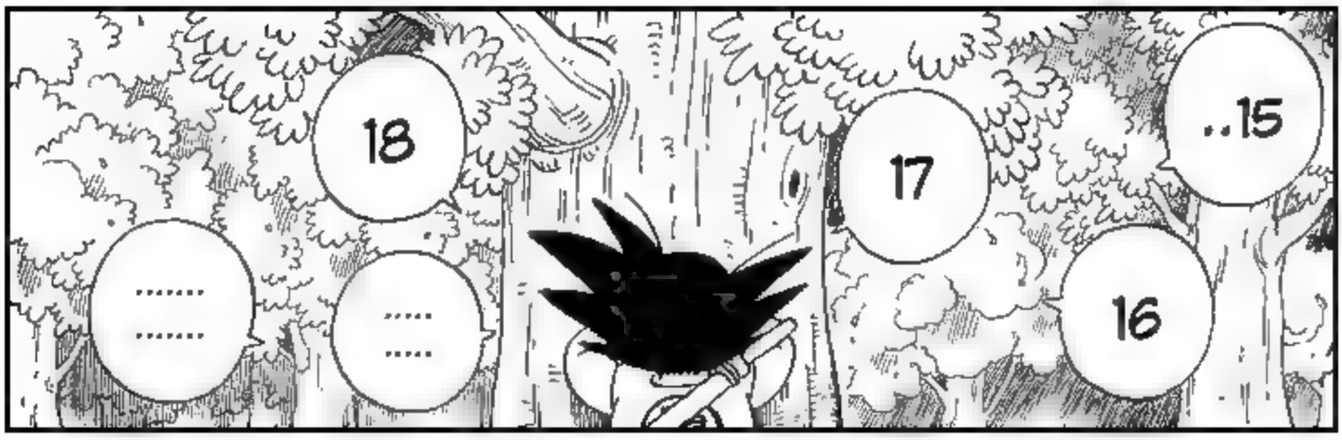

.....
.....
H... HOW DID YOU FIND ME...
YOU STICK RIGHT OUT!

EVEN SO, GOOD JOB! BUT PLAYTIME IS OVER NOW!

IT SHOULD HAVE BEEN LIKE THIS...
HMMM ...

さささ
1
2
3
4...

SHUT YOUR EYES AND COUNT TO 30!!
NEXT I'LL SHOW YOU AN EVEN MORE ADVANCED KAKUREMI NO JUTSU !!


.....
.....
18
.....
.....
17
16
..15

...HEY, WHAT COMES AFTER 18?
DON'T LOOK UNTIL YOU'RE FINISHED!!!!

19 COMES AFTER 18! AND AFTER THAT IS 20! 21, 22, 23...
I GUESS I'VE GOT NO CHOICE NOW...!

WOW, IT DOES SEEM REAL.
THIS TECHNIQUE REQUIRES ME TO HIDE UNDERNEATH THIS ROCK AND BECOME ONE WITH IT! IT'S ABSOLUTELY IMPOSSIBLE TO SEE THROUGH!!

READY?! THIS TIME YOU'D BETTER COUNT ALL THE WAY TO 30!!!
I'LL JUST HAVE TO USE THE SPECIAL KAKUREMI NO JUTSU I'VE BEEN SAVING!

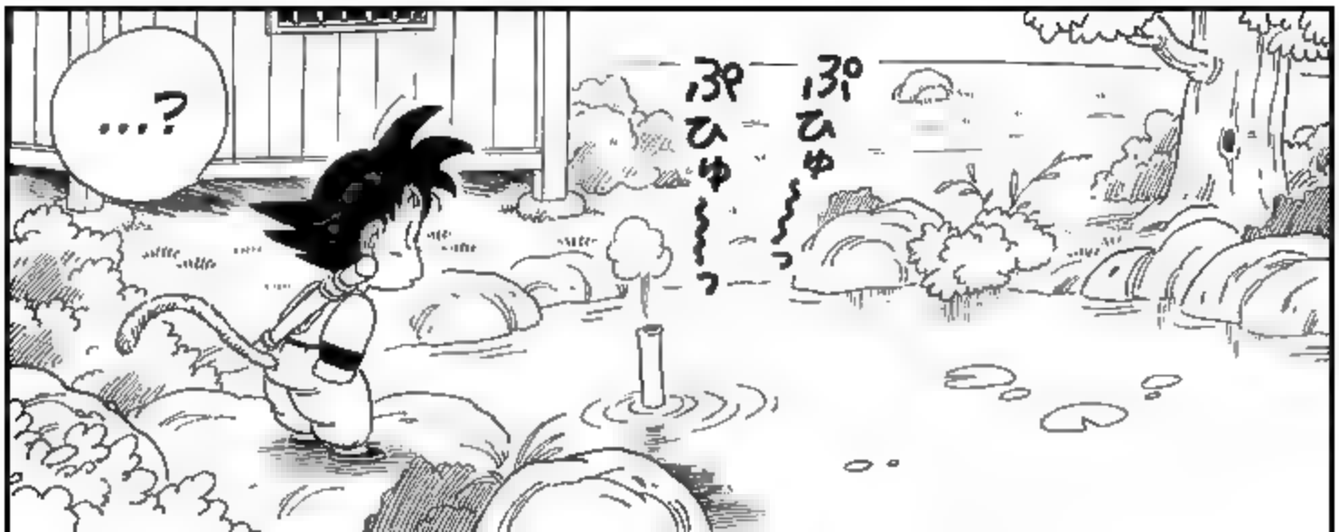
...25
26
27
28
29
30!

AHH, AWESOME!
I REALLY DON'T KNOW WHERE YOU WENT THIS TIME!

さっ

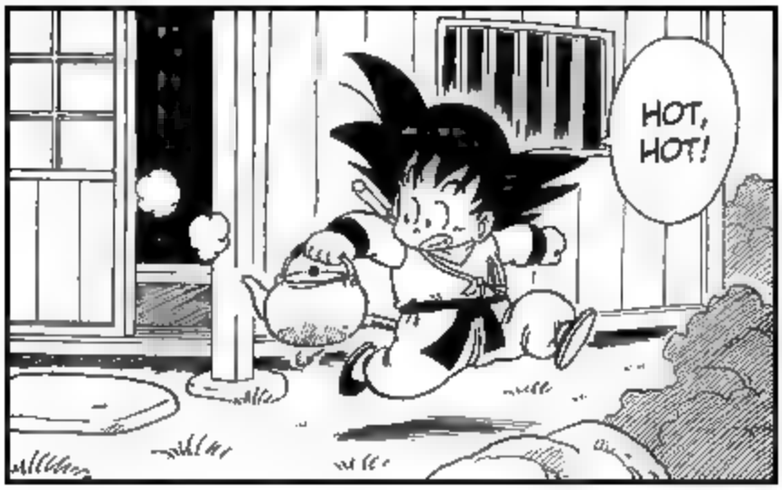
WHAT IS THAT SOUND ...?
ぷひゅ〜〜っ

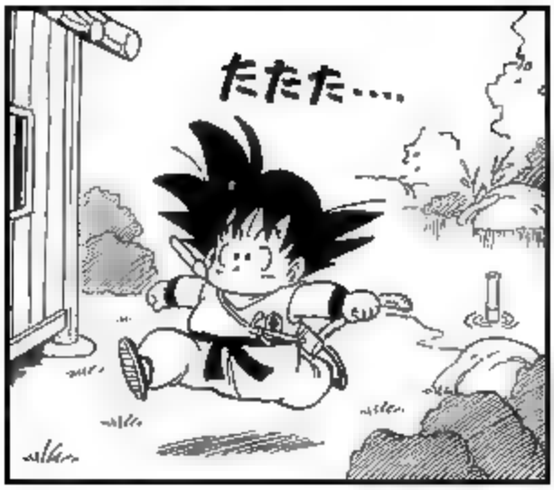
ぷひゅ〜〜っ
ぷひゅ〜〜っ

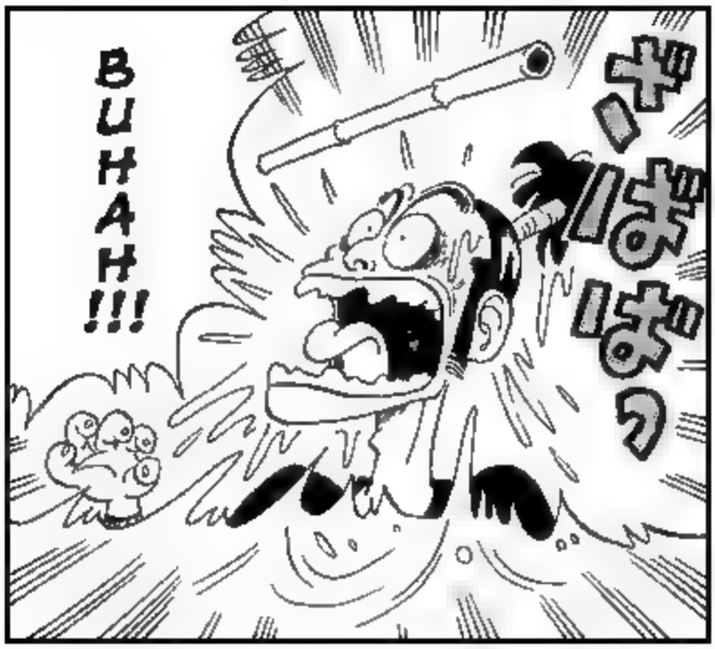

...?
ぷひゅ〜〜っ
ぷひゅ〜〜っ

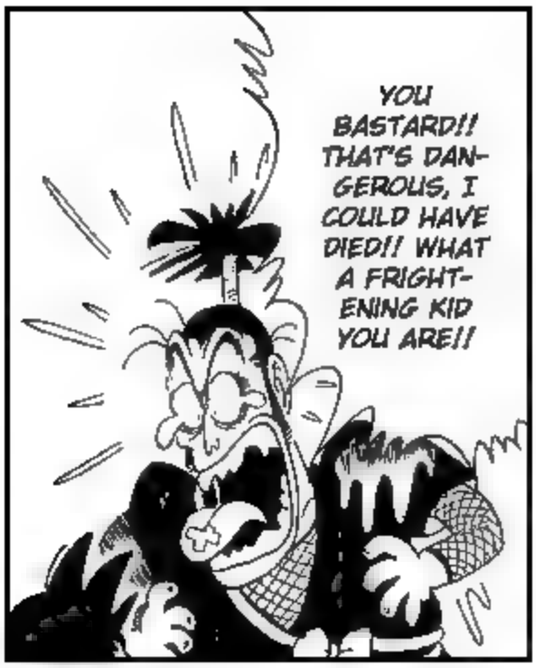
ぷひゃ〜〜
ぷひゃ〜〜
LAKE
THIS IS THE FAMOUS SUITON NO JUTSU!
FU FU FU HE HE NEVER FIND ME THIS TIME

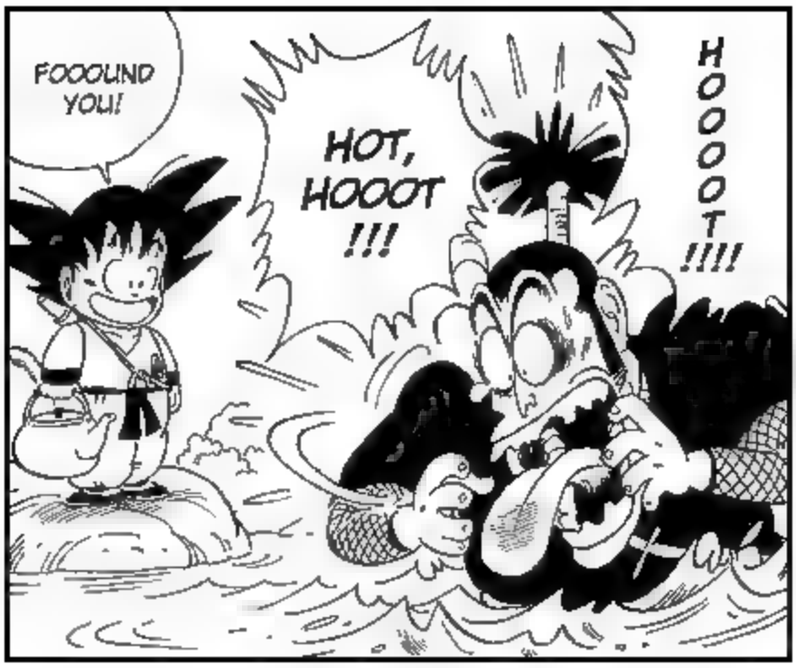
T/L NOTE: ANOTHER NINJA LORE OF WATER ESCAPE. IN LOTS OF GAMES/MANGA, NINJA TECHNIQUES ARE SEEN AS BEING ATTACKS FOR ENEMIES, BUT CLASSICALLY, THEY'RE ALL MEANT FOR ESCAPING.








YOU BASTARD!! THAT'S DANGEROUS, I COULD HAVE DIED!! WHAT A FRIGHTENING KID YOU ARE!!


FOOOUND YOU!
HOT, HOOOT !!!
HOOOOOT !!!!

SASA-SASAH!!

THINK YOU CAN MATCH MY SPEED?
HEY, C'MON!

D-DAMN YOU...YOU'VE REALLY MADE THIS NINJA ANGRY!!
ENOUGH WITH THE KAKUREMI NO JUTSU!! IT'S TIME TO ATTACK HEAD-ON !!

I WON'T LOSE IN SPEED!
HOW'S THIS?!?! THIS IS THE SPEED OF A NINJA !!!
ドビュン

GEH !!!
WH-WHAT SPEED !!!

IIEE!!!

ばら
ばら

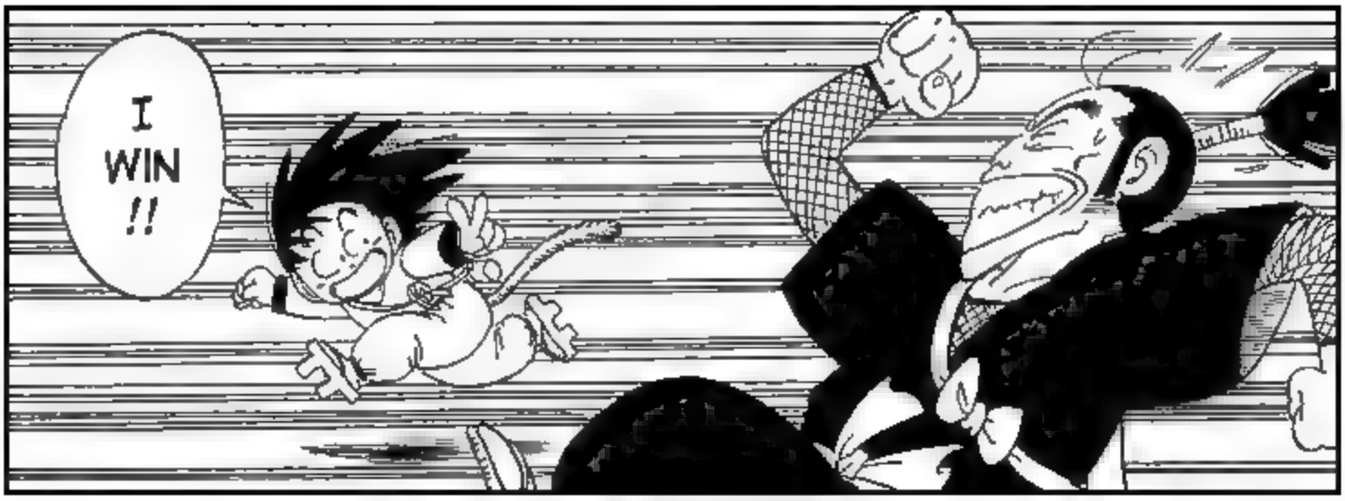
はっ
HAVE SOME OF THESE!!

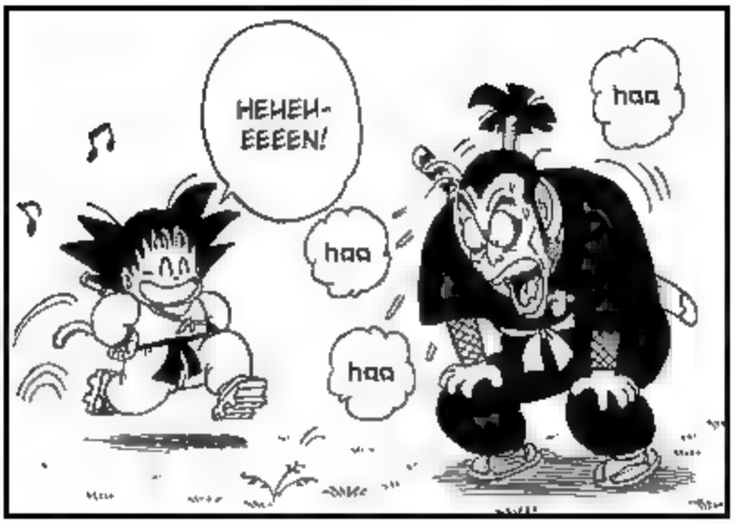
NOW THERE'S NO WAY YOU CAN RUN AFTER ME !!
WAHA-HAH! YOU WALKED RIGHT ONTO MY CALTROPS !!!

OWW-WW...!! THAT HU-URTS !!

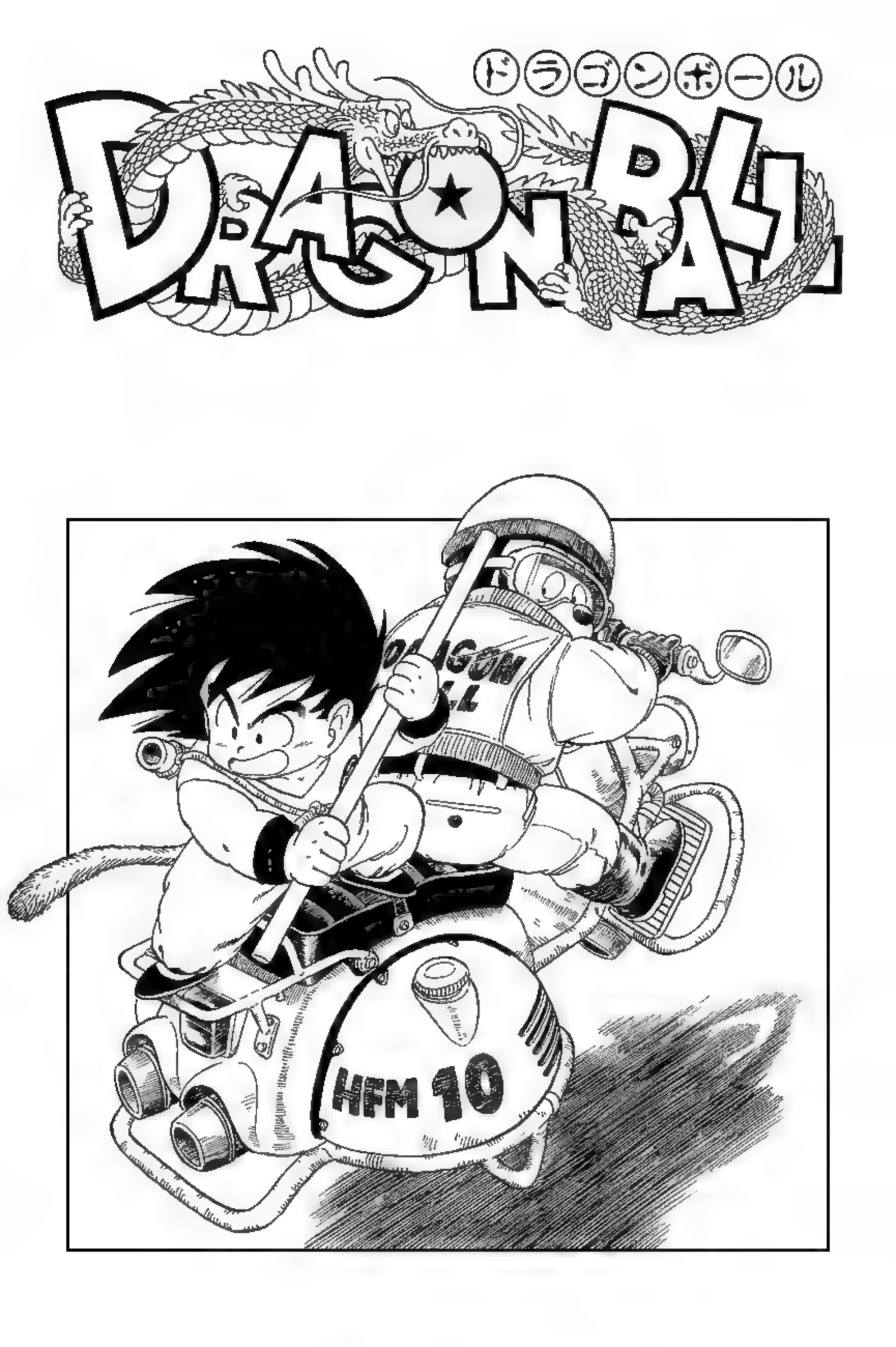
.....
.....
WH... WHAT IM-PUDENCE ..!

ガタタタッ
WHAT ABOUT IF I DO THIS?!





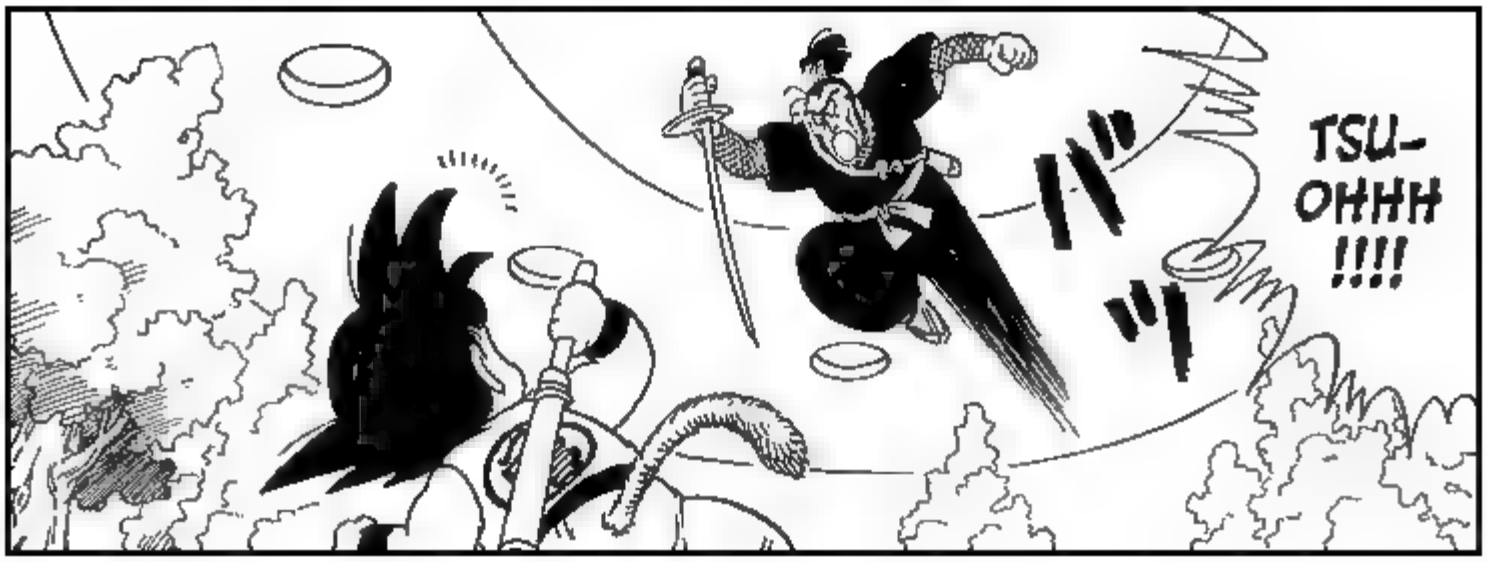
Next, #61: Ninpou! The 4-and-a-half Tatami Counter!!


ドラゴンボール
DRAGON BALL
HFM 10

GOKUU HAS INFILTRATED THE RED RIBBON ARMY'S MUSCLE TOWER IN HOPES OF RESCUING THE VILLAGE CHIEF TRAPPED AT THE TOP!! DEFEAT THE NINJA MURASAKI ON 4F!!

BEEEEH! LIKE I'M GONNA LET YOU KILL ME.
ミシャ
FUFU-FU...TIME TO DIE.

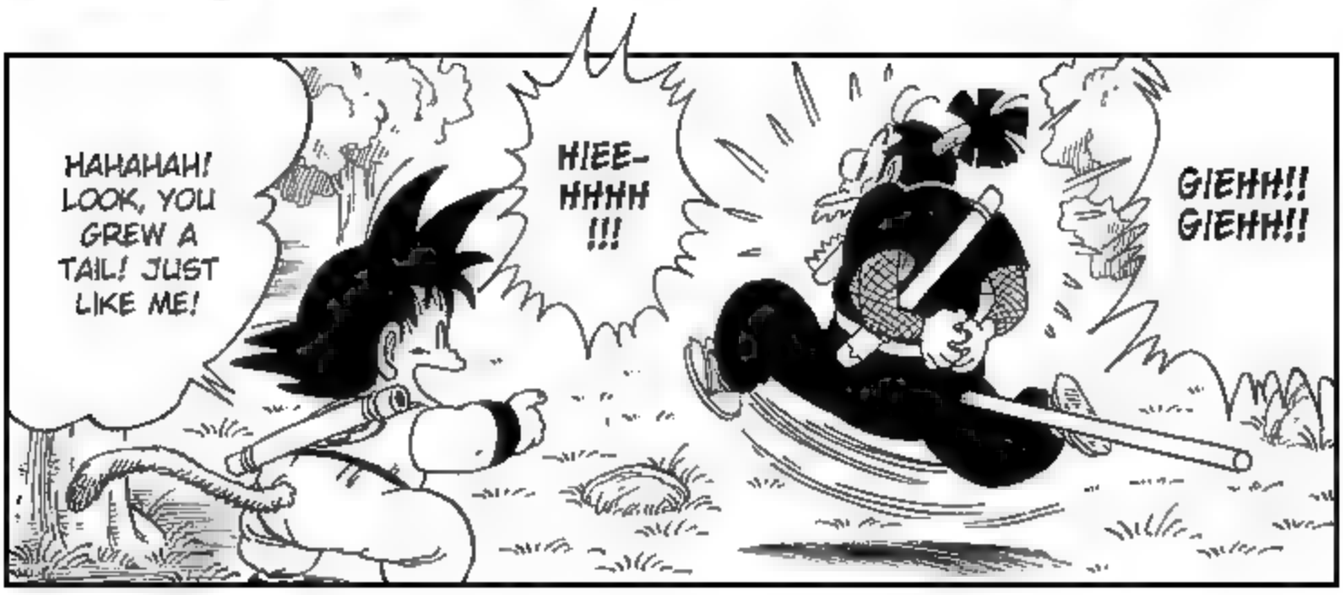
I'M GONNA SKEWER YOU!!
YOU COCKY LITTLE PUNK...! IS THAT HOW YOU SPEAK TO YOUR ELDERS...?!

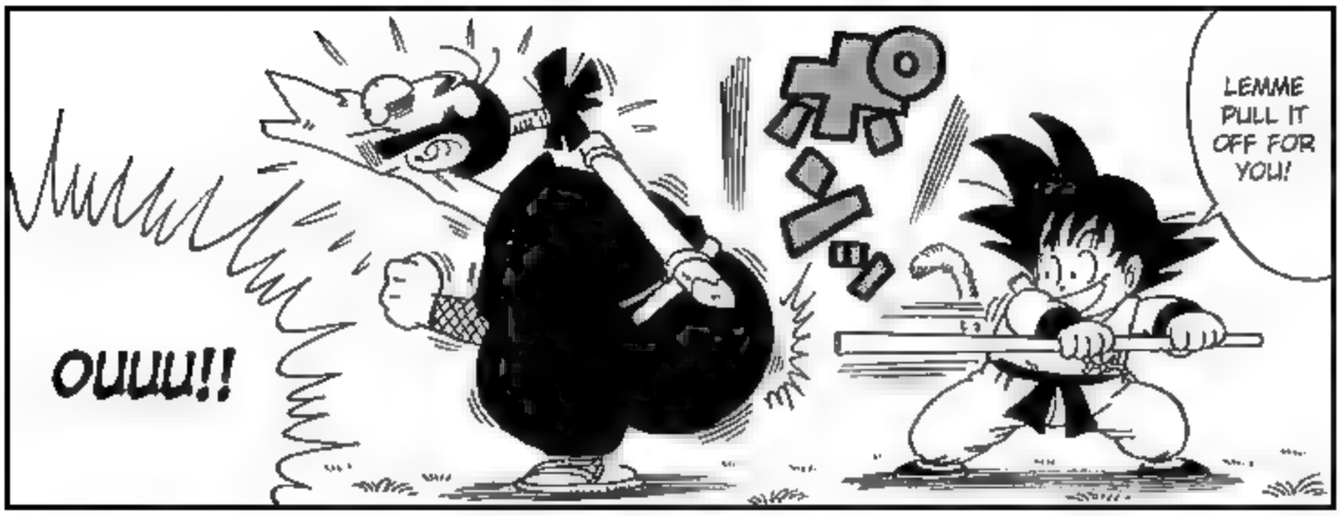

TSU-OHHH !!!!

ぶ
ぶ
ぶっ

DIIEEE!!!
ぐさっ
YOSSH !!

さっ
ドガッ
GYAN !!!
NGU-OOOO-OOHH-HHHH !!!!


HAHAHAH! LOOK, YOU GREW A TAIL! JUST LIKE ME!
HIEE-HHHH !!!
GIEHH!! GIEHH!!


OUUU!!
LEMME PULL IT OFF FOR YOU!

YOU... BASTARD... HOW DARE YOU SHAME ME LIKE THAT...! I SHALL NEVER FOR-GIVE YOU!

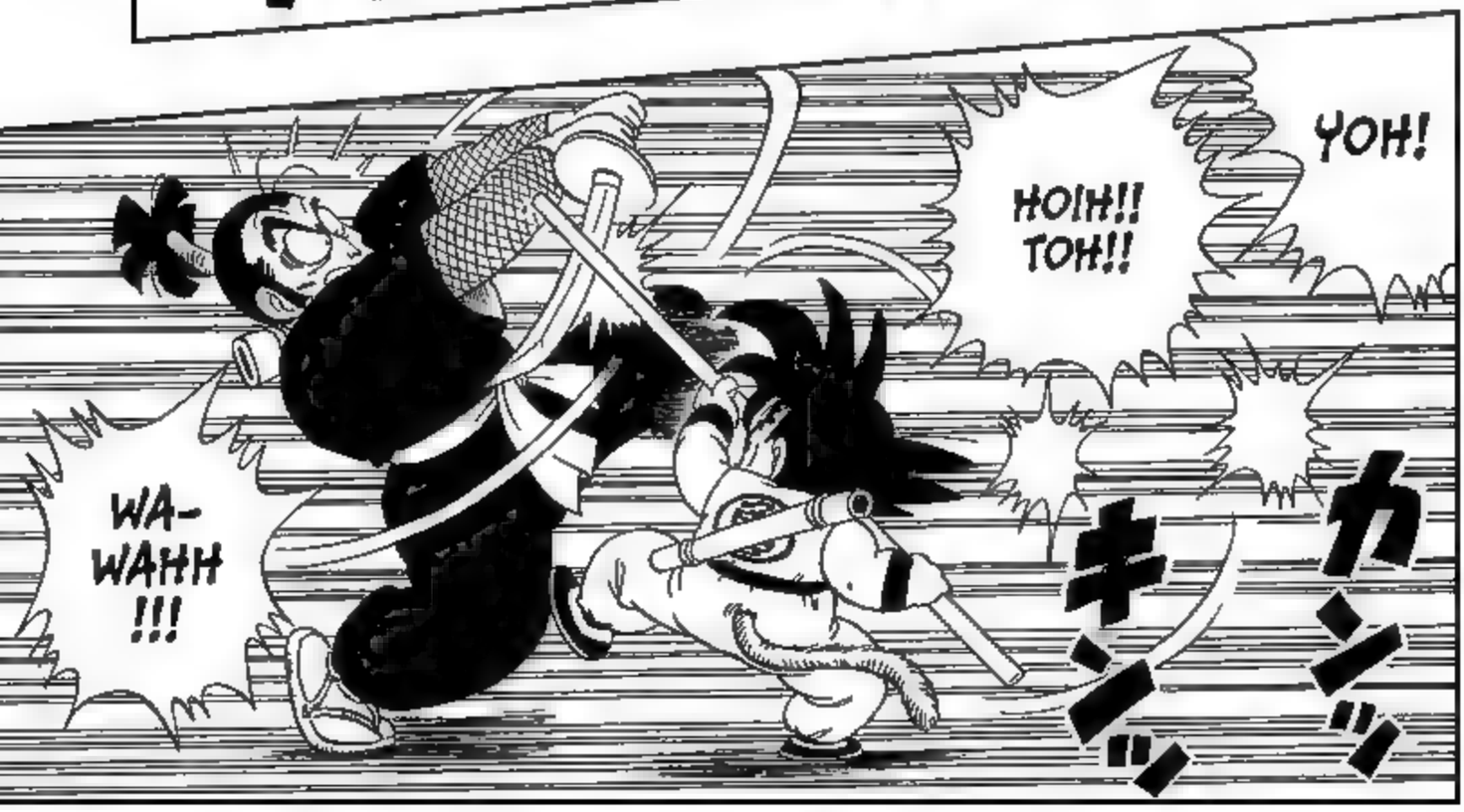
GYAHA-HAHA-HAH

HA-HIH!
HA-HIH!

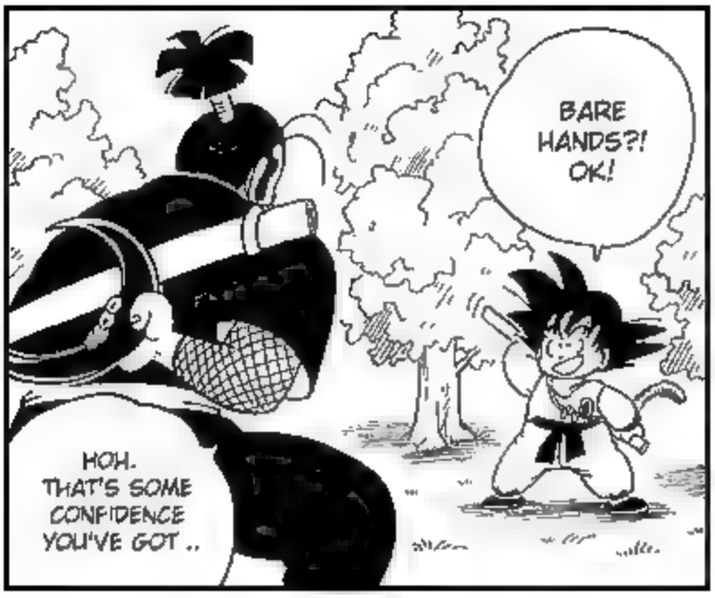
TEEEEEE-EEE!!!!!!!!

HEHEHEH!
GU... KUKUH !!
キンッ

NOW IT'S MY TURN!
ビシッ
ばっ
TCHIIH!!


YOH!
HOIH!! TOH!!
WA-WAHH !!!
キンッ
カンッ

T/L NOTE: BAMBOO BROCADE



!!

JUST KIDDING !!!

ギュルルルッ
HOOH!

LYING LIKE THAT IS A REALLY CHEAP THING TO DO!!
YOU SAID BARE HANDS !!

ギュルルルルッ
HIEEHH!!

EVERY-THING'S FAIR IN A BATTLE OF LIFE AND DEATH!!!
YOU FOOL !!!

ギュルル...
!?

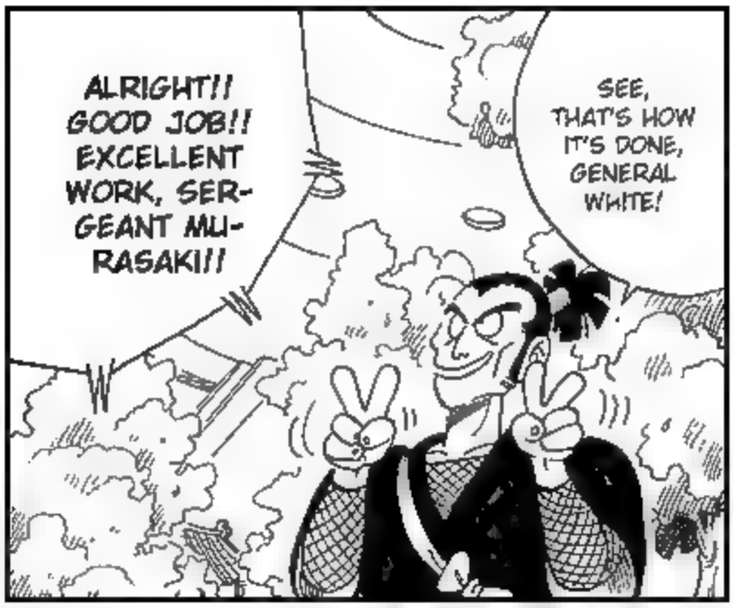
NYAH

ギュルルル...
OH...
NOW THAT I MENTION IT, I GUESS YOU ARE RIGHT.

ドン!!

ドサッ
MU FU FU... MY BOOMERANG SHURIKEN!

OWWWW .. .. .!!
HM ?!


ALRIGHT!! GOOD JOB!! EXCELLENT WORK, SERGEANT MURASAKI!!
SEE, THAT'S HOW IT'S DONE, GENERAL WHITE!

..... WHAT ...?
....

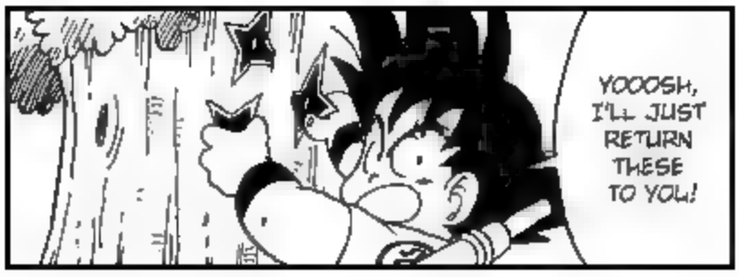
OWWWWW!!
OWWWWWWWWW!!

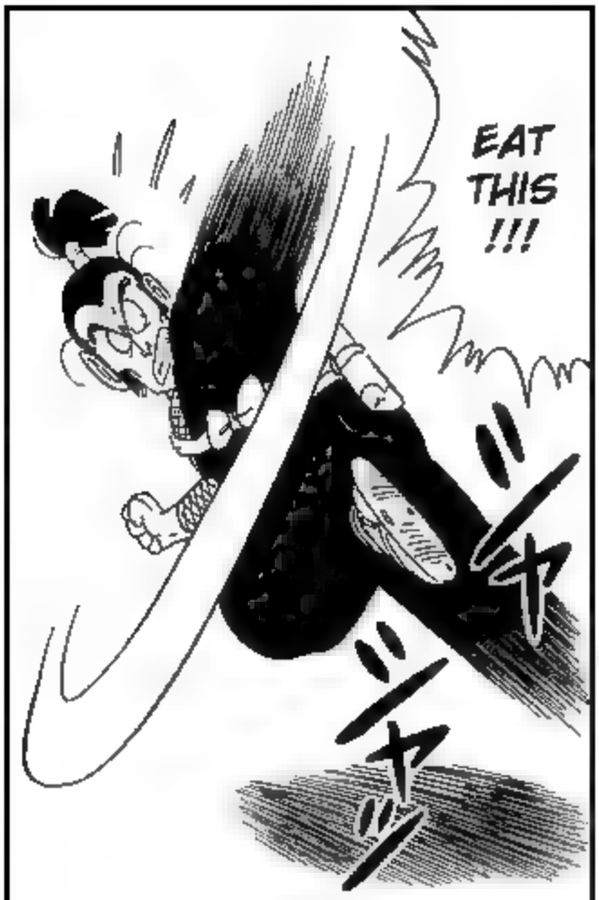
UOOOHHHH!!

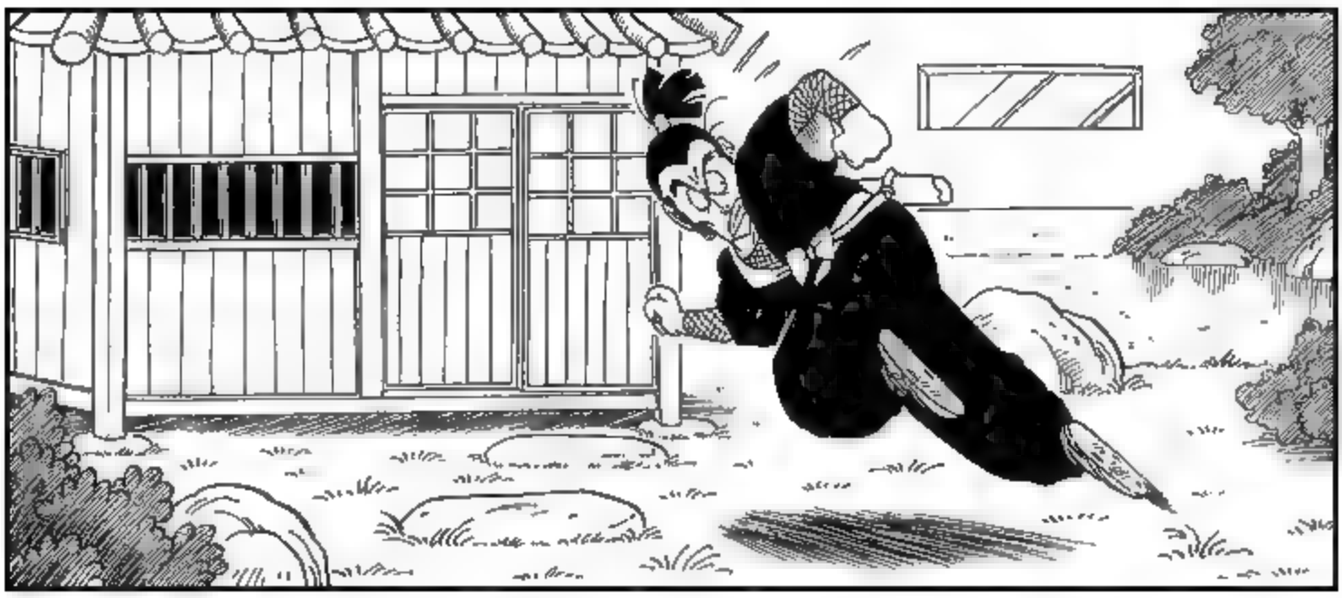
YOOSSH!! NOW I'M MAD!
WH-WH... WHAT A HARD HEAD...!! YOU'VE GOT A DIAMOND HEAD, DON'T YOU?!

HII-EEEE-HHHH!!

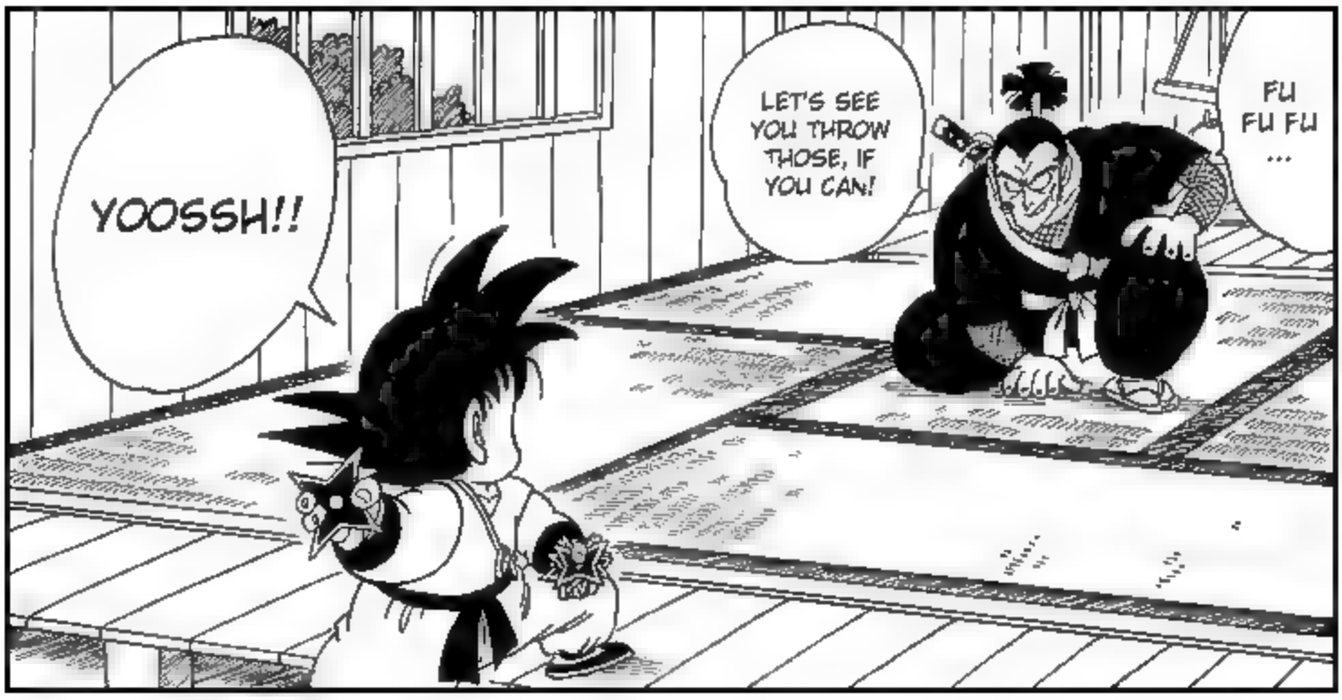
カリ
カリ
さっ


YOOOSH, I'LL JUST RETURN THESE TO YOU!

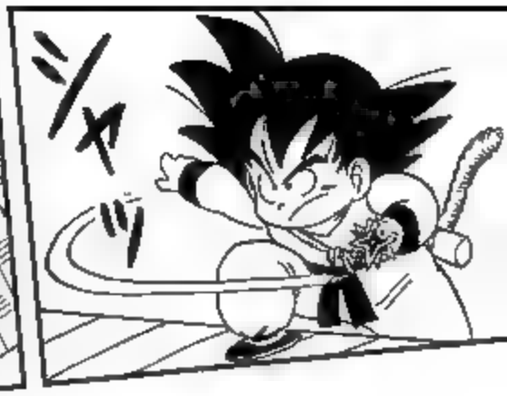

EAT THIS!!!
ヤ
ヤ

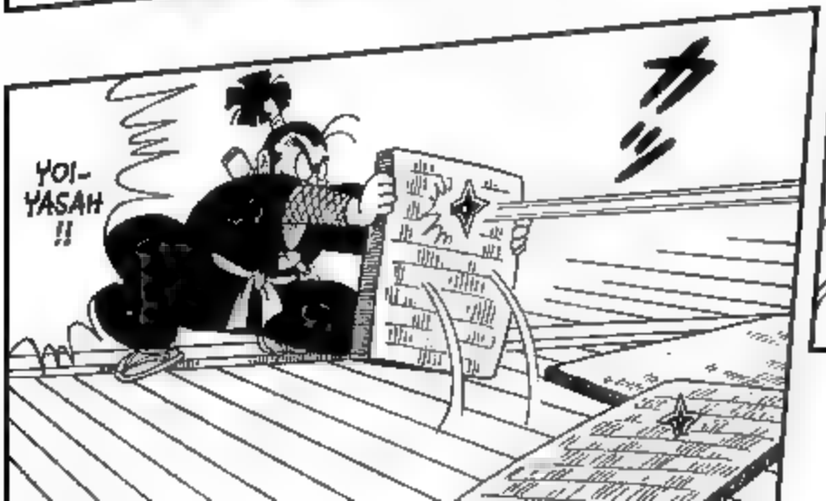


HERE I COME!!


YOOSSH!!
LET'S SEE YOU THROW THOSE, IF YOU CAN!
FU FU FU ...

T/L NOTE: 'NINPOU' MEANS NINJA ART. TATAMI ARE THE STRAW MATS IN TRADITIONAL JAPANESE HOUSES.





BUHA-HAHAHA, HOW'S THAT?! AMAZING, WASN'T IT?!

WOOOW!

HOHOHHH!!

シャッ

DAMN YOU...YOU'RE GOING TO PAY FOR THAT NOW...!!

I KNEW A FOUR-AND-A-HALF WAS TOO LITTLE. I SHOULD HAVE GOTTEN SIX ..

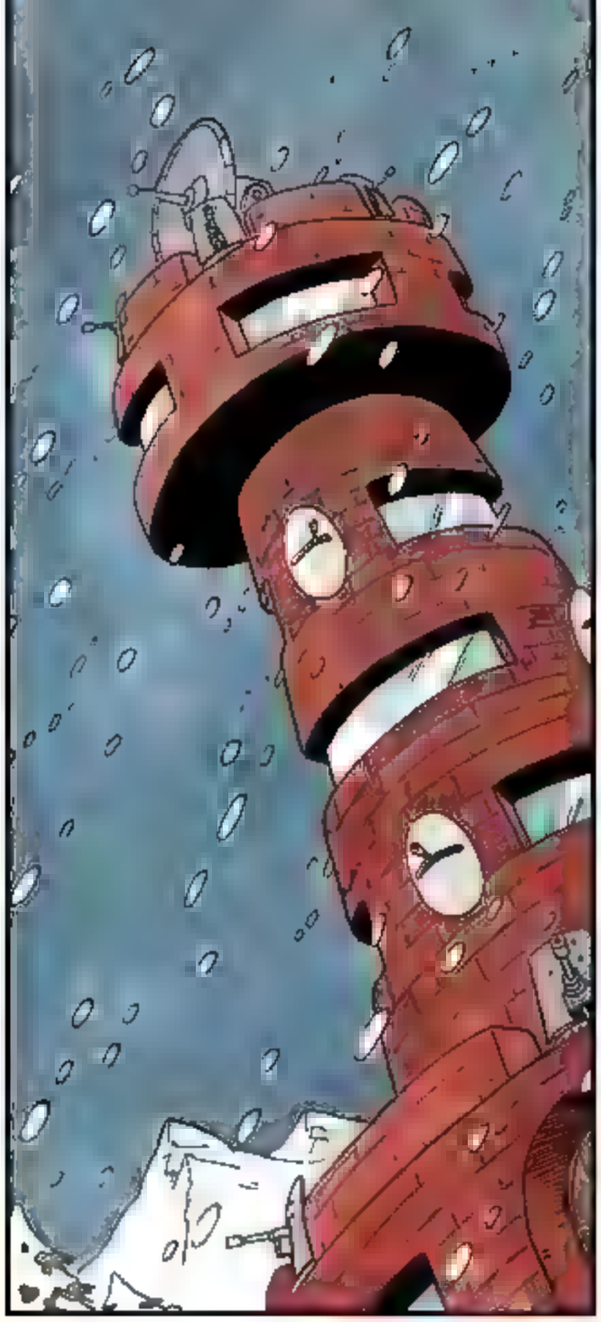
TH... THERE WASN'T ENOUGH TATAMI ...

YOU'RE PRETTY STUBBORN, YOU KNOW

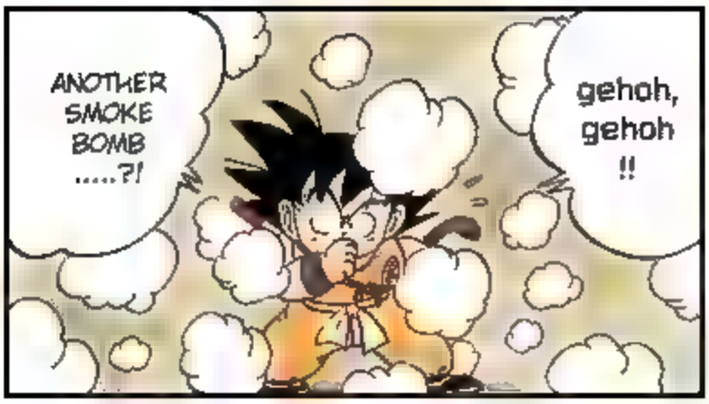
AHHH !!!

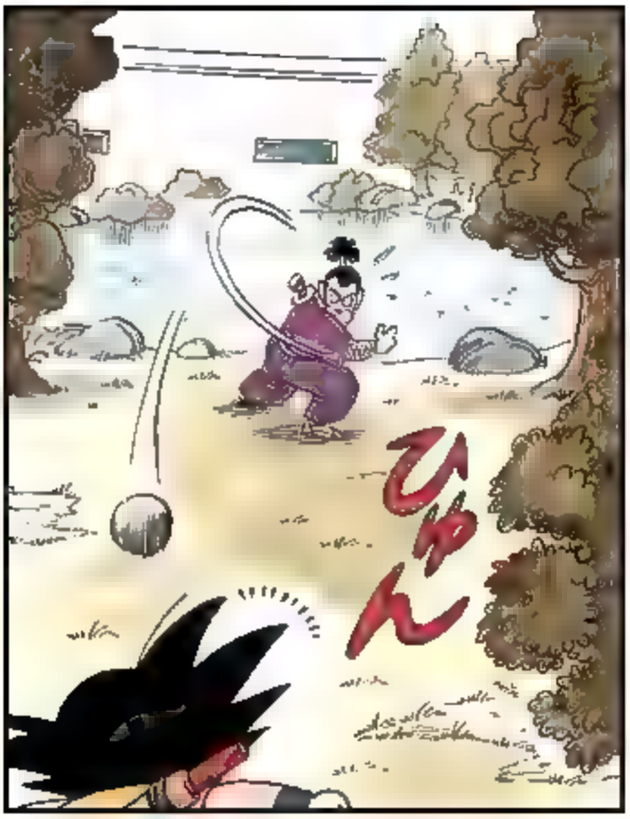
#62: Danger! Bunshin no Jutsu

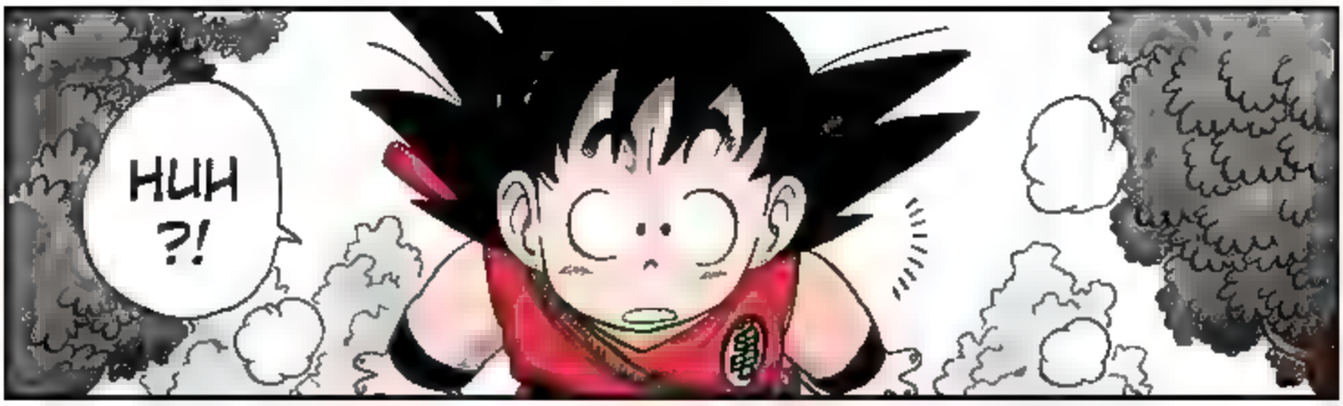
D... DAMMIT !!!
WAAAIT!!!

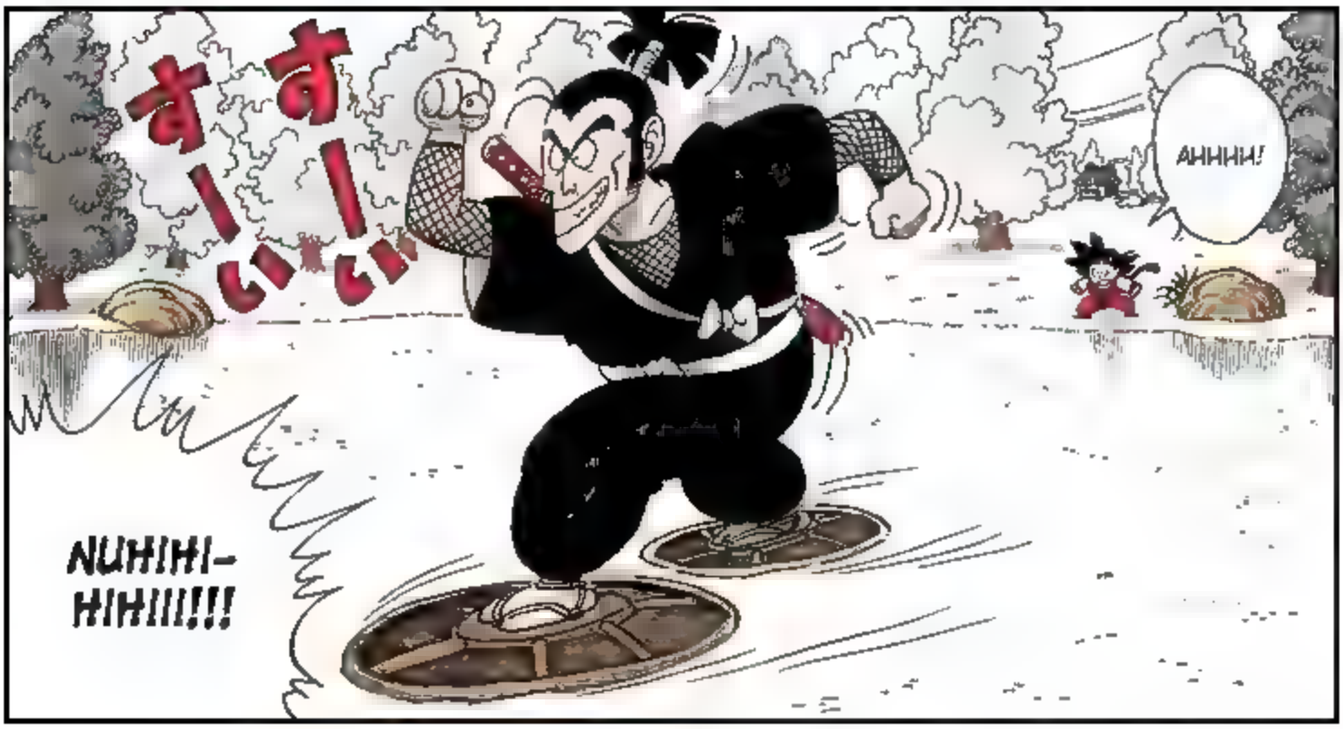


ぼむ

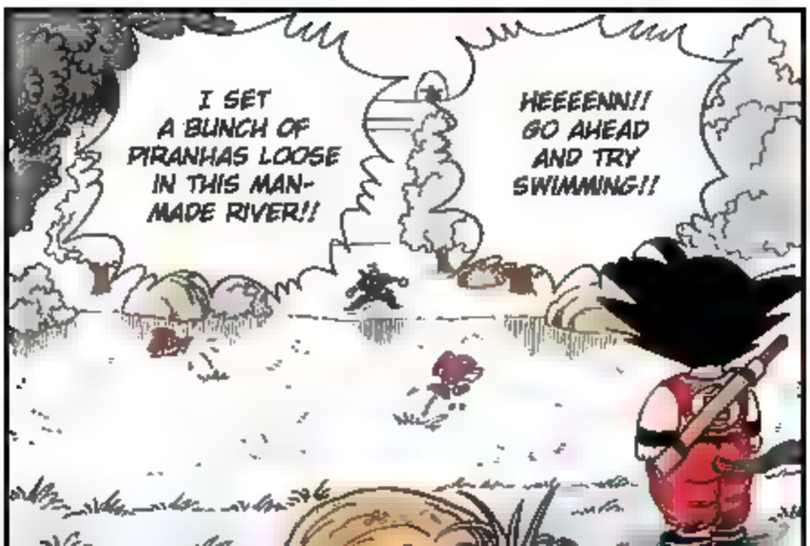

ANOTHER SMOKE BOMB .....?!
gehoh, gehoh !!

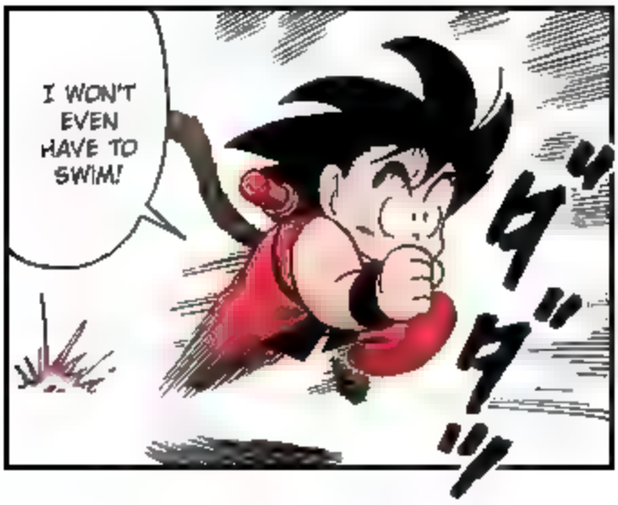

ひゅん

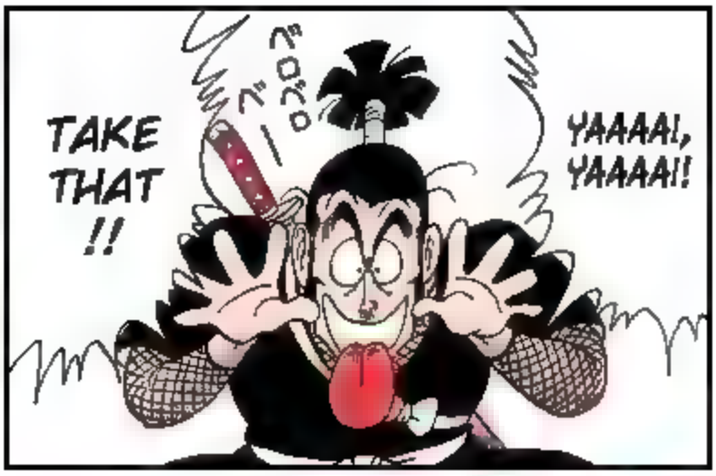


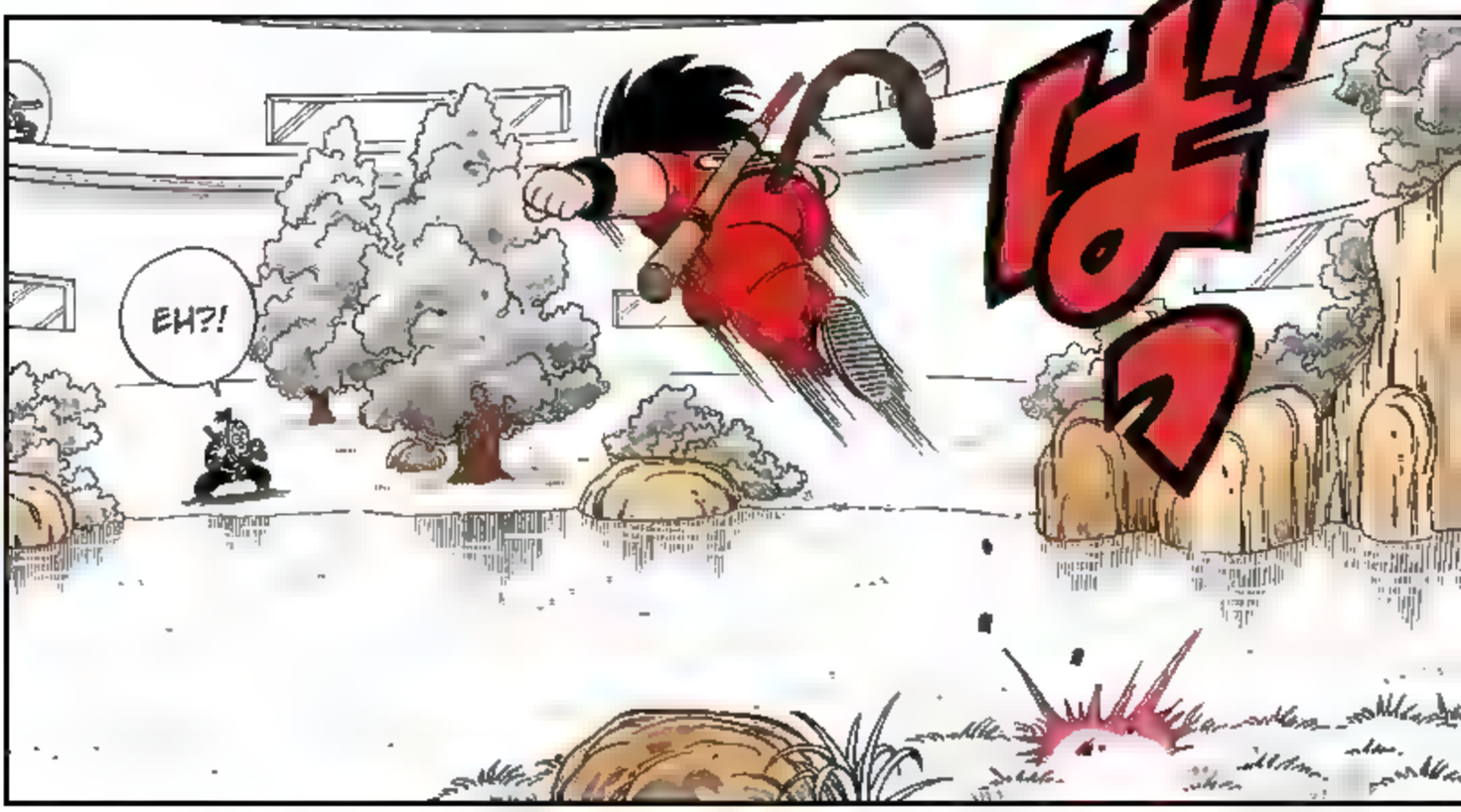


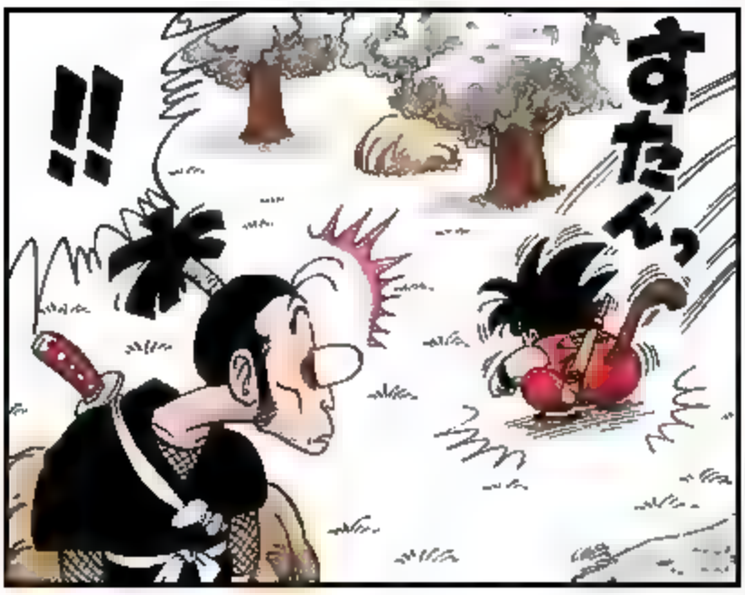
T/L NOTE: WATER STRIDER TECHNIQUE

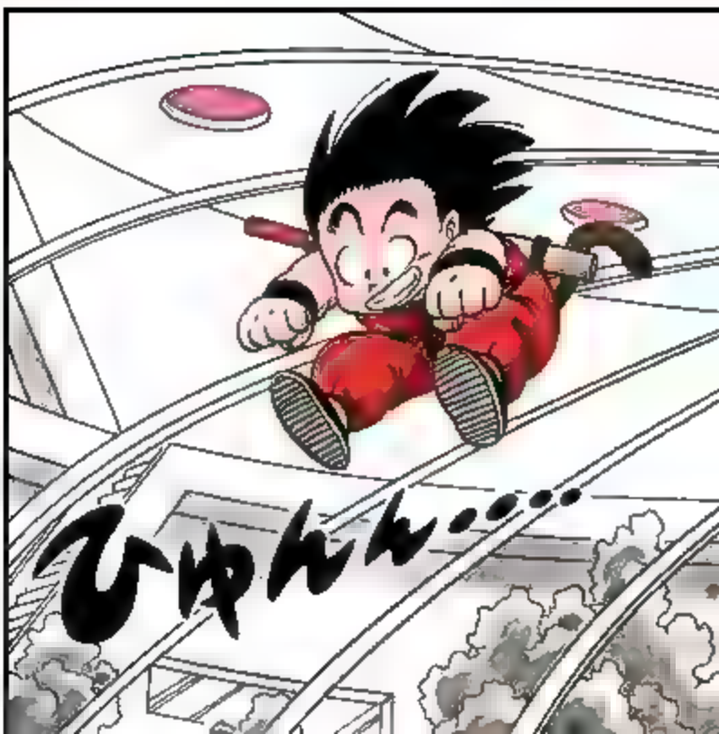


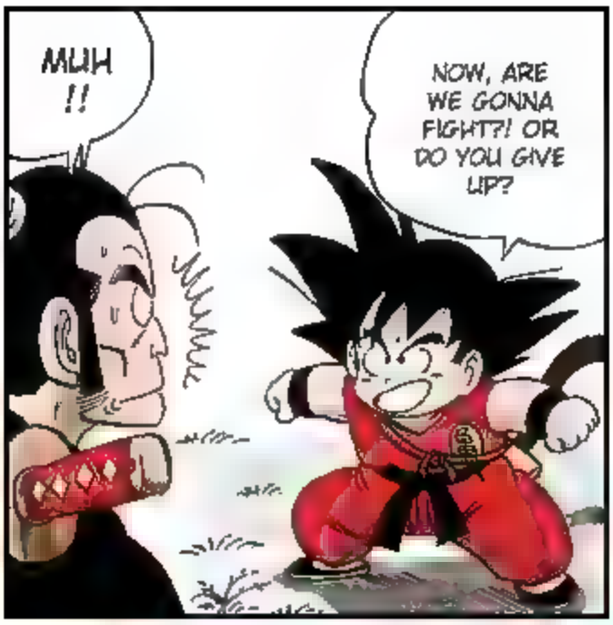

I WON'T EVEN HAVE TO SWIM!
ダダダ

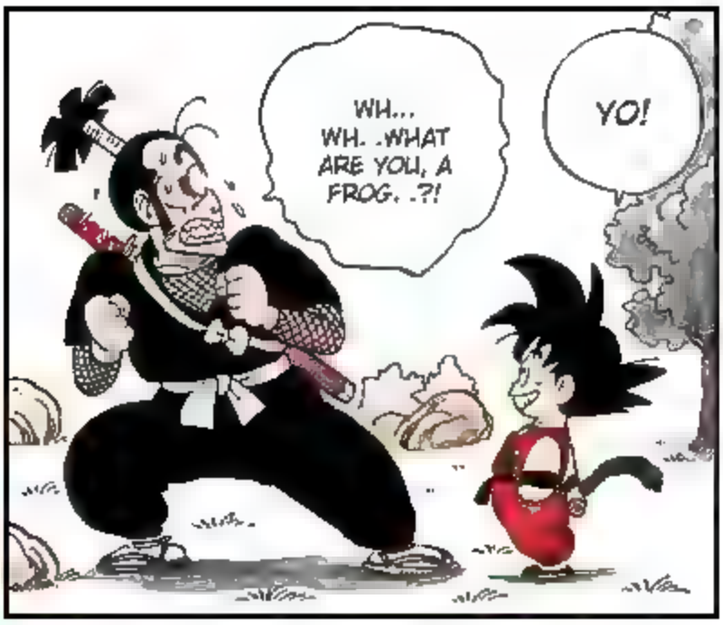

TAKE THAT !!
ぐるぐる
YAAAA!, YAAAA!!


EH?!
ばっ


!!
すたんっ


ひゅんん…


MUH !!
NOW, ARE WE GONNA FIGHT?! OR DO YOU GIVE UP?


WH... WH. .WHAT ARE YOU, A FROG. .?!
YO!

ピューン

Y-YOU THINK I'D GIVE UP TO SOMEONE LIKE YOU !!
D... DUMBASS .....!!

TIME TO SHOW YOU NINJA MURA-SAKI'S SECRET TECHNIQUE... HIHIHI...

ピューイイン
WHAT, WHAT IS THAT?!

BUNSHIN NO JUTSU-UUUUUUU!

CHOO-EEEE-EHHH-HHHH !!!!

T/L NOTE: SELF-REPLICATION TECHNIQUE

FUHAHAHAHA-HAHAHAHH!!!!

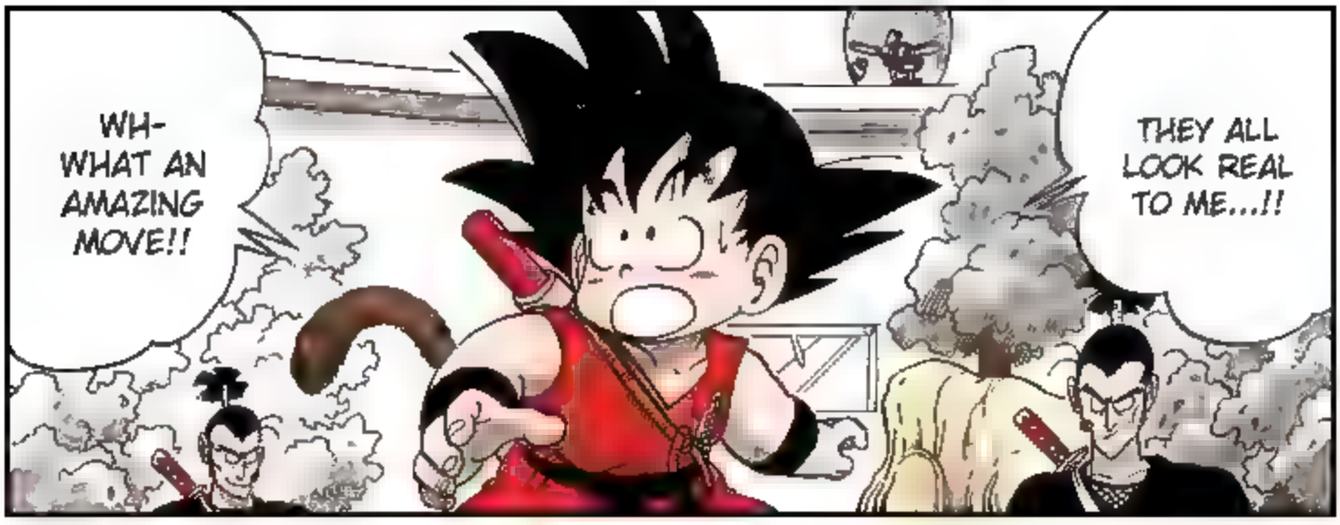
じゃっ じゃ じゃ

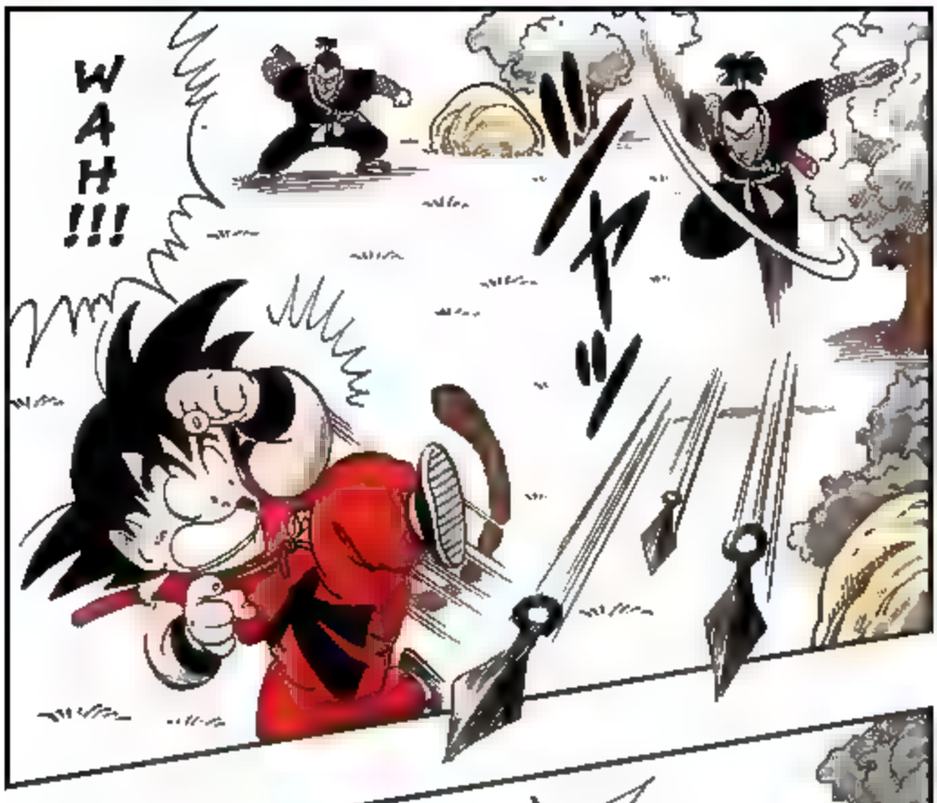
AHHH !?

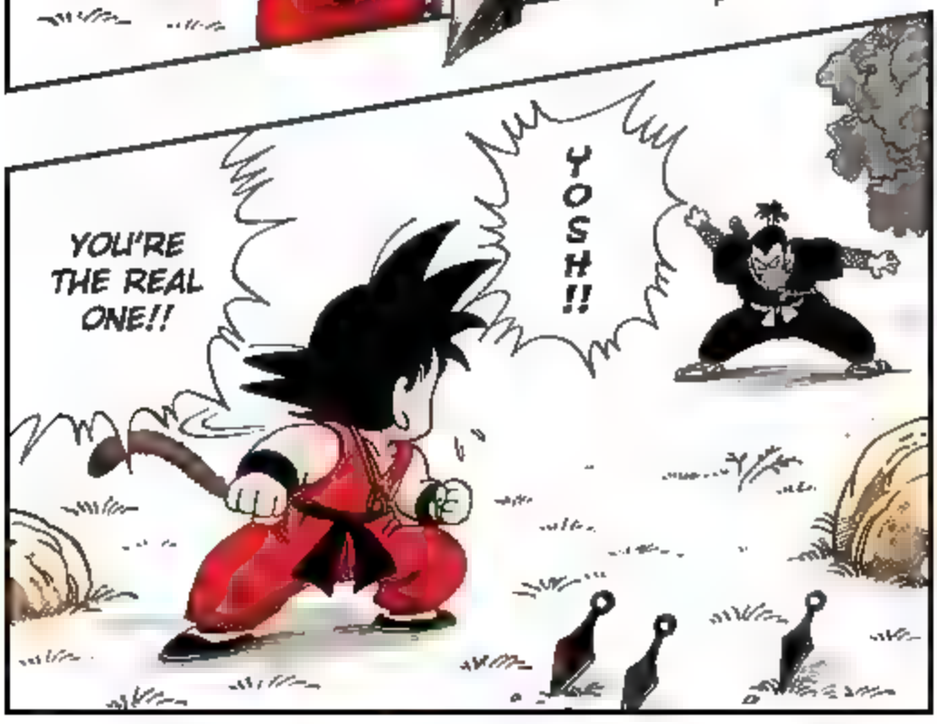
YOU CAN'T TELL WHICH ONE IS THE REAL ONE, RIGHT?!

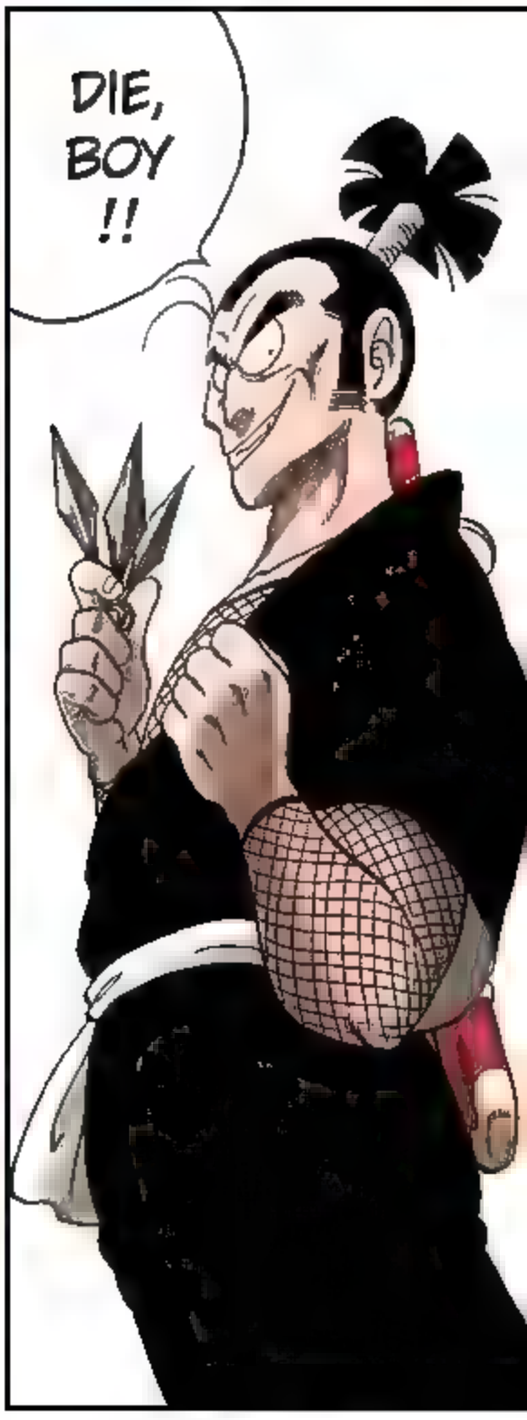
HOW ABOUT IT, KID?!

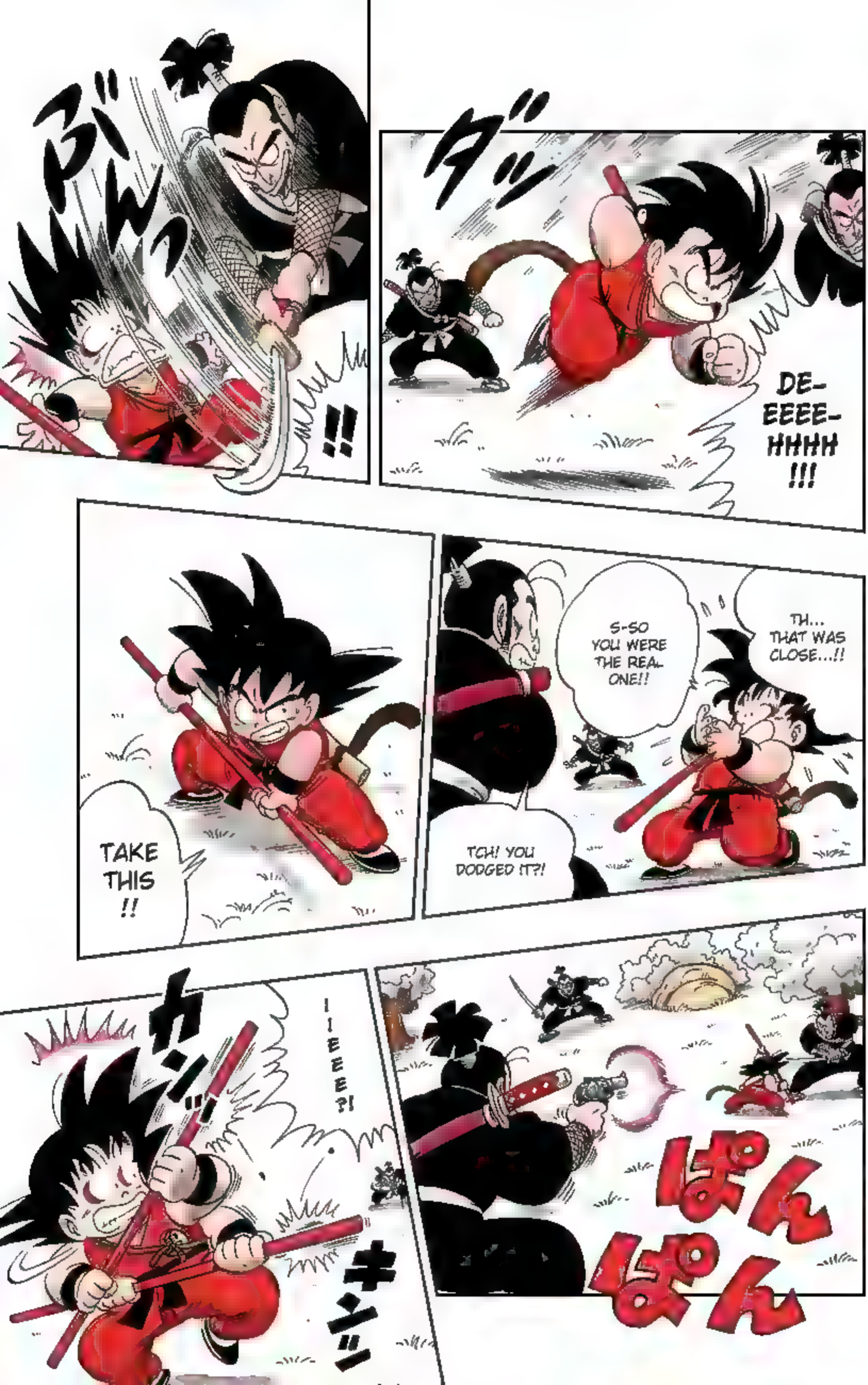
UMM... HUH...?! WH...WHICH ONE?!

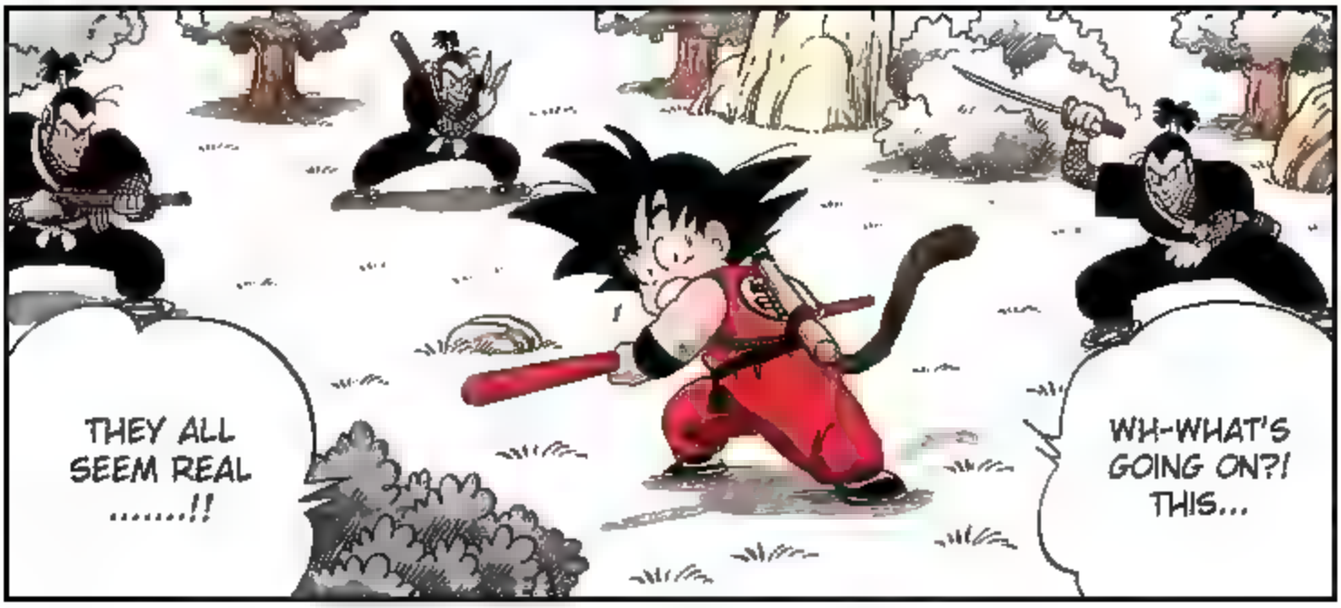

WH-WHAT AN AMAZING MOVE!!
THEY ALL LOOK REAL TO ME...!!


WAH!!!

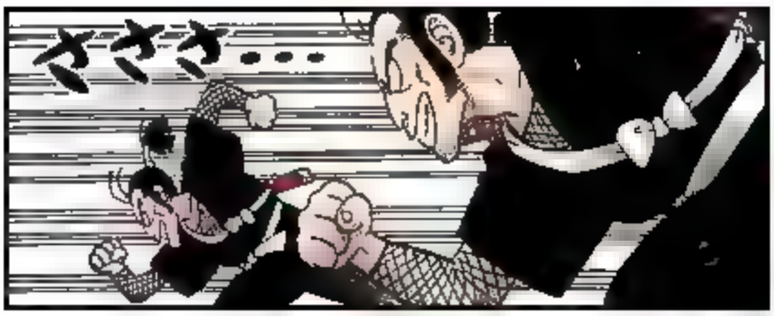

YOU'RE THE REAL ONE!!
YOSH!!

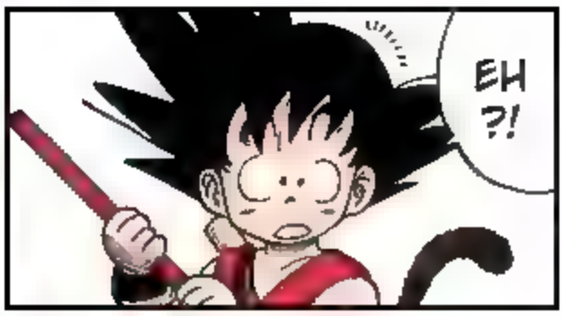

DIE, BOY!!


ばんっ
!!
ダッ
DE-EEEE-HHHH !!!
TAKE THIS !!
S-SO YOU WERE THE REAL ONE!!
TH... THAT WAS CLOSE...!!
TCH! YOU DODGED IT?!
カッ
I-IEEE?!
キンッ
ぱん ぱん

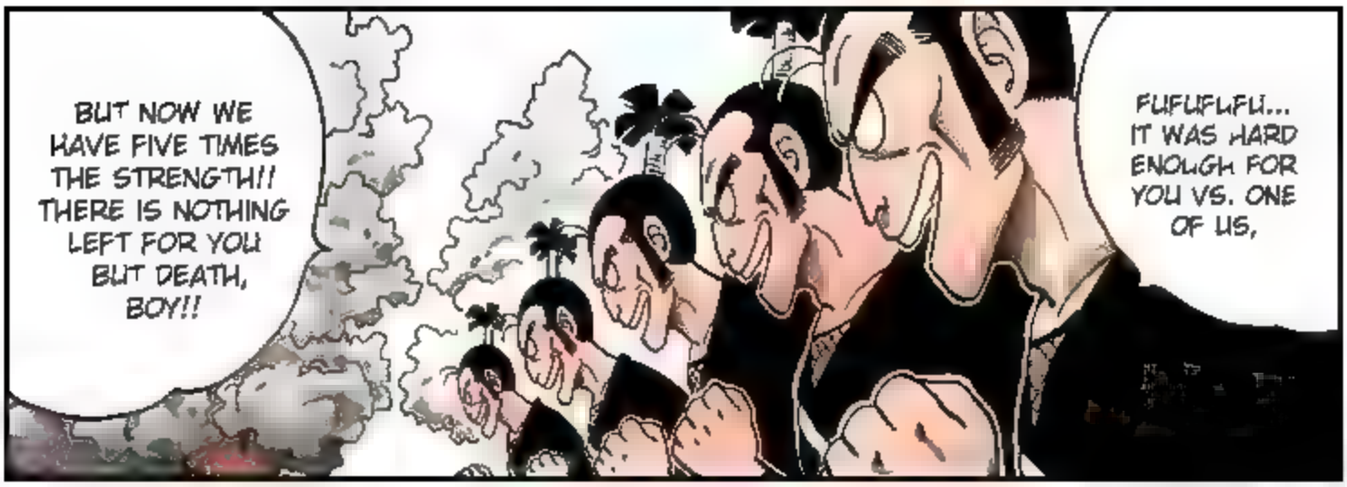

THEY ALL SEEM REAL .....!!
WH-WHAT'S GOING ON?! THIS...

OF COURSE IT IS!!! THAT'S BECAUSE WE'RE ALL REAL!!!
FUWA-HAHAHA!!! STRANGE, ISN'T IT?!

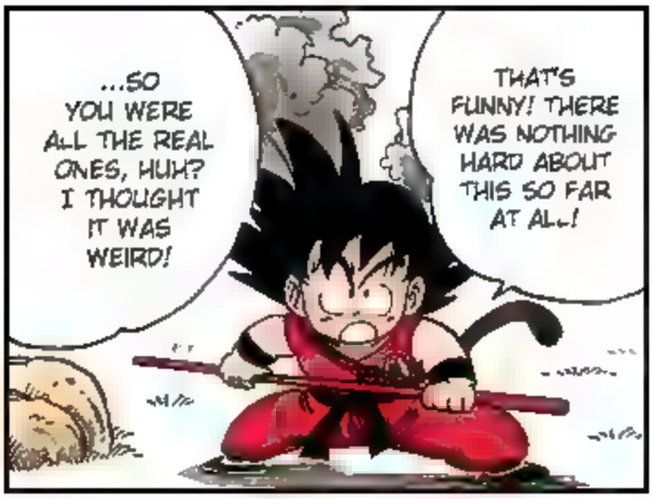

ャャャ...

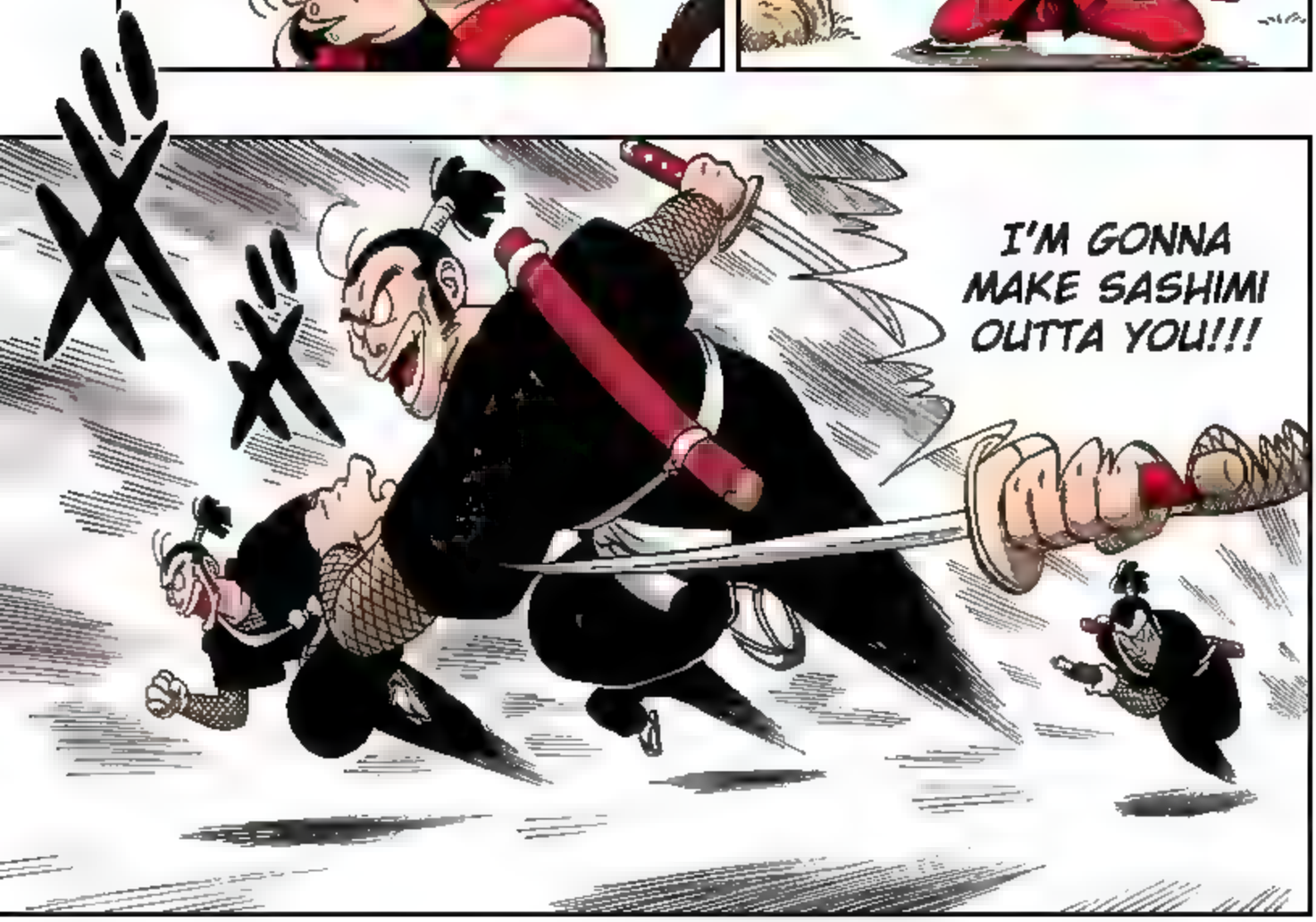

EH ?!

THE TRUTH IS, WE QUIN-TUPLETS ARE ALL NINJAS !!!
JAAAAAN!!


BUT NOW WE HAVE FIVE TIMES THE STRENGTH!! THERE IS NOTHING LEFT FOR YOU BUT DEATH, BOY!!
FUFUFUFU... IT WAS HARD ENOUGH FOR YOU VS. ONE OF US,

YOOOSH !!


...SO YOU WERE ALL THE REAL ONES, HUH? I THOUGHT IT WAS WEIRD!
THAT'S FUNNY! THERE WAS NOTHING HARD ABOUT THIS SO FAR AT ALL!


I'M GONNA MAKE SASHIMI OUTTA YOU!!!

BRING IT ON !!!!

ぶん

TOOO OOHH-HHHH !!!

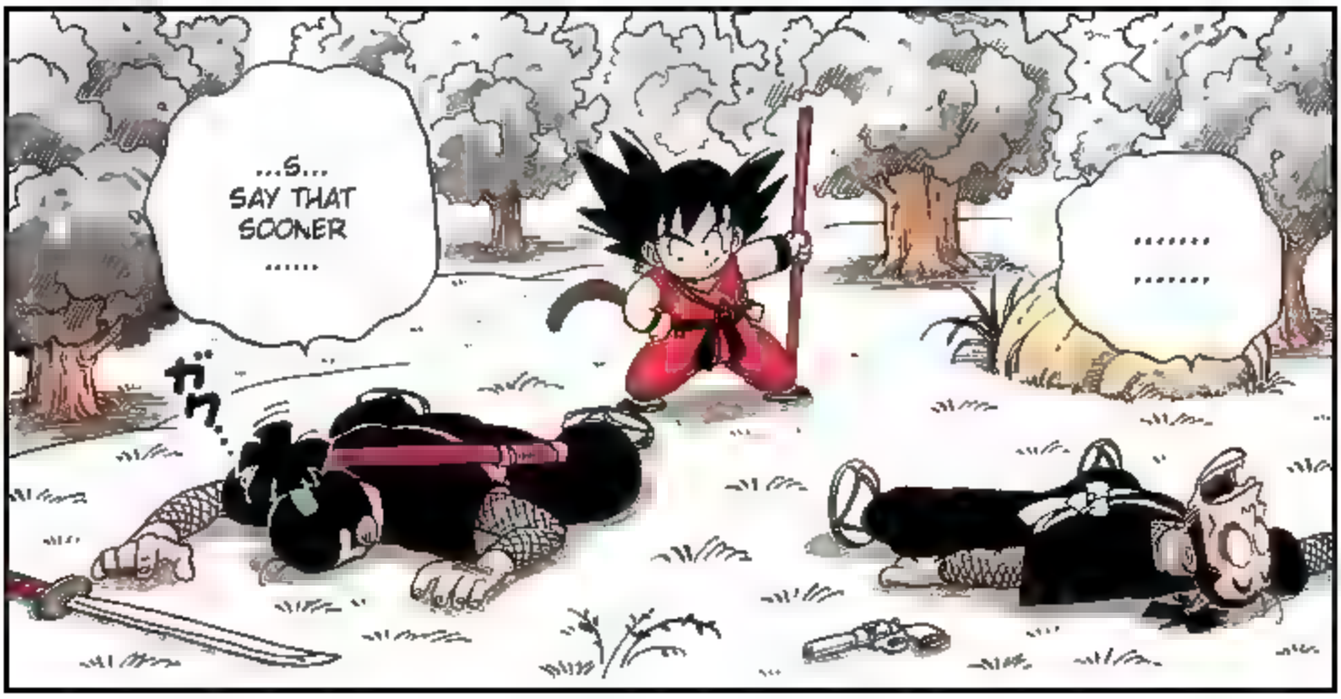
EHHH?!

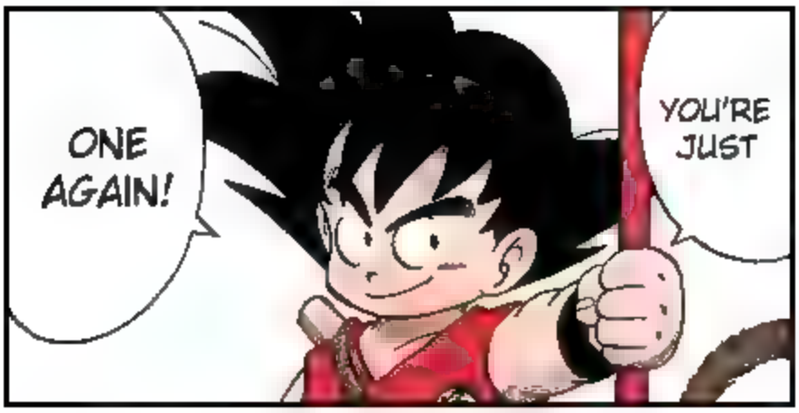
すかっ

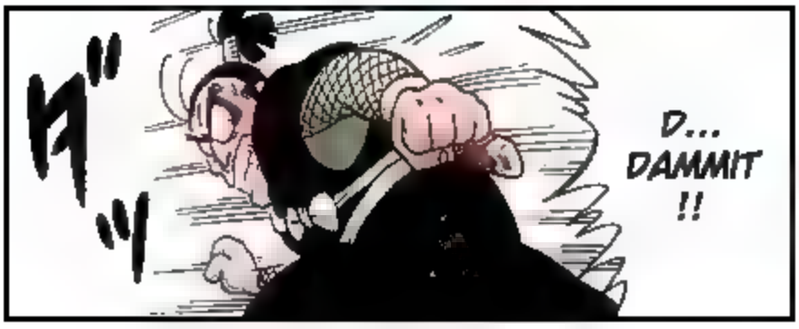
カッ カッ

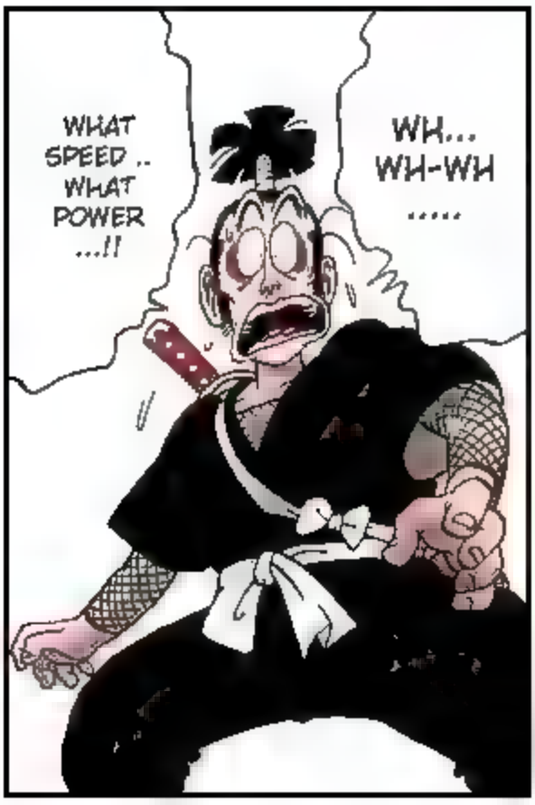
HERE'S THE REAL ONE!
KIH
WHAT WAS THAT JUST NOW ?!
WH-WHAT ?!
ドタ...

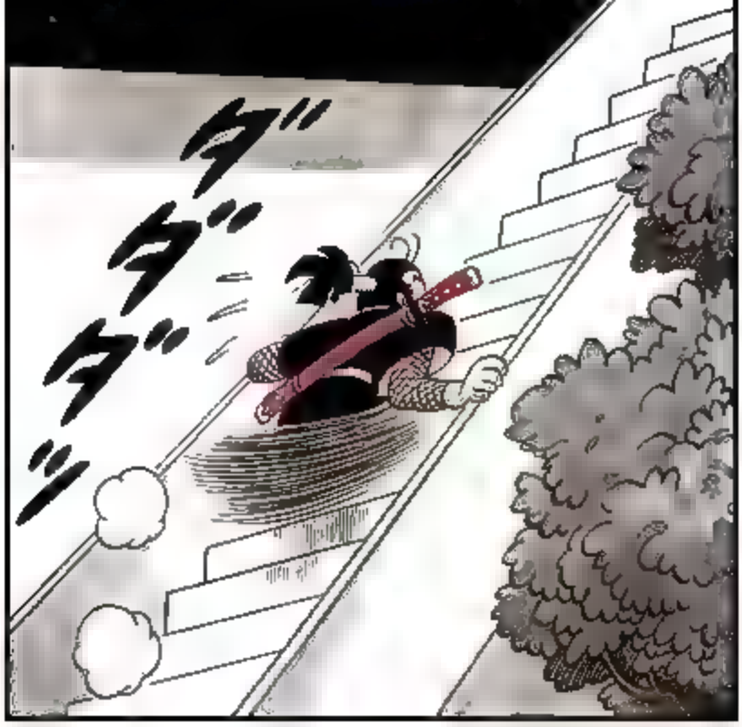
HE CAN USE THE REAL BUNSHIN NO JUTSU!!!
BE CAREFUL !!!

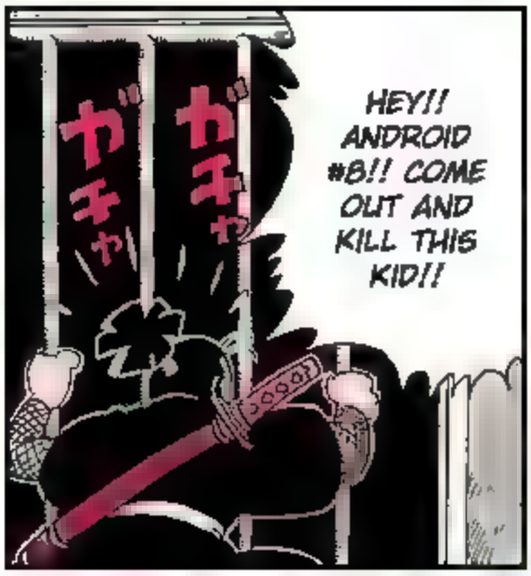

...S... SAY THAT SOONER .....
.....
.....
ガク

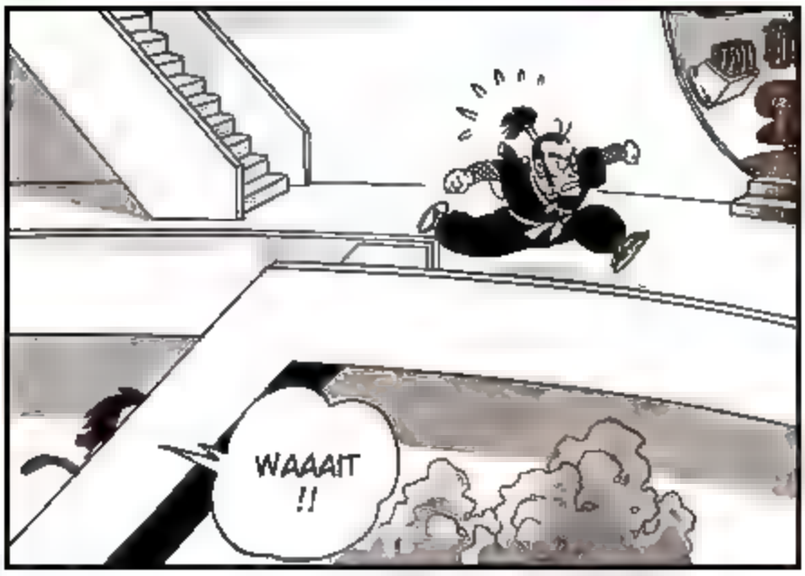

ONE AGAIN!
YOU'RE JUST

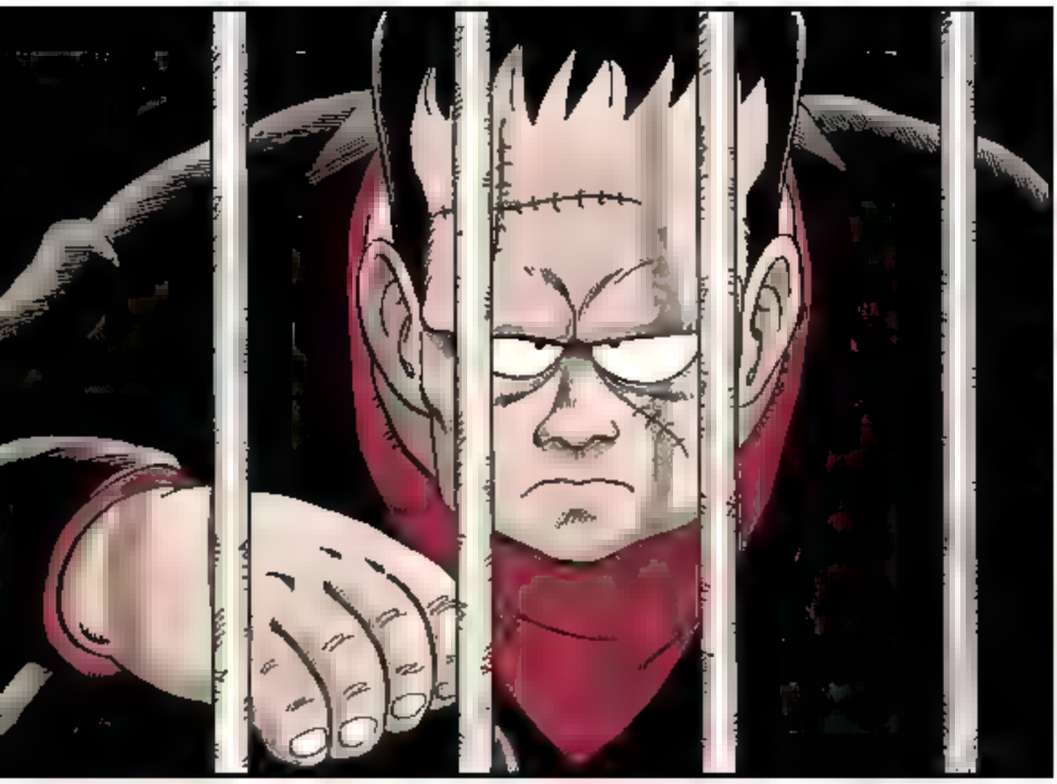

D... DAMMIT !!

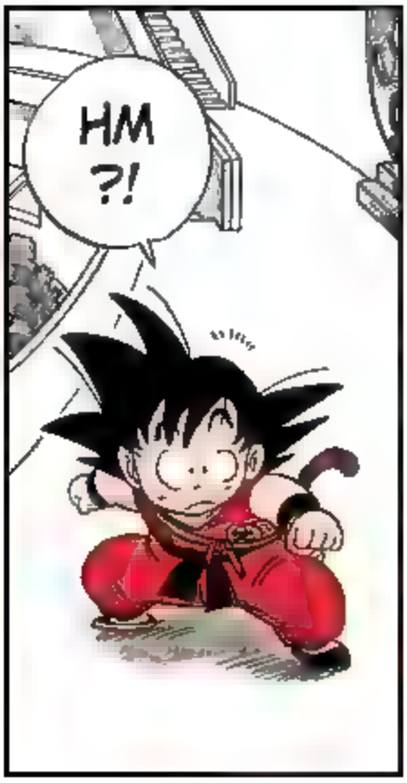

WHAT SPEED .. WHAT POWER ...!!
WH... WH-WH .....





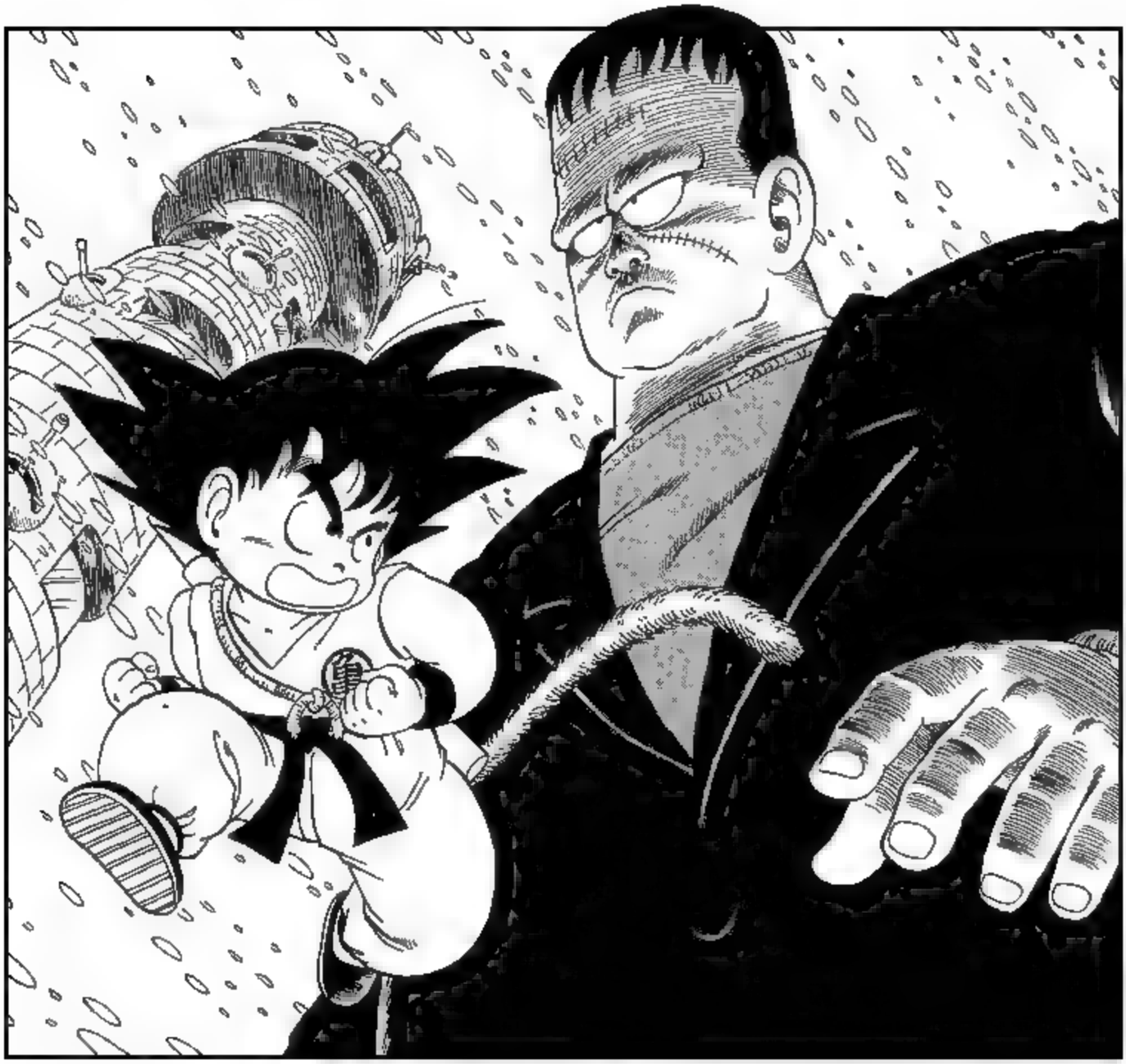






Next, #63: Android #8

ドラゴンボール
DRAGON BALL



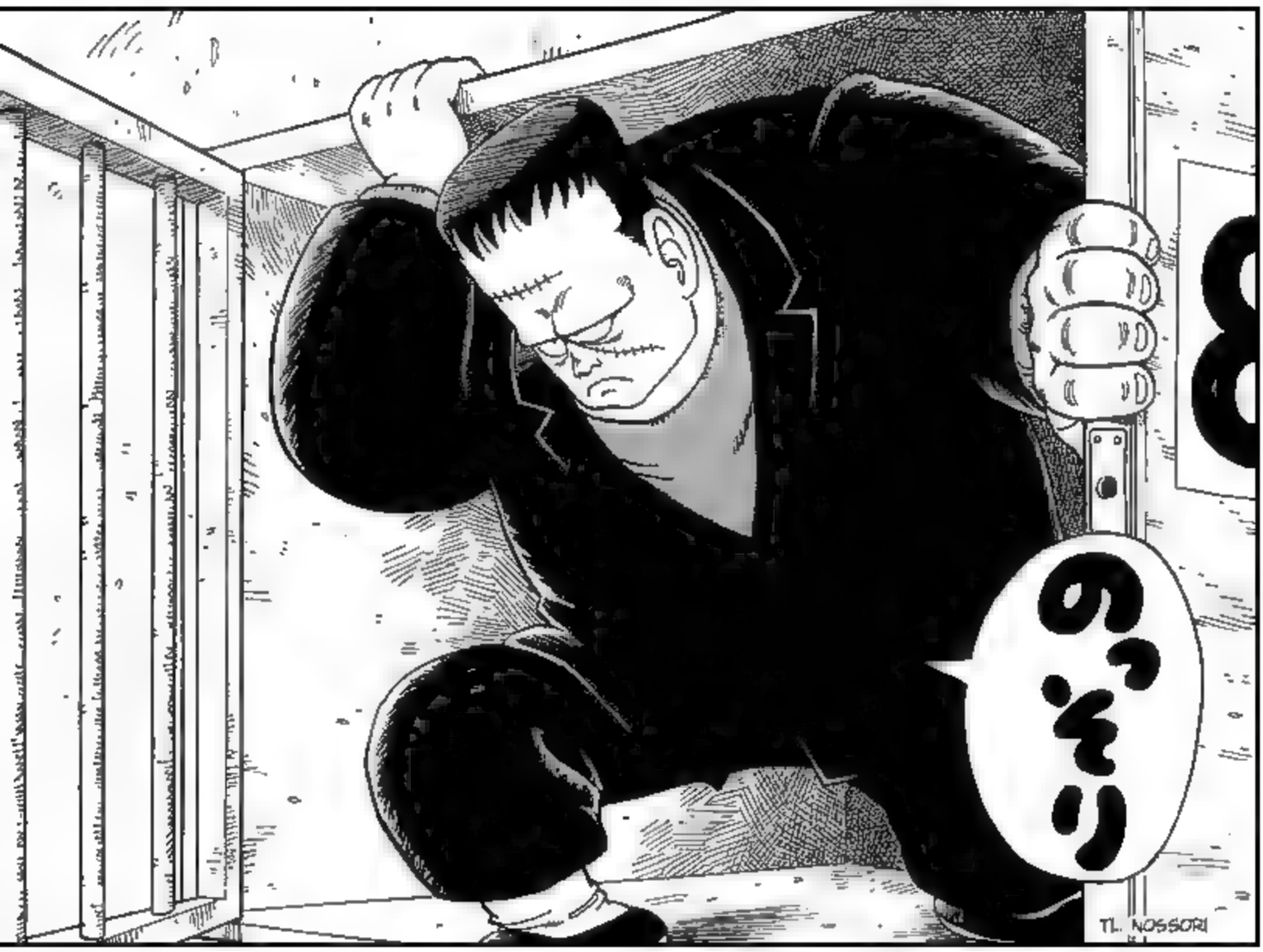
ヒュウウ

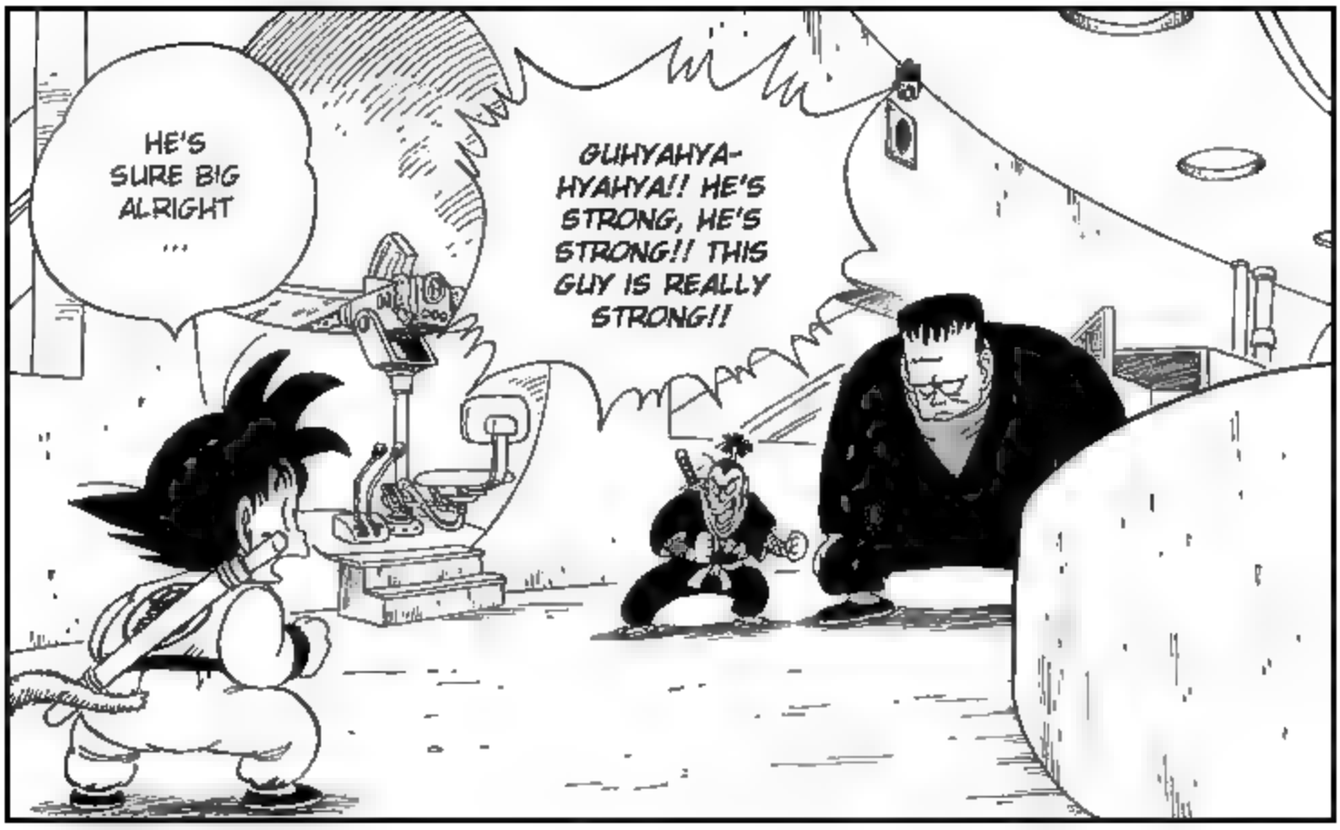
GOKUU CONQUERED THE NINJA MURASAKI ON MUSCLE TOWER 4F WITH OVERWHELMING POWER!! HOWEVER, BETWEEN 4F AND THE TOP FLOOR, AN UNBELIEVABLE MONSTER AWAITS — AND ITS NAME IS ANDROID #8!!

ダダ——…ん

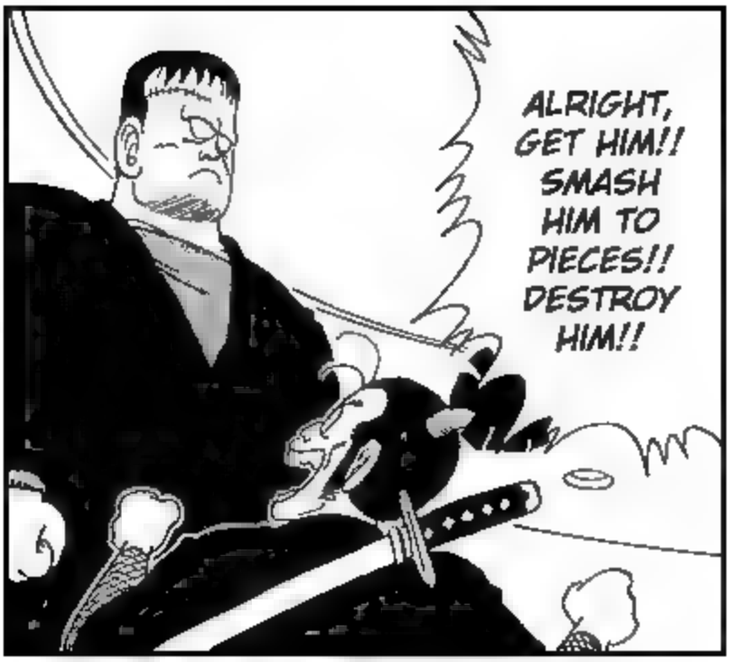
ALRIGHT, COME ON OUT, ANDROID #8!! TIME TO KILL THAT KID!!

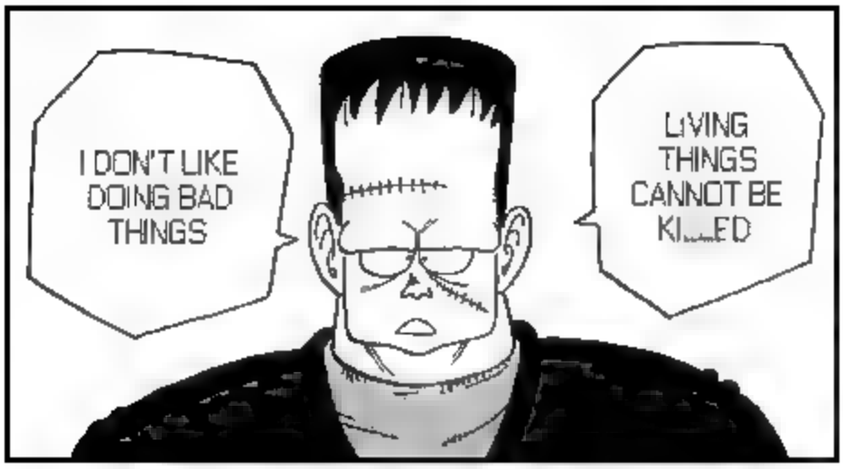
EHH ?!


ちっそう
TL. NOSSORI


HE'S SURE BIG ALRIGHT ...
GUHYAHYA-HYAHYA!! HE'S STRONG, HE'S STRONG!! THIS GUY IS REALLY STRONG!!

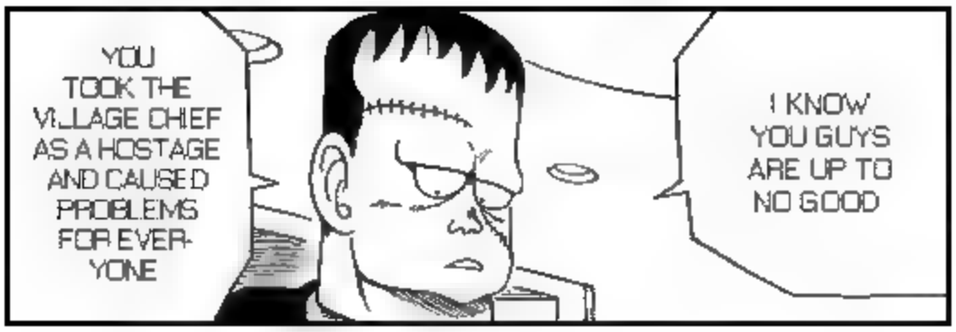
NO.
EHH?!


ALRIGHT, GET HIM!! SMASH HIM TO PIECES!! DESTROY HIM!!


I DON'T LIKE DOING BAD THINGS
LIVING THINGS CANNOT BE KILLED

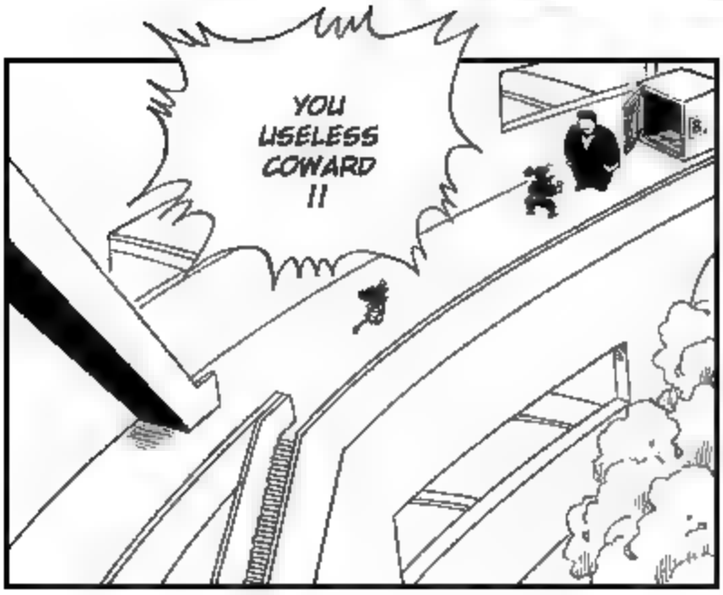
YOU DIDN'T JUST SAY... NO RIGHT NOW, DID YOU...?
N...NO WAY...

IT IS FINALLY TIME FOR YOU TO DO SOME WORK!!
WH-WHY ARE YOU SAYING STUPID STUFF LIKE THAT?!


YOU TOOK THE VILLAGE CHIEF AS A HOSTAGE AND CAUSED PROBLEMS FOR EVERYONE
I KNOW YOU GUYS ARE UP TO NO GOOD

POKAAAAAN

ARE YOU SAYING YOU AREN'T GOING TO LISTEN TO THE PARENTS THAT BORE YOU?!?!
STOP ACTING UP LIKE THIS!! WE OF THE RED RIBBON ARMY ARE THE ONES WHO MADE YOU!!!


YOU USELESS COWARD !!

I CAN'T DO IT SORRY
WHAAAT ?!

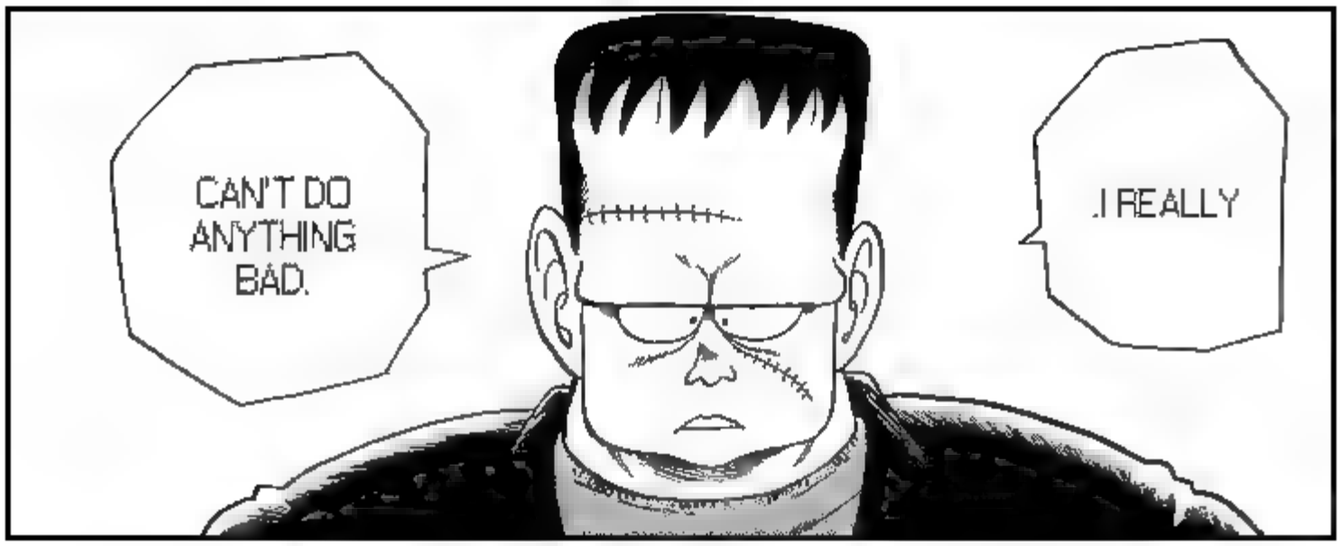
WE ATTACHED A BOMB TO YOUR BODY JUST IN CASE SOMETHING LIKE THIS HAPPENED!!
ANSWER ME, ANDROID #8!!

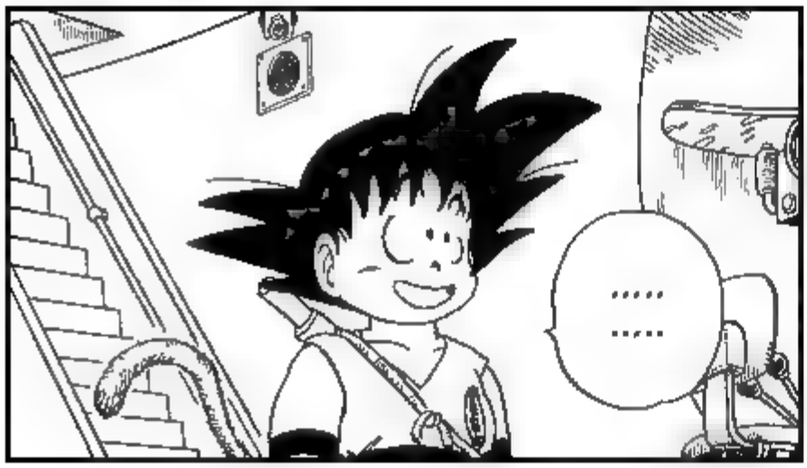
FIIINE, IF YOU ABSOLUTELY REFUSE TO LISTEN TO ME, THEN LET ME TELL YOU THIS...

IF YOU DON'T WANT THAT TO HAPPEN, THEN OBEY MY ORDERS!! GOT IT?!
.....
.....

IF I PRESS THE BUTTON RIGHT HERE ON THIS REMOTE CONTROL, YOU'LL BE BLOWN TO PIECES!

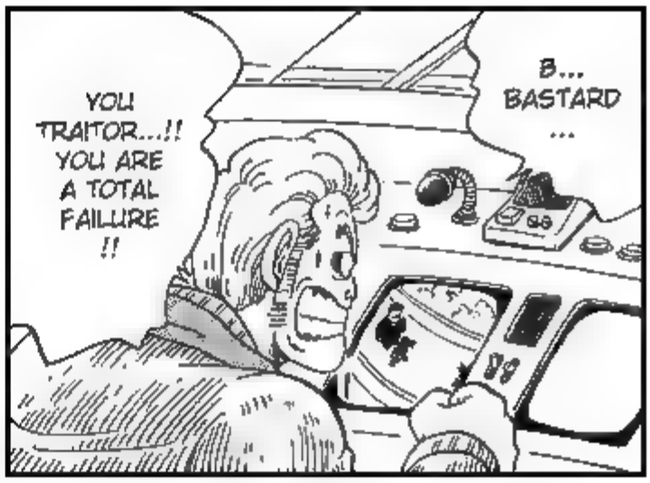
.....
.....

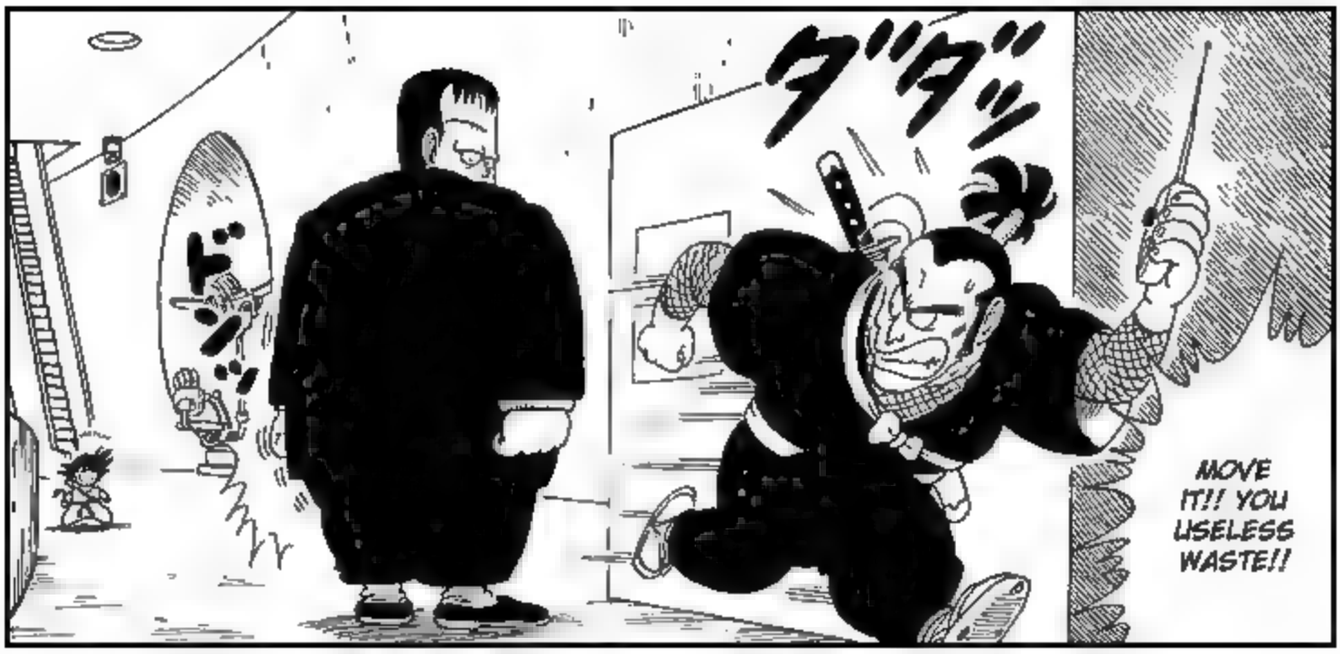

CAN'T DO ANYTHING BAD.
.I REALLY

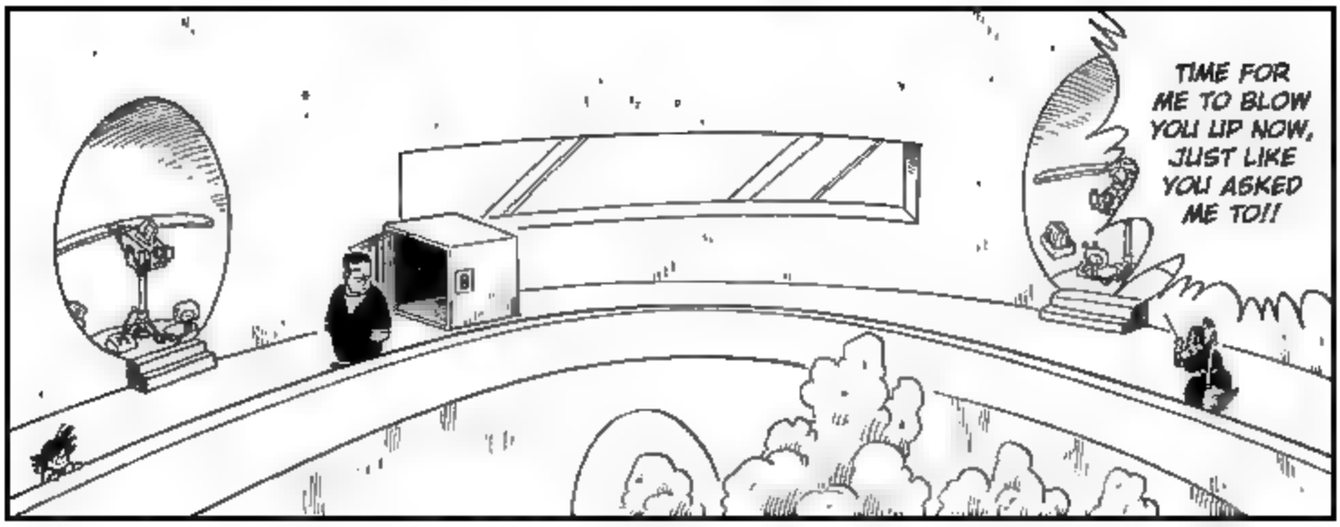

.....
.....

WHA?! WH-WH... WHAT... ?!

Y-YES, GENERAL WHITE!
SERGEANT MURASAKI!! HURRY UP AND DESTROY THAT IDIOT AT ONCE !!!


YOU TRAITOR...!! YOU ARE A TOTAL FAILURE !!
B... BASTARD ...


ドンッ
ダダッ
MOVE IT!! YOU USELESS WASTE!!


TIME FOR ME TO BLOW YOU UP NOW, JUST LIKE YOU ASKED ME TO!!

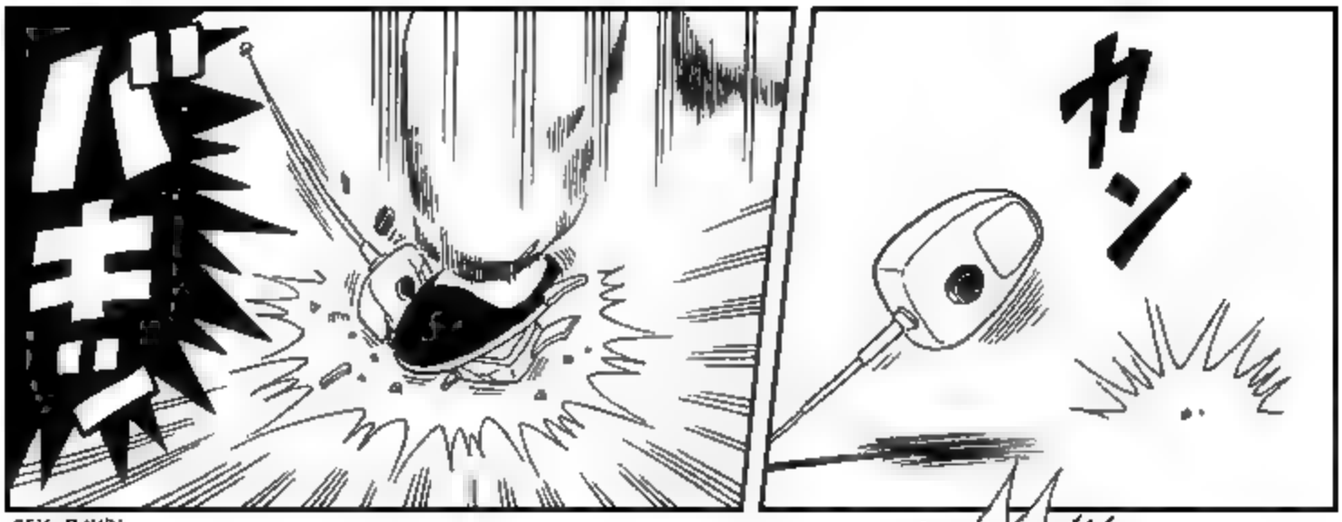
I WON'T LET YOU DO THAT !!!!

DIE !!!
READY?

!!
8

WAHH
HH
!!!!
ガ

DEE-
EEEH-
HHHH-
HHH
!!!


バキッ
カン

SFX: BAKIN

KIH

AHH !!!
バキッ
バン バン
ガン
グチャ

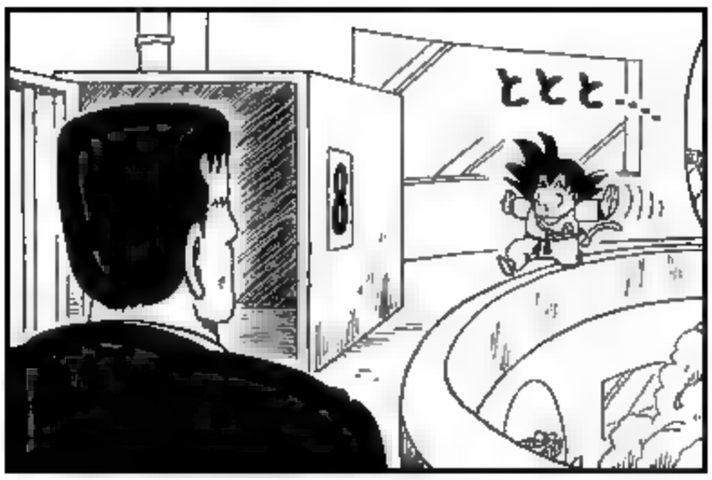
JAAAN, KEEEEN .....

Y... YOU DUMB KID, THAT WAS MY REMOTE CONTROL . .!!

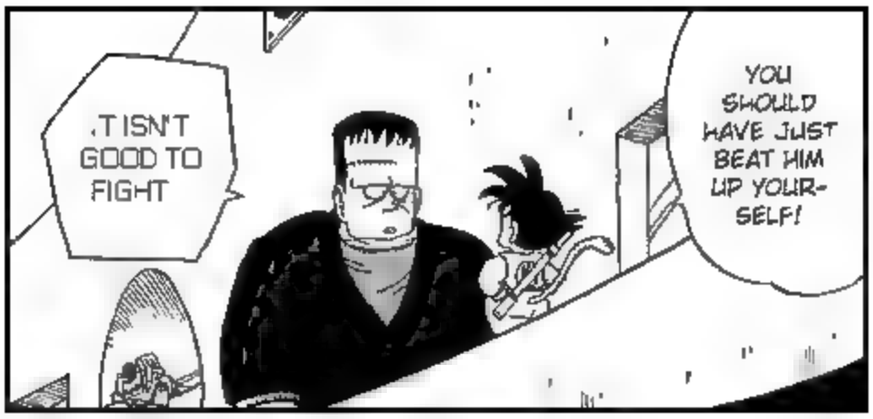
....

ROOO-
OOOCK
!!!!
ガッ
どさっ
SFX: DOSAH
ばっちーん

TAKE THAT!!


とと と...

TH-THAT DUMBASS ...!!
WH-WHAT WAS HE THINKING ...?!

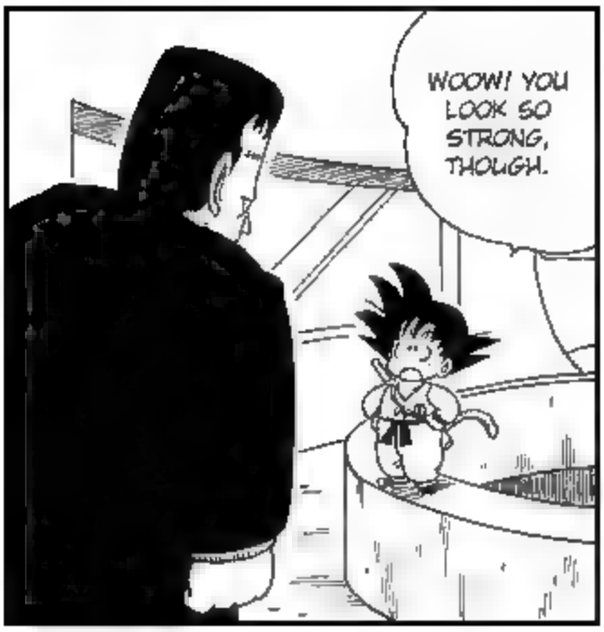

IT ISN'T GOOD TO FIGHT
YOU SHOULD HAVE JUST BEAT HIM UP YOUR-SELF!

I'M HAPPY
THANK YOU FOR HELPING ME

AFRAID OF FIGHT-ING.
I'M.

BUT IT'S NOT BAD TO FIGHT AGAINST EVIL PEOPLE IF THEY'RE TRYING TO KILL YOU

I'M SON GOKUU. WHAT'S YOURS?
ME?
WHAT IS YOUR NAME?


WOOW! YOU LOOK SO STRONG, THOUGH.

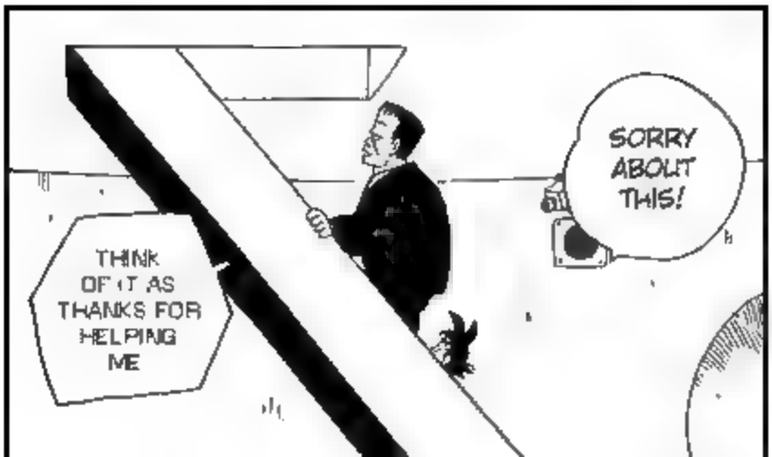
SON GOKUU, ARE YOU GOING TO SAVE THE VILLAGE CHIEF?

SOME-THING #8? WHAT A WEIRD NAME.
THAT'S PRETTY CONFUS-ING...

MY NAME WAS AN-DROID #8.
THEY TOLD ME

I WILL GUIDE YOU THERE
I THINK IT'S A BIT DIFFICULT TO GET TO THE TOP FLOOR.

OH YEAH! THIS ISN'T THE TIME TO BE STANDING AROUND !!
ヒュ
SFX: TON


SORRY ABOUT THIS!
THINK OF IT AS THANKS FOR HELPING ME

YOU'D BE IN TROUBLE IF YOU GOT LOST IN THIS MAZE

I SEE...YOU ARE RIGHT, I WOULDN'T KNOW WHICH WAY TO GO.

THIS WAY THIS WAY

T/L NOTE: 'HACHI' IS EIGHT IN JAPANESE, AND HE'S COMBINING IT WITH -CHAN

EH? IT'S YOU. THAT SOMETHING #8 NAME IS TOO HARD TO SAY.

BY THE WAY, WHAT IS "HACCHAN"?

HEY, HACCHAN, IS THIS 5F?

THIS IS BETWEEN 4F AND 5F

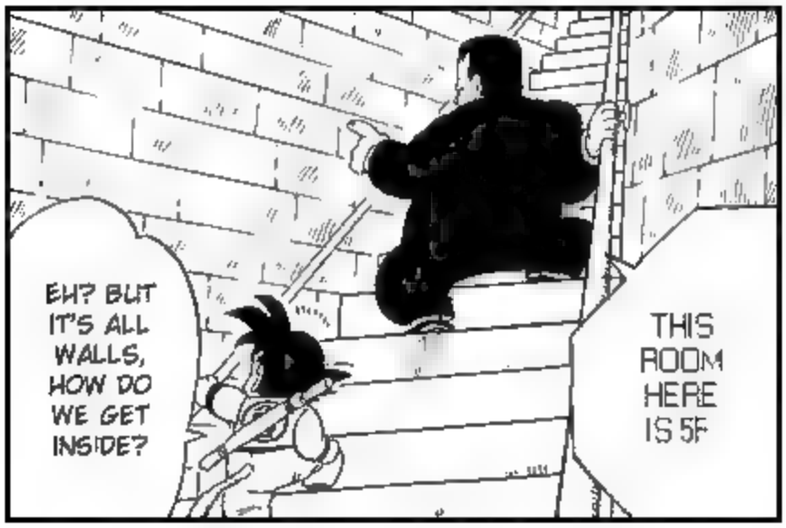
THAT SOUNDS NICE

.....

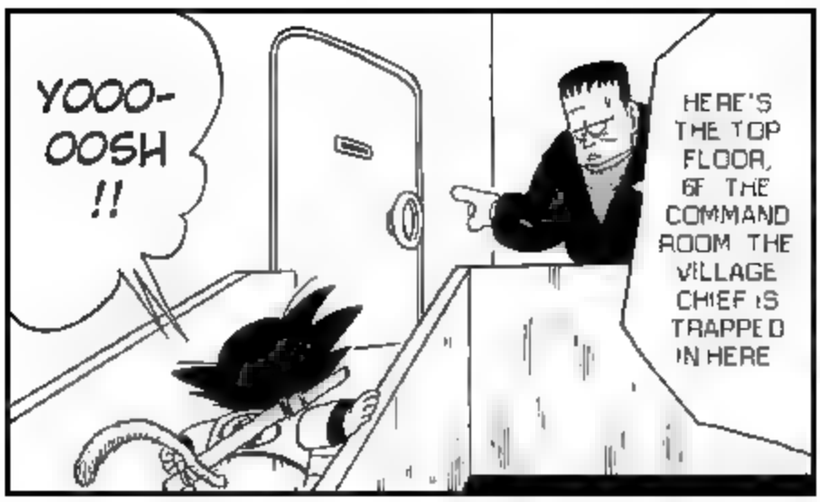
WHAT A WEIRDO ...

.....

HAC-CHAN, HUH ?


EH? BUT IT'S ALL WALLS, HOW DO WE GET INSIDE?
THIS ROOM HERE IS 5F

HERE ARE THE STAIRS.
AH! YOU'RE RIGHT.


YOOO-OOSH !!
HERE'S THE TOP FLOOR, 6F THE COMMAND ROOM THE VILLAGE CHIEF IS TRAPPED IN HERE

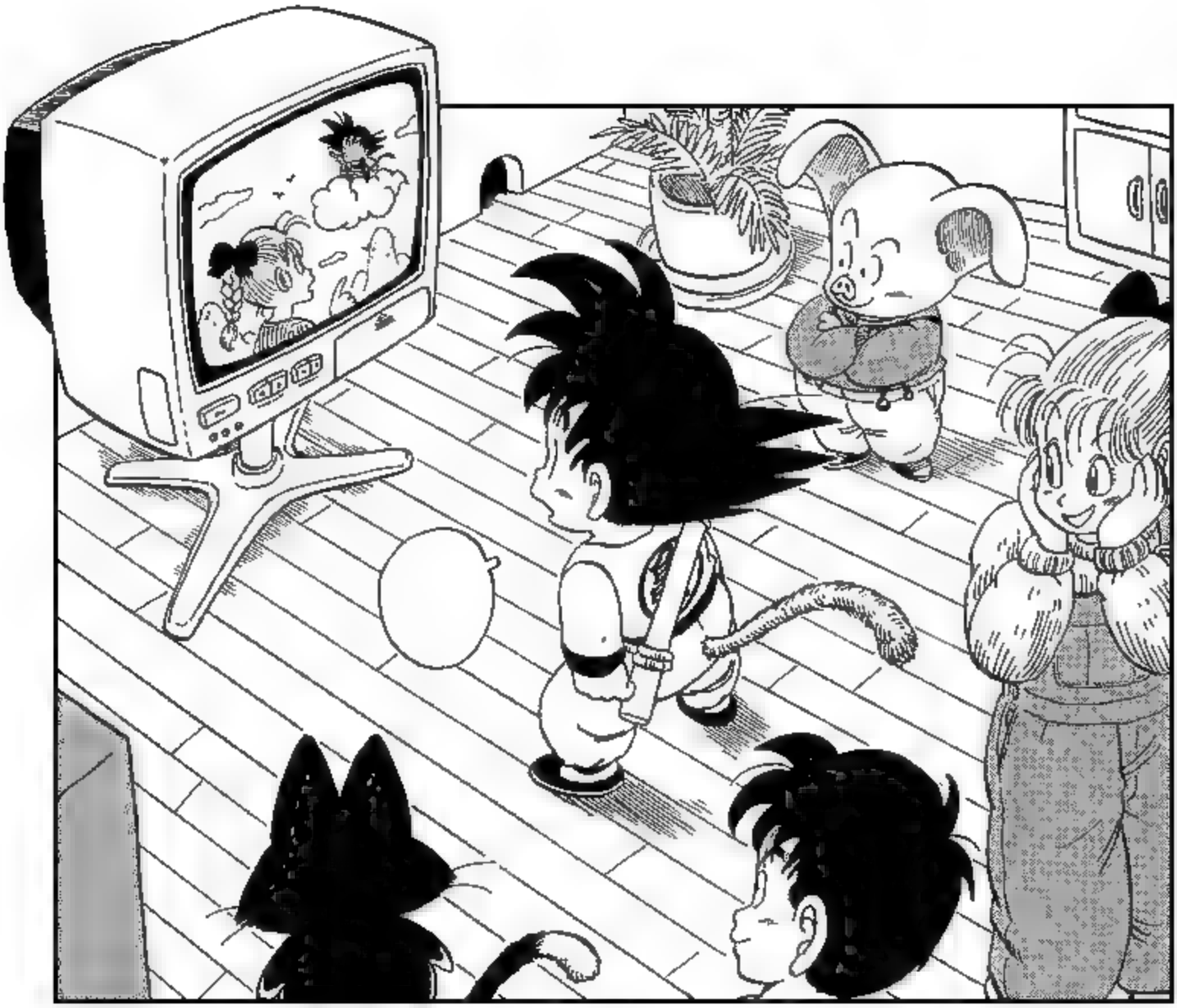
THERE IS NO ENTRANCE TO 5F, IT'S A SECRET ROOM I DON'T EVEN KNOW WHAT'S INSIDE

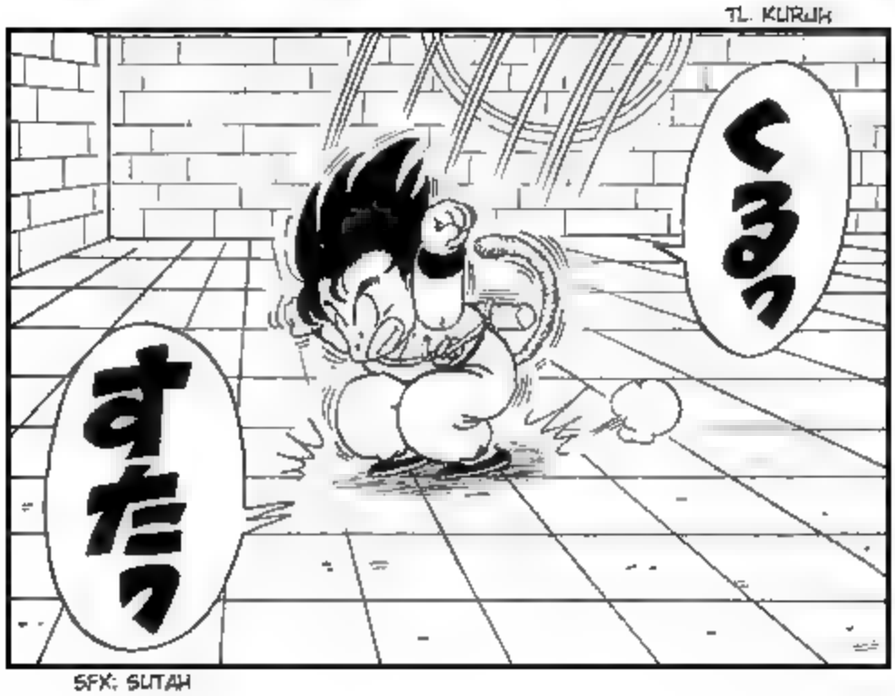
SO YOU'RE THE BOSS!! GIVE US BACK THE VILLAGE CHIEF!!
YA! YA! YA!! !!

Next, #64: The Terrible Buyon on the Fifth Floor!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

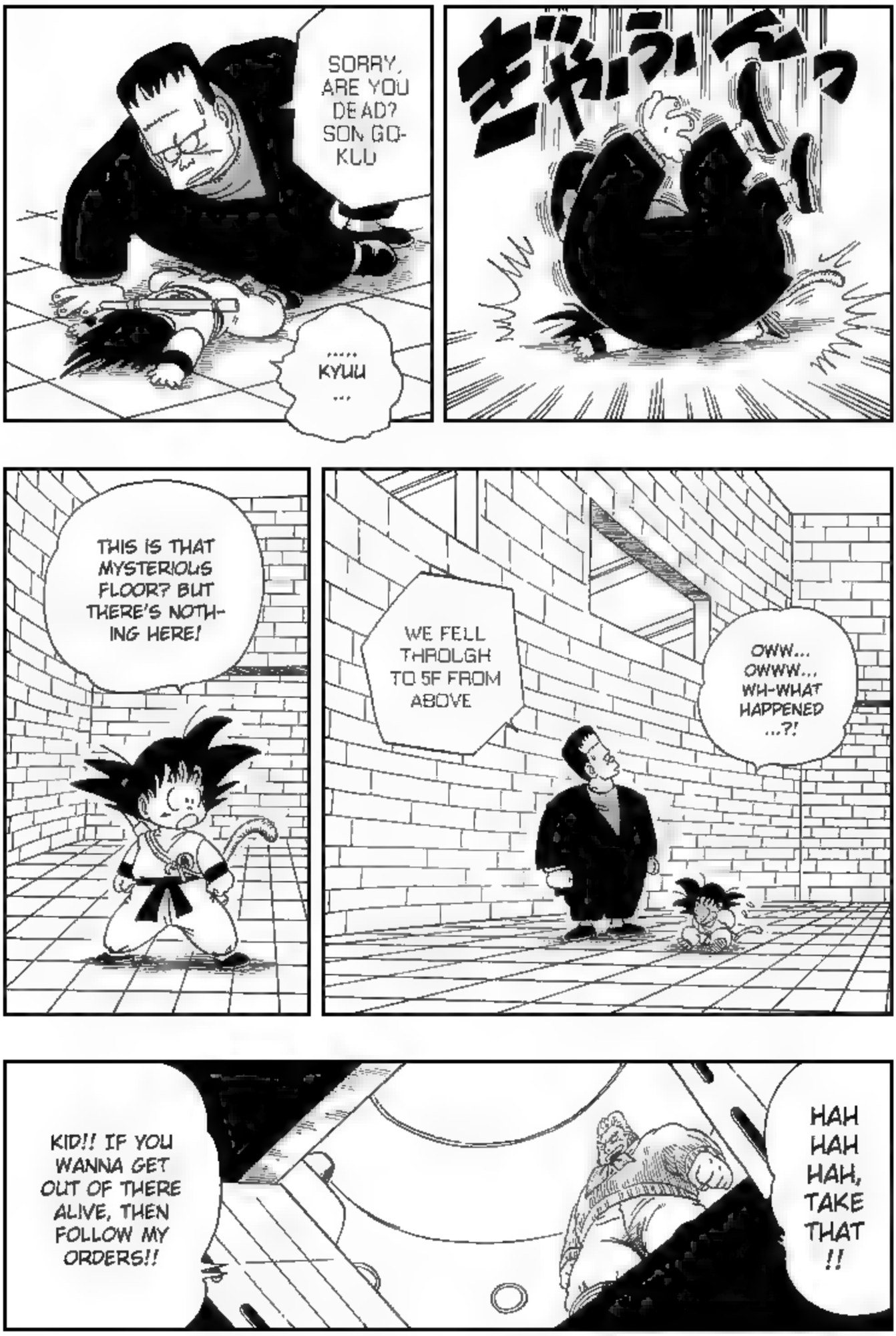


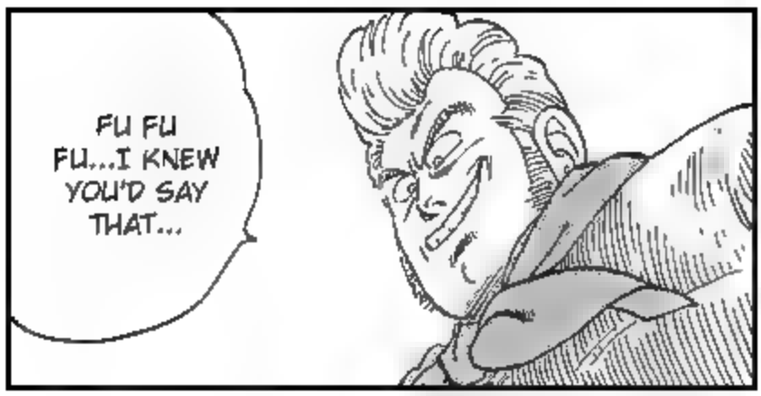


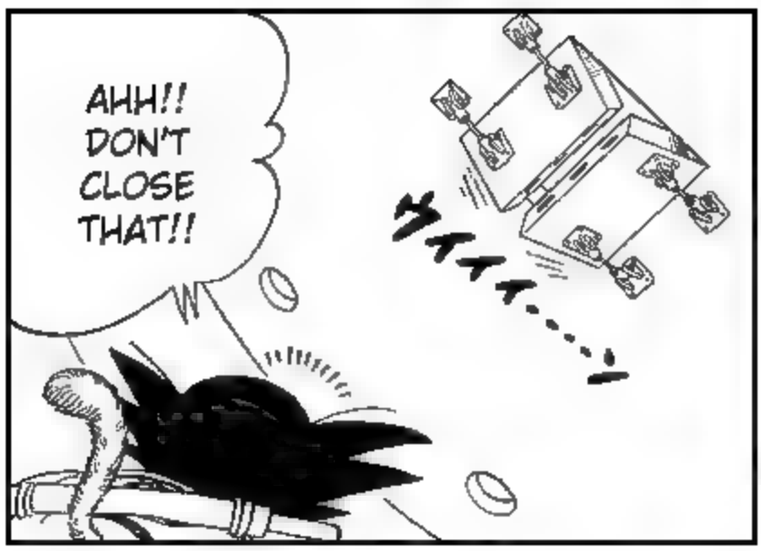
TL: KURUK

SFX: SUTAH

WITH THE HELP OF ANDROID #8, GOKUU FINALLY REACHED THE TOP FLOOR OF MUSCLE TOWER WHERE THE VILLAGE CHIEF WAS BEING HELD – WHERE AN UNEXPECTED TRAP FROM GENERAL WHITE WAS WAITING FOR HIM....!!


SORRY, ARE YOU DEAD? SON GO-KUU
.....KYUU...
THIS IS THAT MYSTERIOUS FLOOR? BUT THERE'S NOTHING HERE!
WE FELL THROUGH TO 5F FROM ABOVE
OWW... OWWW... WH-WHAT HAPPENED ...?!
KID!! IF YOU WANNA GET OUT OF THERE ALIVE, THEN FOLLOW MY ORDERS!!
HAH HAH HAH, TAKE THAT !!

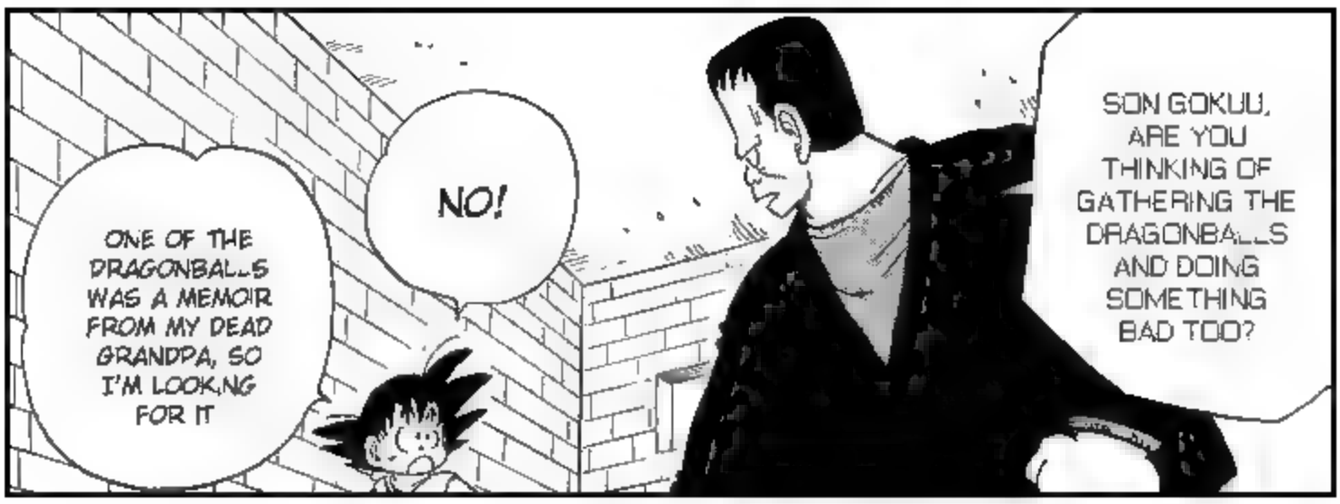

FU FU FU...I KNEW YOU'D SAY THAT...

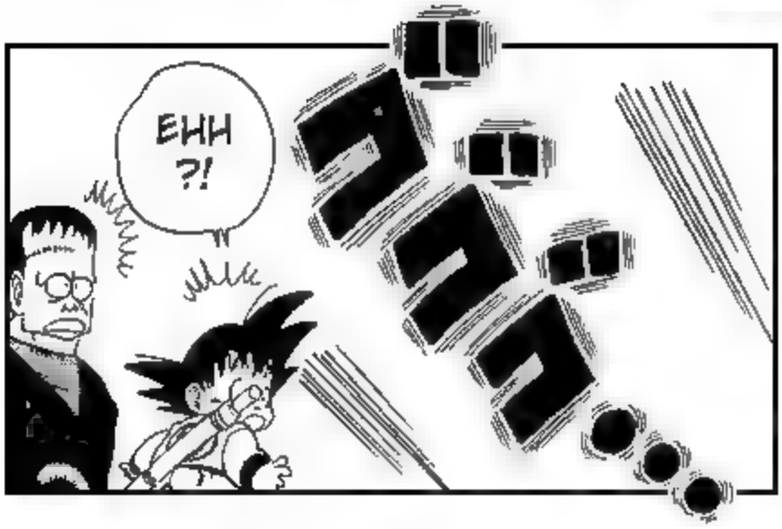

AHH!! DON'T CLOSE THAT!!
ウィィィ...

.....
.....
?
KU KU KU... NOW I'M GOING TO SIT BACK AND WATCH YOU TWO DIE ON THIS MONITOR HERE!

WH-WHAT'S GONNA HAPPEN ?

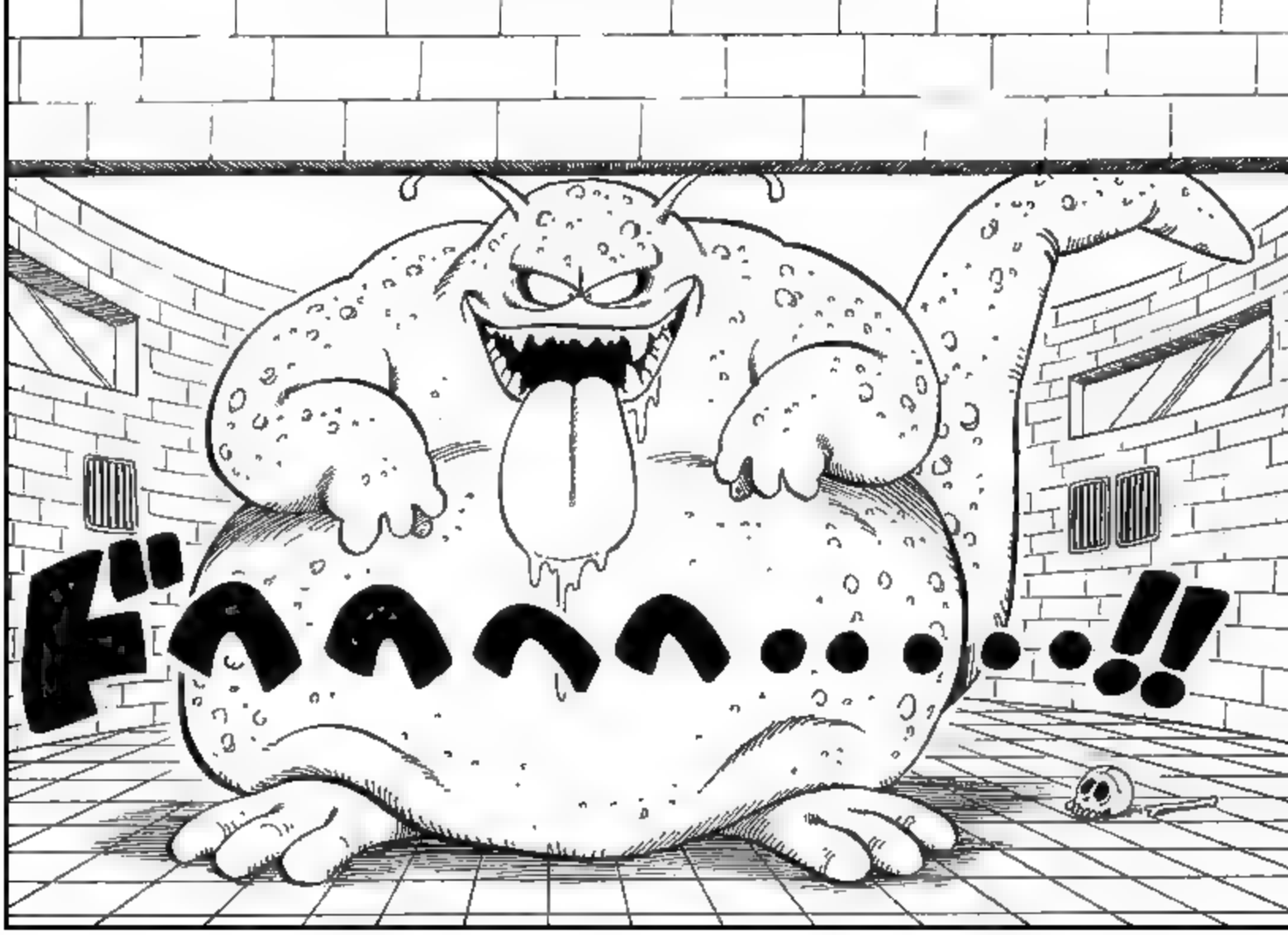
GIVE ME THE DRAGONBALL YOU HAVE AND THE RADAR YOU USED TO FIND IT!
NO!! WHO'D GIVE THAT TO YOU?!


SON GOKUU, ARE YOU THINKING OF GATHERING THE DRAGONBALLS AND DOING SOMETHING BAD TOO?
NO!
ONE OF THE DRAGONBALLS WAS A MEMOIR FROM MY DEAD GRANDPA, SO I'M LOOKING FOR IT

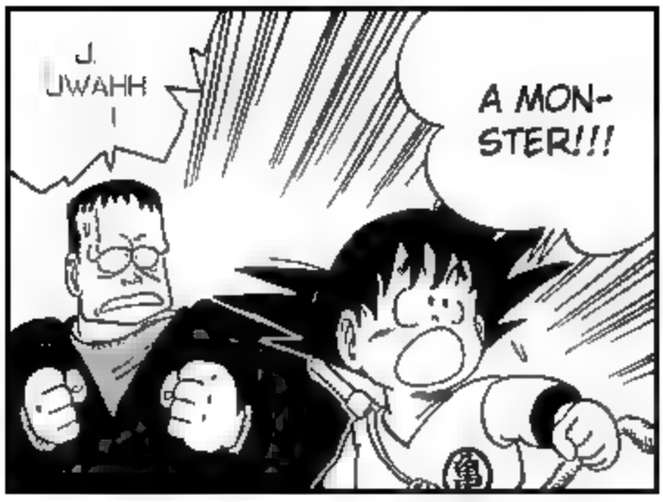

EHH ?!

YOU REALLY ARE A GOOD PERSON, SON GO-KJU.
OH, GOOD.

WH-WHAT'S THAT?! THE WALL IS RISING UP!!
SOME-THING S ON THE OTHER S DE BE CAREFUL

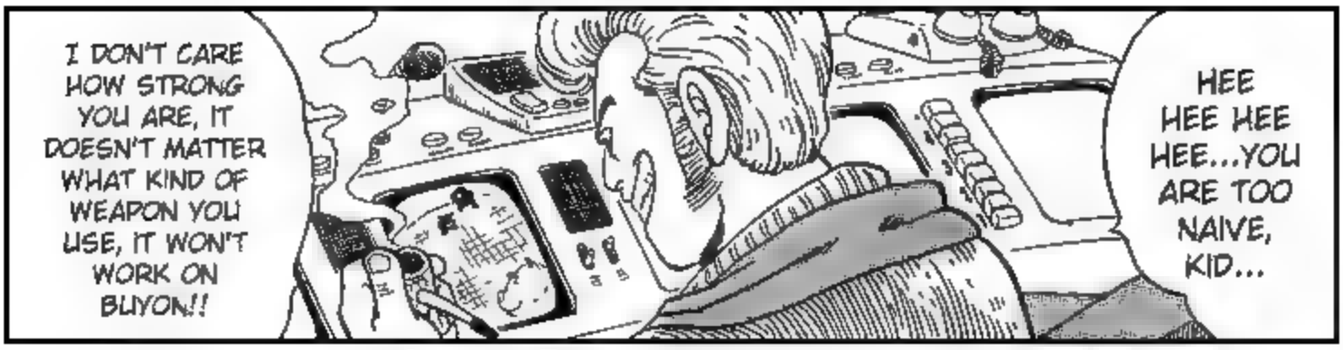

ゲヘヘヘヘ・・・・・!!

FUHAHAHAHA!! KID!! EVEN YOU WON'T BE ABLE TO SURVIVE THIS MONSTER, BUYON!!! GET READY TO BE EATEN ALIVE!!


J. UWAHH
A MON-STER!!!

HENNN !!!
HAAAA-AAH HAH HAH HAH HAH ...!!
YOU THINK I'M GONNA LET THIS THING EAT ME ?!

SO, SON GOKUU. I'M SCARED. I
WHAAT ?!
I'LL BEAT THIS GUY WITH ONE STRIKE!!


I DON'T CARE HOW STRONG YOU ARE, IT DOESN'T MATTER WHAT KIND OF WEAPON YOU USE, IT WON'T WORK ON BUYON!!
HEE HEE HEE HEE...YOU ARE TOO NAIVE, KID...

TAH!!

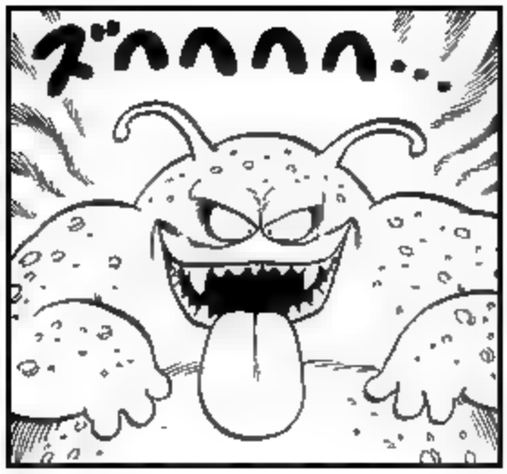
ドッ

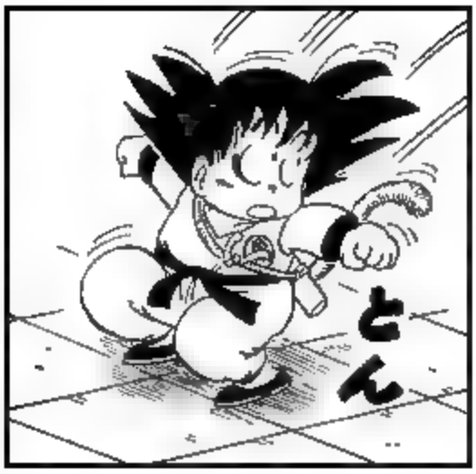
ガ

HAAA-
AAHHH
!!!!!

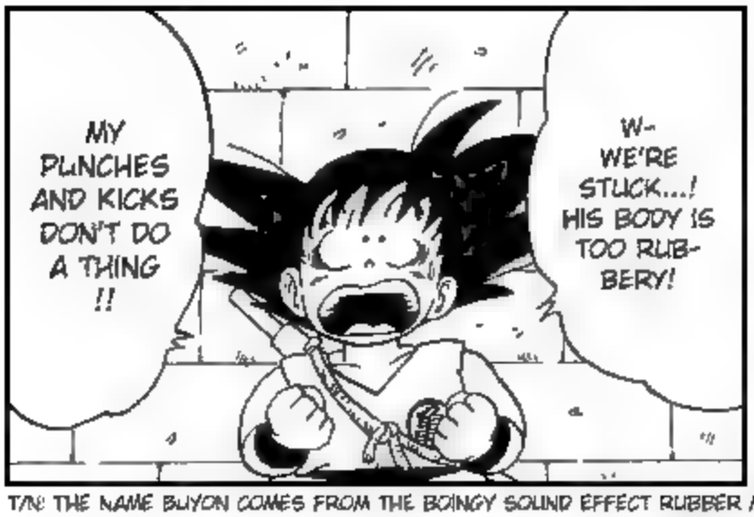
ゴヨヨーーン
EHH ?!

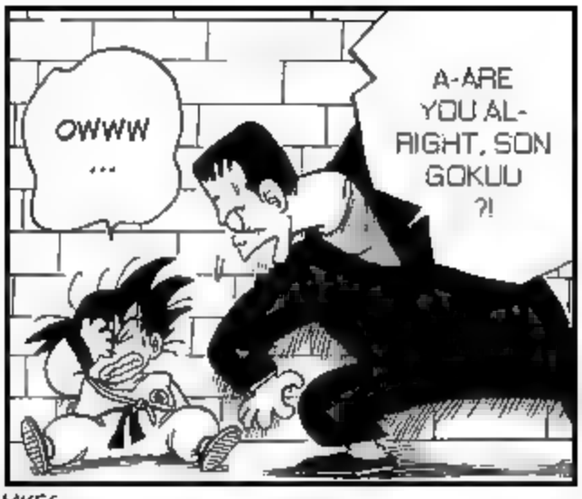
BUT...! MY PUNCH DIDN'T WORK AT ALL...


ズヘヘヘヘ...


とん

YOO-OOO-SSSH !!!
THEN HOW A-BOUT A KICK?!

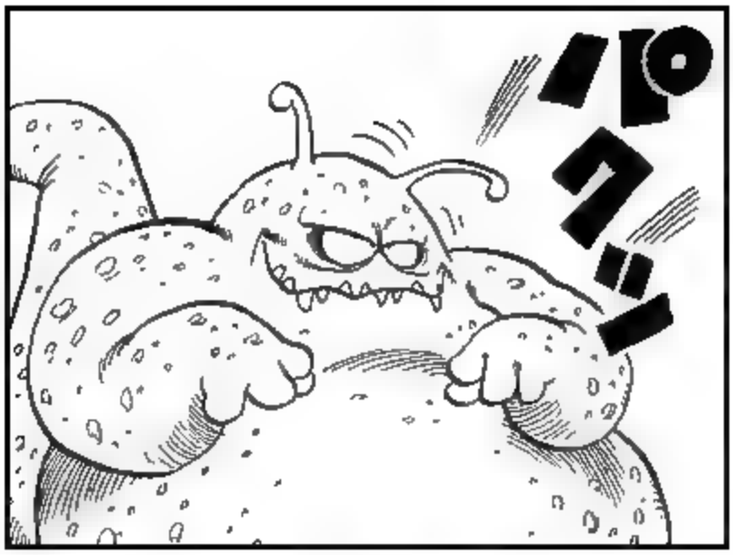


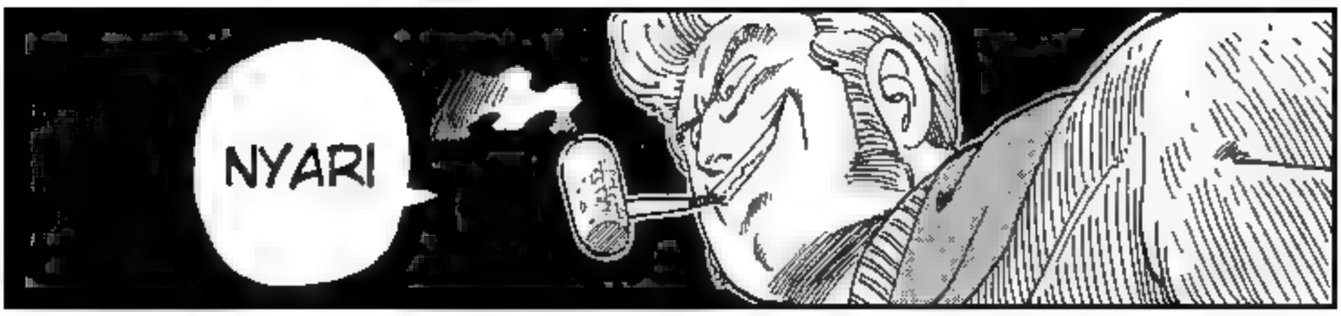


T/N: THE NAME BUYON COMES FROM THE BOINGY SOUND EFFECT RUBBER MAKES.

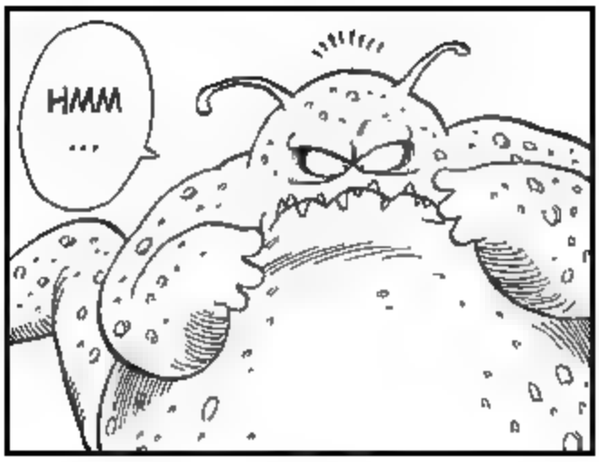
FU FU ...
SO...SON GOKUU!!!
..... KYUU ...
ぺろぺろ〜
しゅるる
AHH !!!

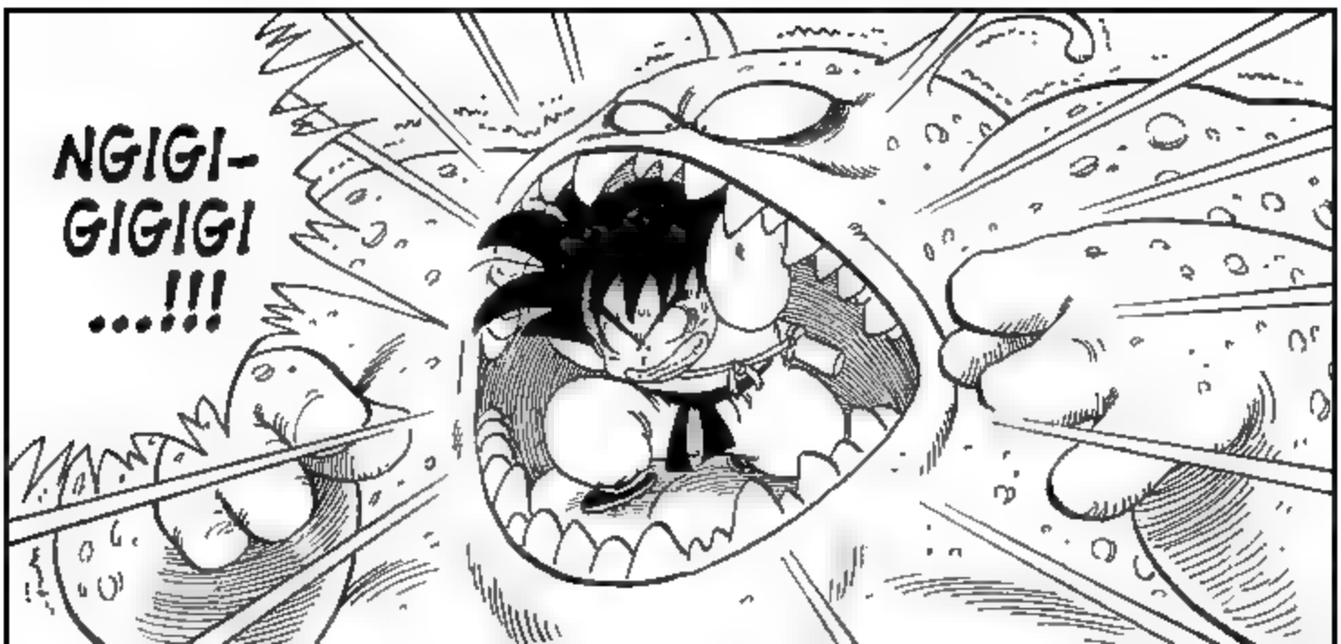
SON GOKU-UUU!!
SO ...

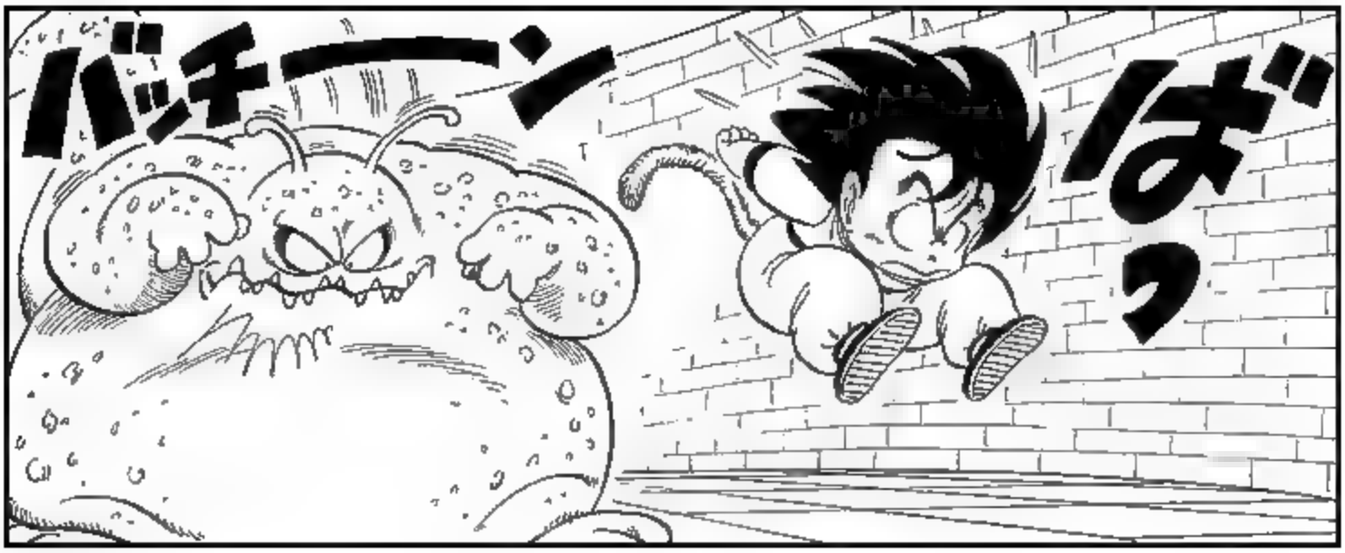

ドクン

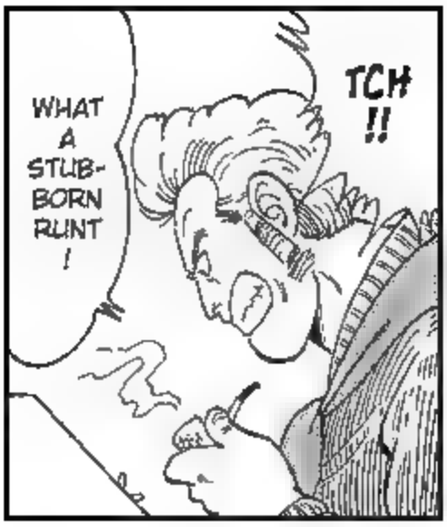

NYARI

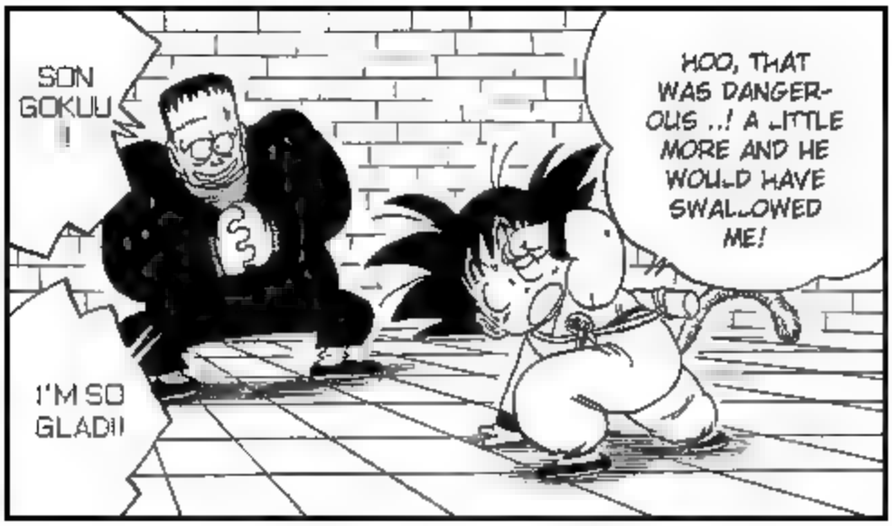
ゲゲゲ...
ゲゲゲ...
アグ...

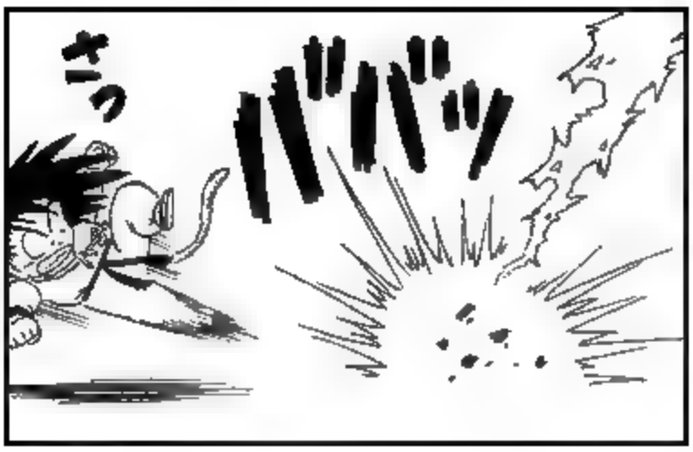

HMM ...


NGIGI-GIGIGI ...!!!


バッチーン
ばっ


WHAT A STUB-BORN RUNT !
TCH !!


SON GOKUU !
HOO, THAT WAS DANGER-OUS ..! A LITTLE MORE AND HE WOULD HAVE SWALLOWED ME!
I'M SO GLAD!!


さっ
ババッ

GAUUH !!
ビビッ

THE SAME THING WON'T WORK TWICE ON ME!!
HENNN !!

SON GOKUL, YOU LOOK REALLY TIRED
YEAH... I'M HUNGRY, TOO.....

haa
haa
BUT THIS IS REALLY A PROB-LEM...
HOW WILL I BE ABLE TO BEAT THIS GUY ...?

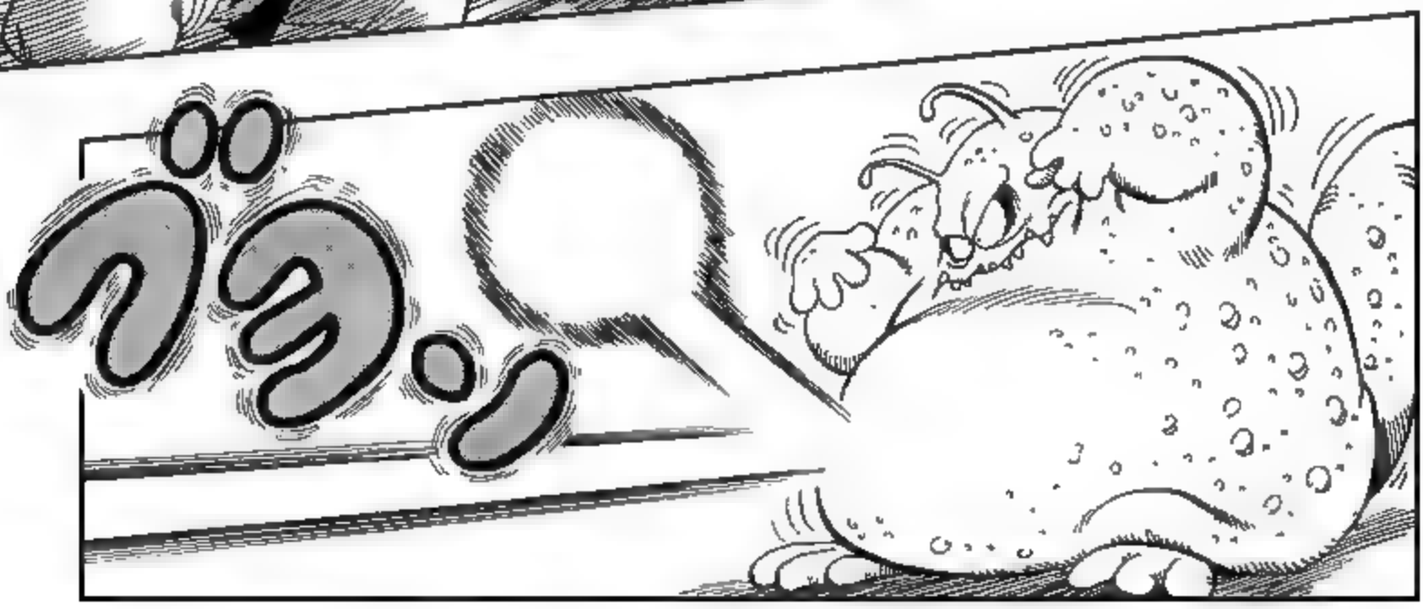
YOOOSSH !!
THAT'S IT!! I HAVE THE KAME-HAMEHA!!

NU ?!

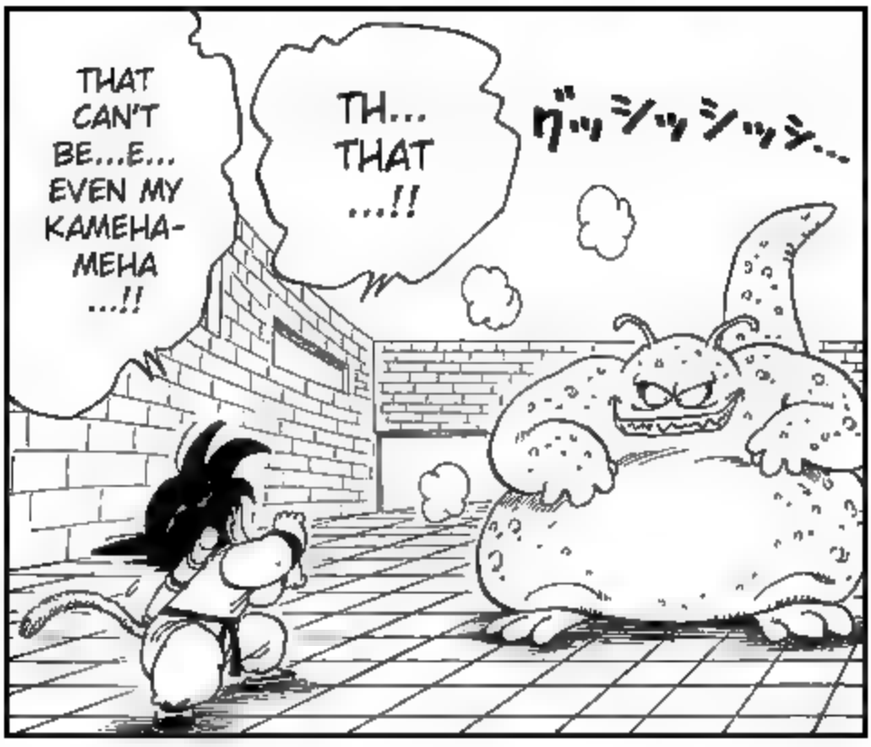
HA ...
ME ...

....?

KA ...
IF I USE THIS THOUGH, IT'LL MAKE ME EVEN HUNGRIER, SO I DON'T REALLY WANT TO...BUT I'VE GOT NO CHOICE...
ME...

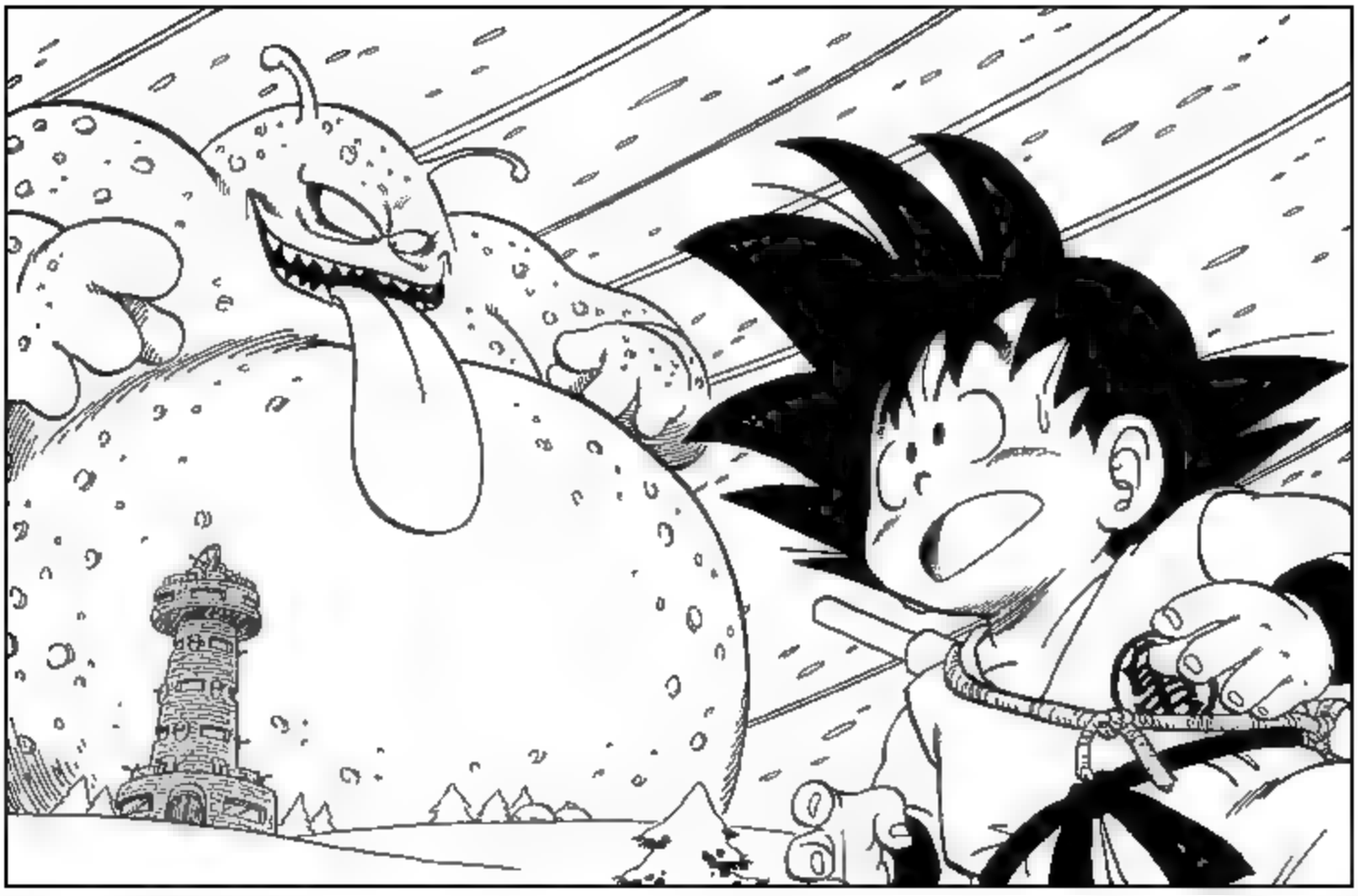


EVEN HIS LAST RAY OF HOPE, THE KAMEHAMEHA, BOUNCED OFF THE MONSTER BUYON!! WILL THE EXHAUSTED GOKUU BE ABLE TO WIN?!



Next, #65: The Way to Defeat Buyon

ドラゴンボール
DRAGON BALL



THE MONSTER BUYON, WHO DEFLECTS PUNCHES, KICKS, AND EVEN KAMEHAMEHAS!! GOKUU, WHO IS ALSO STARTING TO FEEL TIRED, IS TRULY IN TROUBLE!!

ゲヒャヒャヒャヒャ…

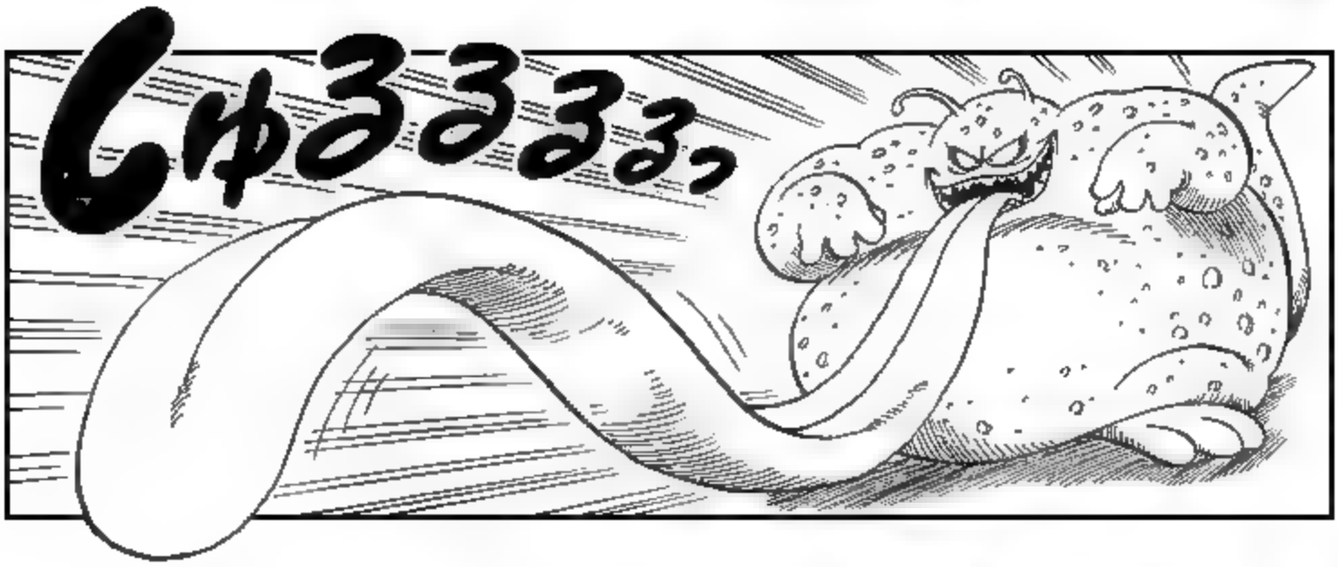
AWAWA-WAWA…!

TO BE HONEST, I DUNNO WHAT WE'RE GONNA DO ABOUT THIS…!

I CAN JUST SEARCH FOR THE DRAGONBALL AND THE RADAR LATER.
WELL THEN, I WILL JUST LET YOU DIE, IF THAT'S WHAT YOU WANT!
WHAT AN OBSTINATE PUNK...!

DAMMIT .....

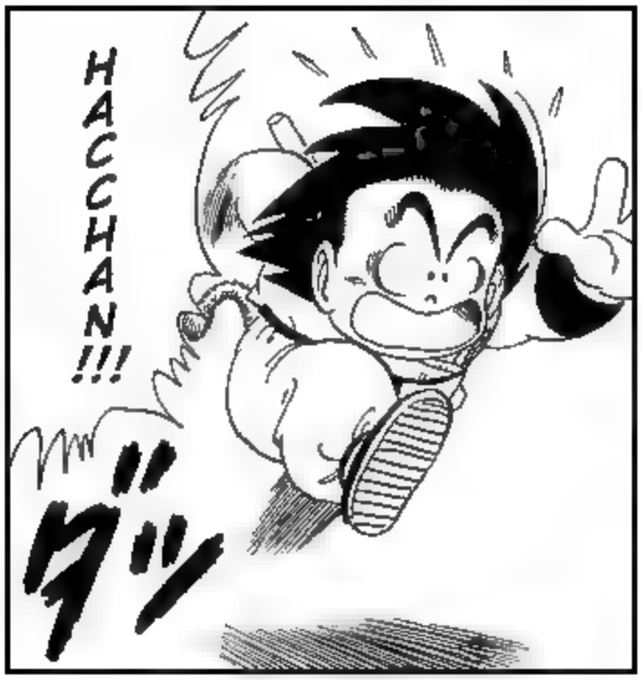
ゲシシシ....
FEEL FREE TO KILL THEM BOTH, BU-YON!!

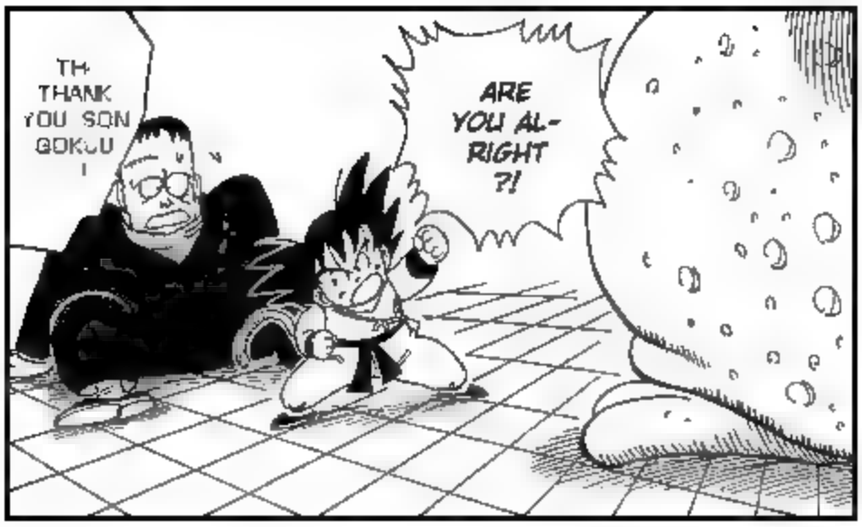

じゅるるるっ

ラカカーン

WAHH !!!

ばんっ


HACCHAN!!!
ダッ

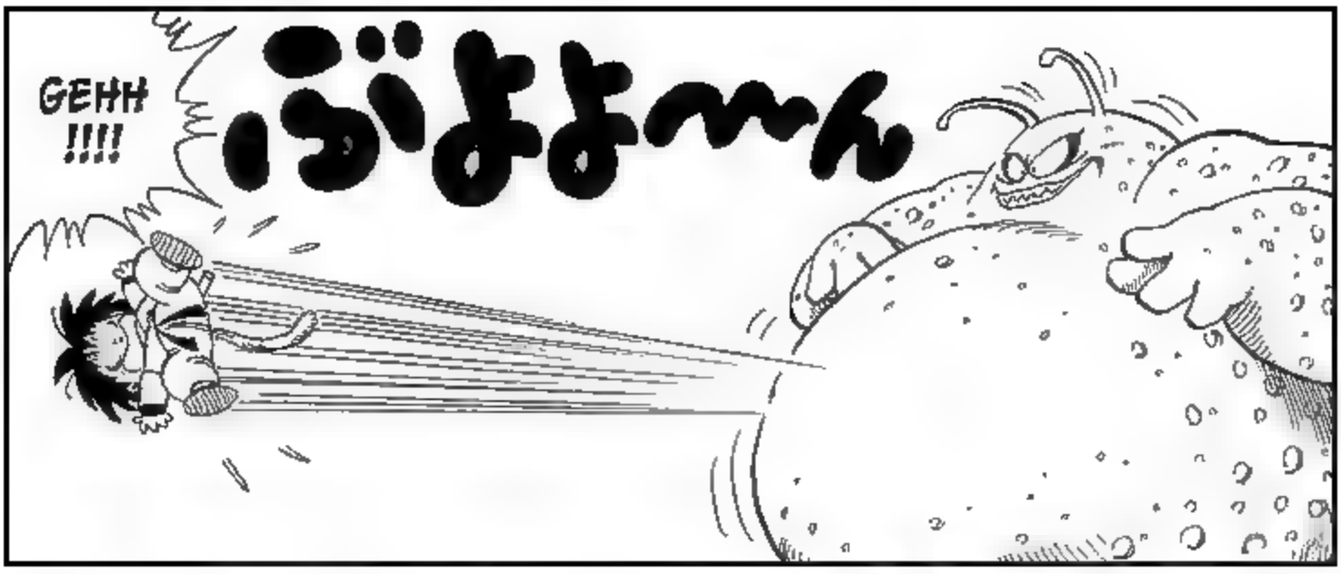

TH-THANK YOU SON GOKUU!
ARE YOU AL-RIGHT?!

ドサッ

I'VE NEVER FOUGHT AGAINST SUCH A SQUISHY THING AS THIS BE-FORE!!
WE'RE REALLY IN TROUBLE, THOUGH!! WHAT SHOULD WE DO?!

ボルルル・・・

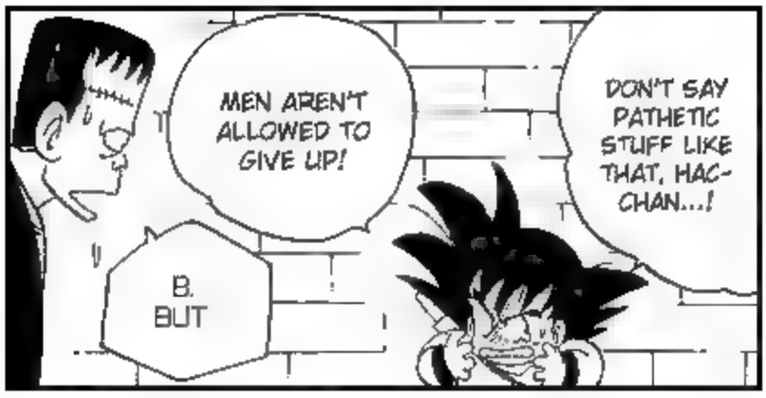
HERE I GO !!!
I GUESS I'LL JUST HAVE TO SLAM INTO HIM WITH ALL MY STRENGTH!!
CHAA-AAAAAA-AARGE !!!!
だむっ!
CHIEI-I !!!
ビヒュッ


GEHH !!!!
ぶよよ〜ん

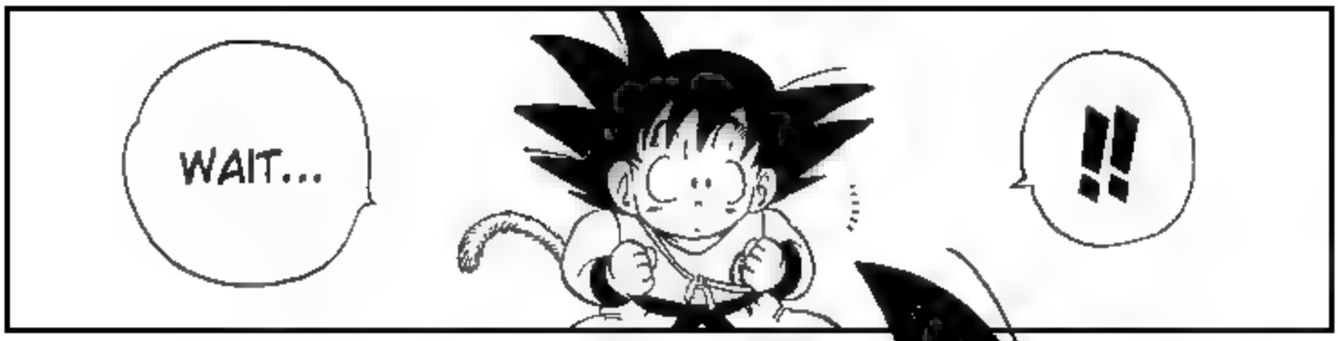
OWWW-WW...!!
IT IT S NO GOOD, SON GOKUU, THERE S NOTHING WE CAN DO.

ばちっ

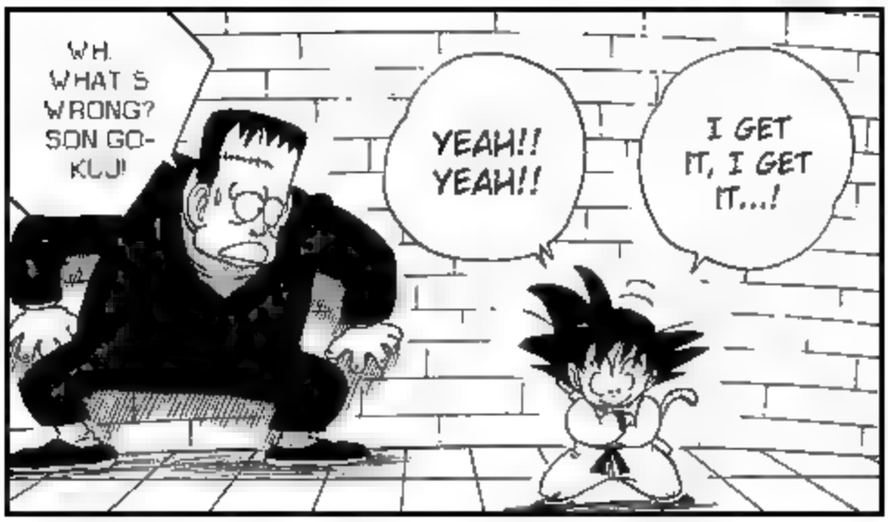
ズシシシ...
LAUGH WHILE YOU STILL CAN!!!
YOUUUU!!


MEN AREN'T ALLOWED TO GIVE UP!
DON'T SAY PATHETIC STUFF LIKE THAT, HAC-CHAN...!
B. BUT

BUT THERE'S REALLY NOTHING I CAN DO...IS THERE...?
...ゴクリ
...OR SO I'D LIKE TO SAY...

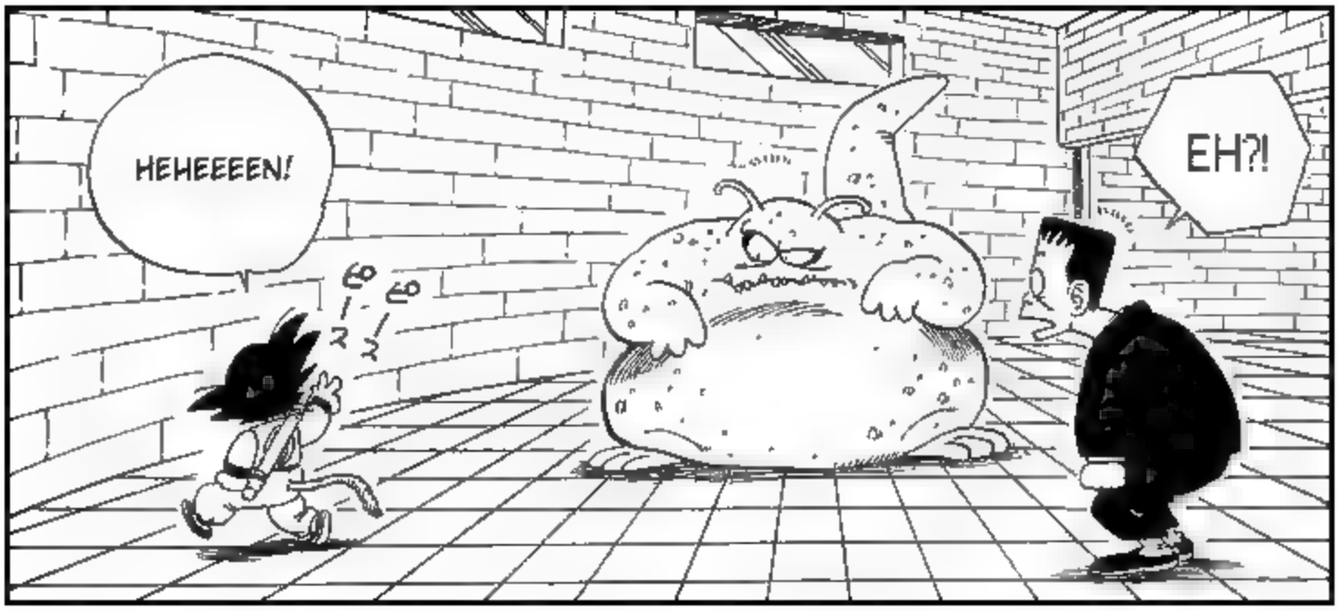

WAIT...
!!

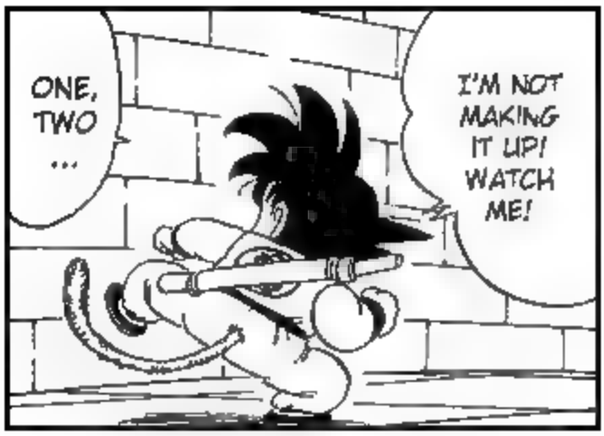
YOU WERE FROZEN SOLID!


WH. WHAT'S WRONG? SON GO-KU!
YEAH!! YEAH!!
I GET IT, I GET IT...!

EH? IT'S WHEN YOU GET COLD AND HARD LIKE ICE.
FROZEN... WHAT'S THAT?
THAT'S IT...HARD, HUH...?!

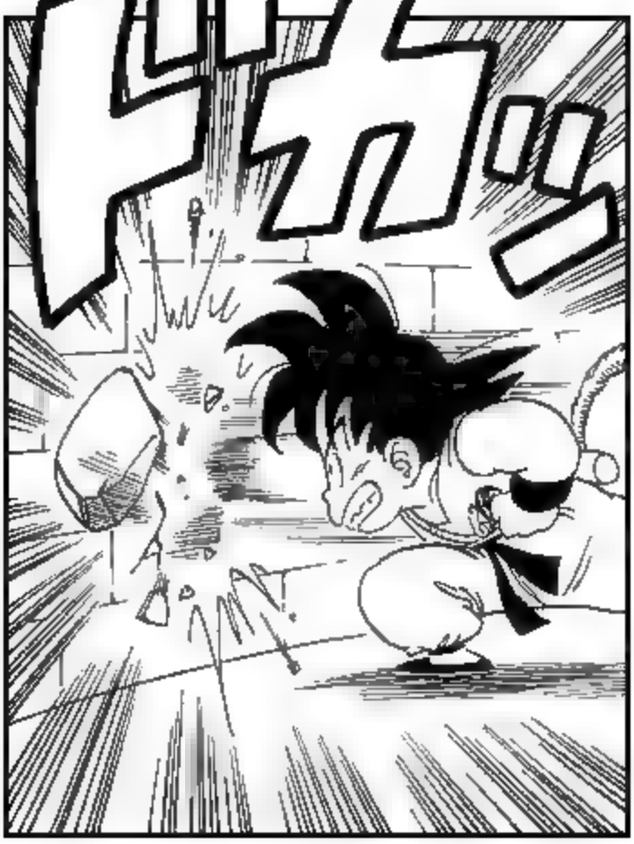
WIN THIS FIGHT !!!!
I'M GONNA


HEHEEEEN!
EH?!

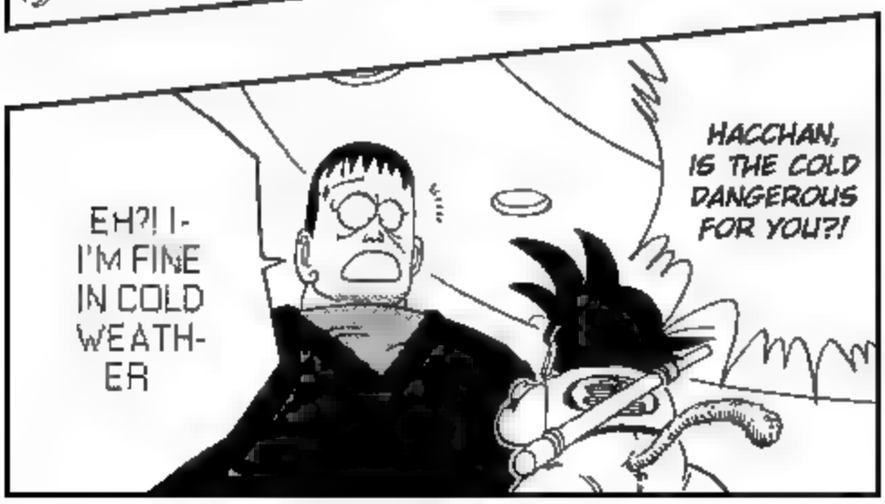

ONE, TWO ...
I'M NOT MAKING IT UP! WATCH ME!

UNWILLING TO ADMIT YOUR DEFEAT, HUH?! STOP MAKING SHIT UP!!
WH-WHAT ?!

YOSSH!!
ヒュウウウ!!

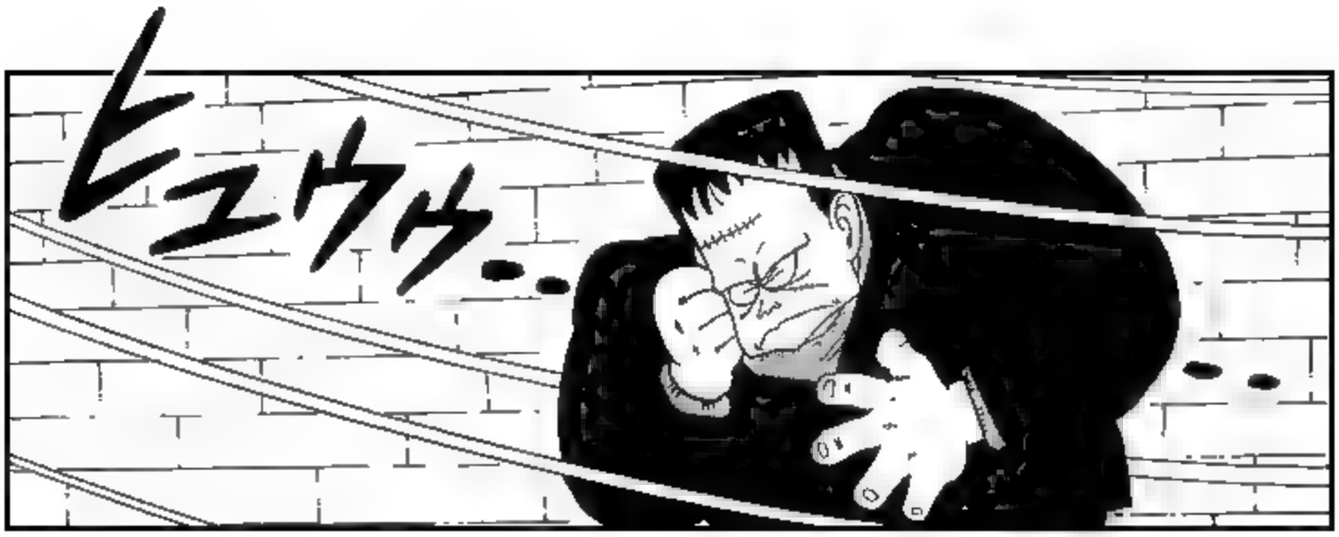

ドカッ

WHA ?!


EH?! I- I'M FINE IN COLD WEATH-ER
HACCHAN, IS THE COLD DANGEROUS FOR YOU?!

ダダッ

EH?!
EH?!
GOOD!! LET ME INSIDE YOUR POCKET !!



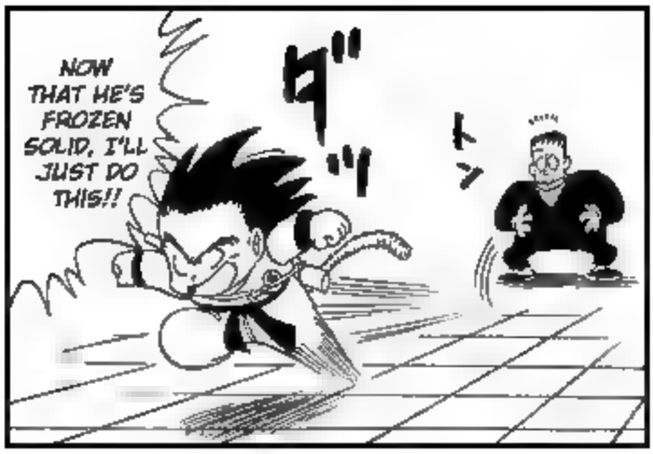
ヒュウウ-----

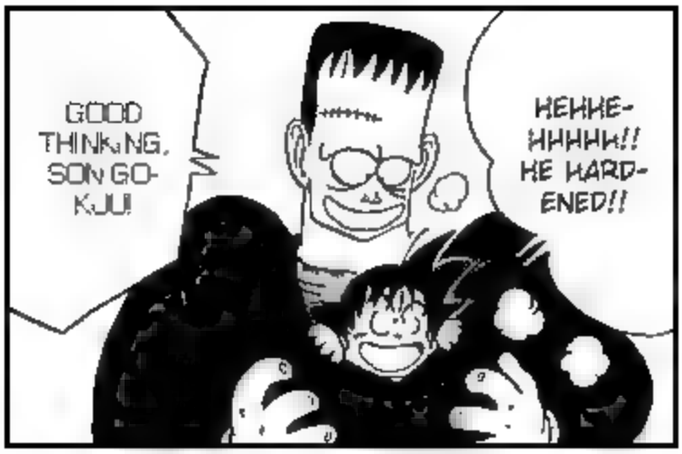
SFX: KACHIN KOCHIN

カチン コチン

ウギギギ....

AHHH !!!!!

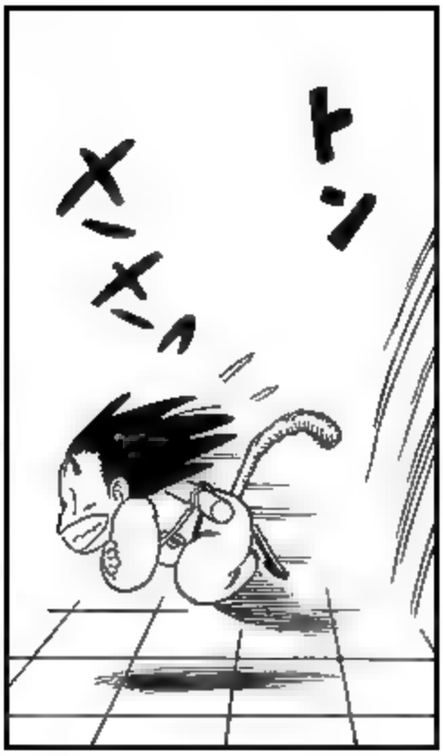

NOW THAT HE'S FROZEN SOLID, I'LL JUST DO THIS!!
トン


GOOD THINKING, SON GO-KJU!
HEHHE-HHHHH!! HE HARD-ENED!!

HO!-SASSA-AATTO !!!
ガッ

ピシ!
ピシ!

UUUU...S-SO COLD ...!!


トン
メーメー

バラ
バラ
ピシ
ピシ
ピシ
ピシ
ピシ

HO-
RAAAY
!!!
ズズーン

ビヨン

AND
NEXT
IS...
さっ

WH
...
WHAT
A GUY
...!!!

ドカン

WAHH !!!!

SFX. TON

トン

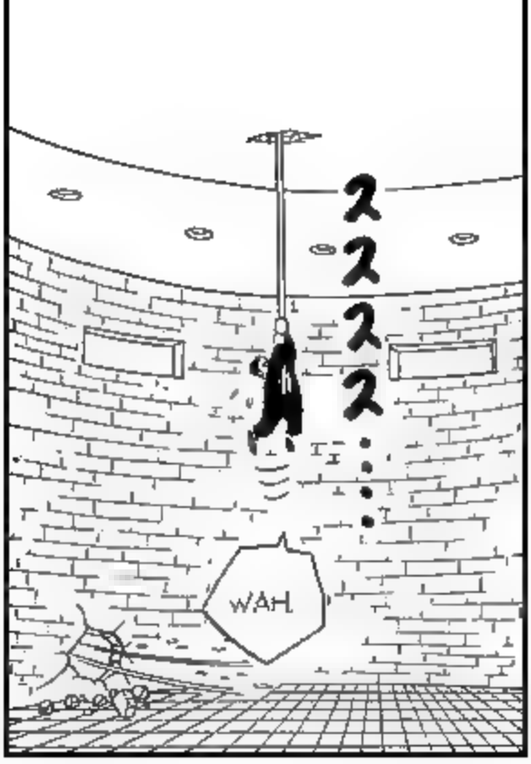
HACCHIN, GRAB ONTO THE BO!

シュ

BO, EXTEND !!

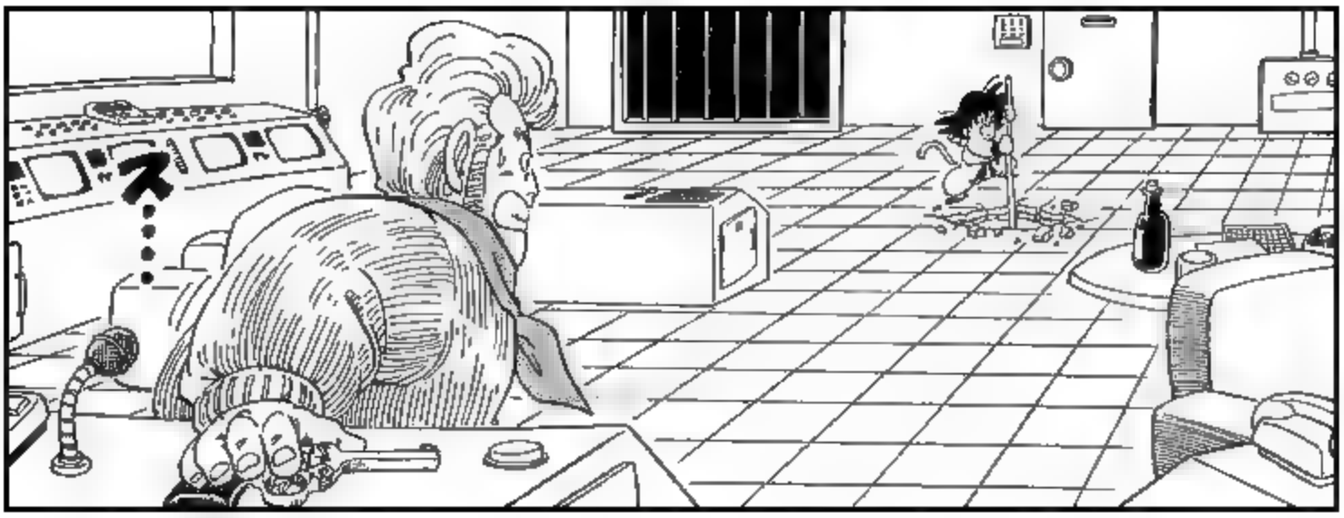
HEHEHEH... IT'S NICE AND WARM IN HERE!

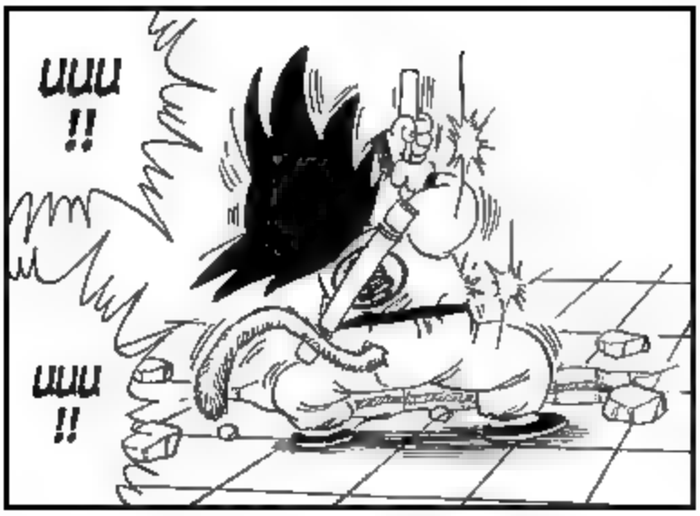
ス...


スススス……
WAH

BO, COME BACK!!
HOLD ON TIGHT.

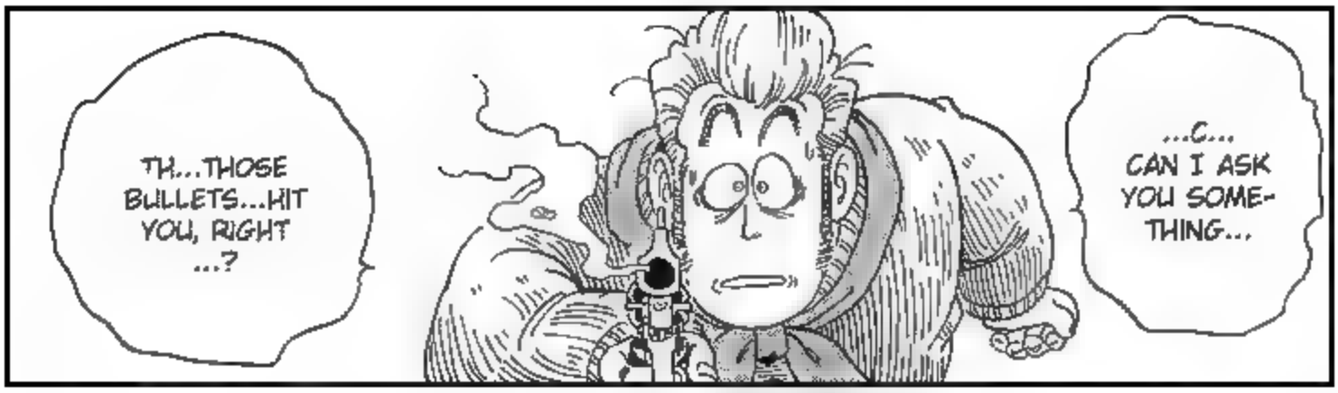
……?

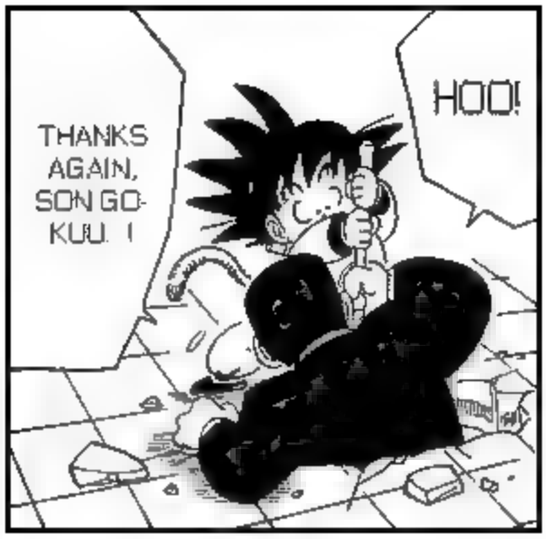

ス……


UUU !!
UUU !!

パパ
ズン
YOU IDIOT!! LETTING YOUR GUARD DOWN LIKE THAT !!!

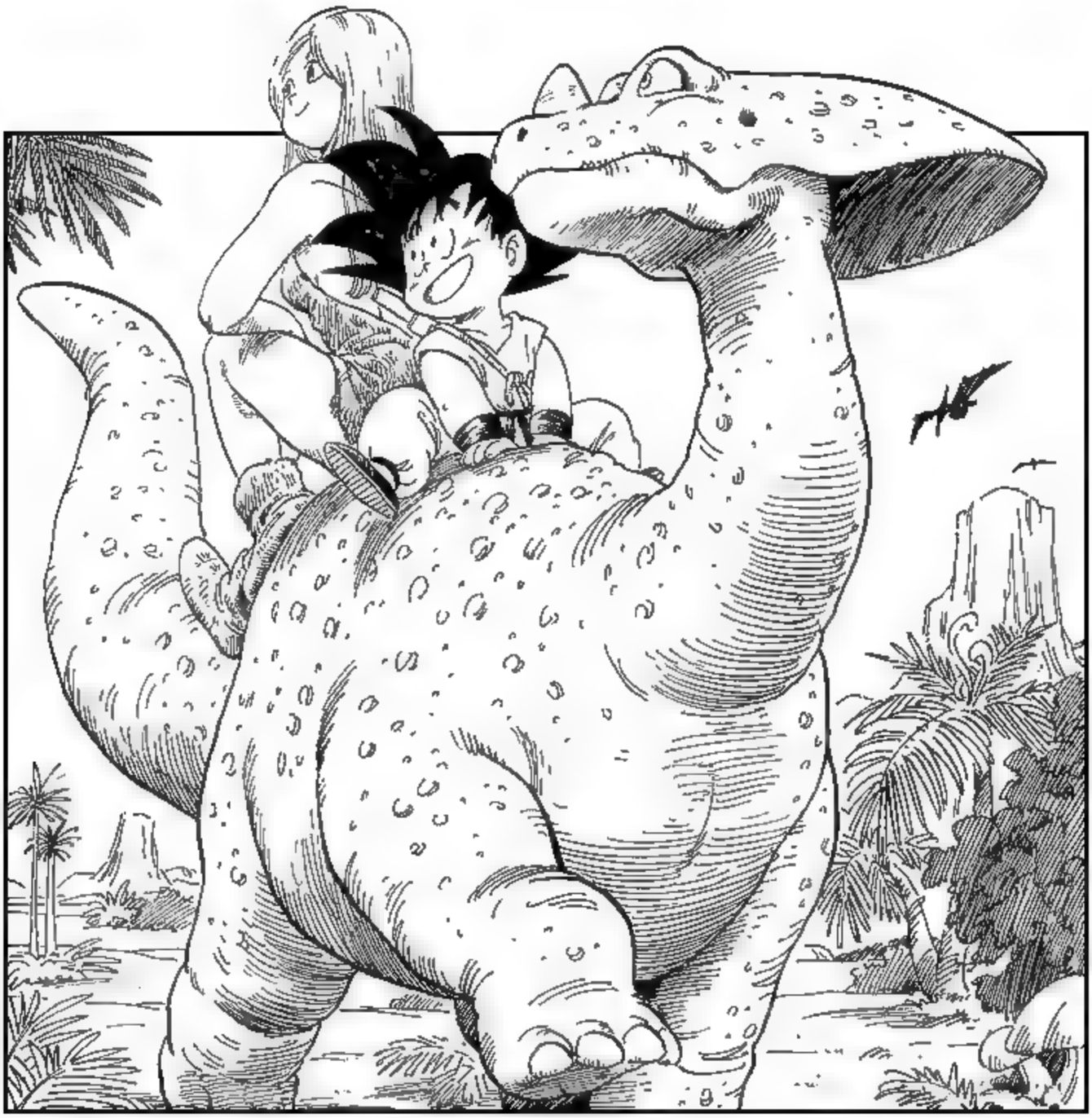
THAT HURT!





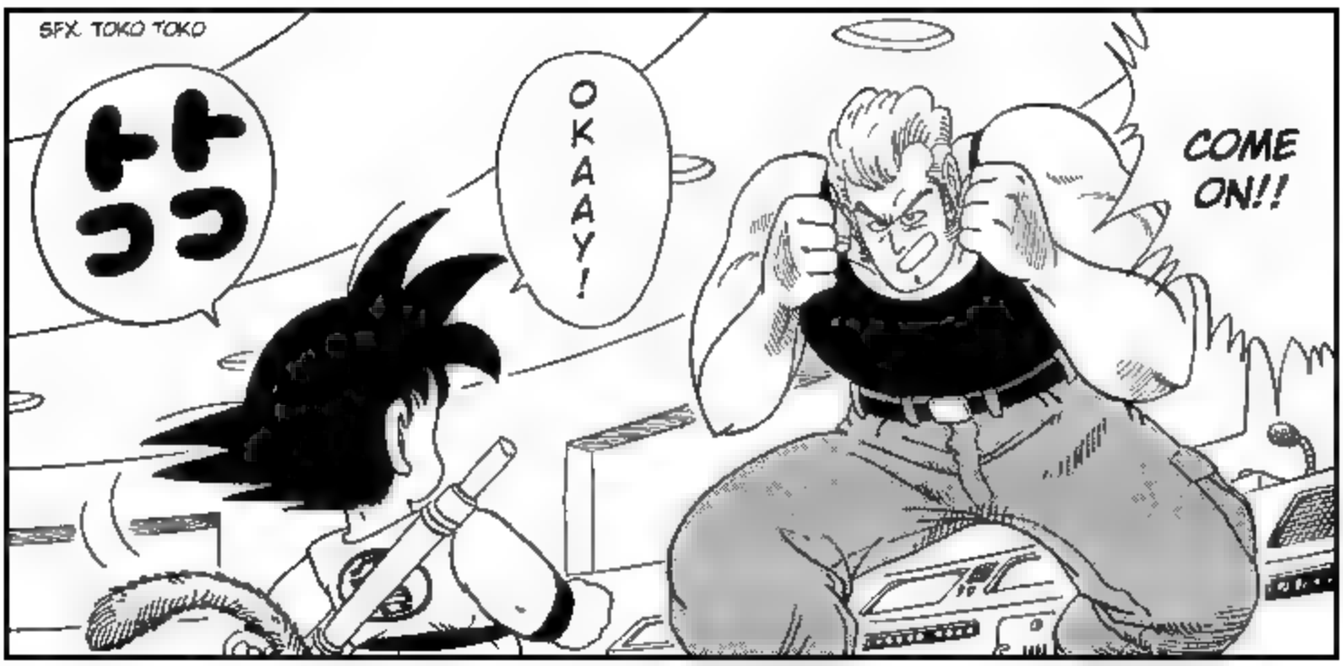
Next, #66: The End of Muscle Tower!!

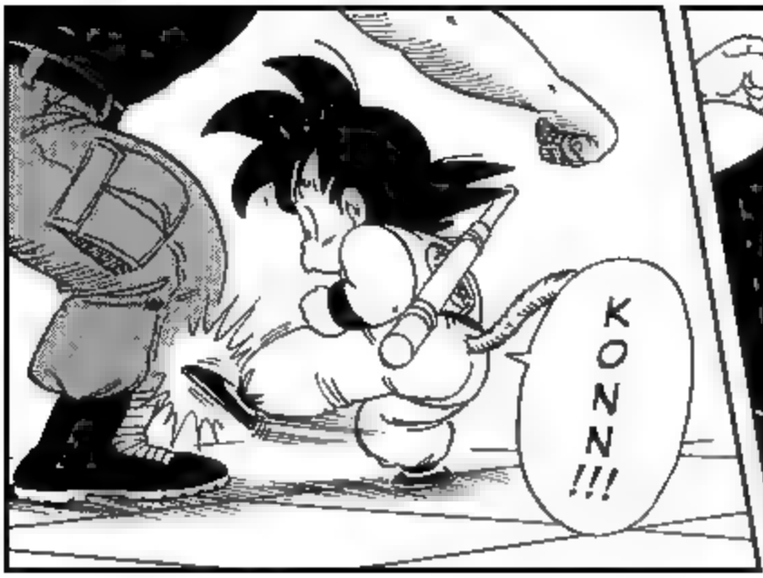
ドラゴンボール
DRAGON BALL



I'M REALLY GONNA SEND YOU FLYING!!

COME ON!! I SAID BRING OUT THE VILLAGE CHIEF, SO BRING HIM OUT!!

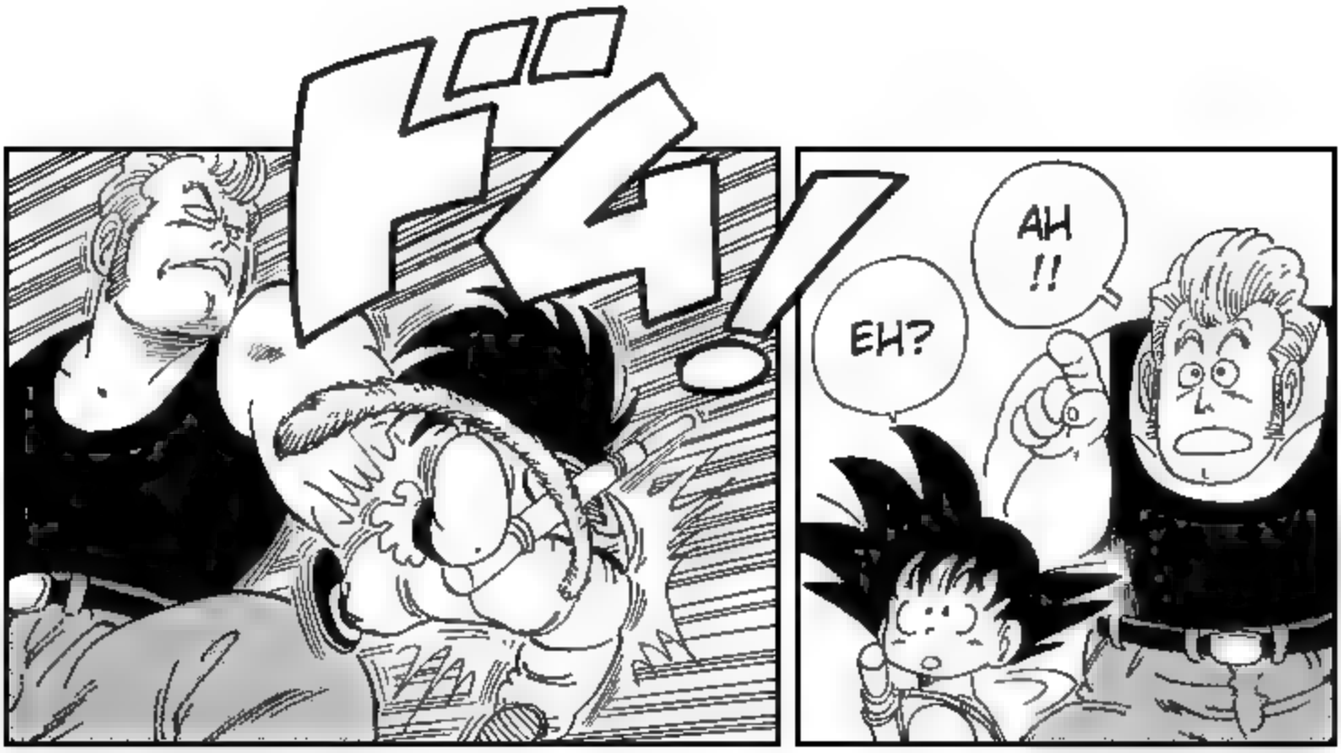

SFX. TOKO TOKO
トトっっ
OKAAY!
COME ON!!

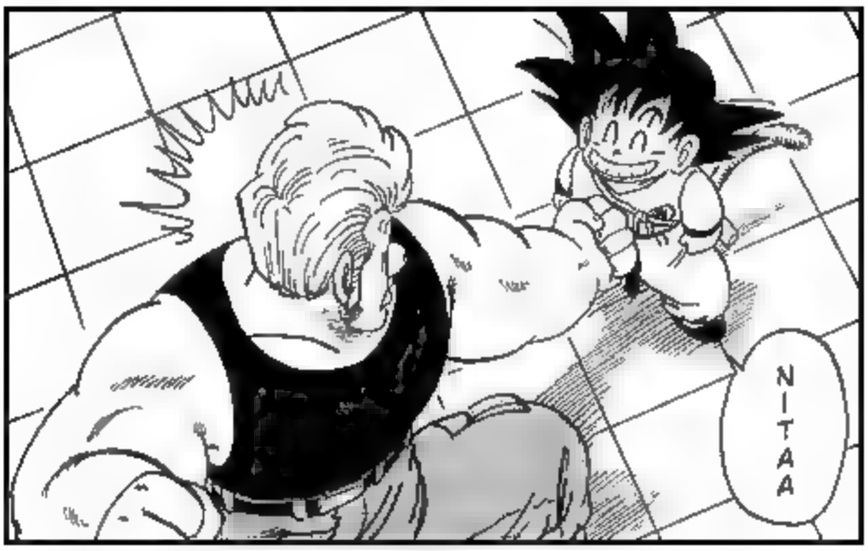

KONN!!!

ばゴン

B-BASTARD!!
HEEHEE-HEE.. ...

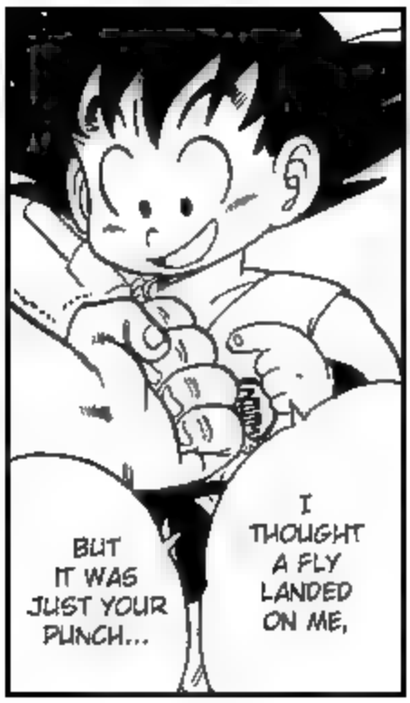
OHHHHH!!!
OHHHHH!!!

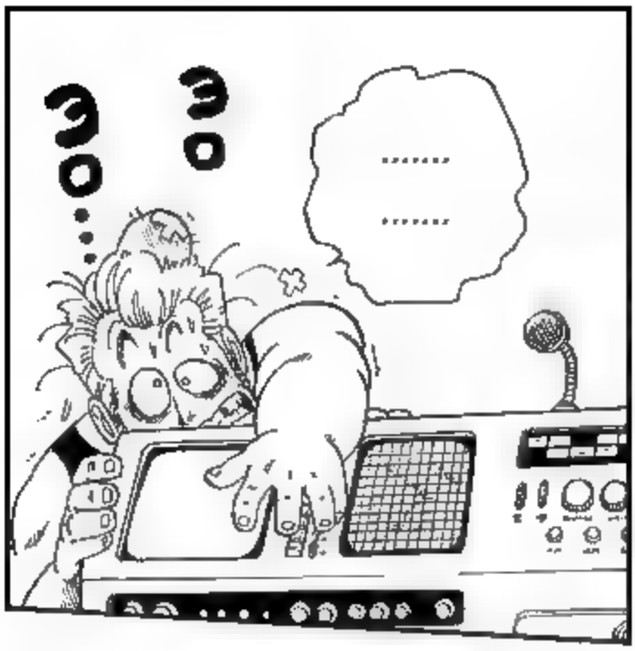

ドゴ!
AH !!
EH?

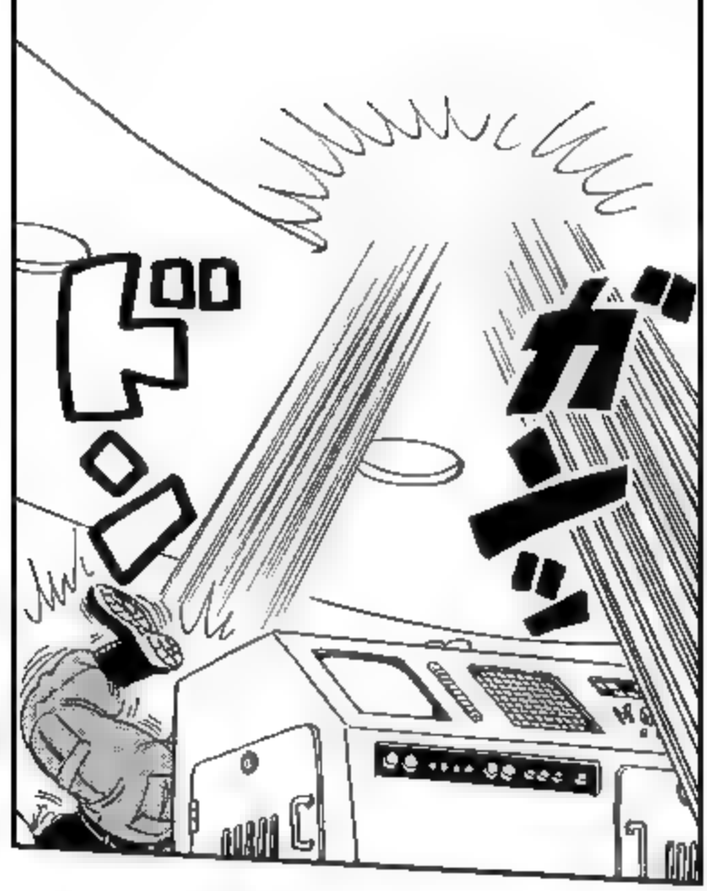

NITAA

GOTCHA .....!

バカ!!
YOU'VE GOTTA DO IT LIKE THIS!!

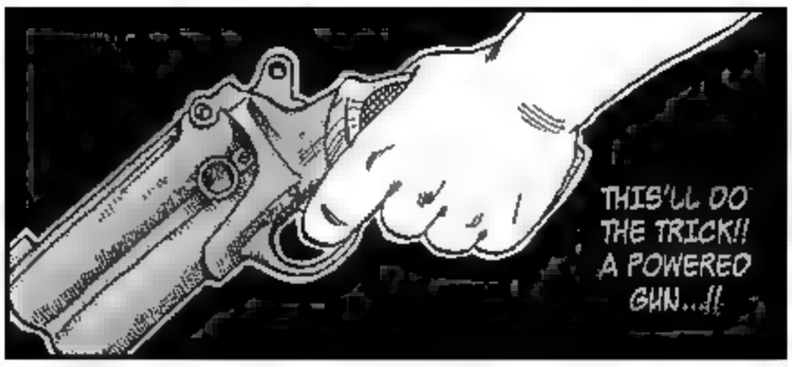

I THOUGHT A FLY LANDED ON ME,
BUT IT WAS JUST YOUR PUNCH...

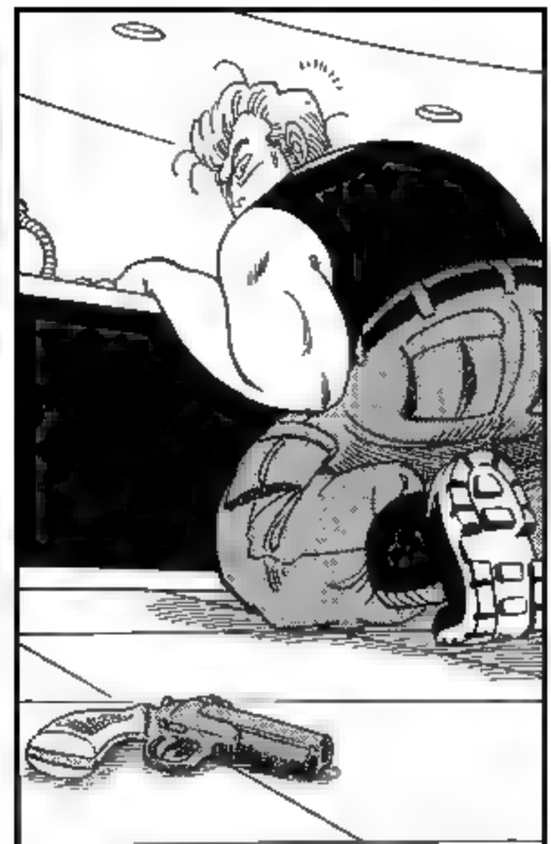

.....
.....

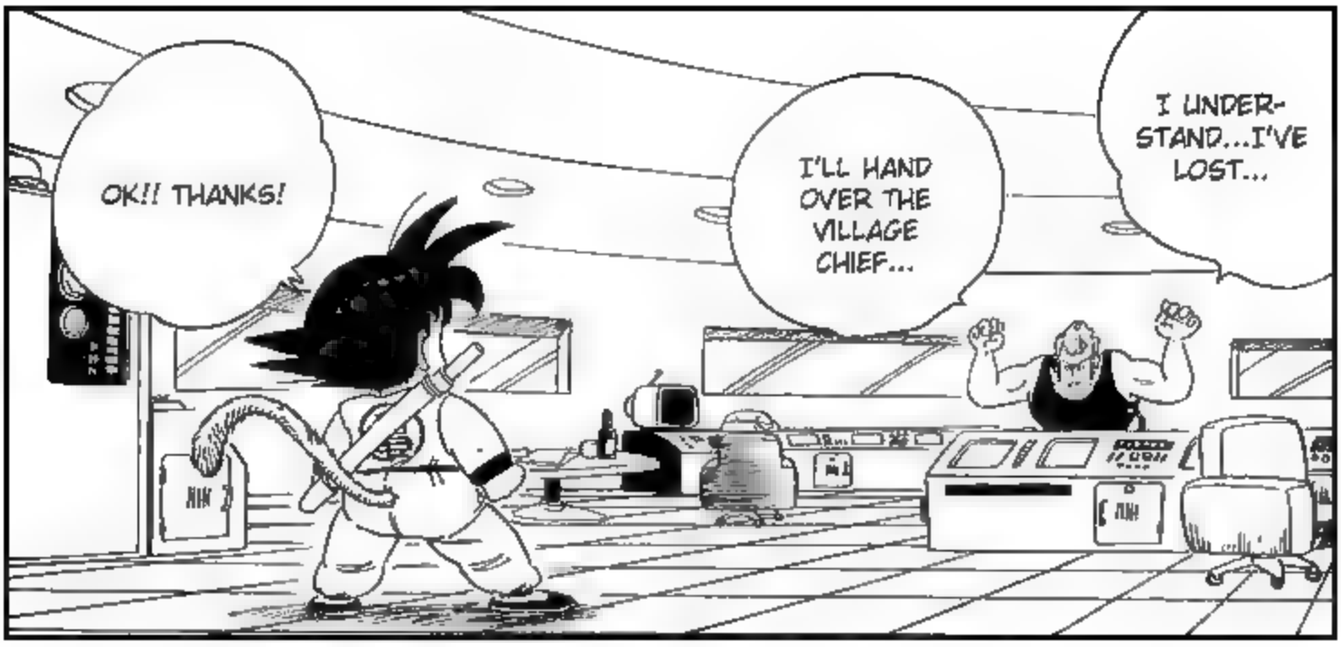

ガシッ

WHAT ARE YOU GONNA DO?!
YOU STILL WANNA GO AT IT?!

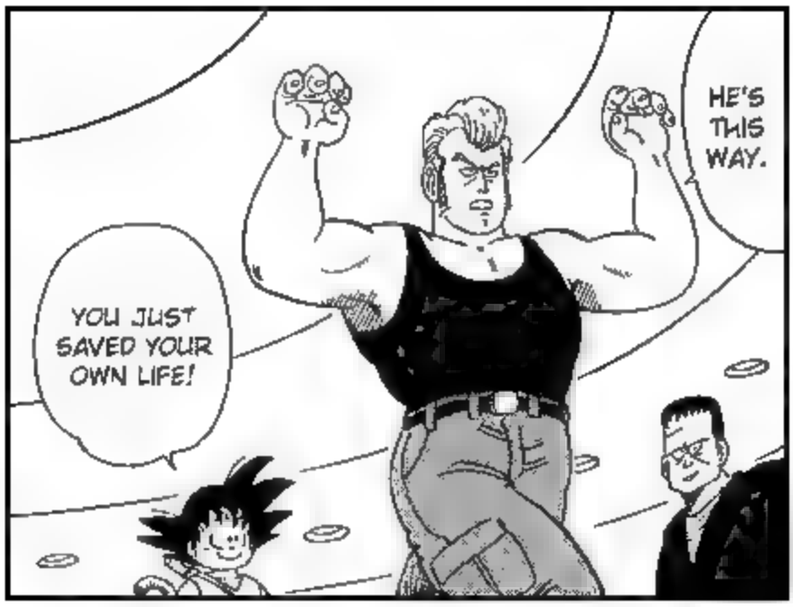
HE'S UN-BELIEVABLY POWERFUL A COMPLETE MONSTER
H HE HE'S NUTS


THIS'LL DO THE TRICK!! A POWERED GUN...!!

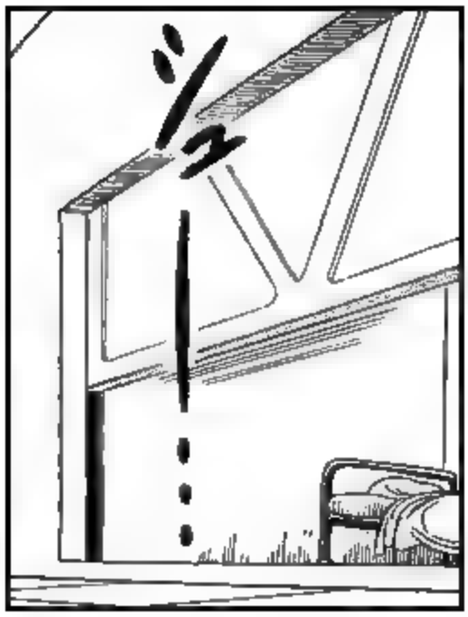



OK!! THANKS!
I'LL HAND OVER THE VILLAGE CHIEF...
I UNDER-STAND...I'VE LOST...

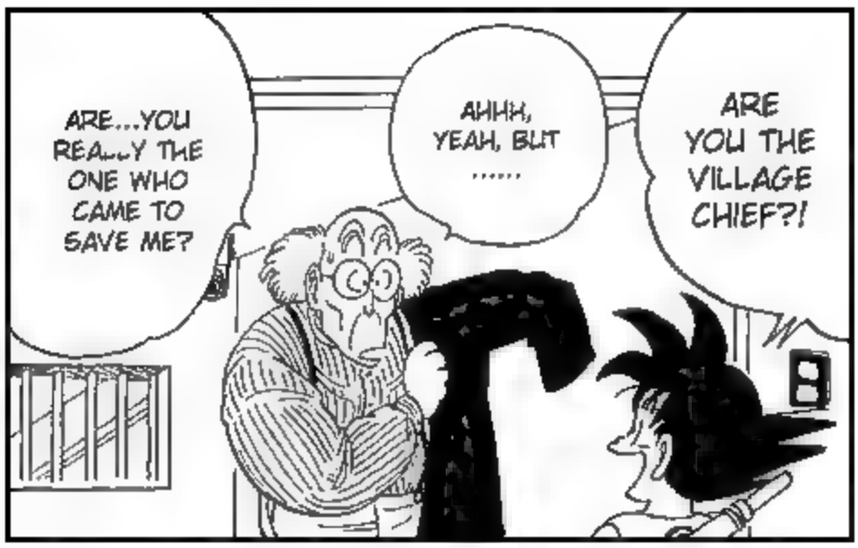
ピッ

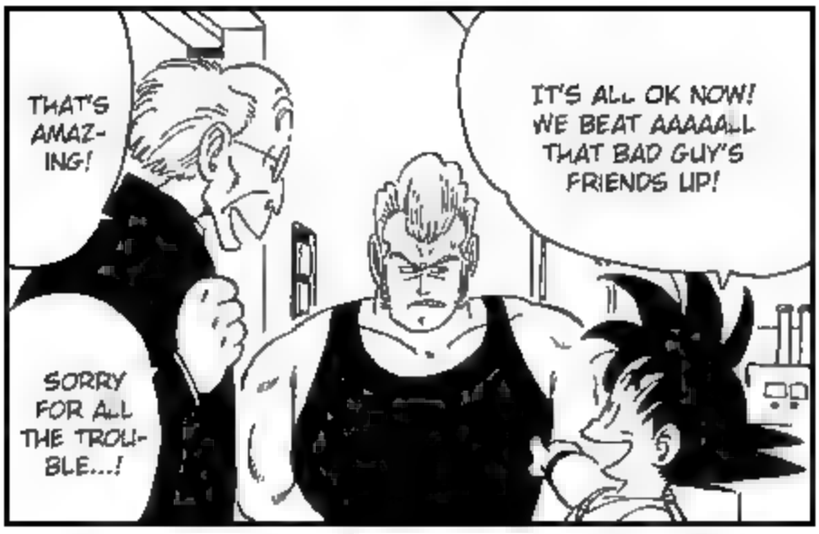

YOU JUST SAVED YOUR OWN LIFE!
HE'S THIS WAY.

EH ?!
COME OUT, THERE ARE PEOPLE HERE TO SAVE YOU...

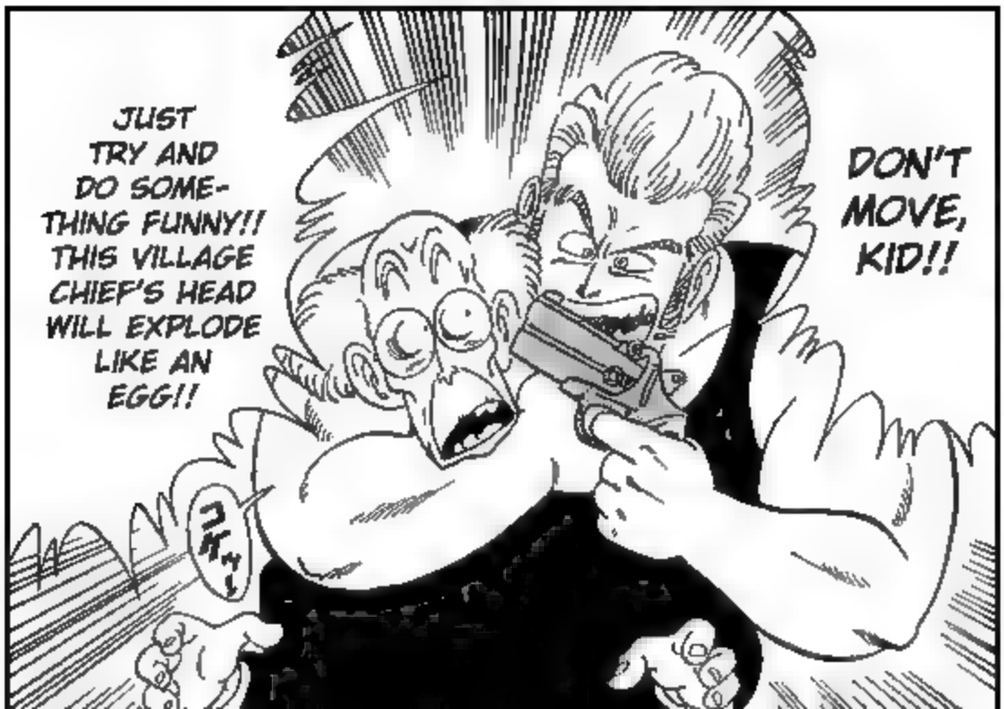

ジュ

YEAH! ME AND HACCHAN OVER THERE!

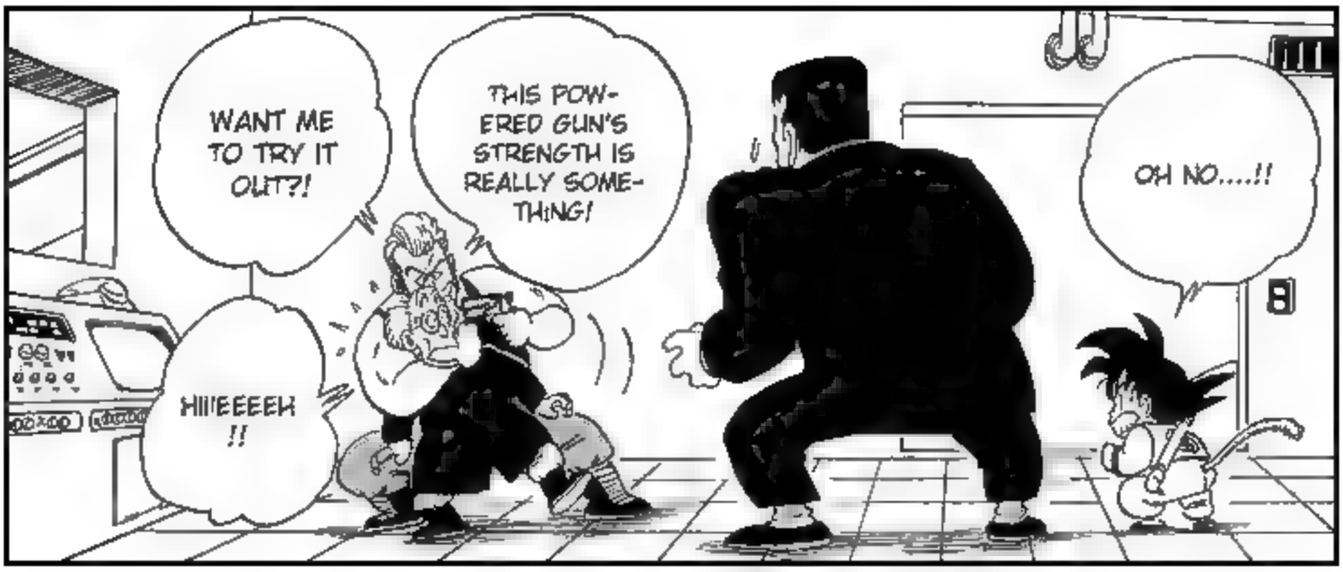

ARE...YOU REALLY THE ONE WHO CAME TO SAVE ME?
AHHH, YEAH, BUT .....
ARE YOU THE VILLAGE CHIEF?!


THAT'S AMAZ-ING!
IT'S ALL OK NOW! WE BEAT AAAAALL THAT BAD GUY'S FRIENDS UP!
SORRY FOR ALL THE TROU-BLE...!

ばっ

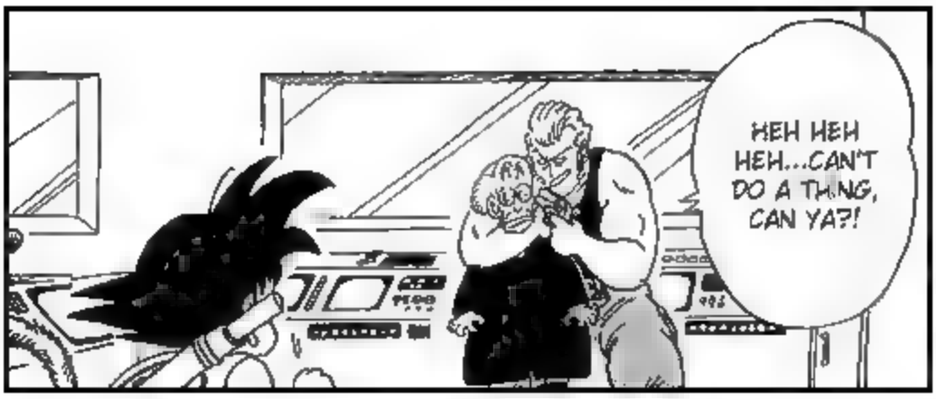

JUST TRY AND DO SOME-THING FUNNY!! THIS VILLAGE CHIEF'S HEAD WILL EXPLODE LIKE AN EGG!!
DON'T MOVE, KID!!

AHH!!


WANT ME TO TRY IT OUT?!
THIS POWERED GUN'S STRENGTH IS REALLY SOMETHING!
OH NO....!!
HIIIEEEEH !!

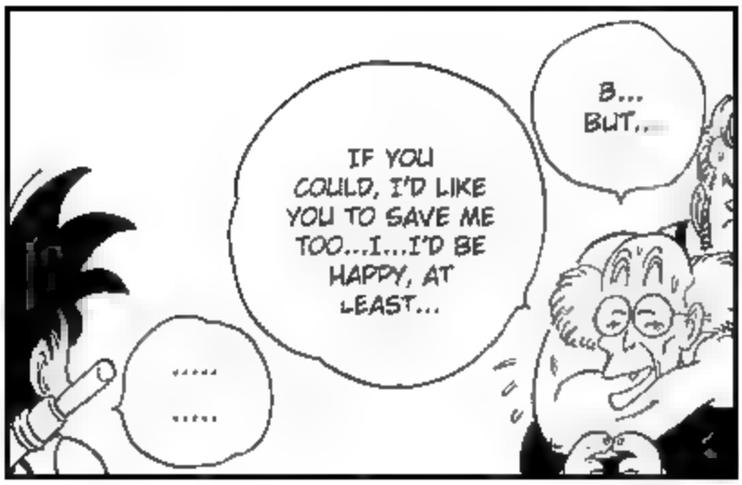
AFTER I FINISH HIM OFF, YOU'RE NEXT!!
WHAAAT ?!
YOU WEAK-ASS BACK-STABBER!!

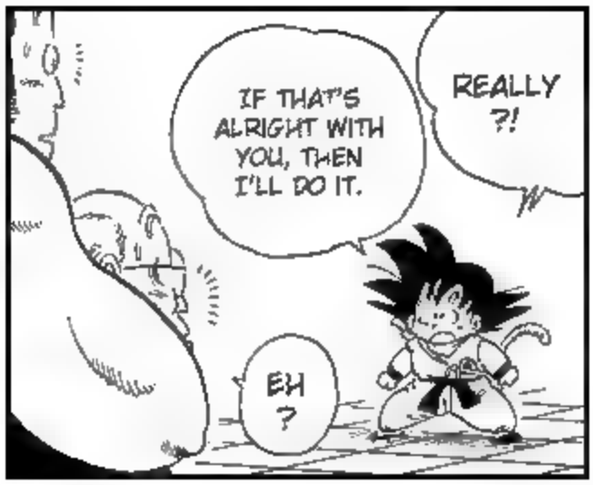
STOP DOING BAD THINGS!!
G-GENERAL WHITE !!


HEH HEH HEH...CAN'T DO A THING, CAN YA?!

THAT'S... SO DIRTY .....!!

BEAT HIM UP AND RESTORE PEACE TO THE VILLAGE!!!
J-JUST LET ME DIE!! IT DOESN'T MATTER, JUST GET THIS GUY!!


B... BUT...
IF YOU COULD, I'D LIKE YOU TO SAVE ME TOO...I...I'D BE HAPPY, AT LEAST...
.....
.....


REALLY ?!
IF THAT'S ALRIGHT WITH YOU, THEN I'LL DO IT.
EH ?

NYAH!!

AROUND? WHAT IS THE BIG DEAL...
GEEZ!

KID!! IF YOU DON'T WANT ME TO KILL THE VIL-LAGE CHIEF, THEN TURN AROUND!
FU FU FU! THAT'S HOW IT IS!

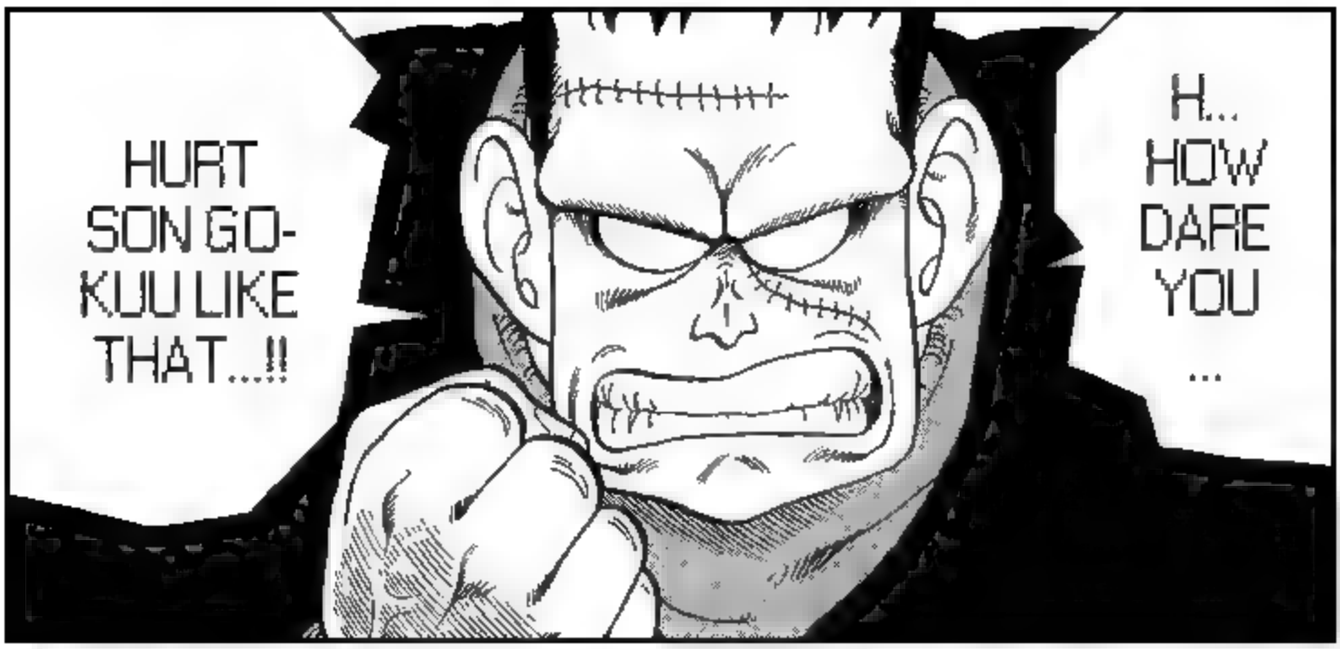
ドガッ!!

!!
SO!
ドン
SON GOKU-UUUUU !!!!
EAT THIS!! YOU ARE FINISHED !!
NOT EVEN THAT KID COULD WITH-STAND THIS AFTER ALL !!!
UWA-AAAH, HAH, HAH, HAH!

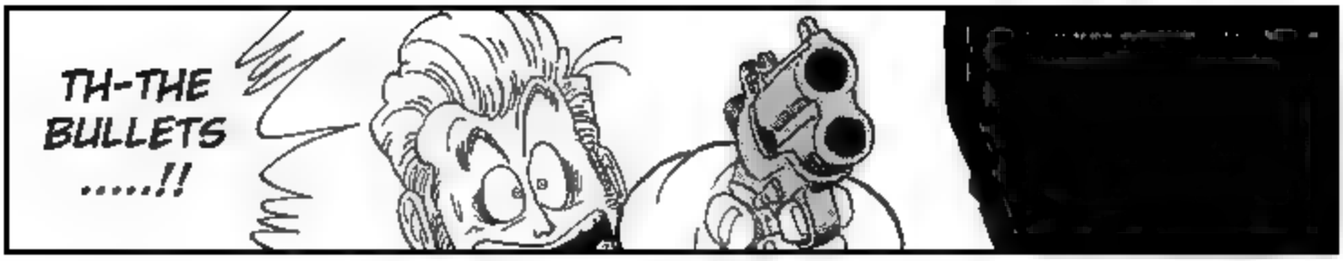
ドガッ!
!!

WHA?!

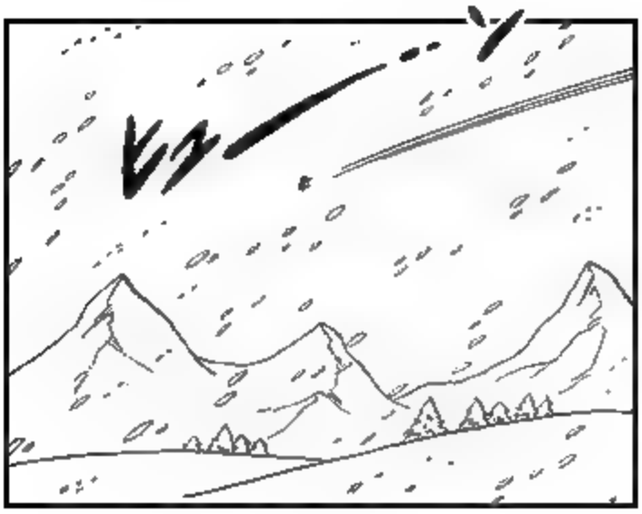
YOU REALLY INTEND ON GOING AGAINST ME, TOO?!
ANDROID #8, YOU SON OF A BITCH...!!

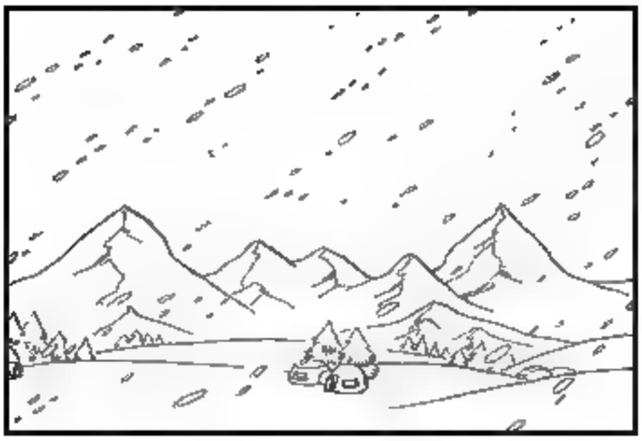

HURT SON GO-KUU LIKE THAT...!!
H... HOW DARE YOU ...

SFX KACHIN KACHIN
カチッ
カチッ
I-I'M YOUR FATHER, YOU BASTARD!!! D-DIE!! DIIIEEEE!!!


TH-THE BULLETS .....!!

バシュッ!!



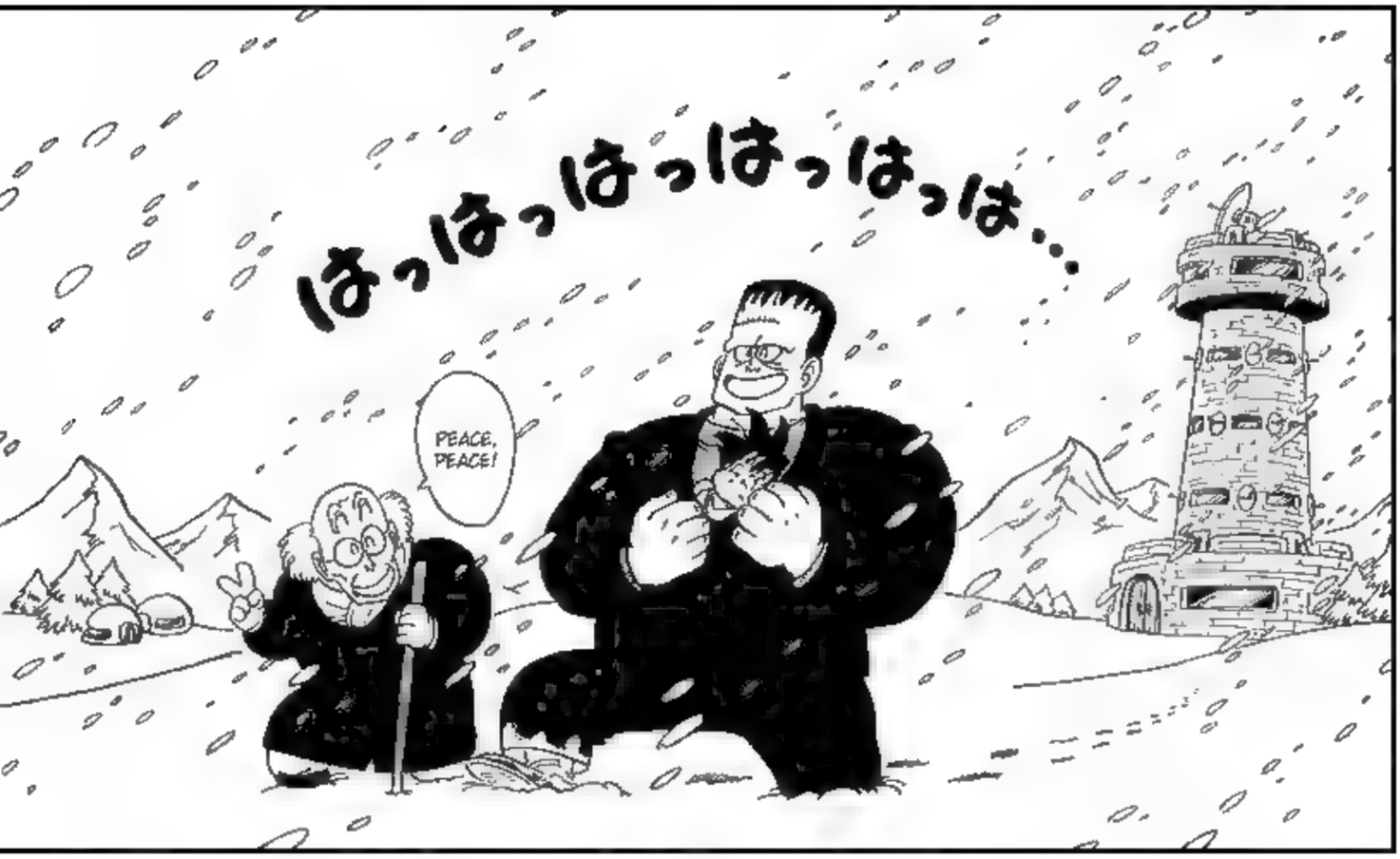


ドカッ

MORE IMPORTANTLY, YOU WERE SHOT TOO, RIGHT HAC-CHAN...? ARE YOU OK?
I'M FINE ...THAT REALLY HURT, THOUGH ...

ANDROIDS WON'T DIE FROM SOME-THING LIKE THAT!
I'M AN ANDROID

SON GOKUU, ARE YOU ALRIGHT?! YOU AREN'T DEAD?!



Next, #67: To the West...

DRAGON BALL

ドラゴンボール

THANKS TO THE HELP OF MACCHAN, GOKUU FINALLY BROUGHT DOWN MUSCLE TOWER. HOWEVER, WHAT ABOUT THE SECOND DRAGONBALL...?

がっ がっ がっ がっ がっ がっ がっ

ズズーン

パパパパ ククク

FU-WAAAH ...

YEAH!!

WE STILL HAVE MORE, DO YOU WANT SOME?

THAT WAS DELICIOUS!!

YOU'RE AMAZING ...

HAH HAH HAH! YOU'RE JUST FULL OF SURPRISES, BOY!

EVERYONE IS OVERJOYED. HOW CAN WE REPAY YOU ...?

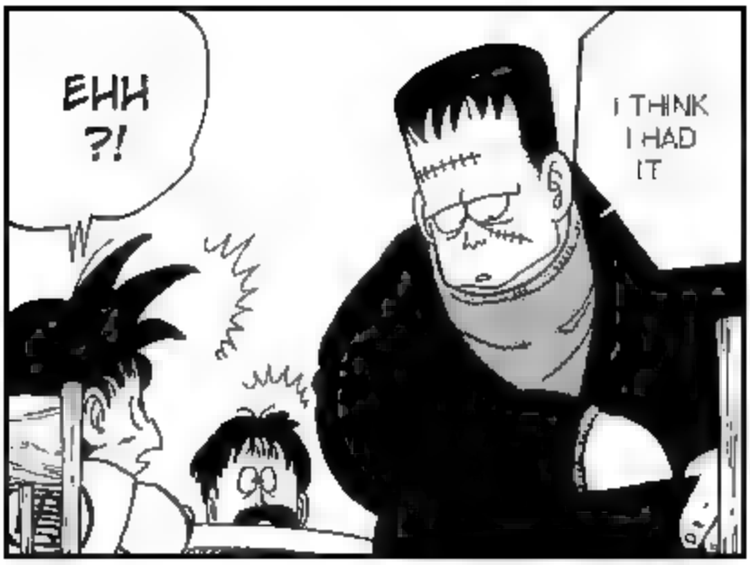
THANK YOU SO MUCH!

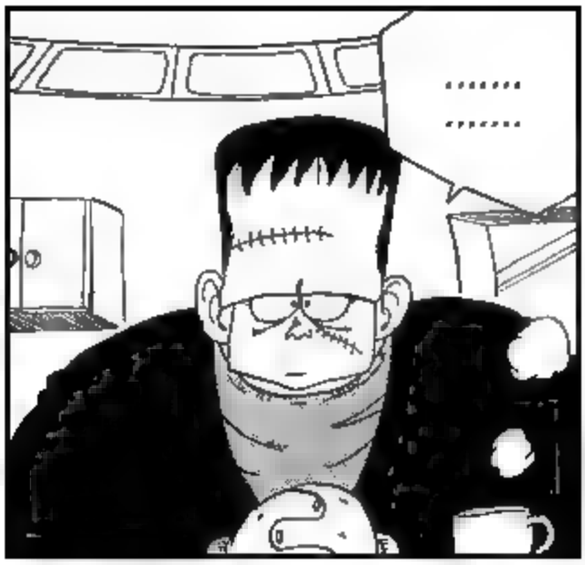
THANKS TO YOU, PEACE HAS BEEN RESTORED TO OUR VILLAGE.

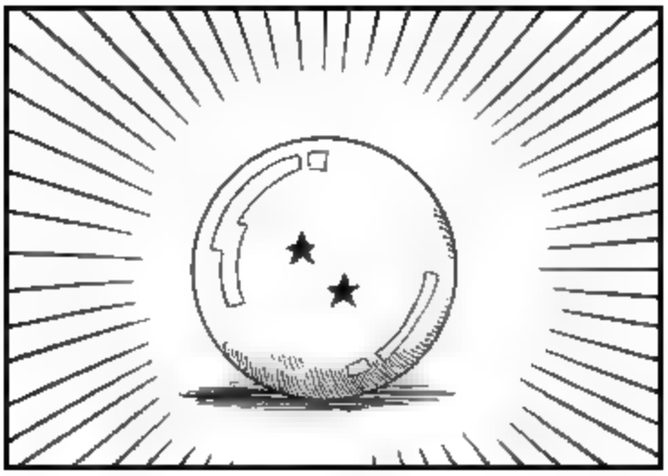
OH YEAH, THAT'S RIGHT, WE DIDN'T FIND THE DRAGON-BALL IN THE END, EITHER... I WONDER WHERE IT IS...

WHY IS EVERYONE MAKING SUCH A BIG FUSS OVER ONE BALL?

ジャー


EHH ?!
I THINK I HAD IT

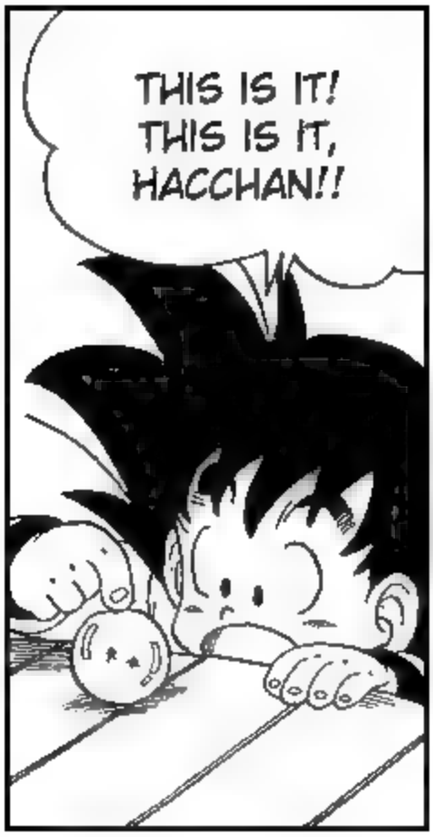

.....
.....

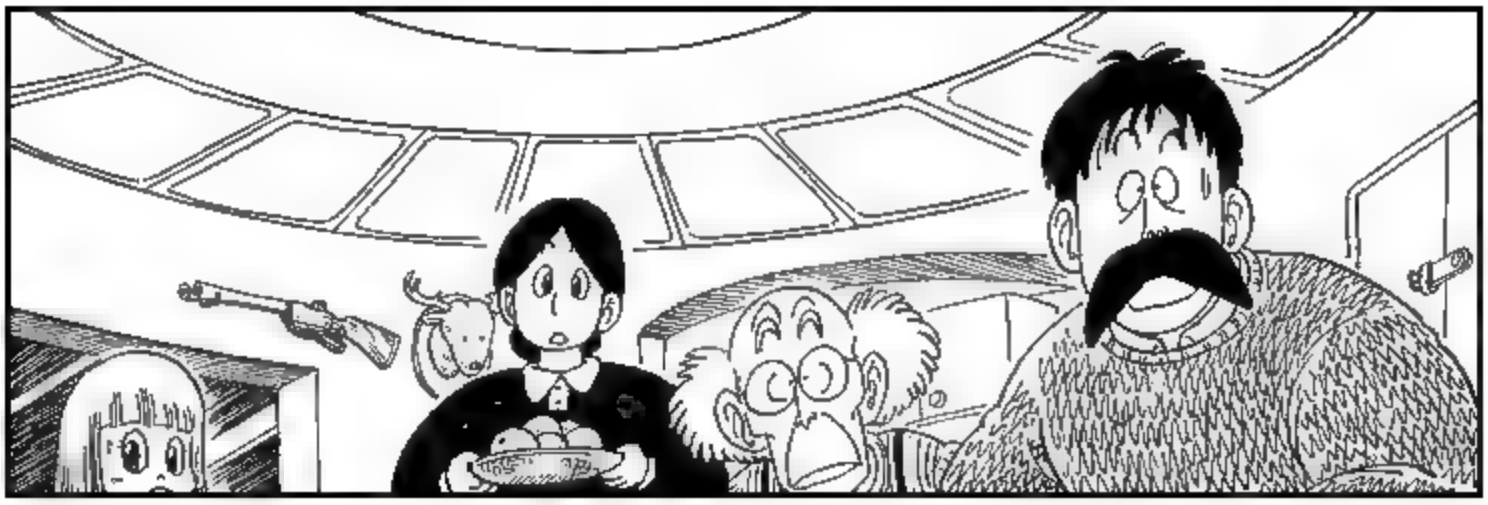


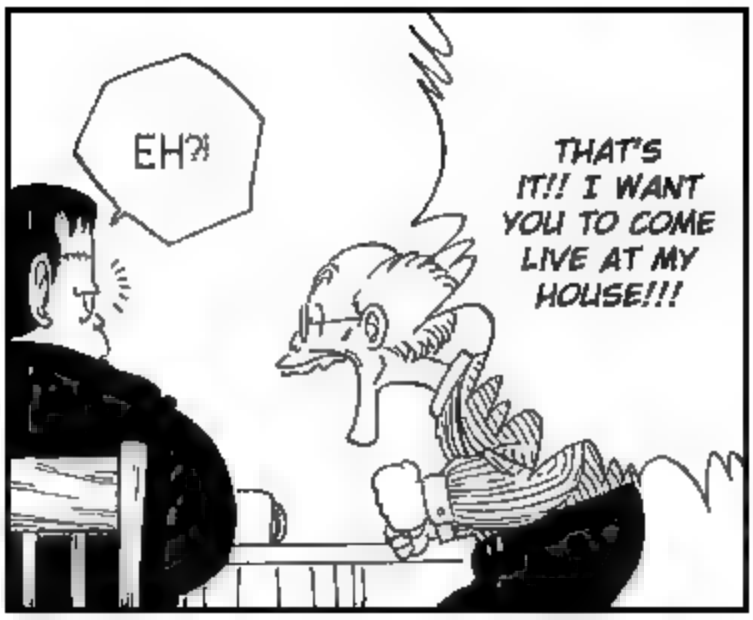
THIS IS IT, RIGHT ?
ハイ!...

WH-WHY DO YOU HAVE THE DRAGONBALL?!

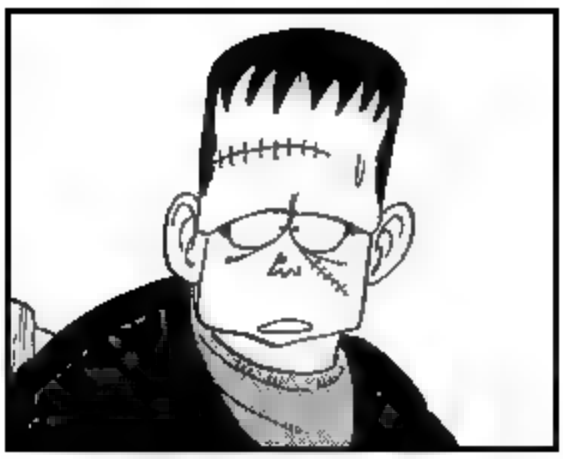
BUT GENERAL WHITE WAS PLANNING TO KILL EVERYONE IN THE VILLAGE AFTER HE GOT IT, SO I HID IT
WHEN I WAS OUTSIDE ONE DAY I JUST HAPPENED TO COME ACROSS IT

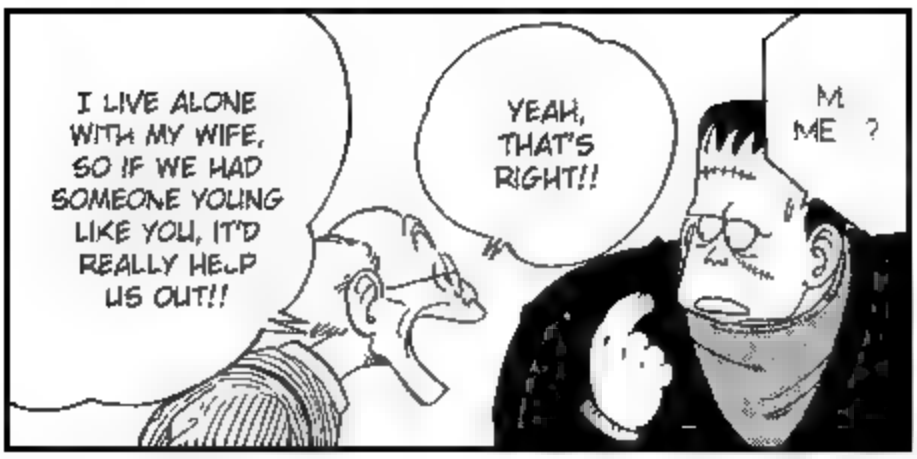

THIS IS IT! THIS IS IT, HACCHAN!!




EH?!
THAT'S IT!! I WANT YOU TO COME LIVE AT MY HOUSE!!!

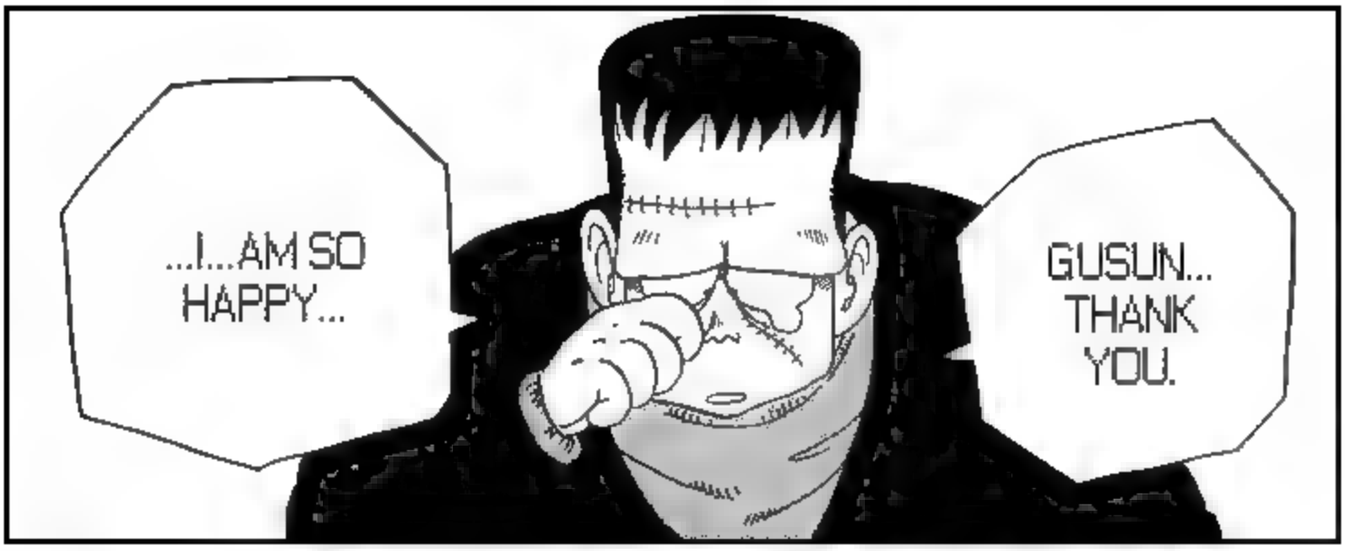
I'VE REALLY GROWN TO LIKE YOU!!!
EX-CELLENT JOB!!!




I LIVE ALONE WITH MY WIFE, SO IF WE HAD SOMEONE YOUNG LIKE YOU, IT'D REALLY HELP US OUT!!
YEAH, THAT'S RIGHT!!
M ME ?

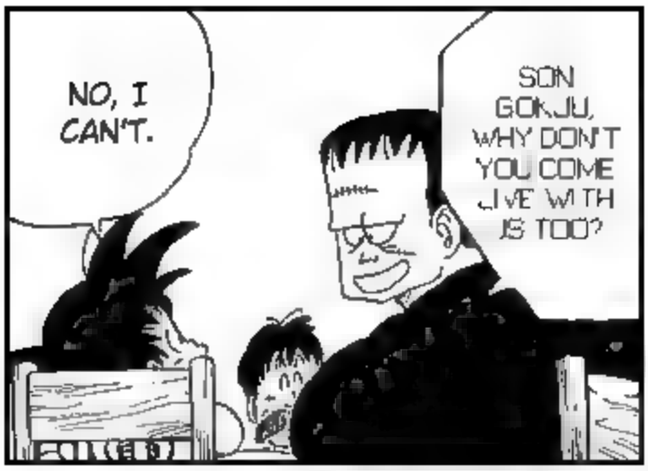
SO WHAT?! THAT DOESN'T MEAN ANYTHING! THERE ARE GOOD AND BAD TYPES OF REAL HUMANS TOO!
. BUT I'M AN ANDROID

ALRIGHT, IT'S DE-CIDED!!
THAT'S GREAT, HACCHAN!! YOU SAID YOU WANTED TO LIVE IN A VIL-LAGE, RIGHT?!


...I...AM SO HAPPY...
GUSUN... THANK YOU.

はっはっは
THIS IS GREAT!!
SO YOU'LL LIVE WITH ME?!

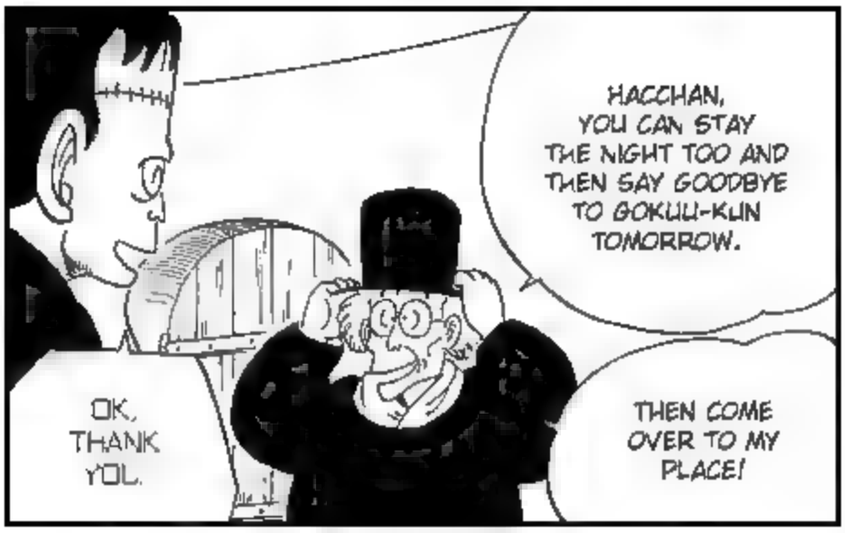
I HAVE TO KEEP SEARCHING FOR THE DRAGON-BALLS!
THIS BALL WASN'T MY GRANDPA'S, AFTER ALL.

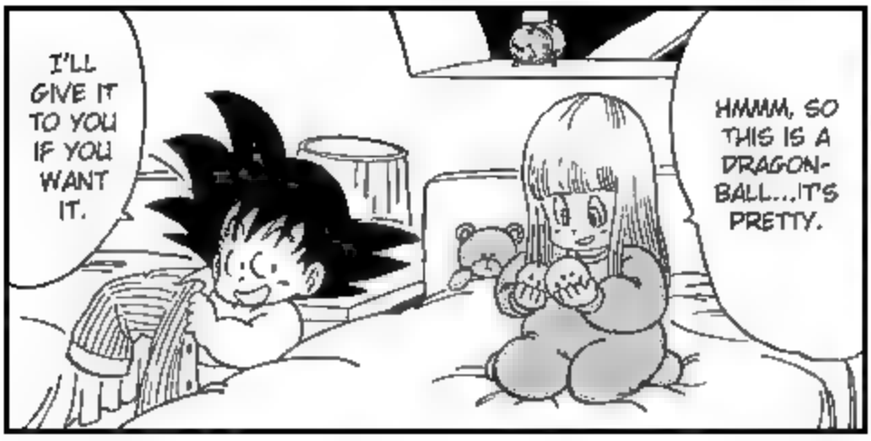

NO, I CAN'T.
SON GOKJU, WHY DON'T YOU COME LIVE WITH US TOO?

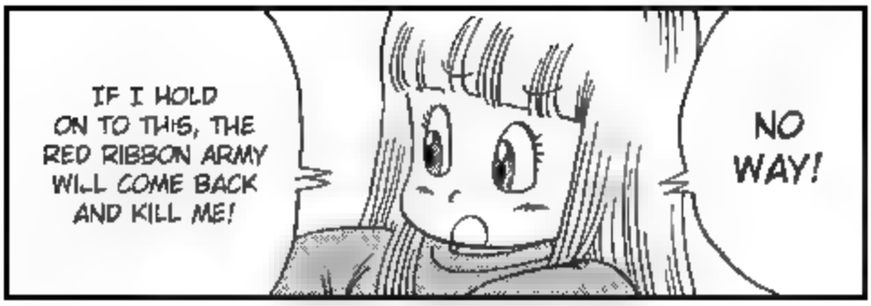
I'M SURE YOU WILL DEFINITELY FIND THEM !!
I'LL COME BACK TO VISIT YOU AGAIN!
OH. I'LL MISS YOU.

THANKS!!
WHY DON'T YOU STAY THE NIGHT?
NOW THEN, GO-KUU-CHAN, YOU MUST BE TIRED, RIGHT?

GOOD NIIIIGHT!


HACCHAN, YOU CAN STAY THE NIGHT TOO AND THEN SAY GOODBYE TO GOKUU-KUN TOMORROW.
OK, THANK YOU.
THEN COME OVER TO MY PLACE!


I'LL GIVE IT TO YOU IF YOU WANT IT.
HMMM, SO THIS IS A DRAGON-BALL...IT'S PRETTY.

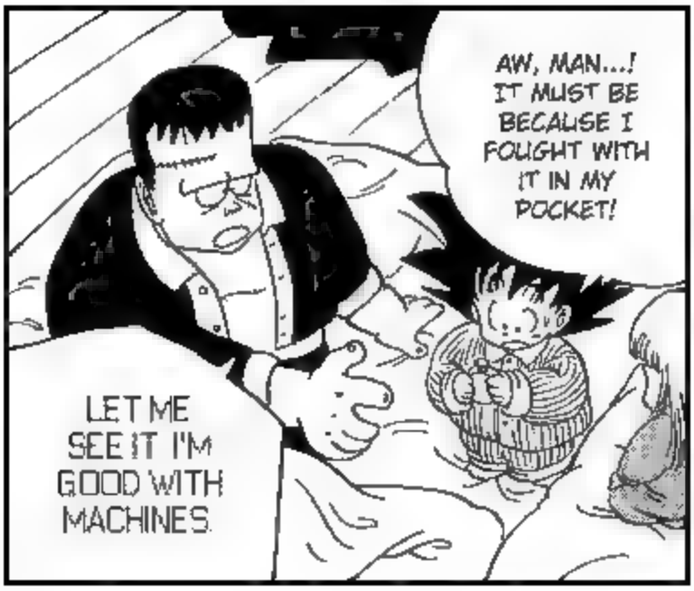

IF I HOLD ON TO THIS, THE RED RIBBON ARMY WILL COME BACK AND KILL ME!
NO WAY!

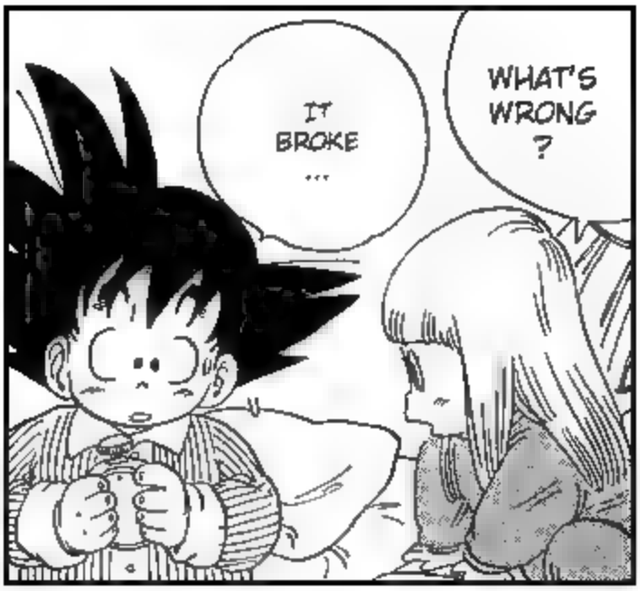
SON GOKU! IS THAT THE RADAR GENERAL WHITE WANTED?
I'LL JUST KEEP IT THEN.

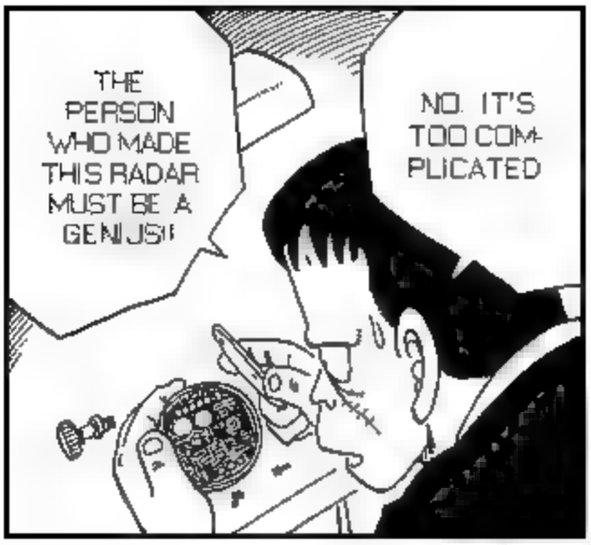
カチカチカチカチッ

HUH ?!

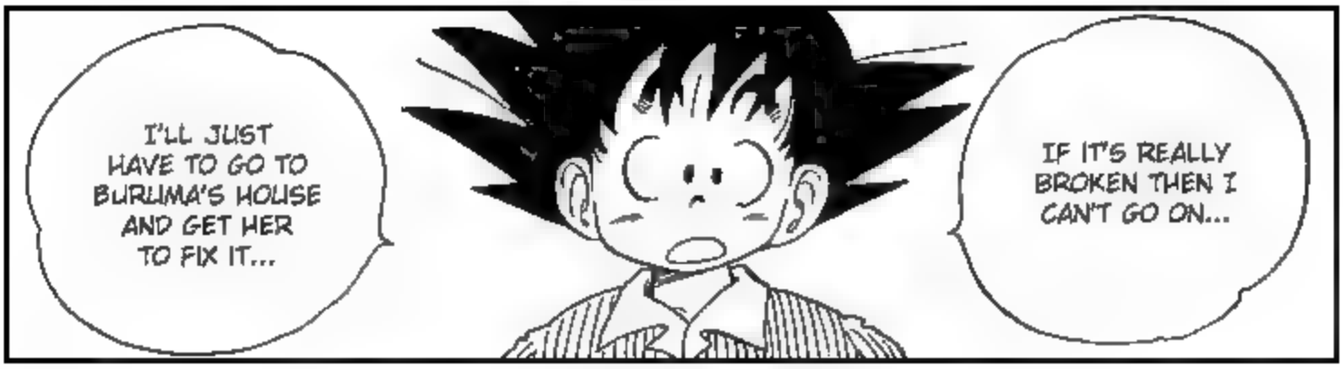
I GOT IT FROM A GIRL NAMED BURUMA! WHEN YOU PRESS THIS HERE...
YEAH, THIS IS IT!
カチッ

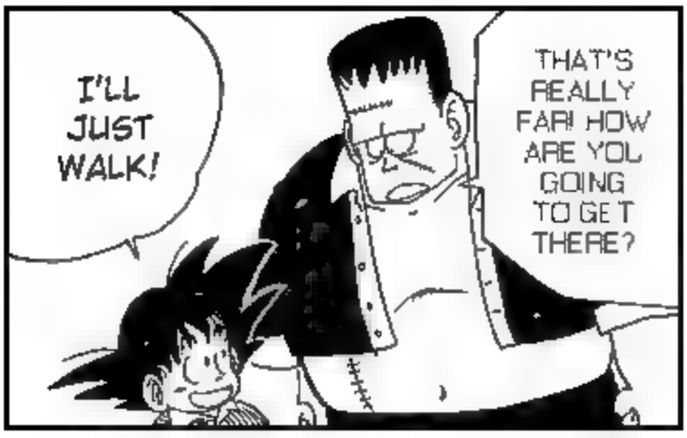

AW, MAN...! IT MUST BE BECAUSE I FOUGHT WITH IT IN MY POCKET!
LET ME SEE IT I'M GOOD WITH MACHINES.


IT BROKE ...
WHAT'S WRONG ?


THE PERSON WHO MADE THIS RADAR MUST BE A GENIUS!
NO. IT'S TOO COMPLICATED

CAN YOU FIX IT?


I'LL JUST HAVE TO GO TO BURUMA'S HOUSE AND GET HER TO FIX IT...
IF IT'S REALLY BROKEN THEN I CAN'T GO ON...


I'LL JUST WALK!
THAT'S REALLY FAR! HOW ARE YOU GOING TO GET THERE?

UMM ... THAT WAY.
THE WESTERN CITY... SHOULD BE ...
I'M PRETTY SURE SHE SAID SHE LIVED IN THE WESTERN CITY... DO YOU KNOW WHICH WAY THAT IS?

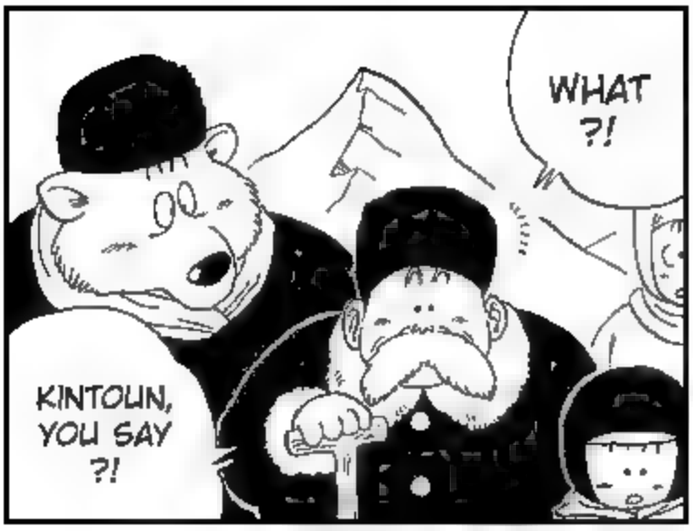
REALLY ?!
WE'LL BE SURE TO GIVE YOU LOTS OF FOOD.
...BUT I GUESS YOU HAVE NO CHOICE. THERE AREN'T ANY CARS OR AIRPLANES IN THIS VILLAGE.
DON'T GIVE UP! SON GOKUU!

HIIE-EHH!! W-WALK ?!

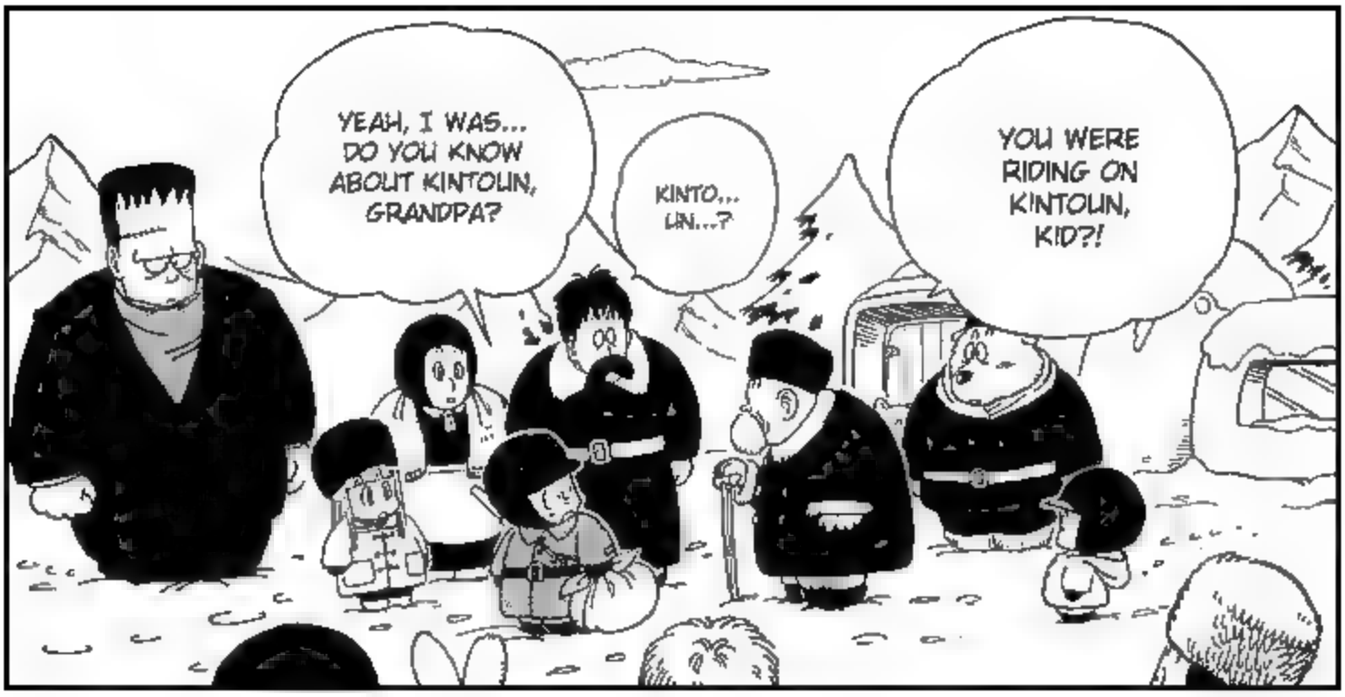
GOOD-NIGHT.
GOOD-NIGHT!
YOU'D BETTER GET LOTS OF SLEEP THEN!

IT'S THE FIRST TIME I'VE SLEPT IN A FUTON. IT FEELS SO NICE.
ふかーー

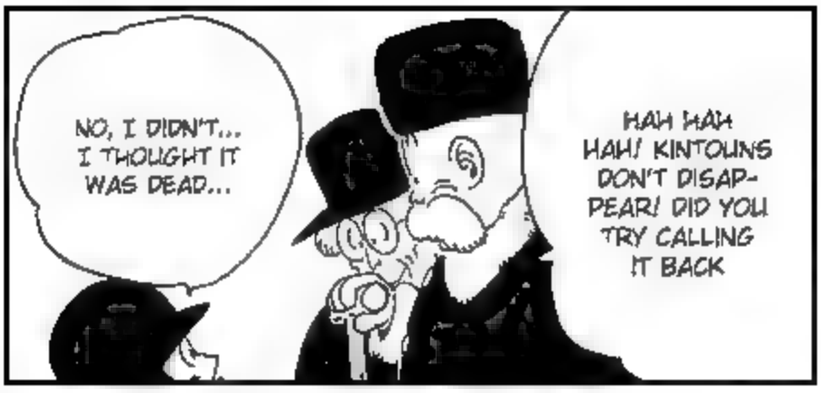
EHHH?! Y-YOU'RE GONNA WALK THERE?!
YEAH, BECAUSE MY KIN-TOUN GOT BROKEN.

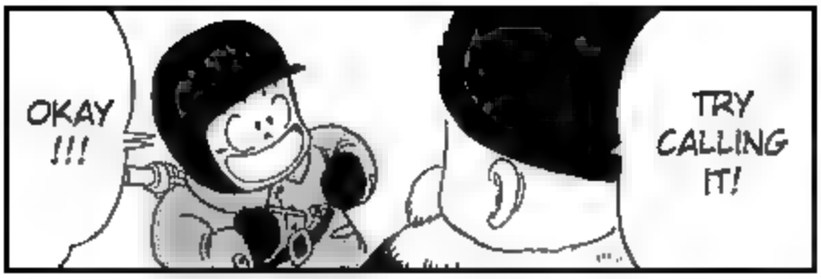

WHAT ?!
KINTOUN, YOU SAY ?!

THE NEXT MORNING...
わい
わい
わい
わい


YEAH, I WAS... DO YOU KNOW ABOUT KINTOUN, GRANDPA?
KINTO... UN...?
YOU WERE RIDING ON KINTOUN, KID?!

AS TIME WENT ON, THOUGH, PEOPLE WITH PURE HEARTS WHO WERE ABLE TO RIDE ON THEM GRADUALLY DISAPPEARED, SO I HAVEN'T SEEN ANY AS OF LATE.
YEAH, THERE WERE!
SURE I DO! WHEN I WAS A KID, THERE WERE LOTS OF 'EM.


NO, I DIDN'T... I THOUGHT IT WAS DEAD...
HAH HAH HAH! KINTOUNS DON'T DISAP-PEAR! DID YOU TRY CALLING IT BACK


OKAY !!!
TRY CALLING IT!

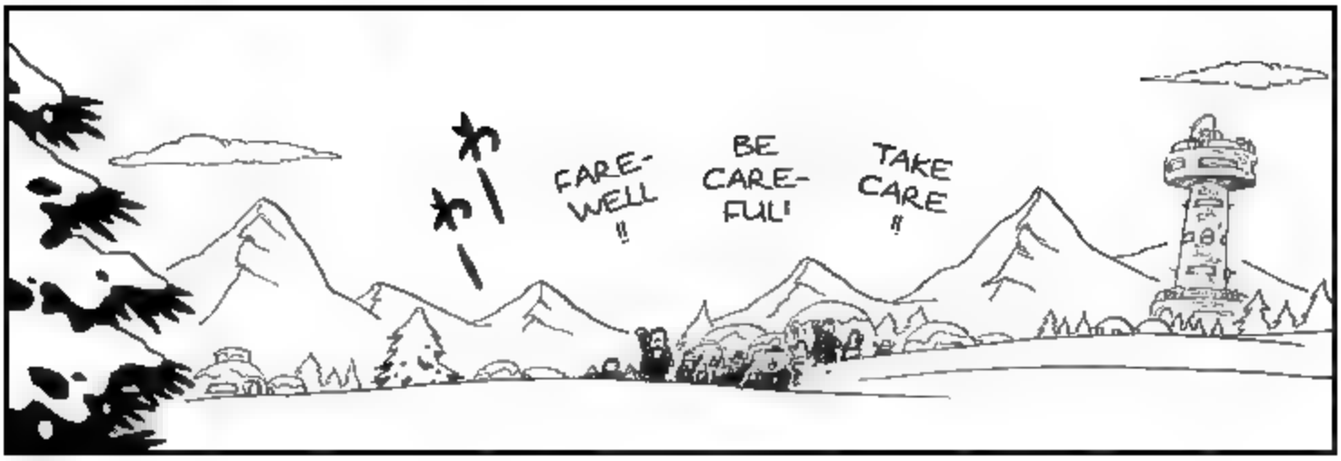
YOU MUST REALLY BE SOMETHING IF YOU CAN RIDE ON KINTOUN!
BUT IT GOT BROKE AND DISAP-PEARED!

きんとうん
筋斗雲よー…い
TL. KINTOUN, YOOOOOOOI!!!!
よーい
よーい
よーい…
AHHH, YOU'RE RIGHT!!! IT CAME!!!
シュ
キキーッ
KIN-TOUN!!!
I'M GLAD YOU ARE SAFE, KINTOUN!!!
I MISSED YOU!!

WELL, I'LL BE OFF NOW! TAKE CARE, EVERYONE!
HOH! YOU REALLY CAN RIDE IT!
ぴょん
BYE BYE, VILLAGERS !!
BYE BYE, HAC-CHAN!!
BE CAREFUL!! DON'T LOSE TO THE RED RIBBON ARMY!!
THANKS FOR EVERYTHING, SON GOKUU
YOU'RE MY BEST FRIEND!
WE'RE GOING TO THE WEST CITY NEXT !!!!
SOREHH, KINTOUN !!!

DO
BYUSAPP
KW

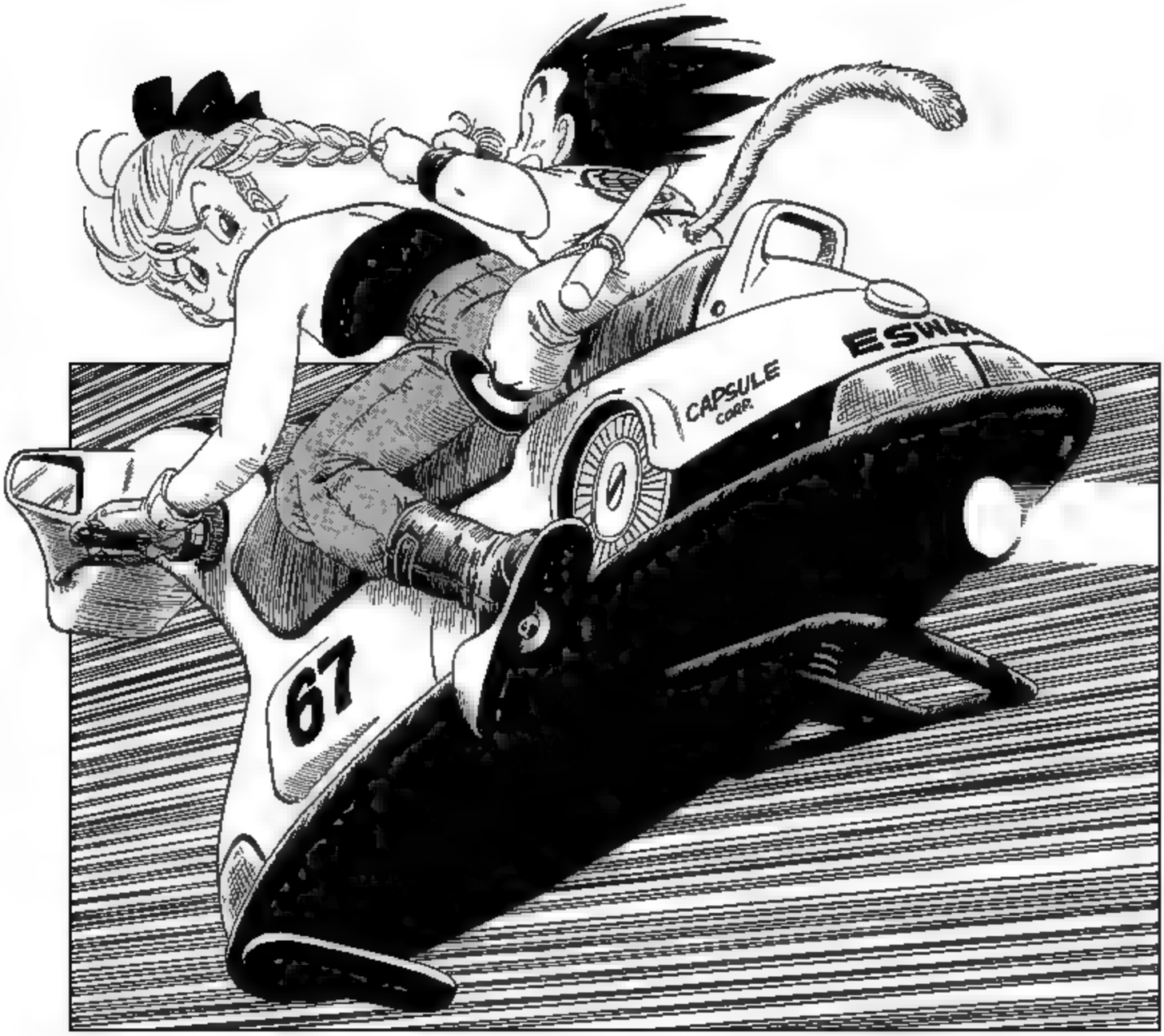
AMAZING
SO... THAT'S... KINTOUN ...
BYYYYYYYEE!!


FARE-WELL!!
BE CARE-FUL!
TAKE CARE!!

Next, #68: Buruma's House in the Western City

ドラゴンボール

DRAGON BALL

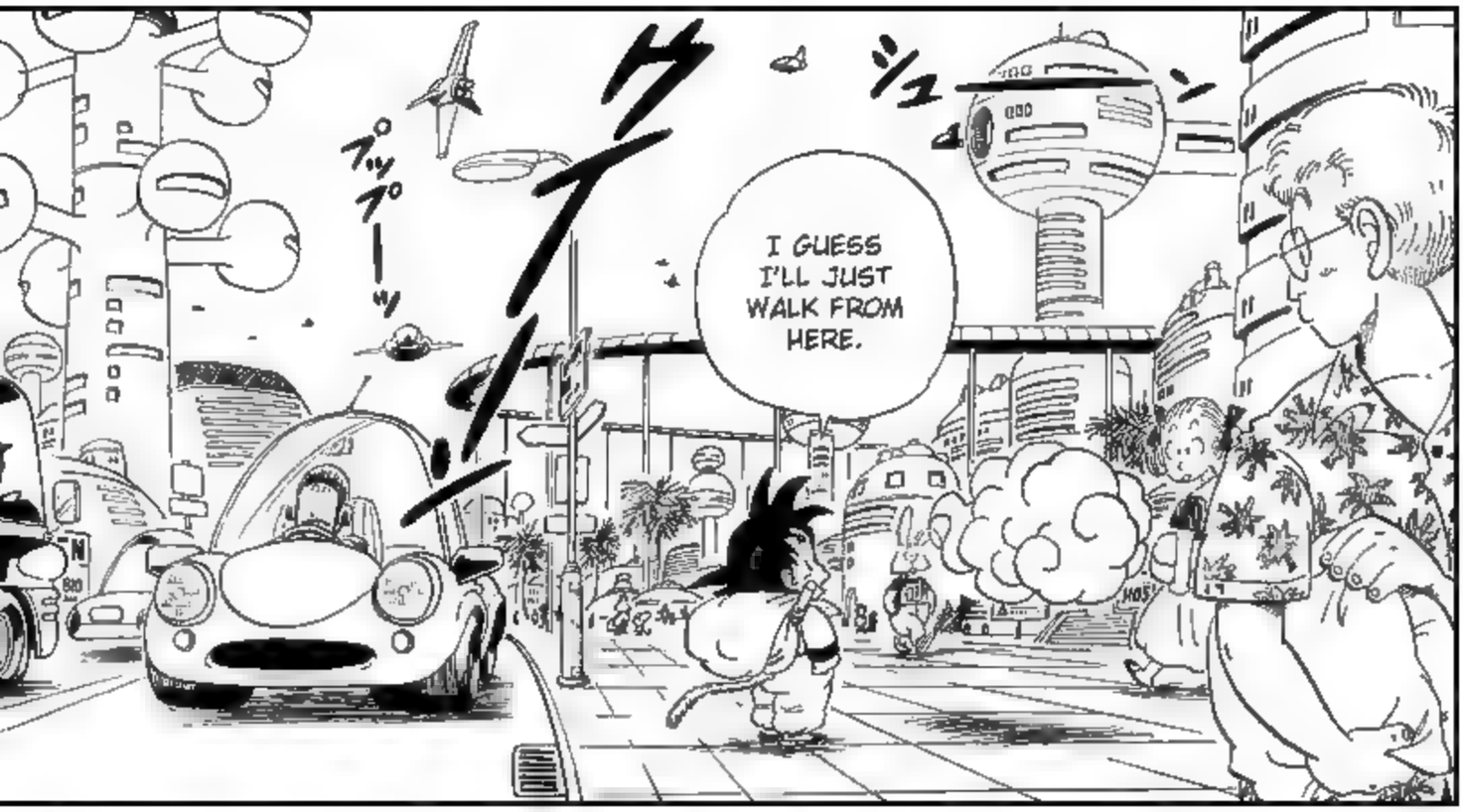


GOKUU HEADS TO THE WESTERN CITY SO THAT BURUMA CAN FIX THE DRAGON RADAR. WILL HE MAKE IT TO HER HOUSE SAFELY?!

IT LOOKS PRETTY BUSY DOWN THERE!

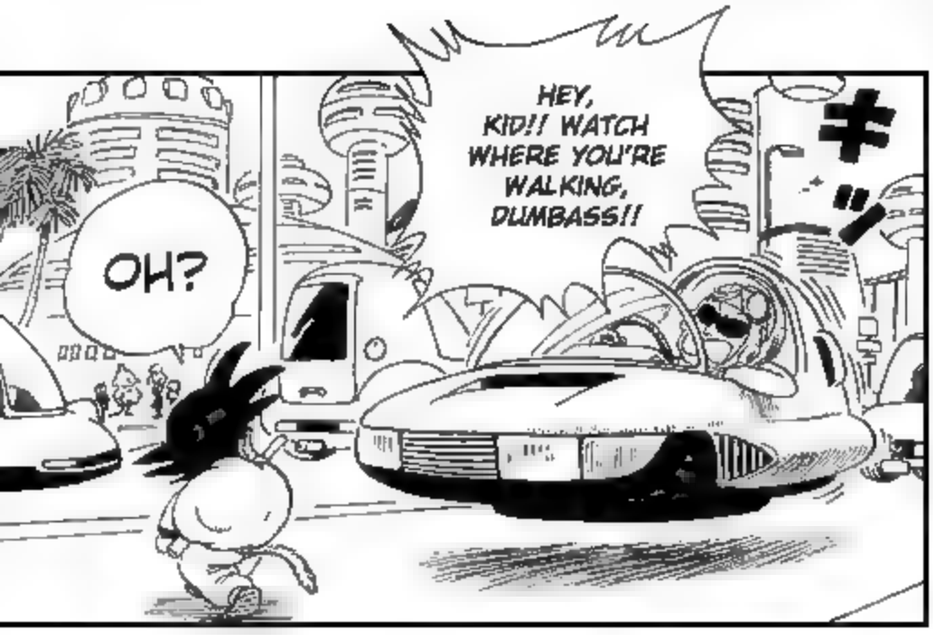
I CAN'T BELIEVE SHE LIVES IN SUCH A CRAZY TOWN!!

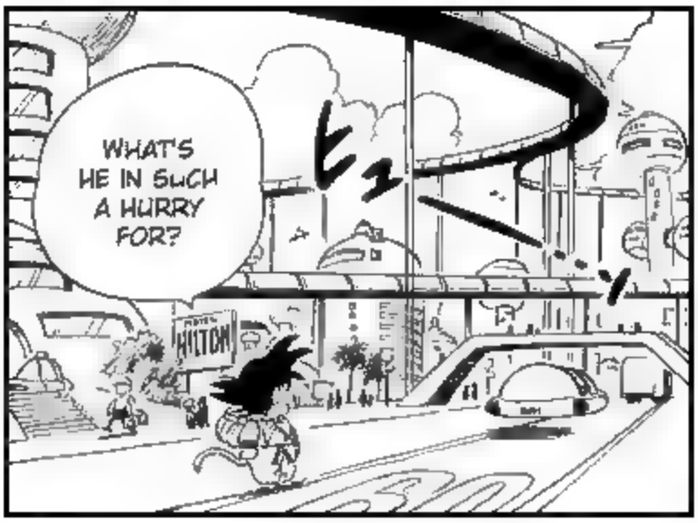
UWAAAAH! WHAT IS THIS PLACE?!


I GUESS I'LL JUST WALK FROM HERE.
ブッブー
ウィーン
シュ

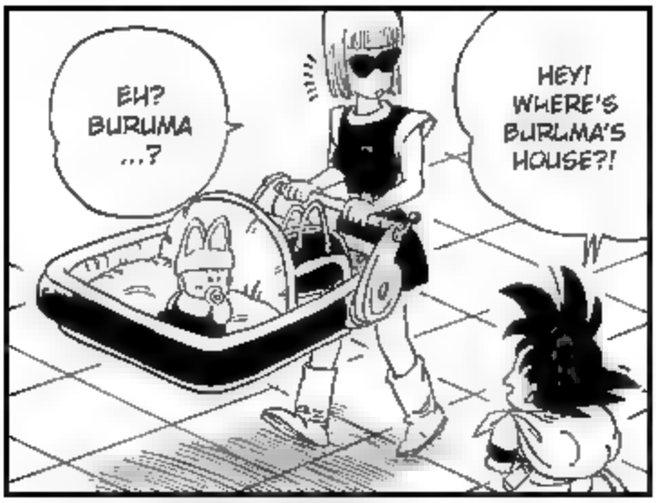
KYORO KYORO

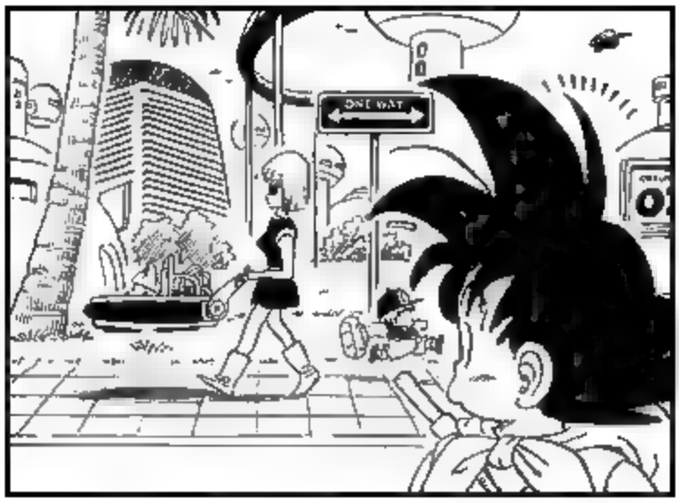
THIS PLACE IS REALLY NOISY...
ブブー
ピッピー
ガヤガヤ


OH?
HEY, KID!! WATCH WHERE YOU'RE WALKING, DUMBASS!!
キッ


WHAT'S HE IN SUCH A HURRY FOR?
ヒュー
HILTON

HOW THE HELL WOULD I KNOW?! HURRY UP AND GET OUTTA MY WAY!! I'M GONNA RUN YOU OVER!!
HEY, HEY, I WANNA ASK YOU SOME-THING! DO YOU KNOW WHERE BURUMA'S HOUSE IS?

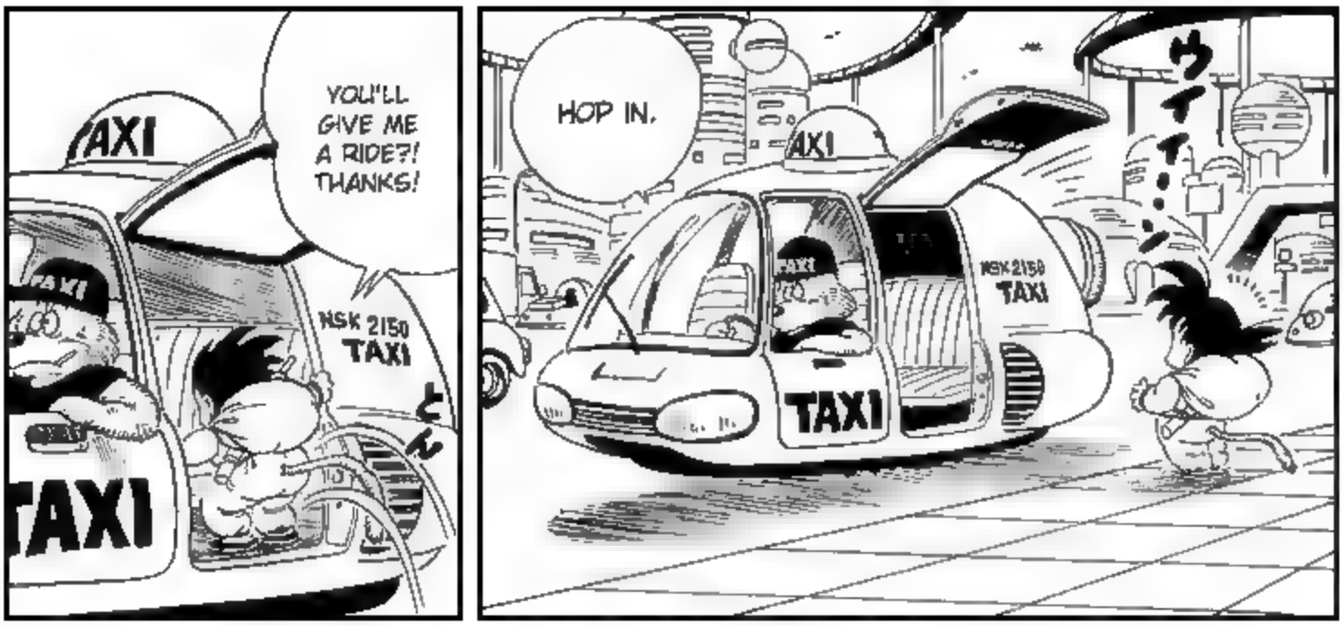

EH? BURUMA ...?
HEY! WHERE'S BURUMA'S HOUSE?!

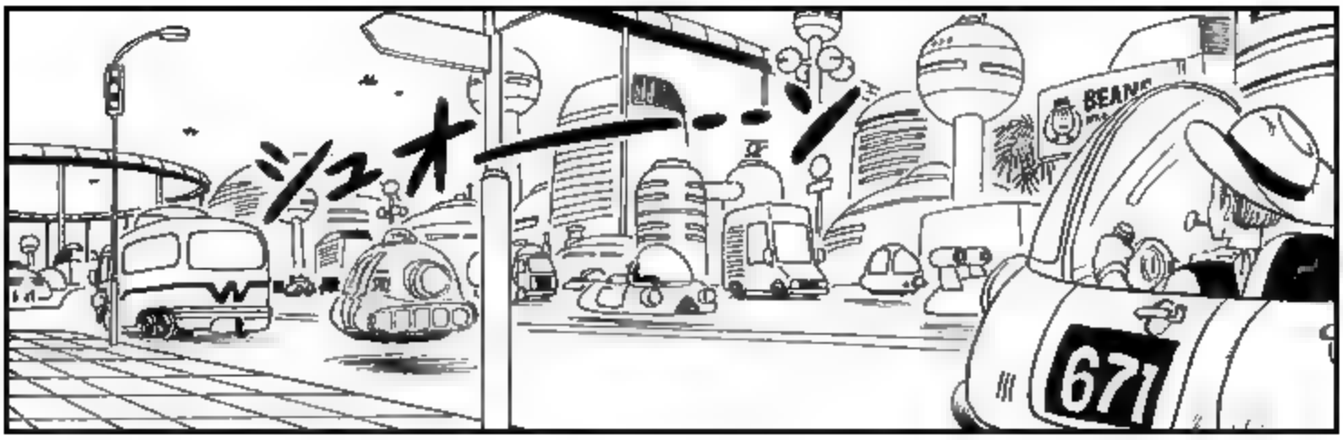

ONE WAY

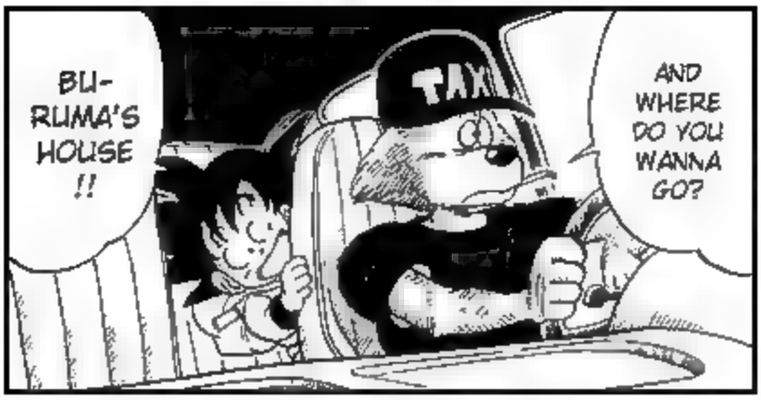
DOES SHE REALLY LIVE HERE .....?
WELL THAT'S A PROBLEM .....

YOU LIVE IN THE SAME PLACE AS HER AND DON'T EVEN KNOW?
GO ASK SOMEONE ELSE.
I DUNNO ...

TAXI
HEY! WAIT!
ビイイ-----ン
VMX

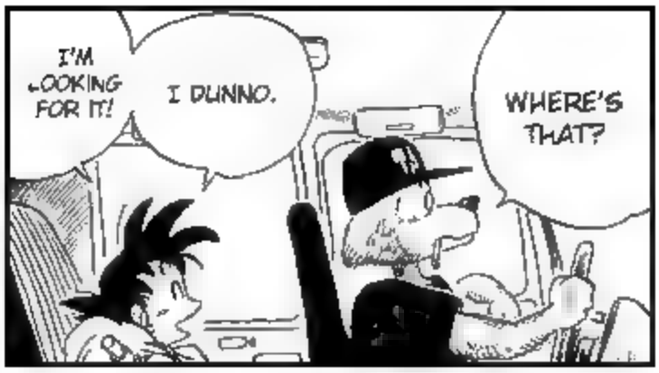

YOU'LL GIVE ME A RIDE?! THANKS!
HSK 2150 TAXI
HOP IN.
ウイイ!!
HSK 2150 TAXI

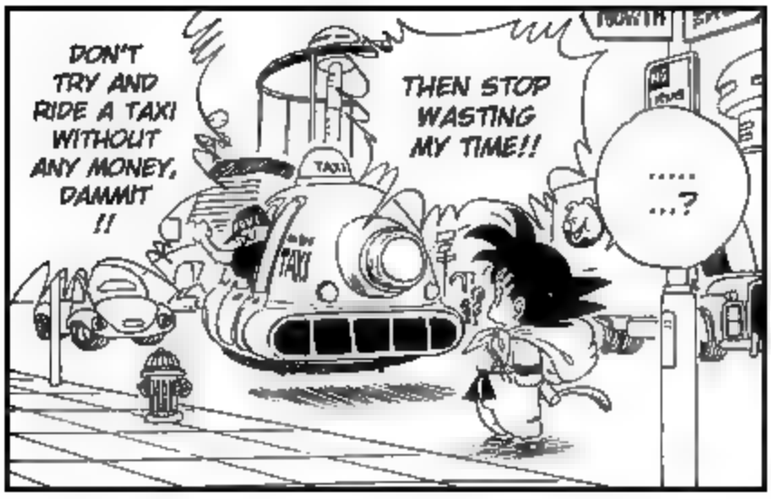

シュオーーーン
671


BU-RUMA'S HOUSE !!
AND WHERE DO YOU WANNA GO?

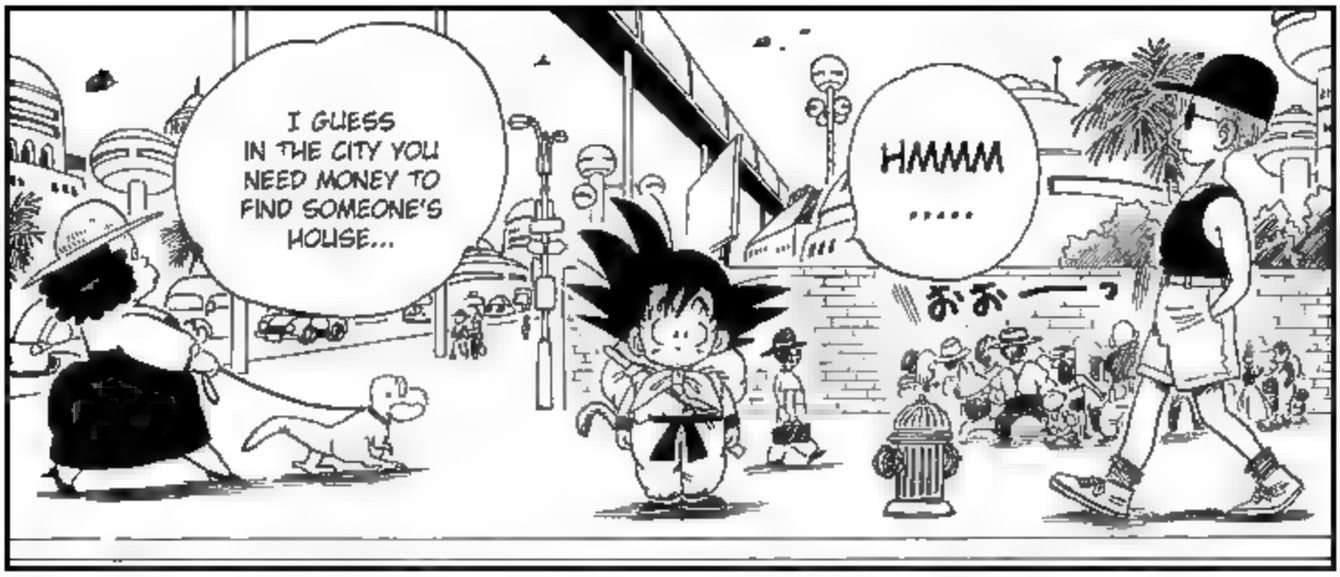
YOU'RE REALLY NICE TO GIVE ME A RIDE LIKE THIS!
WHAT A GREAT HELP!

キッ
TAXI

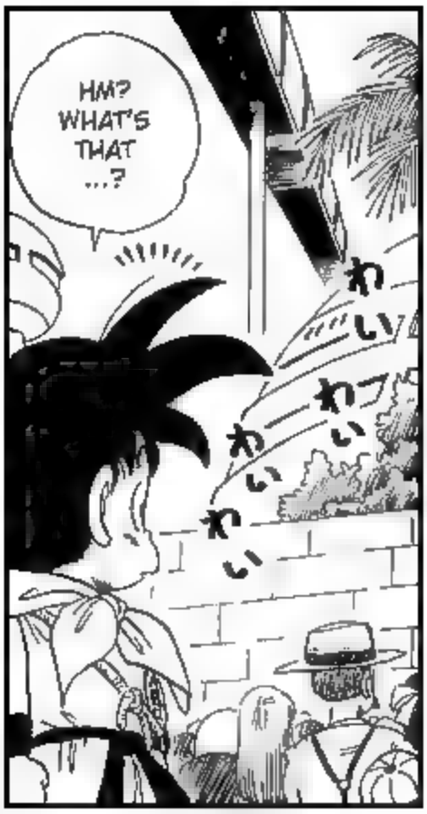

I'M LOOKING FOR IT!
I DUNNO.
WHERE'S THAT?


DON'T TRY AND RIDE A TAXI WITHOUT ANY MONEY, DAMMIT !!
THEN STOP WASTING MY TIME!!
.....
...?

MONEY?! I DON'T HAVE ANY.
HEY, YOU DO HAVE MONEY ON YOU, RIGHT?


I GUESS IN THE CITY YOU NEED MONEY TO FIND SOMEONE'S HOUSE...
HMMM .....
おぉ―っ

WHAT'S GOING ON?
HEY, EXCUSE ME!
HEY .....

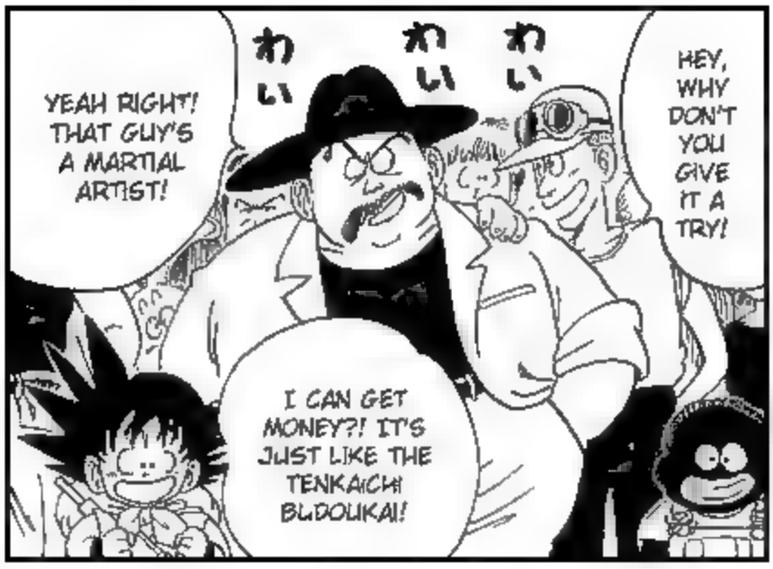

HM? WHAT'S THAT ...?
わい
わい
わい
わい

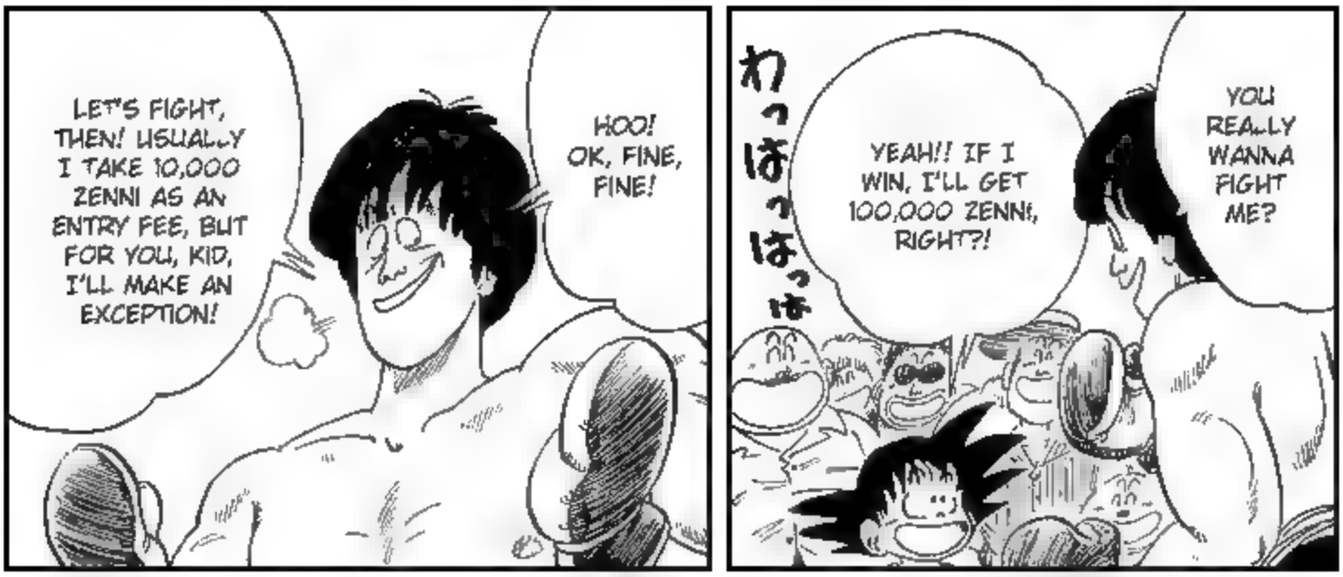
IF YOU BEAT ME, I'LL GIVE YOU 100,000 ZENNI! HOW ABOUT IT?!
C'MON, WHO'S GONNA BE NEXT?!

わい わい わい わい わい わい

IF YOU MAKE ME GIVE UP, I'LL GIVE YOU 100,000 ZENNI!!

C'MON, WHAT'S WRONG?! ISN'T ANYONE GONNA CHALLENGE ME?

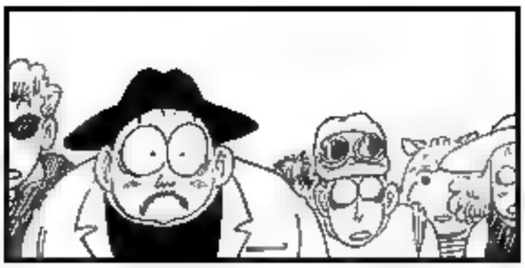



LET'S FIGHT, THEN! USUALLY I TAKE 10,000 ZENNI AS AN ENTRY FEE, BUT FOR YOU, KID, I'LL MAKE AN EXCEPTION!
HOO! OK, FINE, FINE!
わっはっはっは
YEAH!! IF I WIN, I'LL GET 100,000 ZENNI, RIGHT?!
YOU REALLY WANNA FIGHT ME?

どははははははっ
THANKS!! I WILL GO EASY ON YOU THEN!

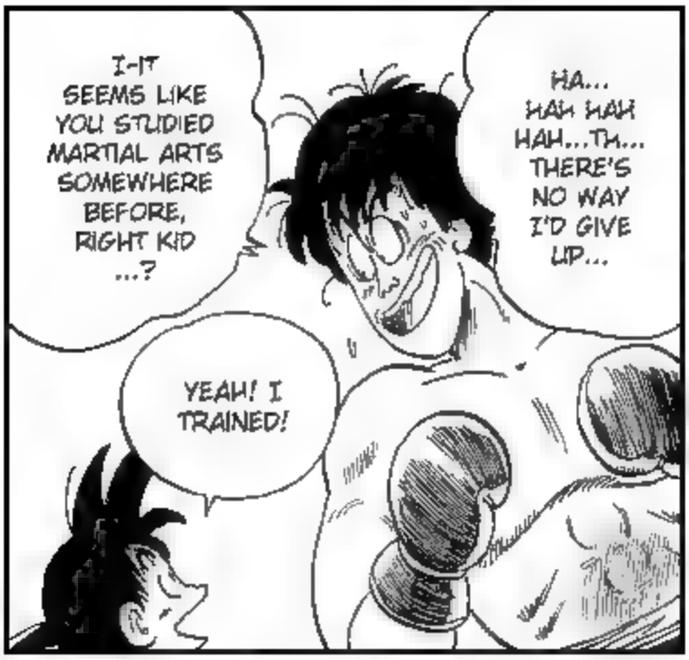
HAH !!!!
ビ

ALRIGHT, WHAT DO YOU SAY WE GET THIS STARTED?
YOSH! HERE I GO!



げほっ
げほっ
げほっ
げ

ボロ

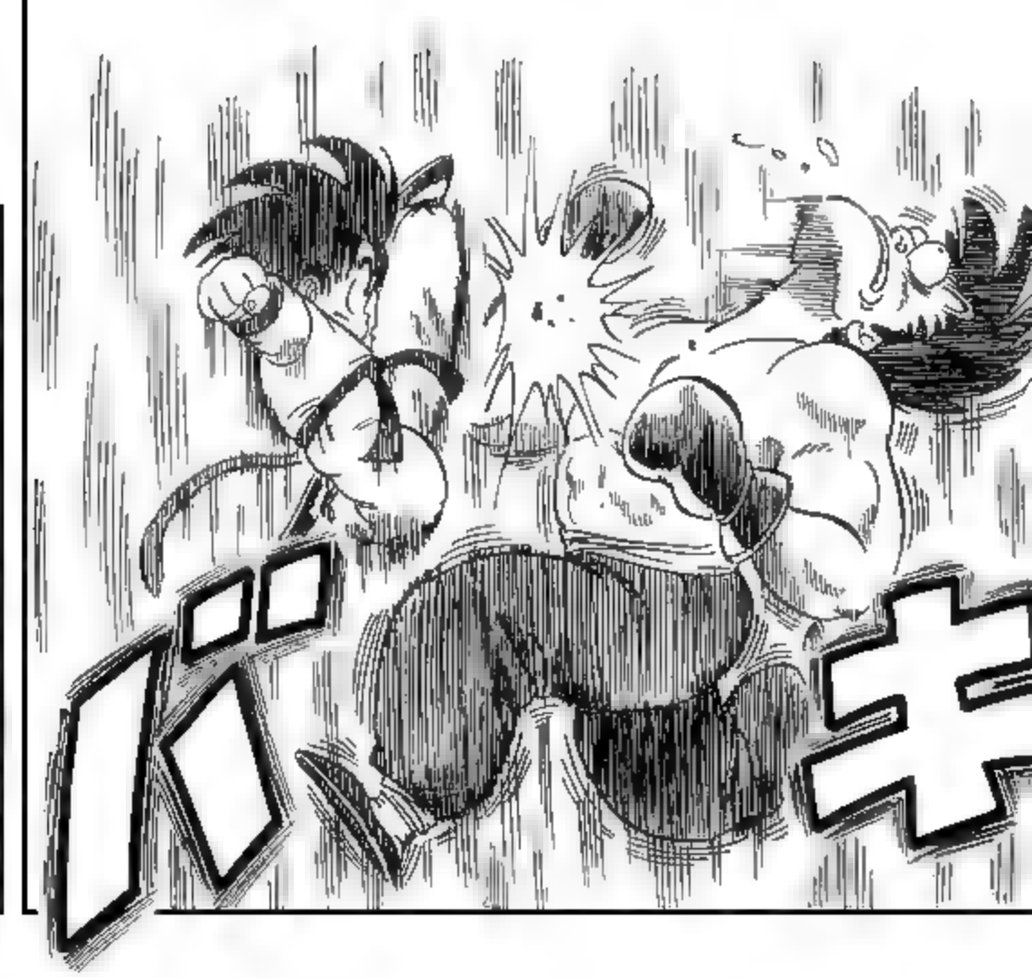

I-IT SEEMS LIKE YOU STUDIED MARTIAL ARTS SOMEWHERE BEFORE, RIGHT KID ...?
YEAH! I TRAINED!
HA... HAH HAH HAH...TH... THERE'S NO WAY I'D GIVE UP...

.....
.....
GIVE UP?

CHIE!!!!

OK, HERE I GO AGAIN!
ALRIGHT, LET US RESUME!

おおぉっ

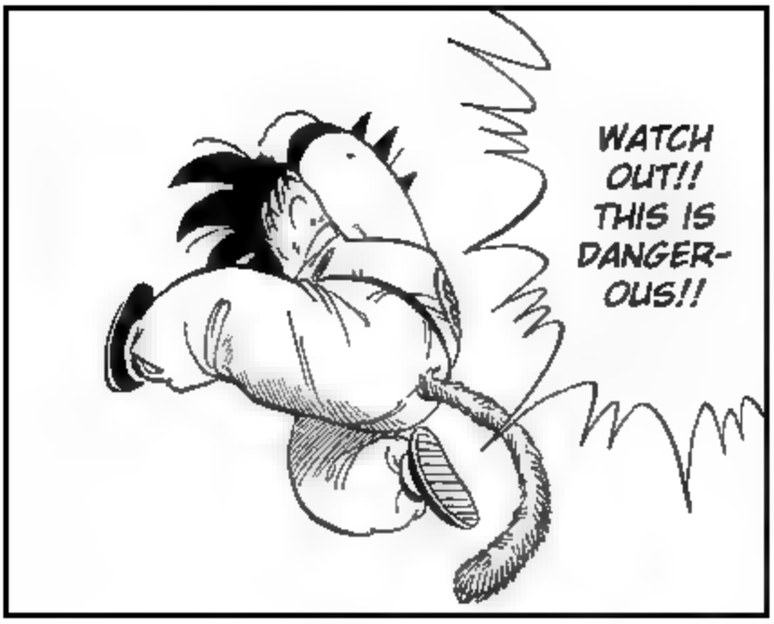

バ
キ

Y... YOU DAMN KIIIIIID ...!!!

YOU SHOULD PROBABLY HURRY UP AND SAY I LOSE!
OHHHHHHH-HHH.....!!!!

ACHAAAAHHH!!!
HYOI
ぐおっ

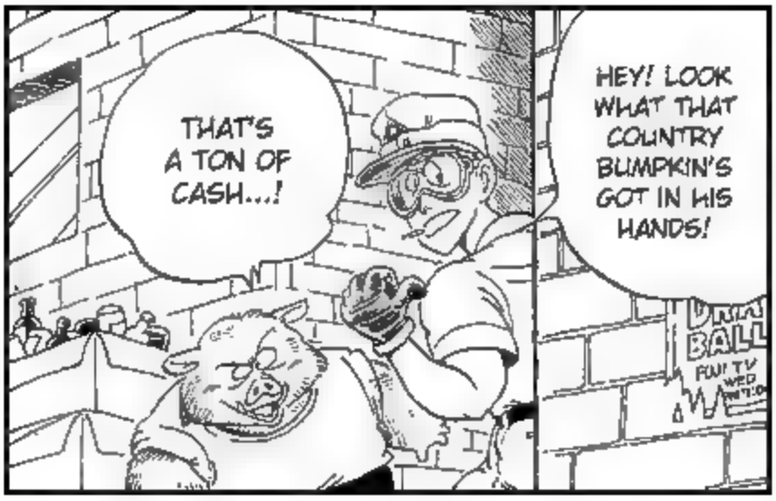
ACHAAAA-HHHHH!!!
HYOI
バ

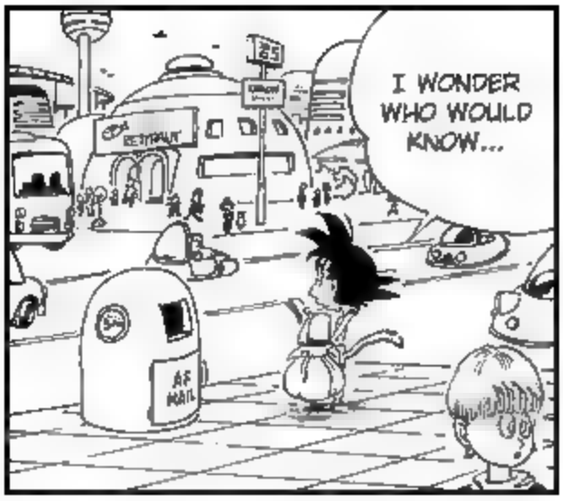

WATCH OUT!! THIS IS DANGER-OUS!!

!!

I..... I LOSE .....
THANKS A LOT!!

HEHEH! I GOT A BUNCH OF MONEY!


THAT'S A TON OF CASH...!
HEY! LOOK WHAT THAT COUNTRY BUMPKIN'S GOT IN HIS HANDS!


I WONDER WHO WOULD KNOW...

HEH HEH HEH ...
YOU GOING TO GIVE ME SOME-THING?
HERE, COME IN HERE.

HEE HEE HEE... THE MONEY YOU GOT IN YOUR HANDS!
YOU ARE THE ONE WHO IS GONNA GIVE US SOME-THING!

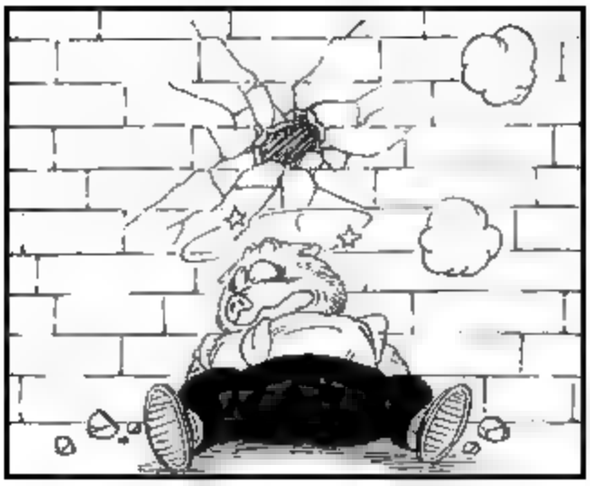
HEEEY! LITTLE BOOOY!! COME HERE FOR A MINUTE!!
EH?

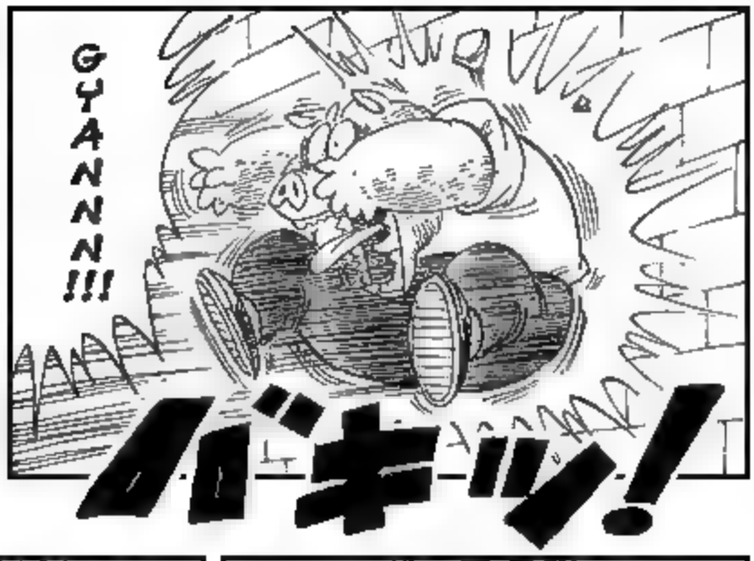
ARE YOU NOT GOING TO TELL ME WHERE BURUMA'S HOUSE IS!?
WHAT?! BEEEN!

WILL YOU TELL ME WHERE BURUMA'S HOUSE IS?!
STOP BLABBERING AND JUST HAND OVER THE MONEY!

カーン

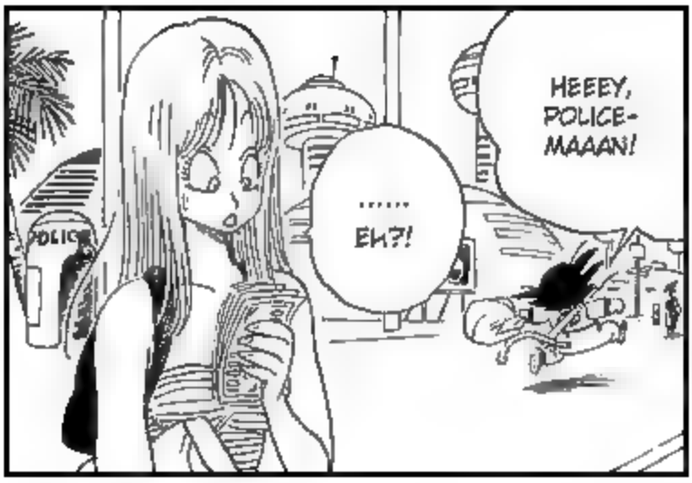
WANNA BE RIPPED TO PIECES?!
YOU STUPID KID!!

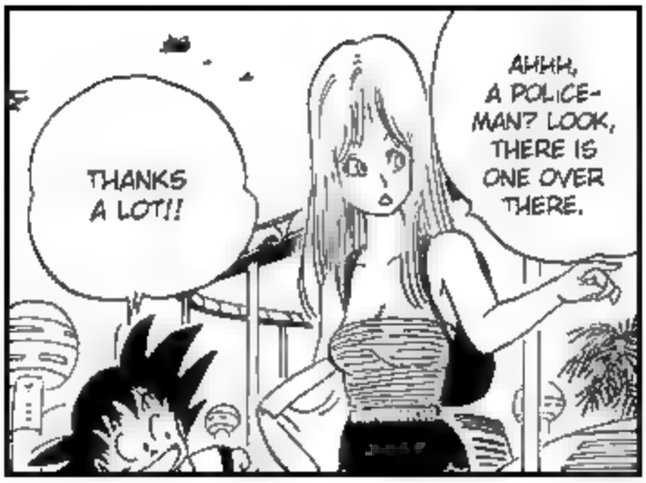


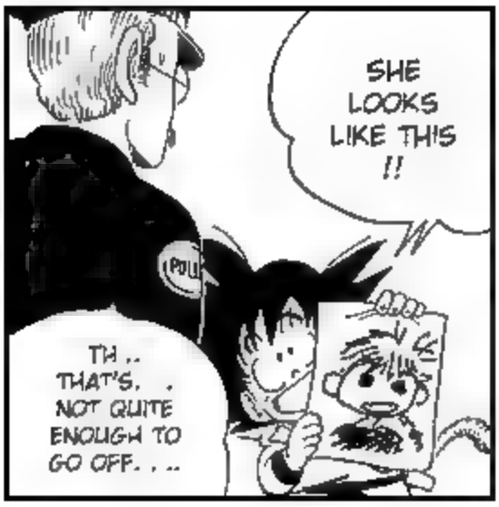

GYAAAAA!!!
バキッ!

IF...IF YOU ASK A POLICEMAN, TH-THEY SHOULD KNOW!
A PERSON NAMED POLICEMAN, HUH? THANK YOU!
UMMM...! B..BU... BURUMA-CHAN'S HOUSE, RIGHT?!

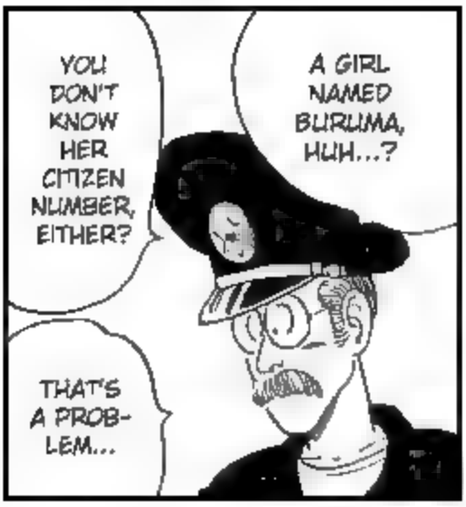
ポロ...


HEEEY, POLICE-MAAAN!
..... EH?!


AHHH, A POLICE-MAN? LOOK, THERE IS ONE OVER THERE.
THANKS A LOT!!


SHE LOOKS LIKE THIS !!
TH.. THAT'S. . NOT QUITE ENOUGH TO GO OFF. . ..

?
LET'S... SEE HERE .....


A GIRL NAMED BURUMA, HUH...?
YOU DON'T KNOW HER CITIZEN NUMBER, EITHER?
THAT'S A PROB-LEM...

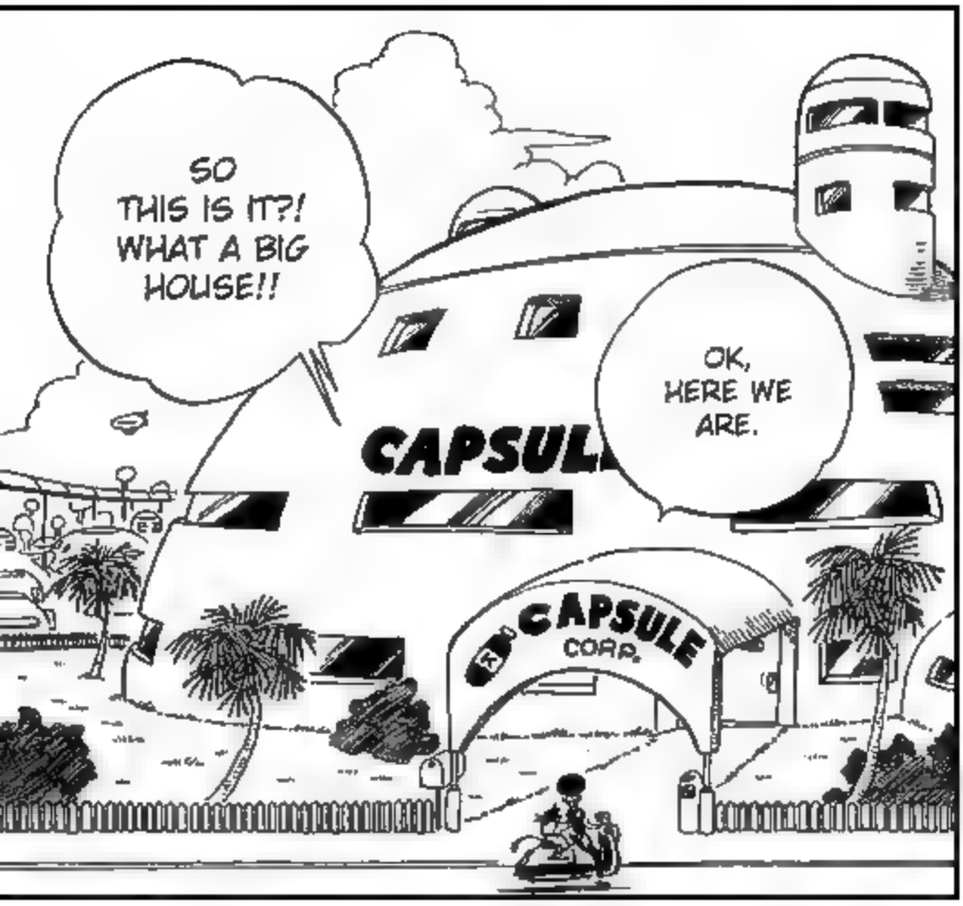
HOH... THERE'S 3... LET'S SEE HERE...

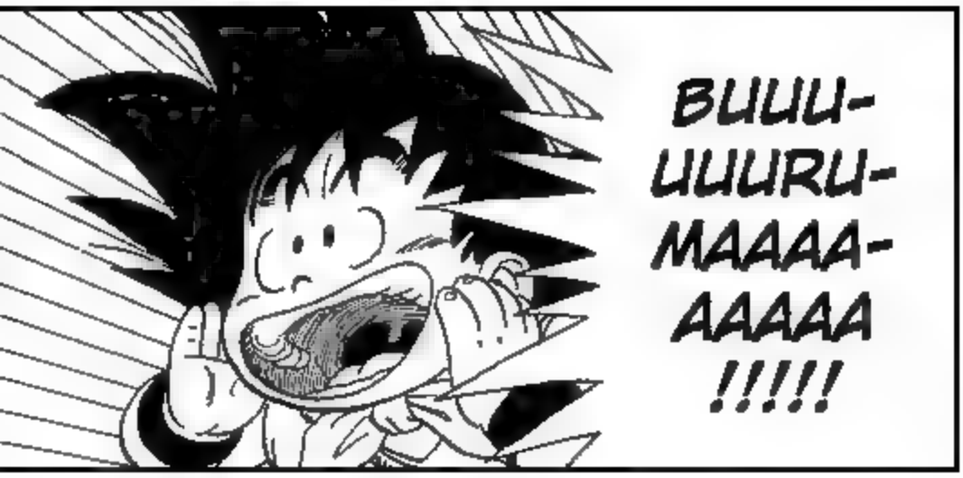
THAT'S A PRET-TY RARE NAME. IT SHOULDN'T TAKE TOO LONG..
BU-RU-MA. . RIGHT?

I'M NOT SUPPOSED TO GIVE PERSONAL INFORMATION OUT TO PEOPLE, THOUGH.
OH WELL, I GUESS I'LL JUST PUT A QUERY THROUGH THE COM-PUTER.

IT'S BURUMA !!!!
SSC 41453 BULMA
HOW ABOUT THIS ONE?

NOPE.
THIS PERSON ?
LH 18755 BULMA
ICE





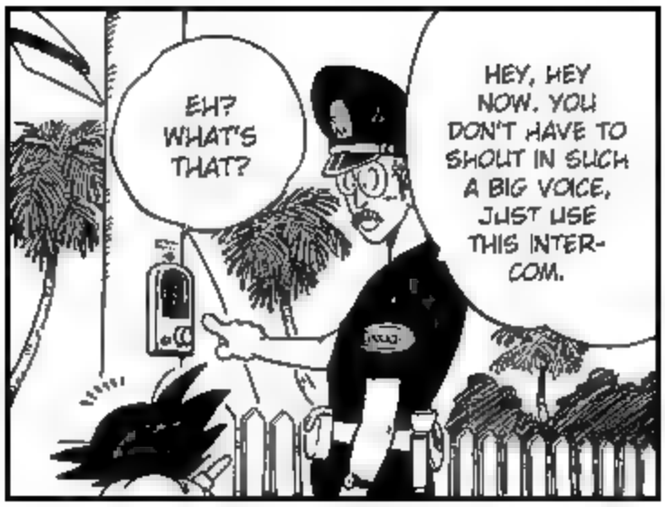
Next, #69: Buruma and Gokuu, Part 2

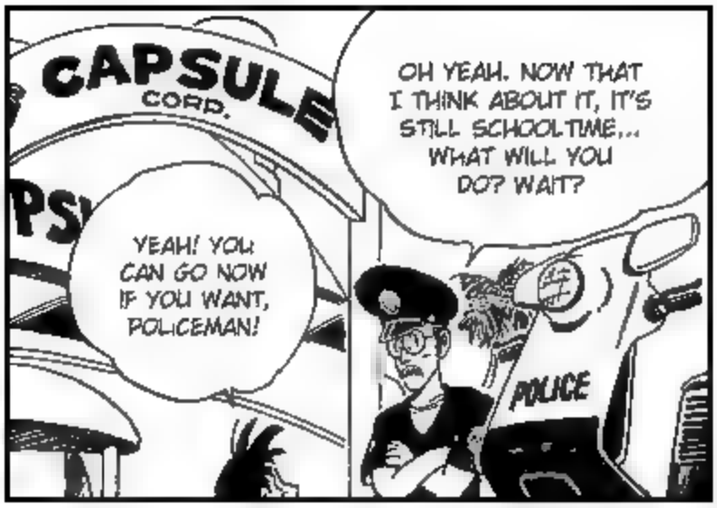
I'M HEEEERE !!!

BURU-MAAAAA !!!

GOKUU HAS FINALLY ARRIVED AT BURUMA'S HOUSE, WHERE HE CAN GET THE DRAGON RADAR FIXED.....

CAPSULE CORP.





IT SMELLS LIKE BU-RUMA .....
HM?
CAPSULE CORP. IS A TOP-CLASS COMPANY KNOWN AROUND THE WORLD, AFTER ALL. AND FOR SOME REASON I FIND IT KINDA HARD TO BELIEVE THAT YOU AND SHE KNOW EACH OTHER...

ギュオ
67
CAPSULE

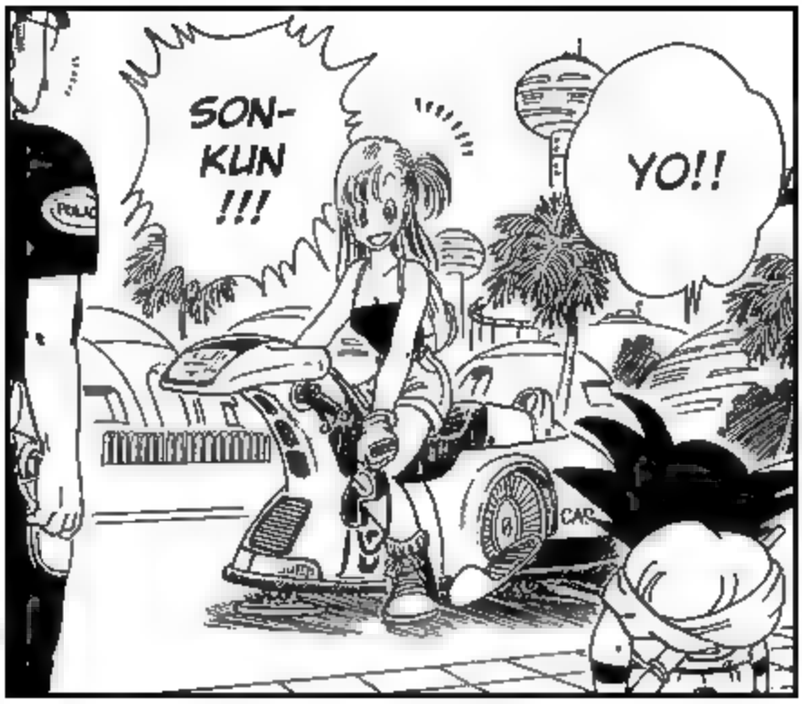
ギュオオ-----ン
EH?! SMELLS .....?
THERE SHE IS!!

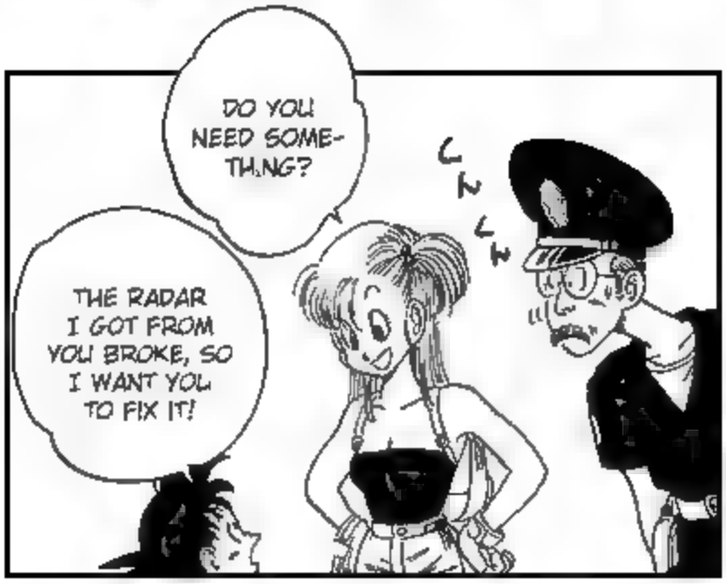
BU-RUMA !!

EH ?!

CAPSULE CORP.
67
CAPSULE
CAPSULE...

THIS POLICEMAN GUY BROUGHT ME HERE!
GOOD JOB FIND-ING MY HOUSE !!


SON-KUN !!!
YO!!


DO YOU NEED SOME-THING?
THE RADAR I GOT FROM YOU BROKE, SO I WANT YOU TO FIX IT!

YEAH, HI THERE!
A-ARE YOU THE DAUGHTER OF THE PRE-SIDENT OF CAPSULE CORP?
CORP

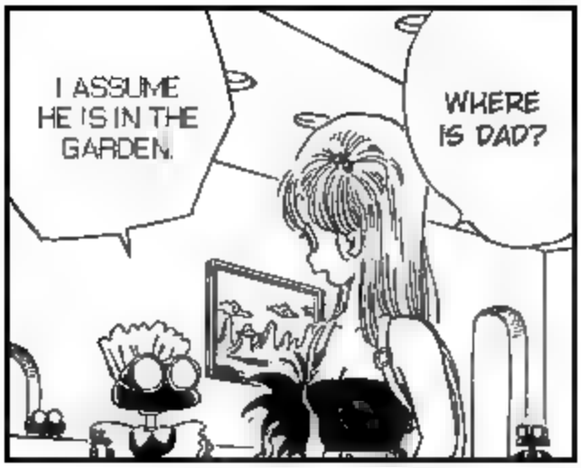
CORP.
U-UM, EXCUSE ME, BUT WOULD YOU MIND FIXING MY SCOOTER AS WELL...? IT'S BEEN ACTING UP LATELY.
SURE, COME INSIDE!

TH THAT'S STRANGE DOES SHE REALLY SMELL THAT MUCH ?
OH, SO THAT'S ALL! SURE, COME ON IN!

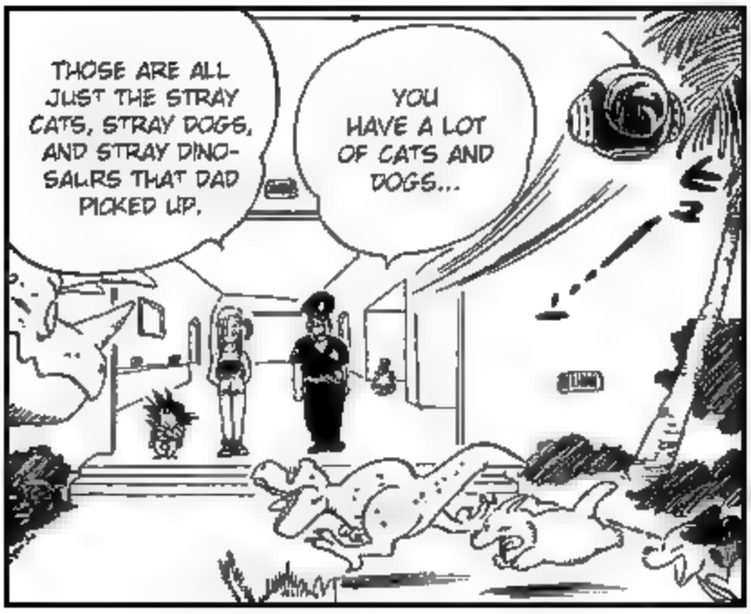
IT'S NOT GOOD TO DITCH SCHOOL!
I'M HOOOO-OOME!
WELCOME BACK
WHAT A WEIRD PERSON

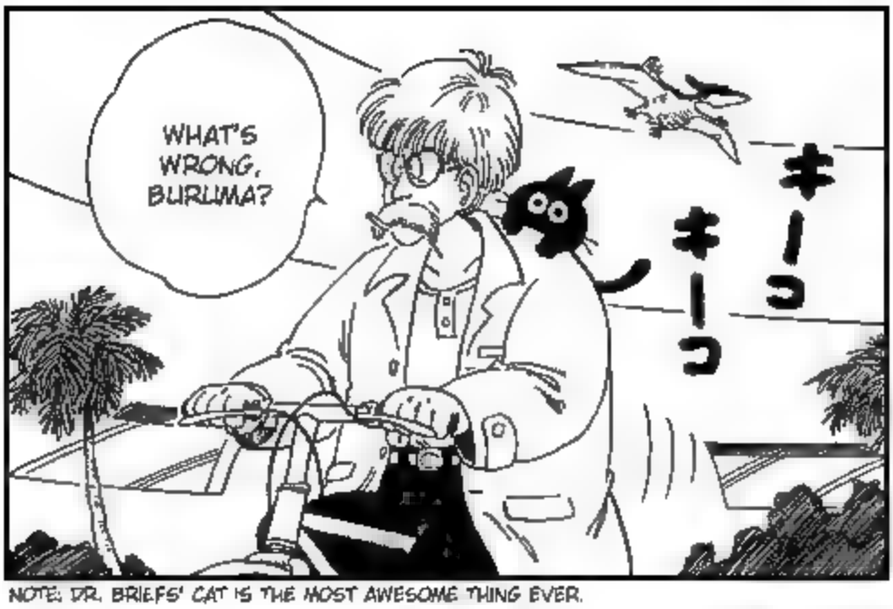
IT WAS BORING, SO I DECIDED TO LEAVE.
BY THE WAY, IS SCHOOL REALLY OVER FOR YOU TODAY?

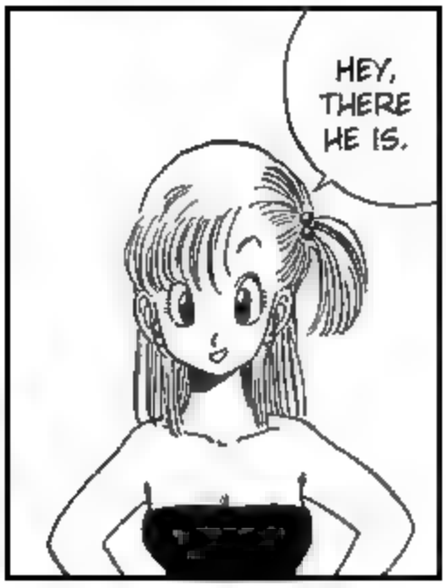
ピッ
ピピッ
YOUR HOUSE IS HUGE!


I ASSUME HE IS IN THE GARDEN.
WHERE IS DAD?

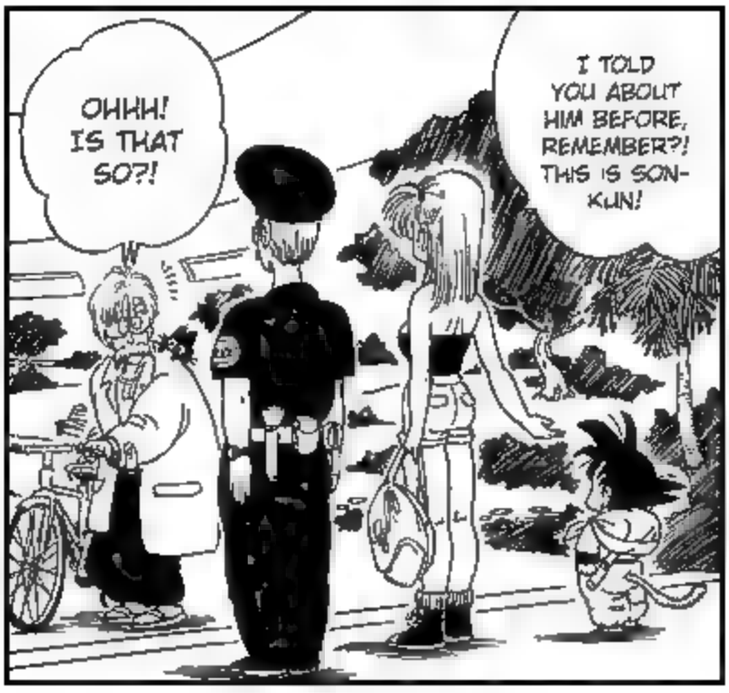
GE-GEHH !!
THIS ISN'T OUTSIDE, IT'S THE IF GARDEN.
HUUH?! IT BECAME OUTSIDE AGAIN!







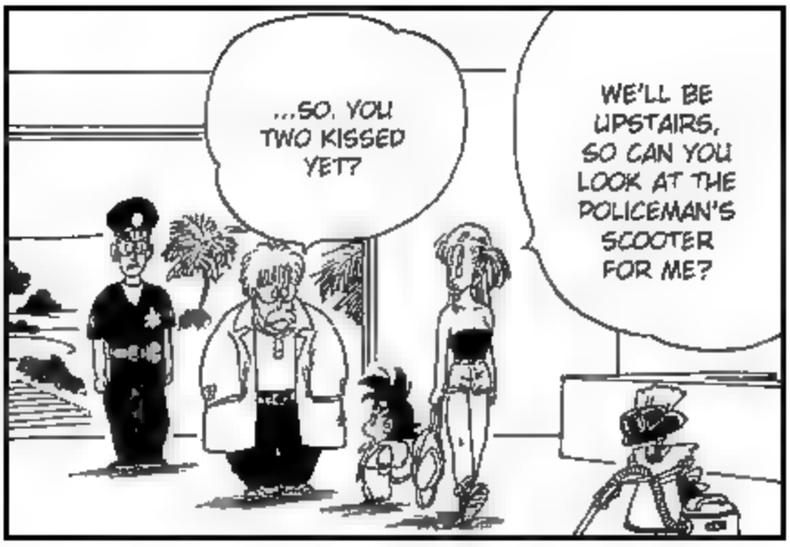
NOTE: DR. BRIEFS' CAT IS THE MOST AWESOME THING EVER.

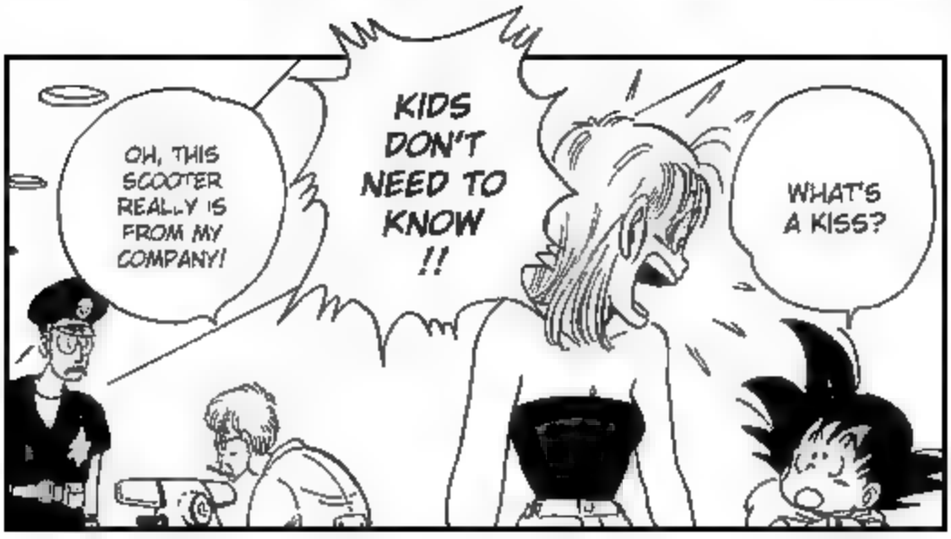


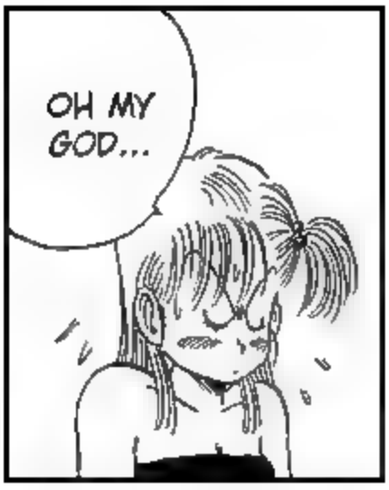
HE-HEH!
YOU SURE LOOK STRONG !!

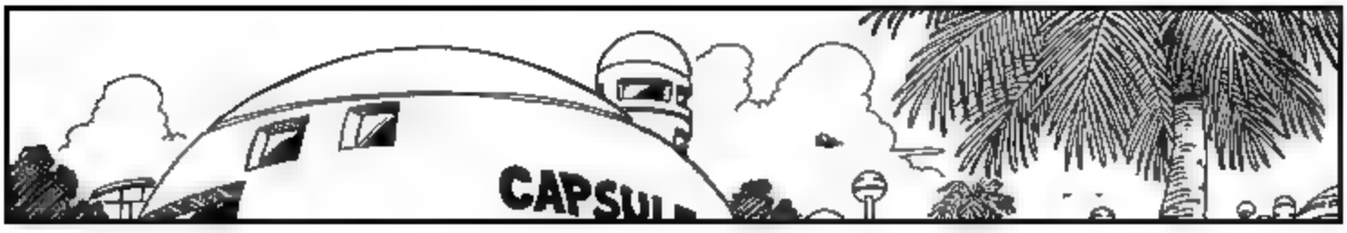
T.. THAT'S THE MAN WHO INVENTED CAPSULES, DR. BRIEFS .. ?
YO!
OHHH, SO IT'S YOU! I SEE, YOU REALLY ARE TINY!

YOU SURE TAKE YOUR TIME
NO WAY !!!


...SO, YOU TWO KISSED YET?
WE'LL BE UPSTAIRS, SO CAN YOU LOOK AT THE POLICEMAN'S SCOOTER FOR ME?


OH, THIS SCOOTER REALLY IS FROM MY COMPANY!
KIDS DON'T NEED TO KNOW !!
WHAT'S A KISS?


OH MY GOD...


CAPSUL

THE RED RIBBON ARMY HQ...

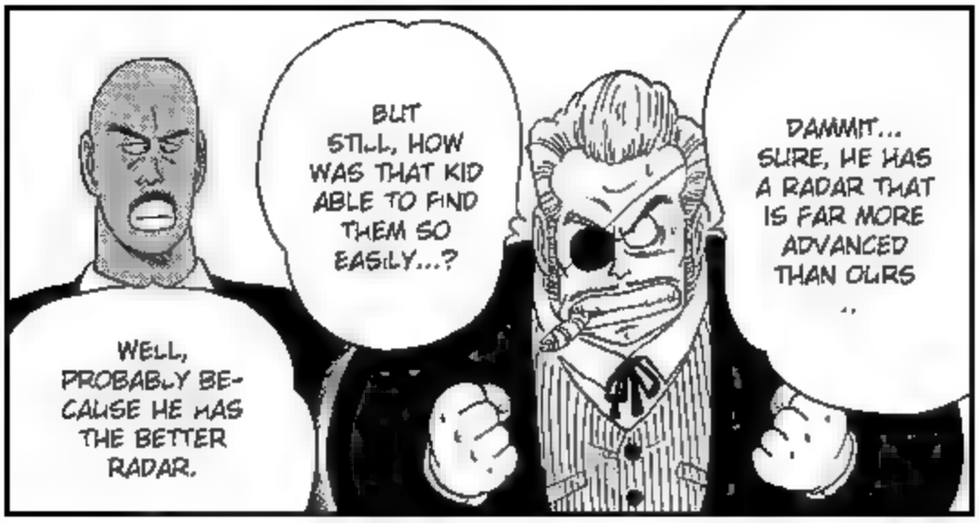
COMMANDER RED!! WE EXTRACTED A PICTURE OF THE ENEMY FROM THE LATE BROADCAST WE RECEIVED FROM GENERAL WHITE!!
WHAT ?!

THERE AREN'T ANY DRAGONBALLS AROUND THERE!!
WHY DID HE GO TO THE WESTERN CITY?!
THAT'S TRUE...

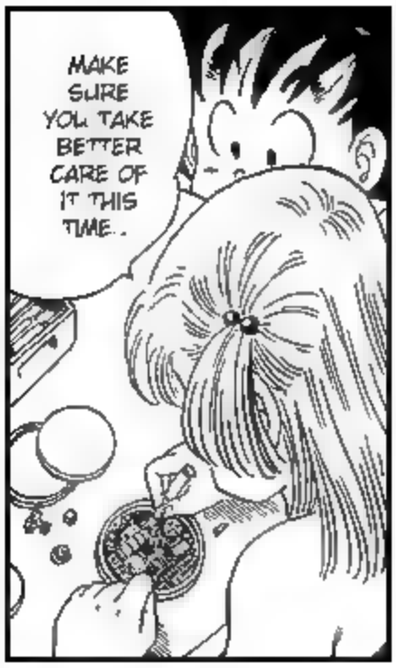
WOW ...!
TH-THIS IS THE BOY THAT TOOK OUT BOTH SILVER AND WHITE, THEN MADE OFF WITH THE D...DRAGON-BALLS...?!

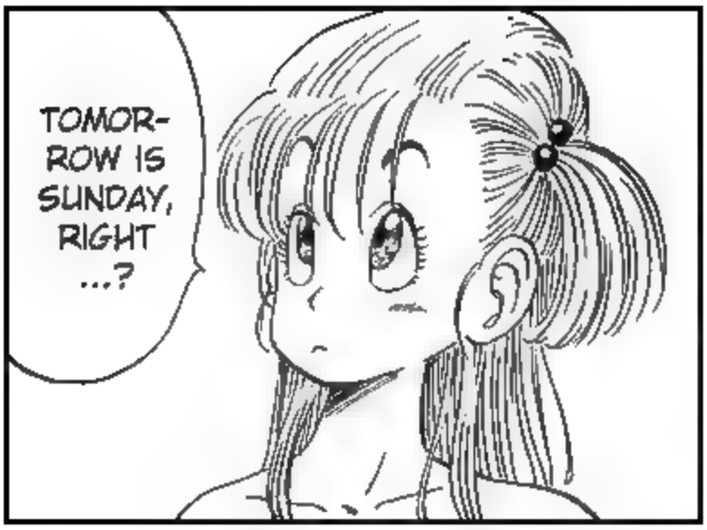
BAS-TARD ...!!
B...

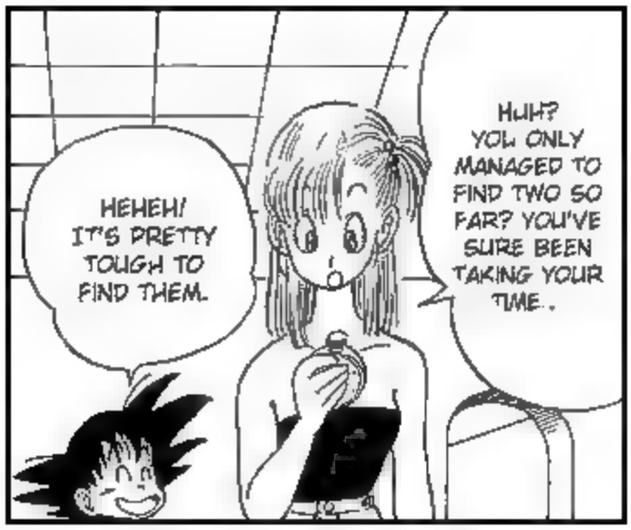
YES SIR!!
SEND HIS PICTURE TO ALL THE OTHER SQUADS AND ORDER THEM TO KILL ON SIGHT!! GOT IT?!
THIS KID IS AFTER ONE OF THE FOUR DRAGONBALLS OUR ARMY HAS YET TO RE-COVER!!!

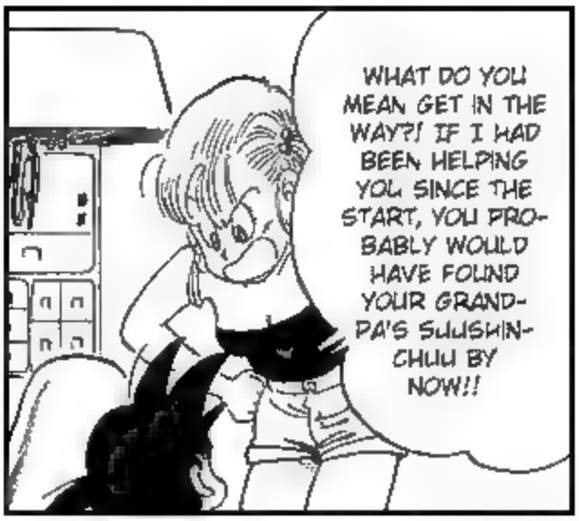

WELL, PROBABLY BE-CAUSE HE HAS THE BETTER RADAR.
BUT STILL, HOW WAS THAT KID ABLE TO FIND THEM SO EASILY...?
DAMMIT... SURE, HE HAS A RADAR THAT IS FAR MORE ADVANCED THAN OURS ..

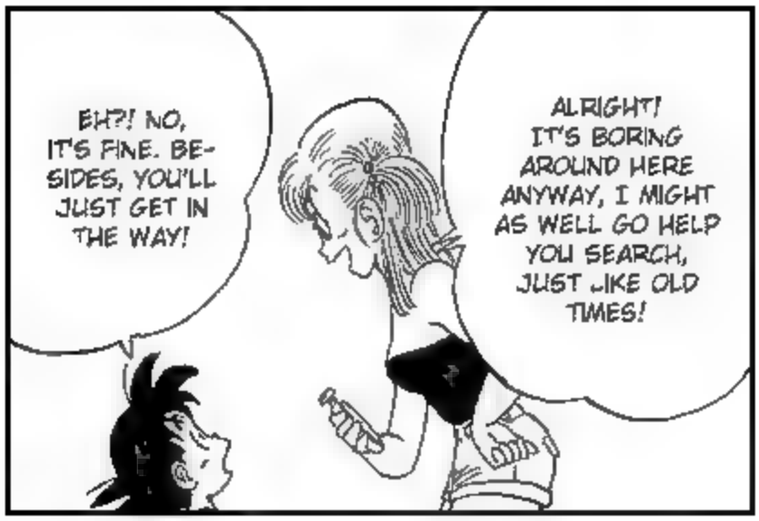
YAAAAY!!
OK! IT'S FIXED!


MAKE SURE YOU TAKE BETTER CARE OF IT THIS TIME..

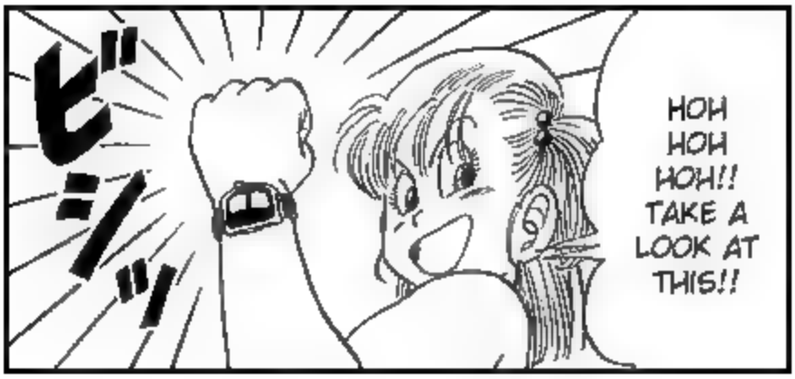




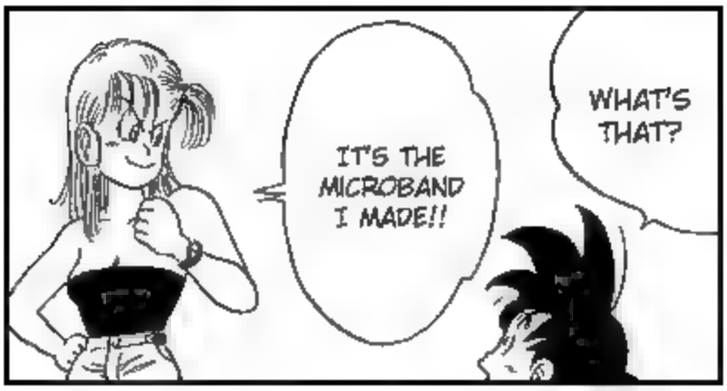


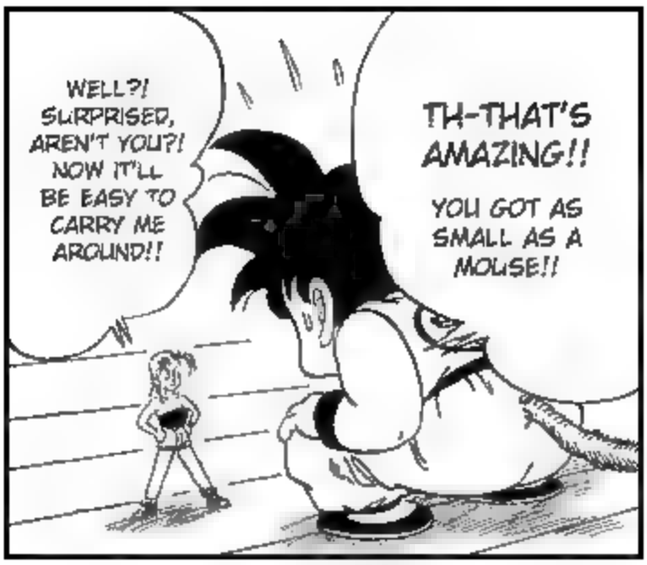


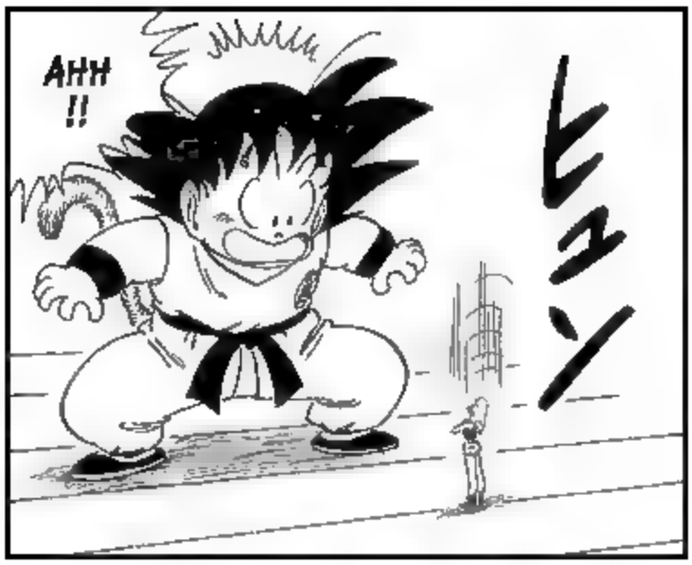
TL: 4-STAR BALL



SFX: PIH




WELL?! SURPRISED, AREN'T YOU?! NOW IT'LL BE EASY TO CARRY ME AROUND!!
TH-THAT'S AMAZING!!
YOU GOT AS SMALL AS A MOUSE!!


AHH !!
ヒュン

NICE TO MEET YOU!! I'M BURUMA'S MAMA!!
OH MY!! SO YOU'RE GOKUU-CHAN!!
EH ?!

ぬっ
ぷちっ
GY-AAHH !!

SFX PUCHI

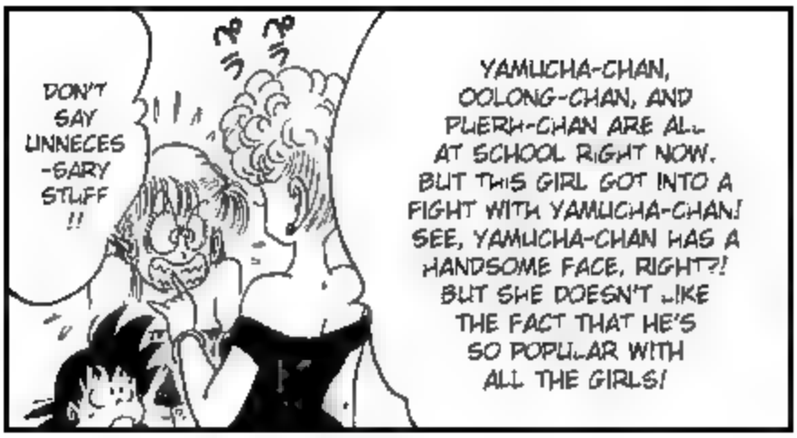
WHAT WERE YOU DOING UNDER MAMA'S FOOT?!
YOU'RE THE ONE WHO STEPPED ON ME!!!

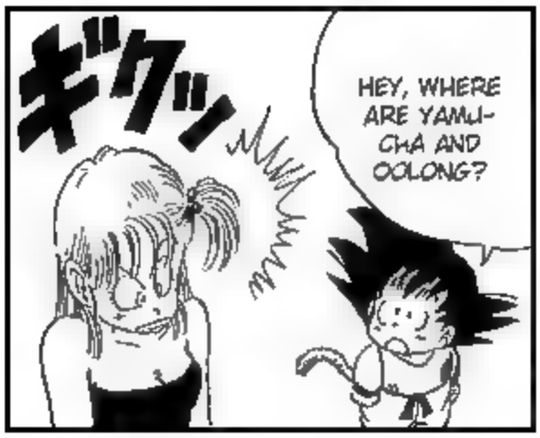
KYAAAA !!
ボンッ

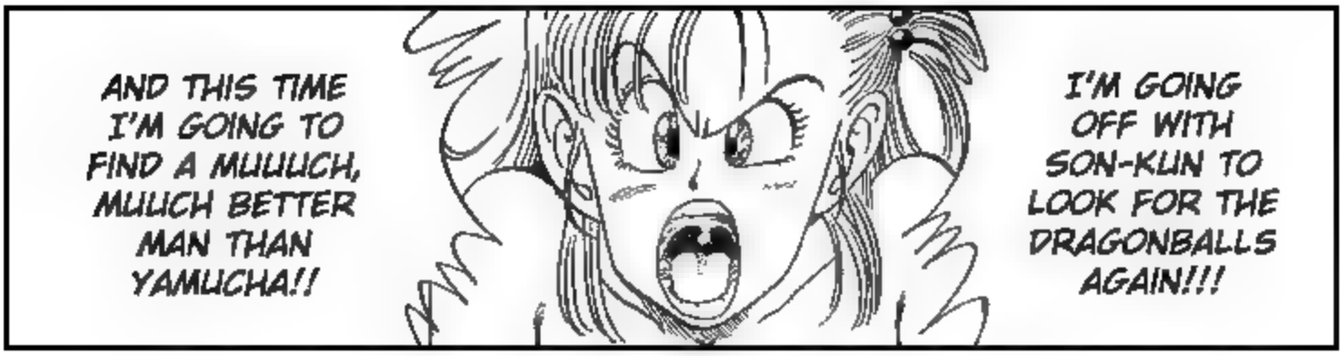
IT'S YOUR FAULT FOR BARGING IN ALL OF A SUDDEN!!
IT'S BECAUSE YOU SHRUNK IN A PLACE LIKE THAT!

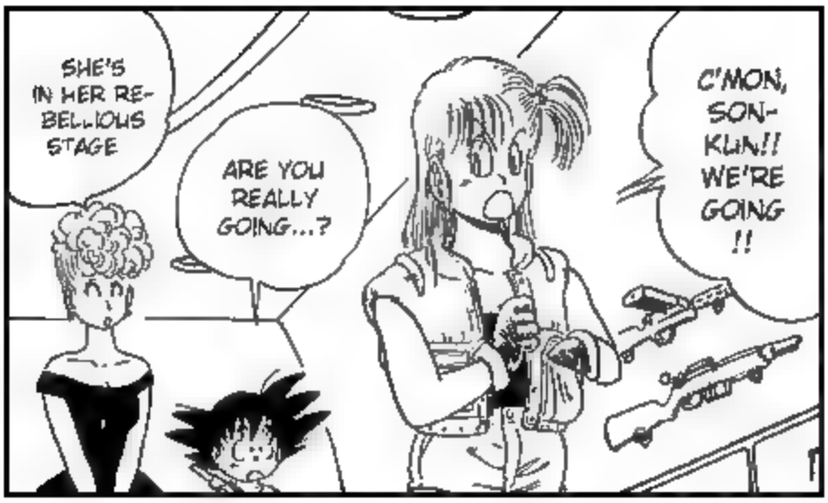
OH, COME NOW WHY DO YOU ALWAYS HAVE TO BE SO REBELLIOUS ?
IRA IRA

YOU'RE GIVING SAKE TO A KID ?!?!
SORRY MY DAUGHTER'S SO NOISY! HERE, GOKUU, HAVE SOME SAKE.


DON'T SAY UNNECESSARY STUFF !!
YAMUCHA-CHAN, OOLONG-CHAN, AND PUERH-CHAN ARE ALL AT SCHOOL RIGHT NOW. BUT THIS GIRL GOT INTO A FIGHT WITH YAMUCHA-CHAN! SEE, YAMUCHA-CHAN HAS A HANDSOME FACE, RIGHT?! BUT SHE DOESN'T LIKE THE FACT THAT HE'S SO POPULAR WITH ALL THE GIRLS!

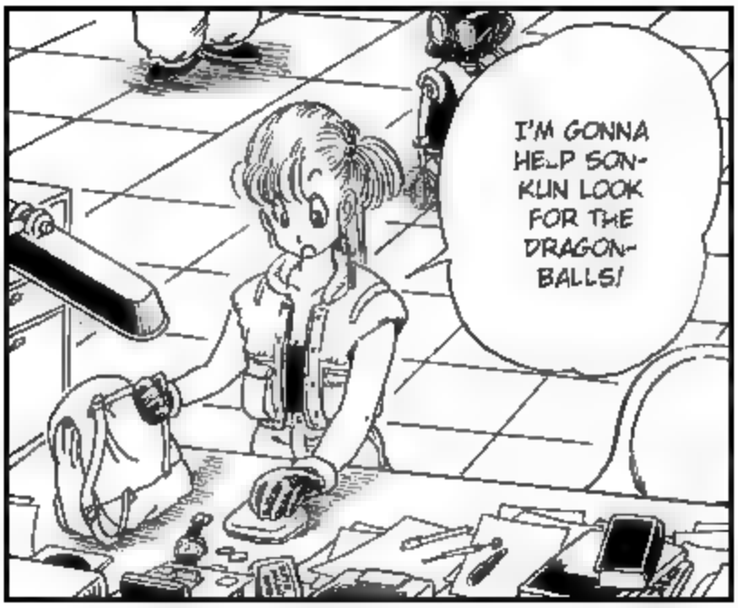

ギクッ
HEY, WHERE ARE YAMUCHA AND OOLONG?


AND THIS TIME I'M GOING TO FIND A MUUUCH, MUUCH BETTER MAN THAN YAMUCHA!!
I'M GOING OFF WITH SON-KUN TO LOOK FOR THE DRAGONBALLS AGAIN!!!

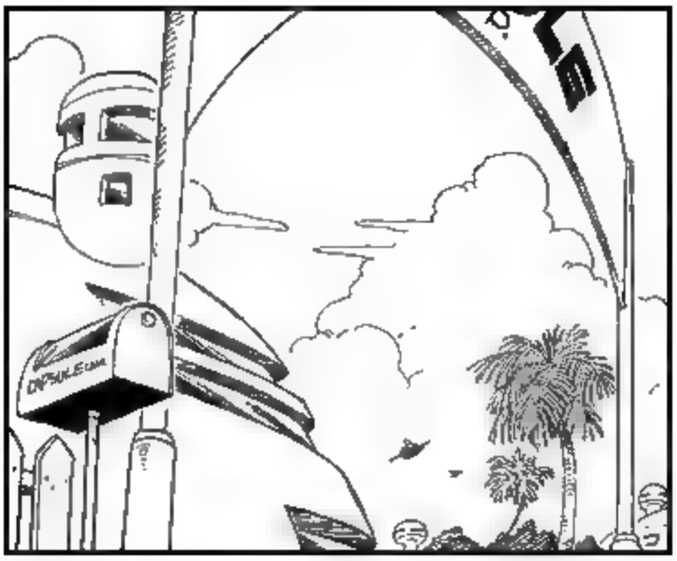

SHE'S IN HER REBELLIOUS STAGE
ARE YOU REALLY GOING...?
C'MON, SON-KUN!! WE'RE GOING !!

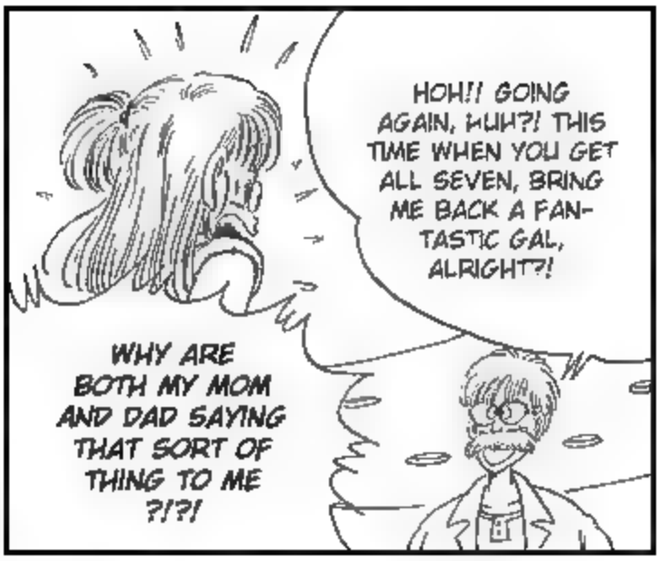
OOH! CAN MAMA COME WITH YOU TO FIND A GOOD MAN TOO, THEN?
HELL NO!!!

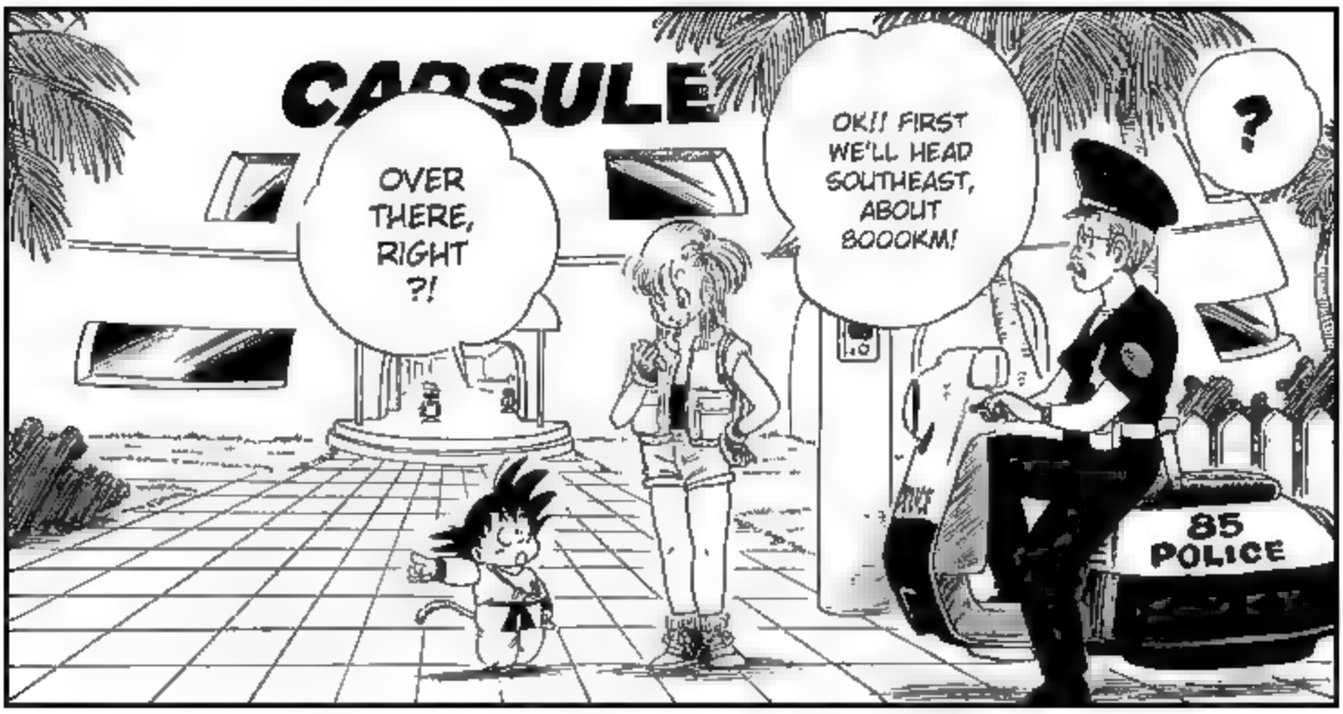
DAAAAD, WHERE'S MY CAPSULE CASE?!
AHHH, THANK YOU SO MUCH! THIS IS AN HONOR!
OK! IT SHOULD RUN MUCH FASTER NOW.
POLICE


I'M GONNA HELP SON-KUN LOOK FOR THE DRAGON-BALLS!

ARE YOU GOING SOME-WHERE?
ON TOP OF MY DESK.

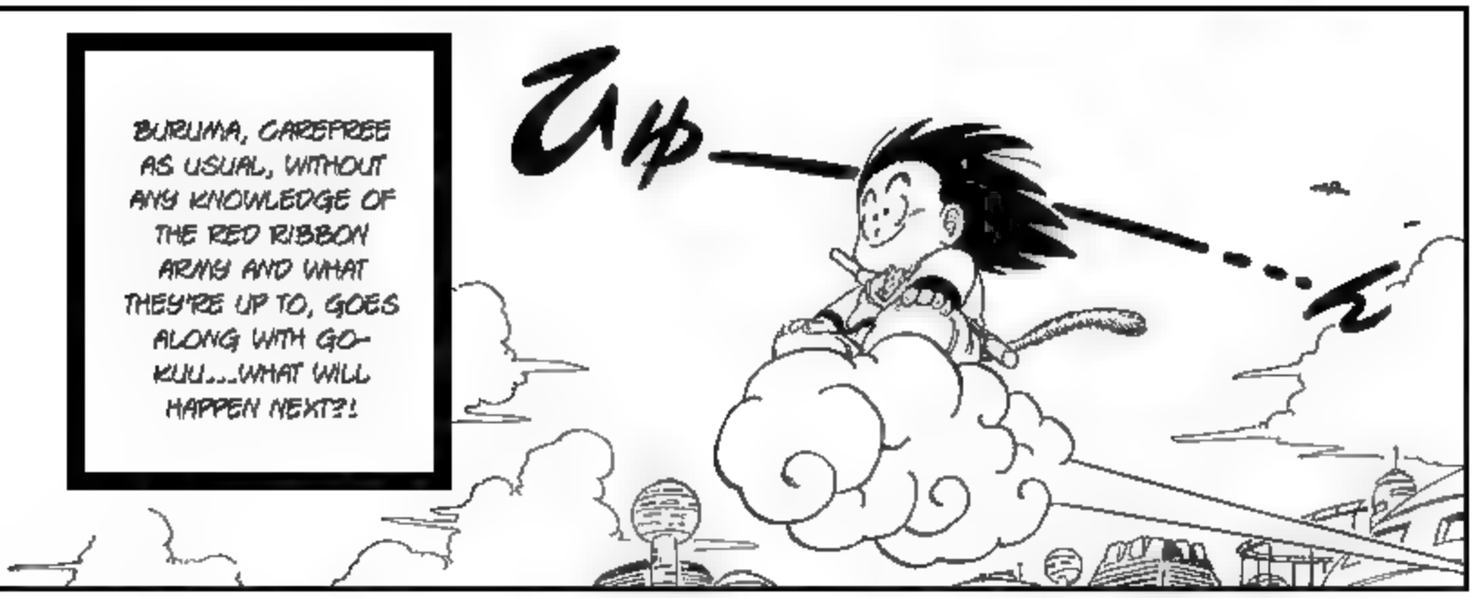



HOH!! GOING AGAIN, HUH?! THIS TIME WHEN YOU GET ALL SEVEN, BRING ME BACK A FANTASTIC GAL, ALRIGHT?!
WHY ARE BOTH MY MOM AND DAD SAYING THAT SORT OF THING TO ME ?!?!


CAPSULE
OVER THERE, RIGHT ?!
OK!! FIRST WE'LL HEAD SOUTHEAST, ABOUT 8000KM!
?
85 POLICE

EH?!
OK, I'M GONNA SHRINK NOW!
ひゅん

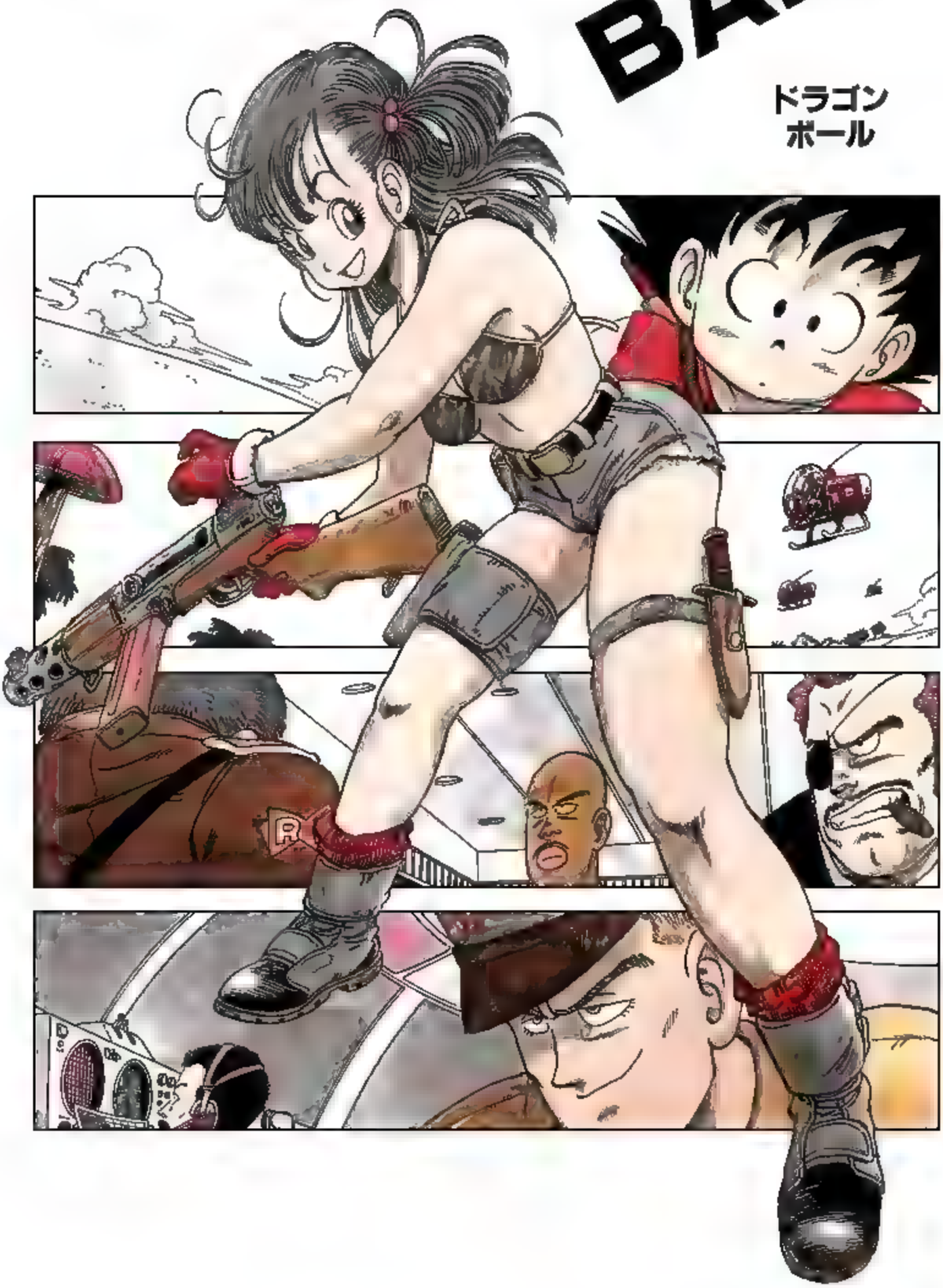
KIN-TOUN, YOOOO! !!!

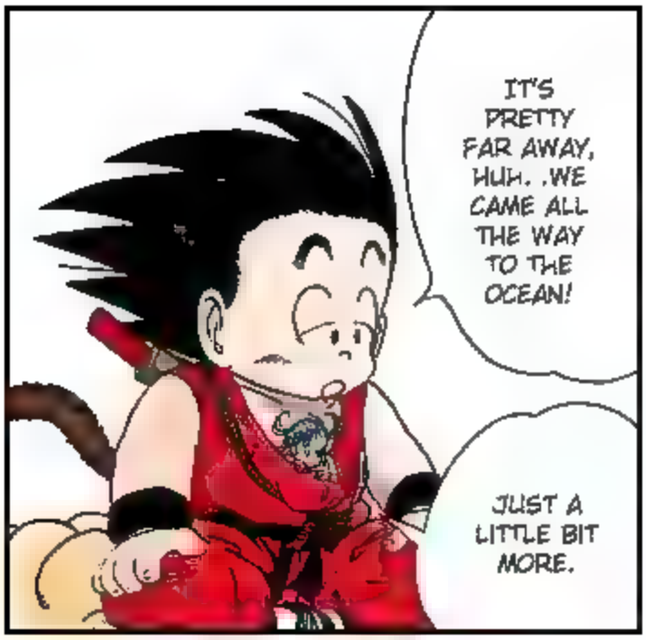


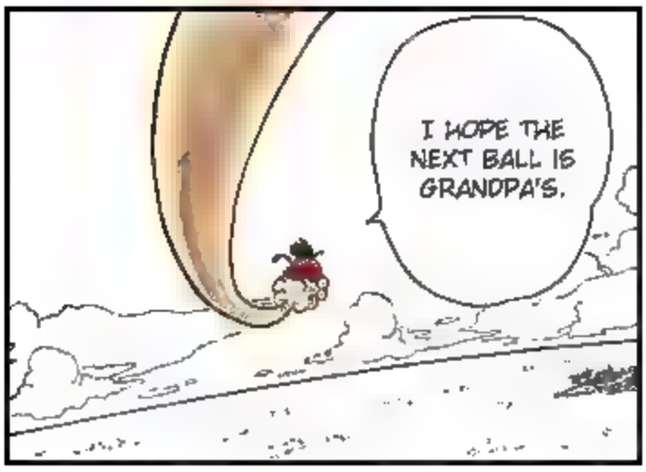
Next, #70: Buruma's Huge Mistake!!

DRAGON BALL

ドラゴン
ボール

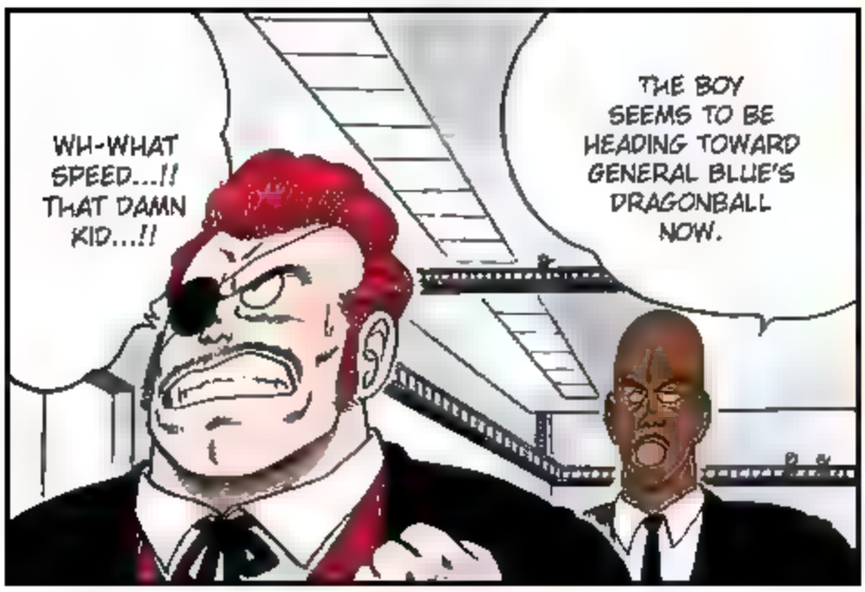


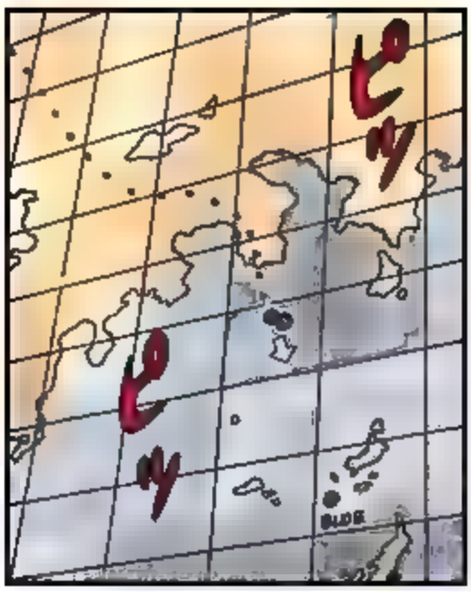


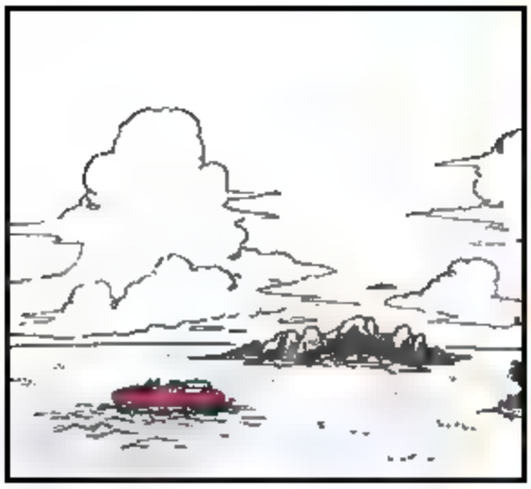


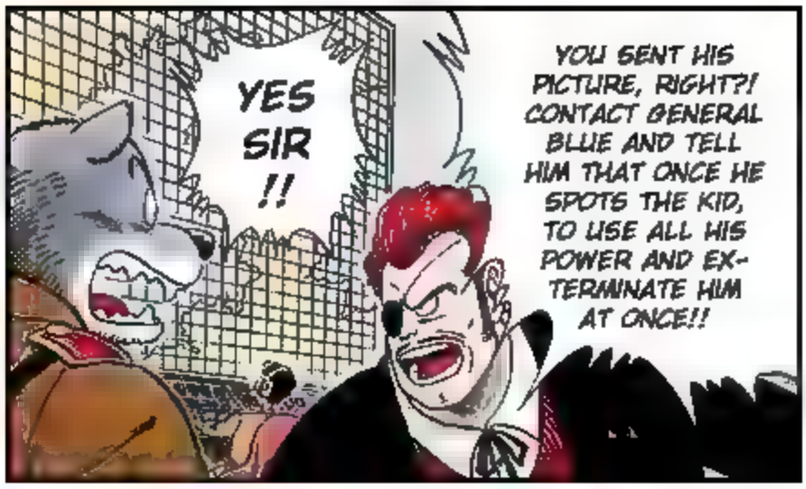
FU-WAAAH ...

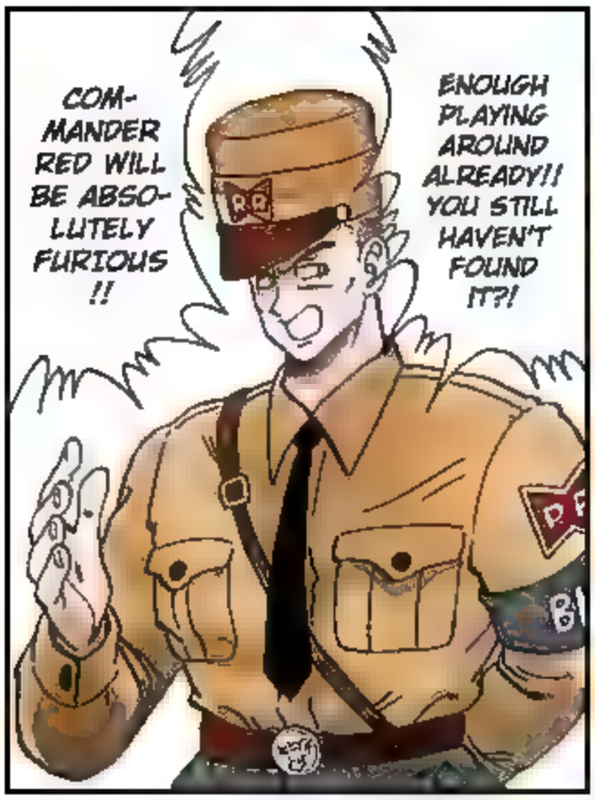
BURUMA WENT ALONG WITH GOKUU WITHOUT KNOWING ANYTHING ABOUT THE RED RIBBON ARMY AND HOW THEY'RE AFTER THE DRAGONBALLS, PROBABLY WITH THE INTENT OF GOING HIKING OR SOMETHING...AND NOW, THE TWO SUDDENLY RUN INTO A NEW DANGER...!!


WH-WHAT SPEED...!! THAT DAMN KID...!!
THE BOY SEEMS TO BE HEADING TOWARD GENERAL BLUE'S DRAGONBALL NOW.

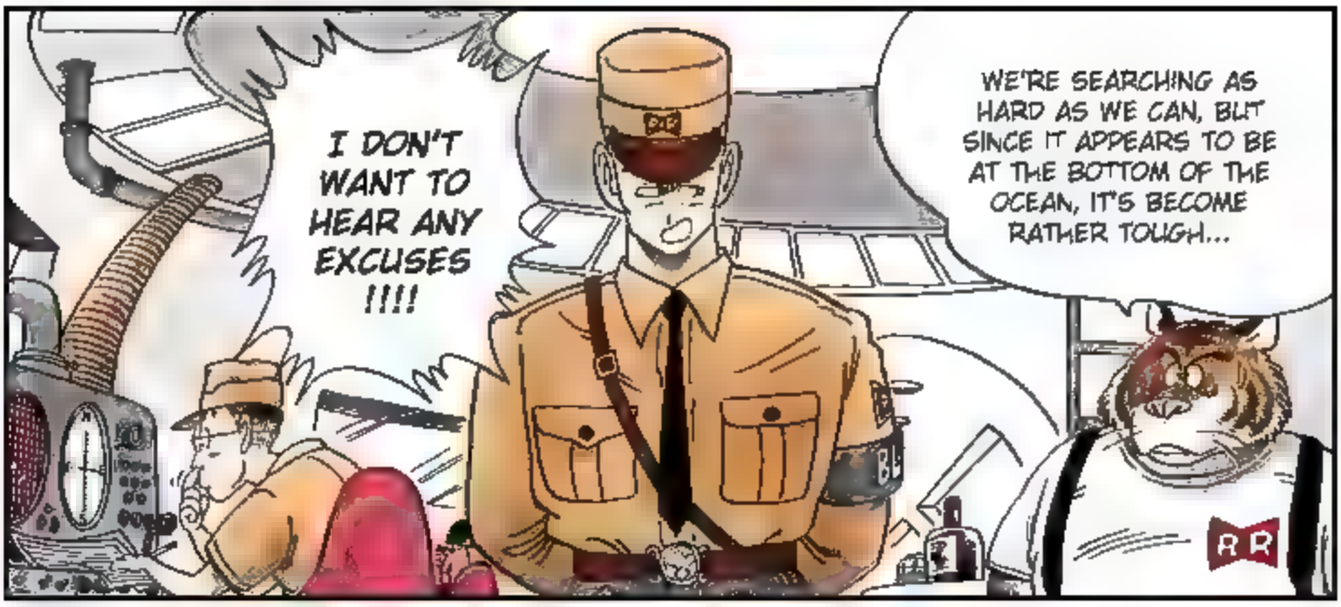

ピッ
ピッ

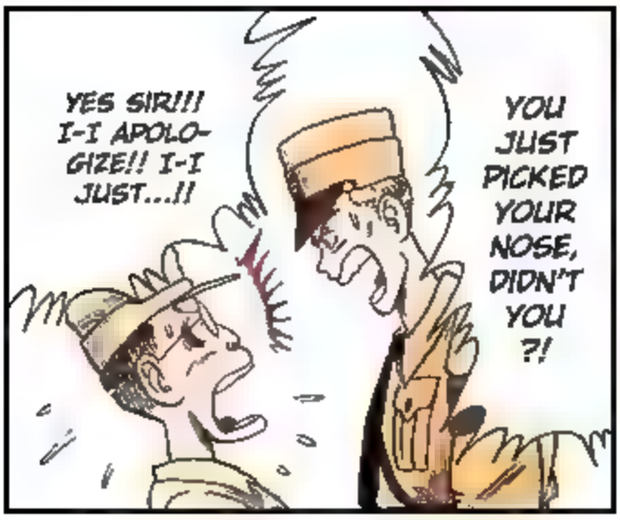


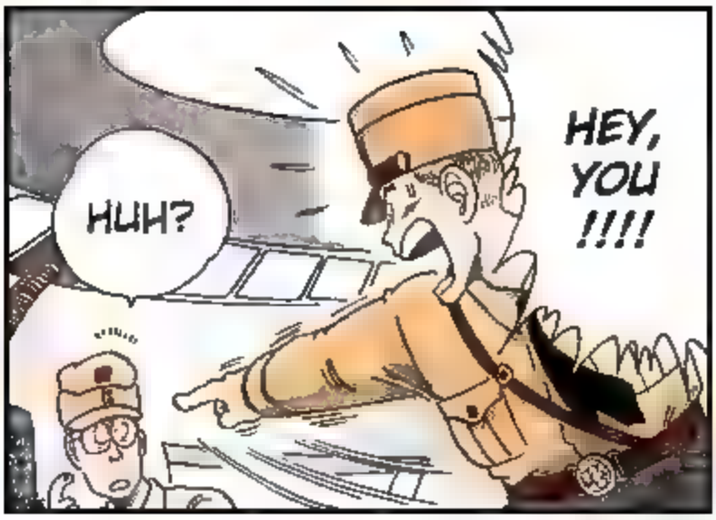

YES SIR !!
YOU SENT HIS PICTURE, RIGHT?! CONTACT GENERAL BLUE AND TELL HIM THAT ONCE HE SPOTS THE KID, TO USE ALL HIS POWER AND EXTERMINATE HIM AT ONCE!!

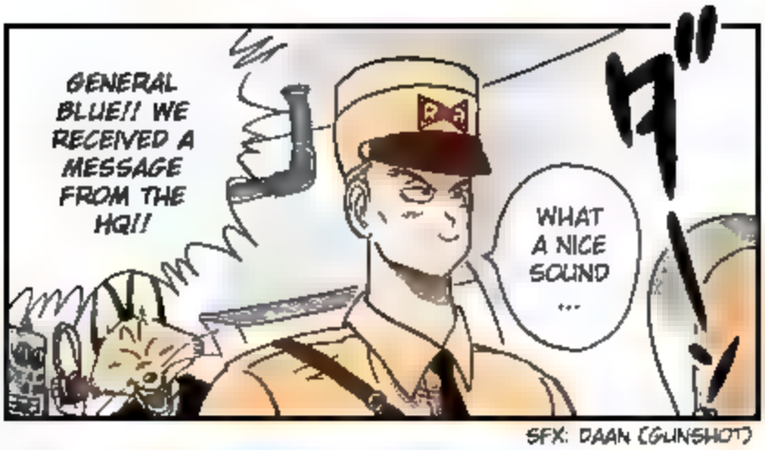

COMMANDER RED WILL BE ABSOLUTELY FURIOUS !!
ENOUGH PLAYING AROUND ALREADY!! YOU STILL HAVEN'T FOUND IT?!

TEMPORARY CAMP OF THE BLUE TROOP, LED BY GENERAL BLUE.
RED RIBBON

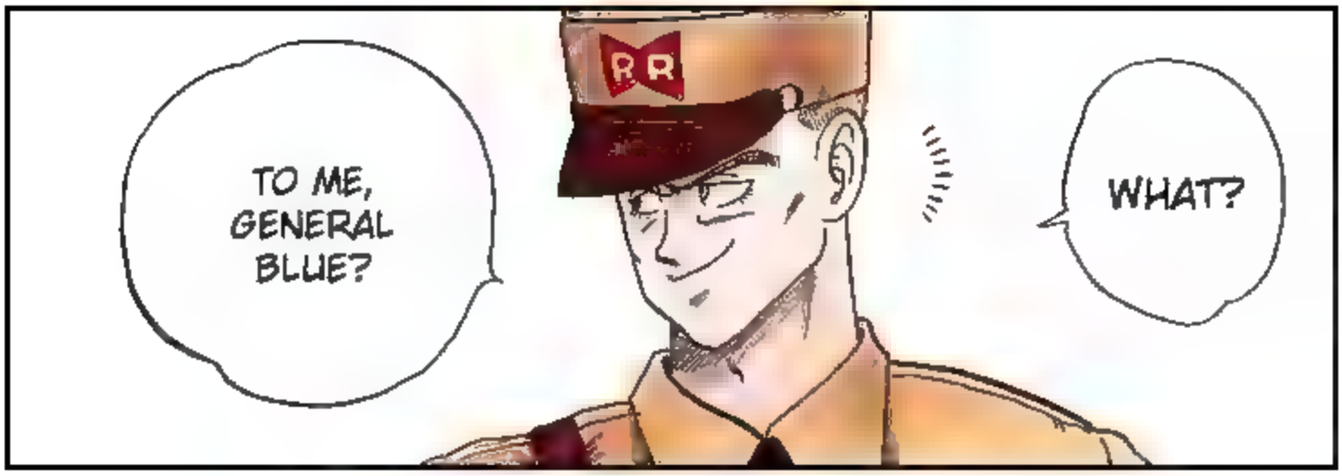


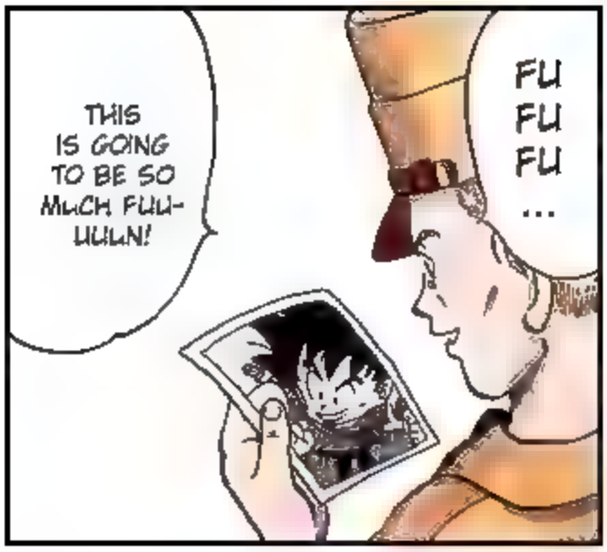


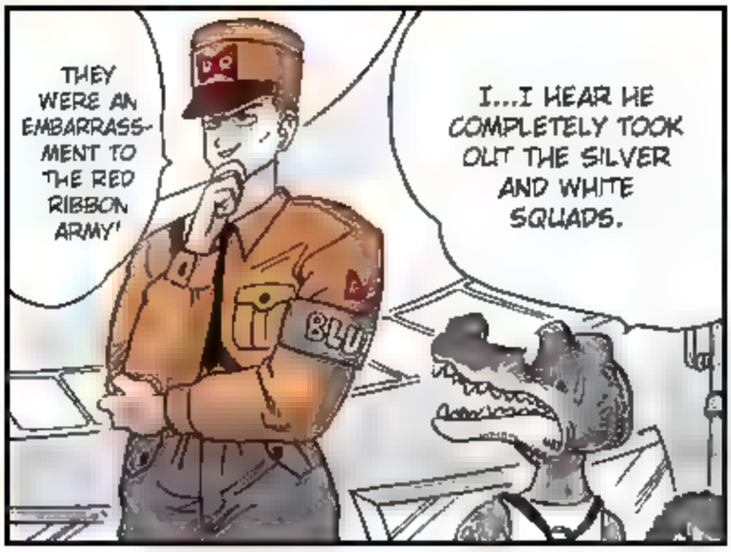


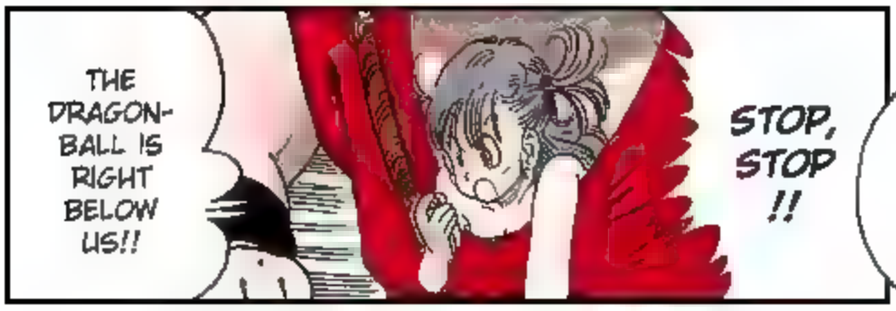


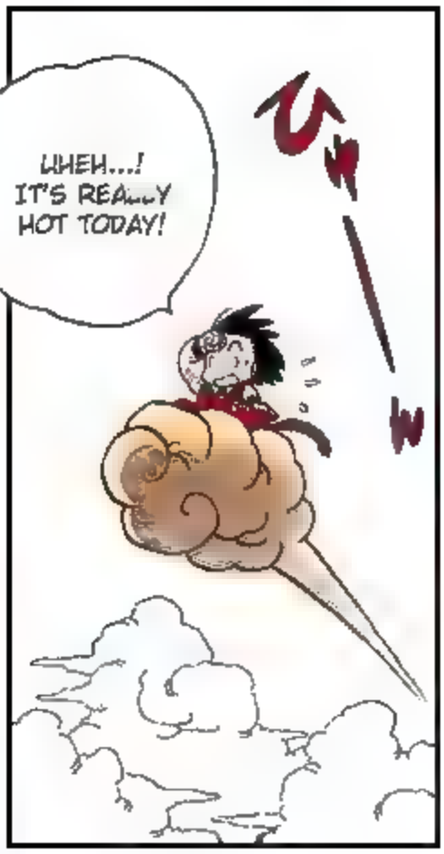
SFX: DAAN (GUNSHOT)

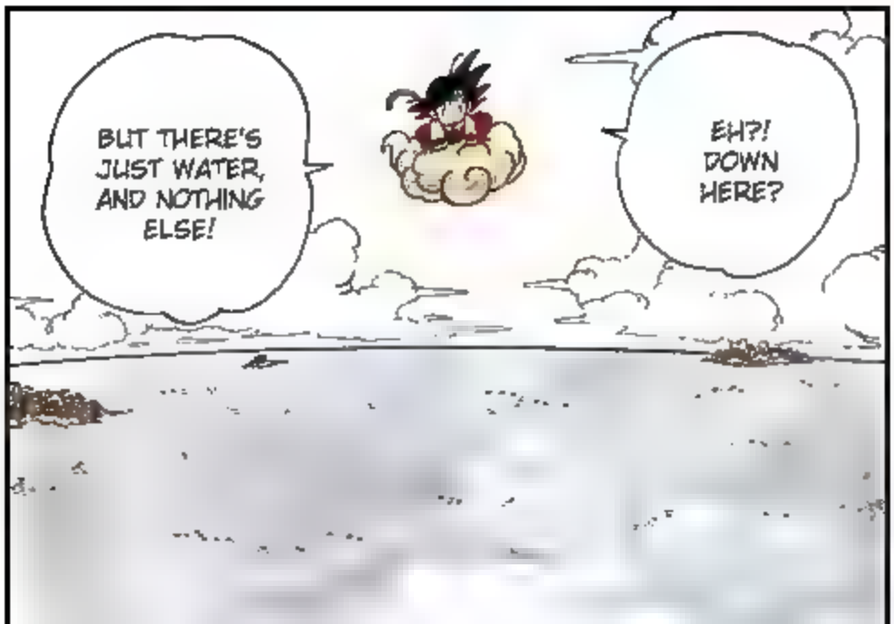

TO ME, GENERAL BLUE?
WHAT?


THIS IS GOING TO BE SO MUCH FUU-UUUN!
FU FU FU ...

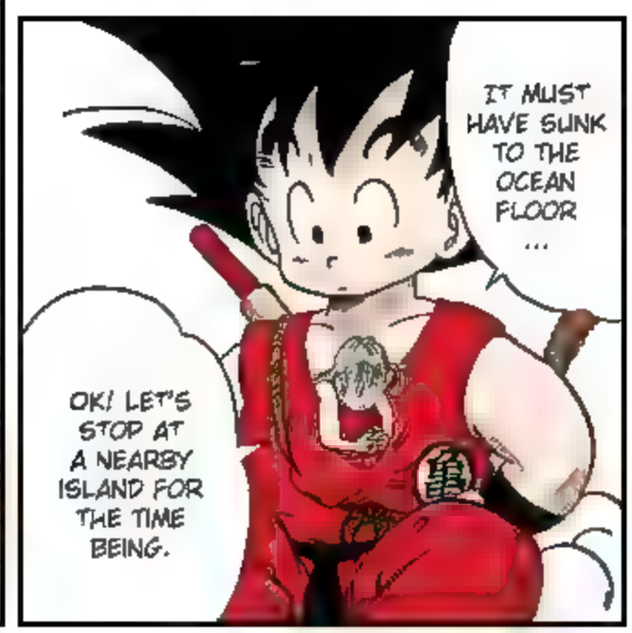

THEY WERE AN EMBARRASS-MENT TO THE RED RIBBON ARMY!
I...I HEAR HE COMPLETELY TOOK OUT THE SILVER AND WHITE SQUADS.

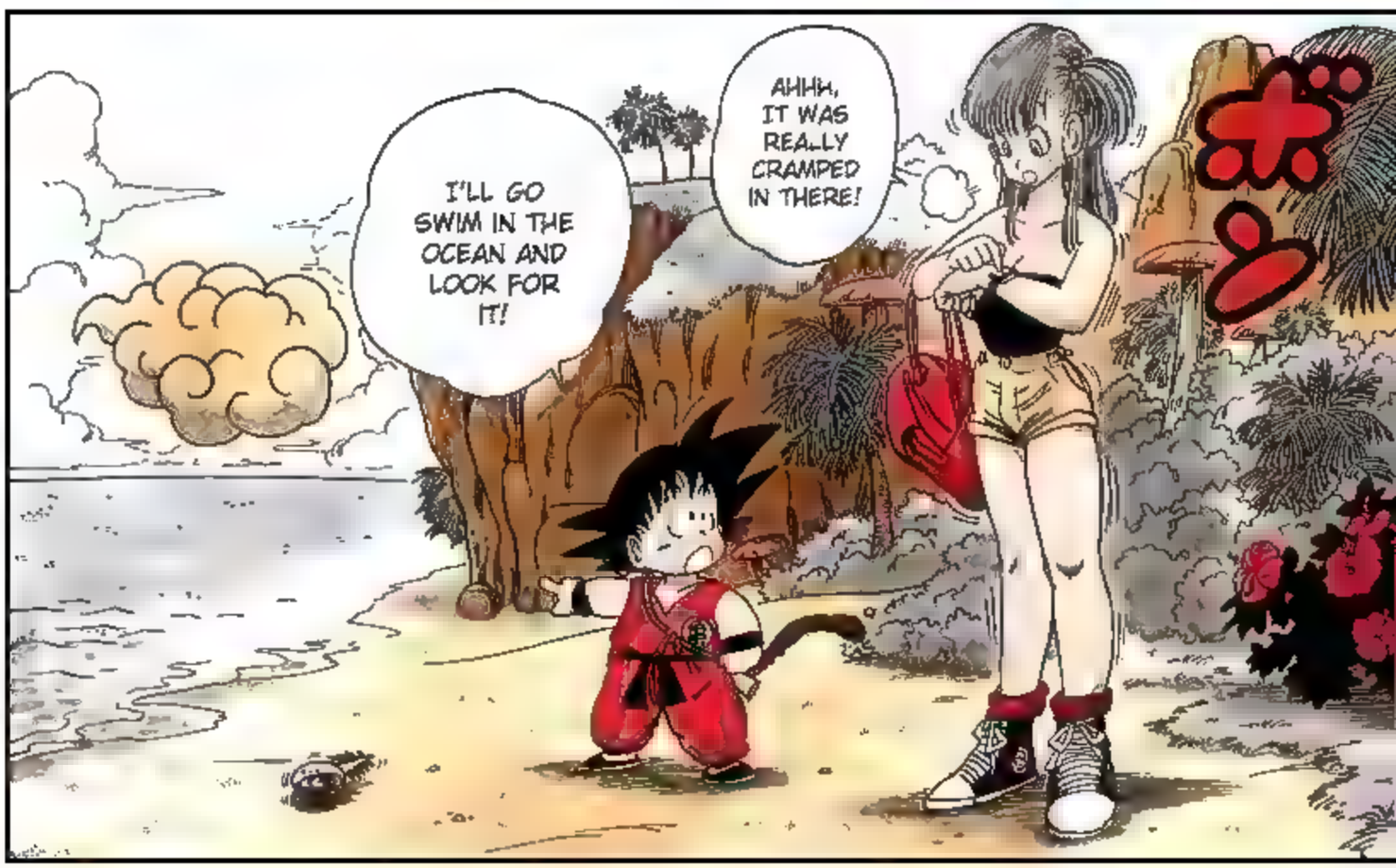

THE DRAGON-BALL IS RIGHT BELOW US!!
STOP, STOP !!

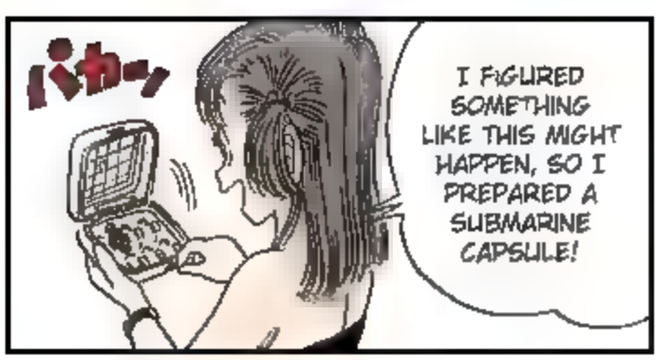

UHEH...! IT'S REALLY HOT TODAY!

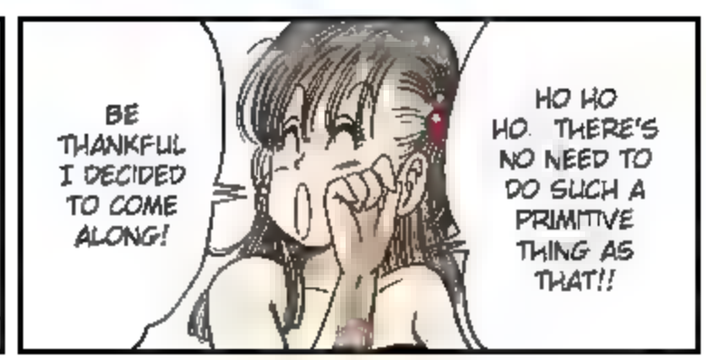

BUT THERE'S JUST WATER, AND NOTHING ELSE!
EH?! DOWN HERE?

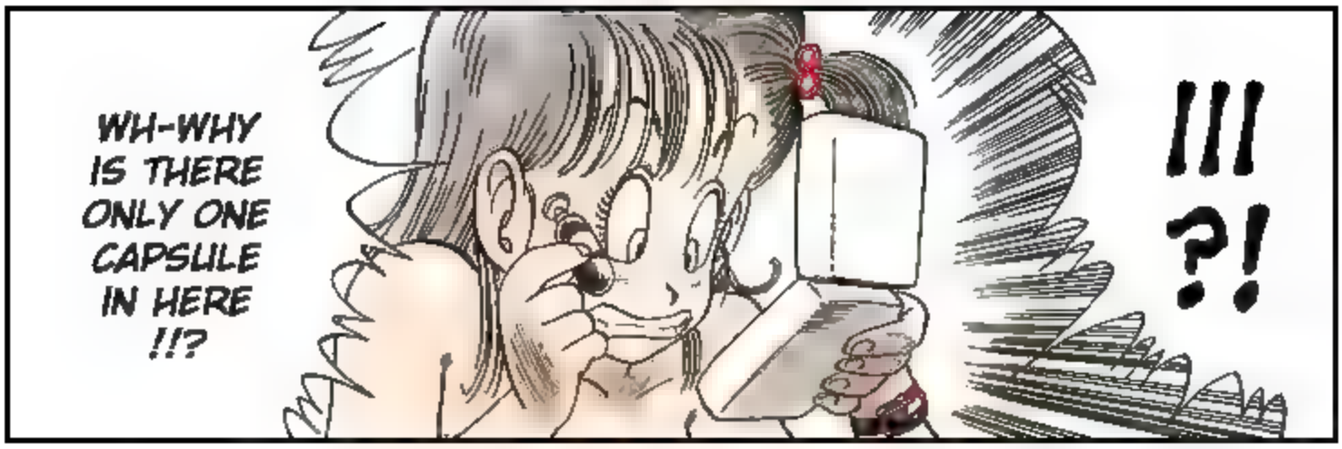
THERE ARE BOATS THERE, SO IT DOESN'T SEEM TO BE DESERTED.

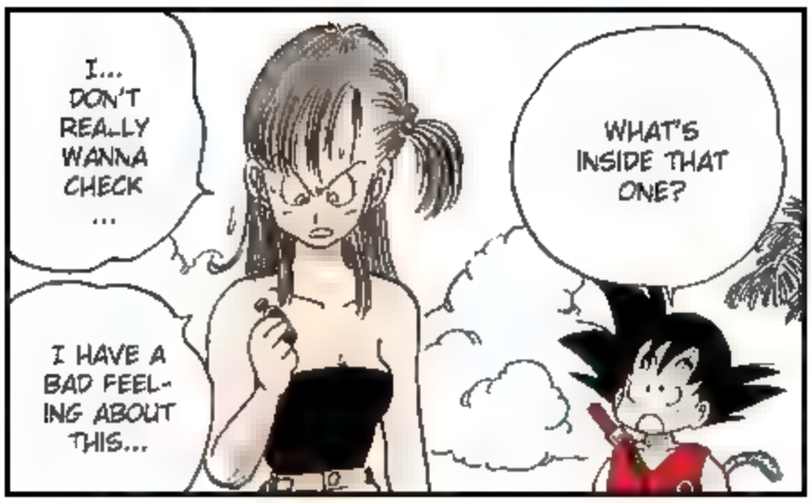

IT MUST HAVE SUNK TO THE OCEAN FLOOR ...
OK! LET'S STOP AT A NEARBY ISLAND FOR THE TIME BEING.

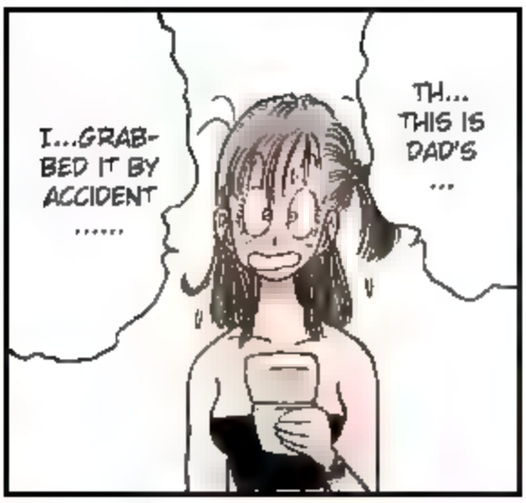

I'LL GO SWIM IN THE OCEAN AND LOOK FOR IT!
AHHH, IT WAS REALLY CRAMPED IN THERE!


バカッ
I FIGURED SOMETHING LIKE THIS MIGHT HAPPEN, SO I PREPARED A SUBMARINE CAPSULE!

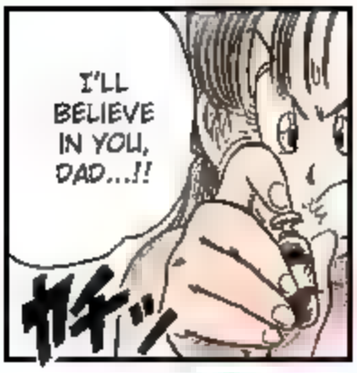

BE THANKFUL I DECIDED TO COME ALONG!
HO HO HO. THERE'S NO NEED TO DO SUCH A PRIMITIVE THING AS THAT!!

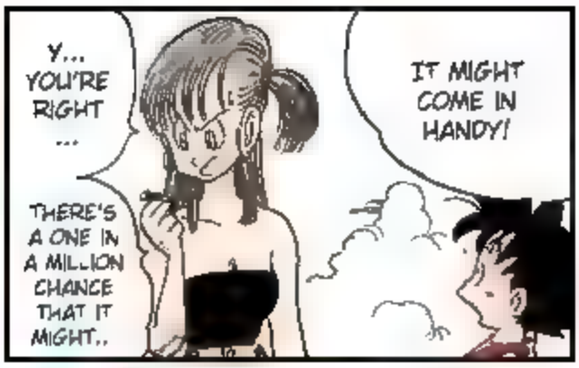

WH-WHY IS THERE ONLY ONE CAPSULE IN HERE !!?
!!! ?!


I... DON'T REALLY WANNA CHECK ...
WHAT'S INSIDE THAT ONE?
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...

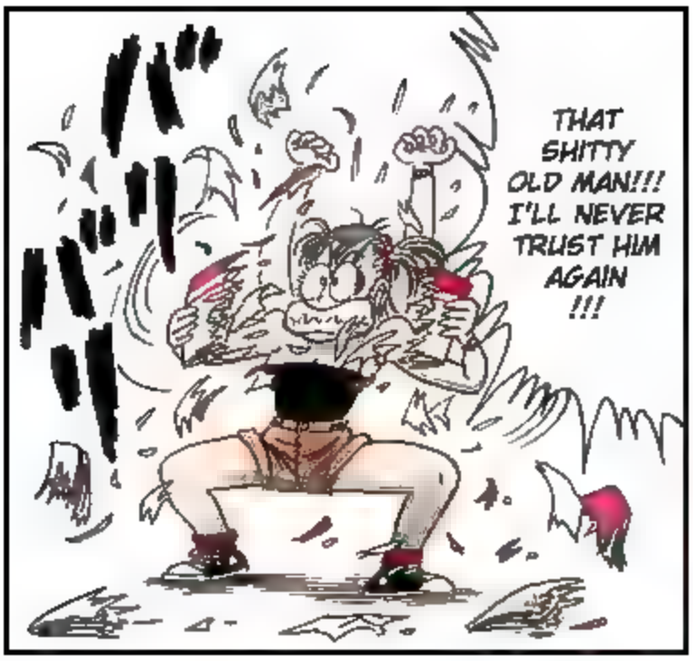

I...GRABBED IT BY ACCIDENT .....
TH... THIS IS DAD'S ...

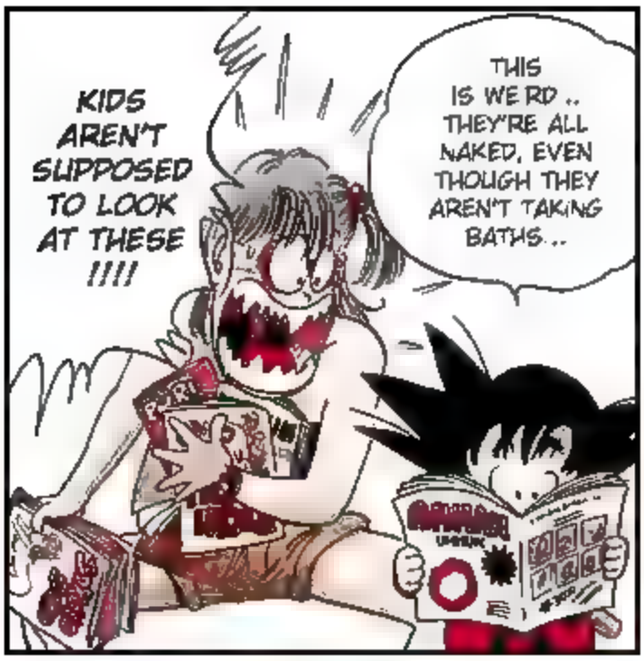
ポトッ

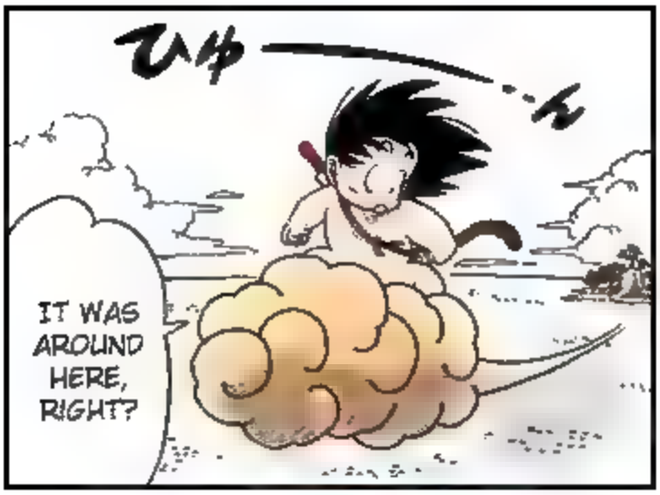

I'LL BELIEVE IN YOU, DAD...!!
ガチッ

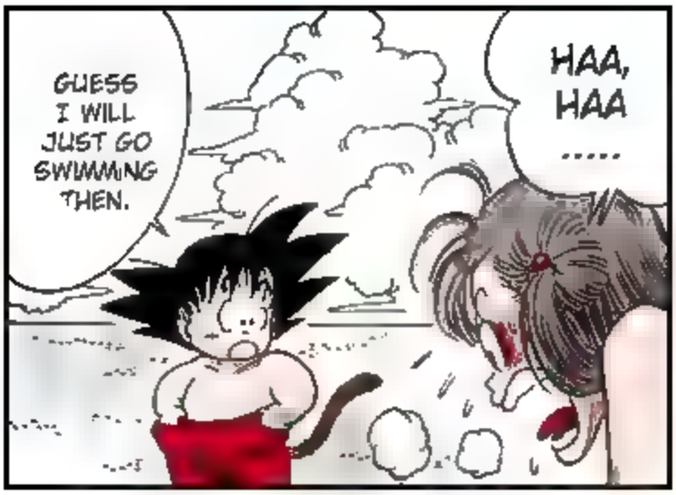

Y... YOU'RE RIGHT ...
THERE'S A ONE IN A MILLION CHANCE THAT IT MIGHT..
IT MIGHT COME IN HANDY!

BOM!
ばさ
ばさ
SUKI
PINK

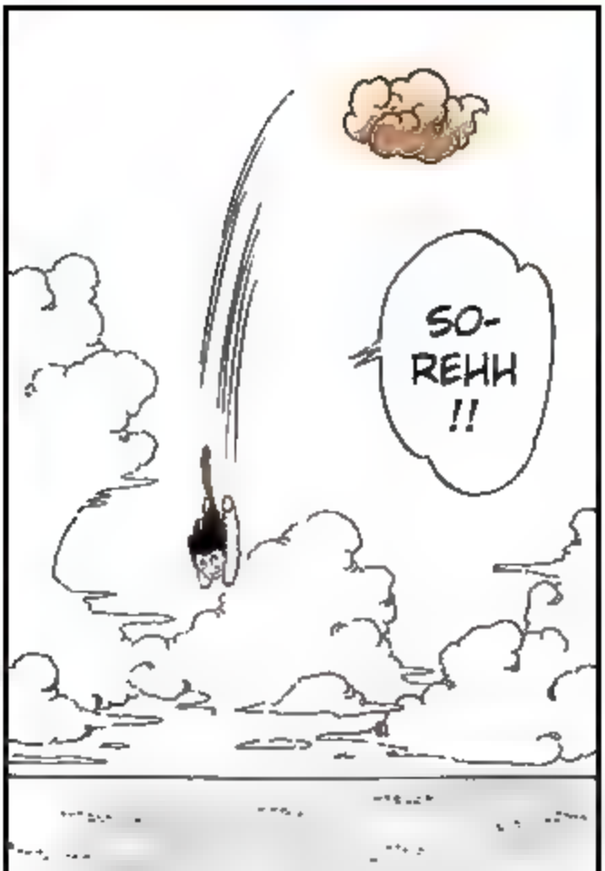

THAT SHITTY OLD MAN!!! I'LL NEVER TRUST HIM AGAIN !!!

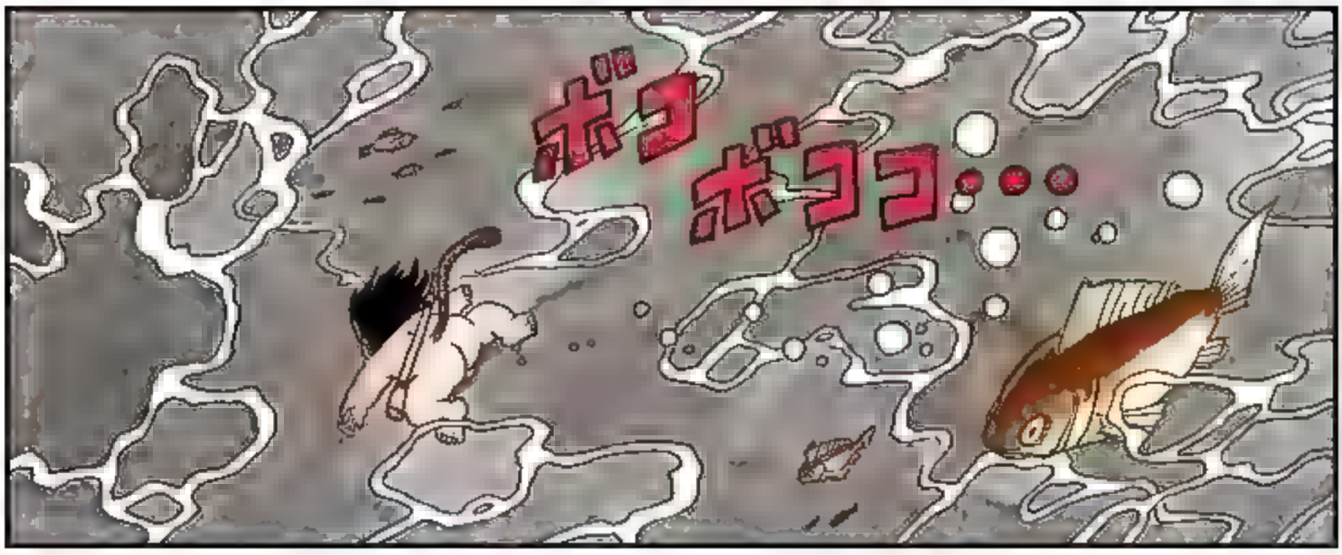

KIDS AREN'T SUPPOSED TO LOOK AT THESE !!!!
THIS IS WEIRD .. THEY'RE ALL NAKED, EVEN THOUGH THEY AREN'T TAKING BATHS ..

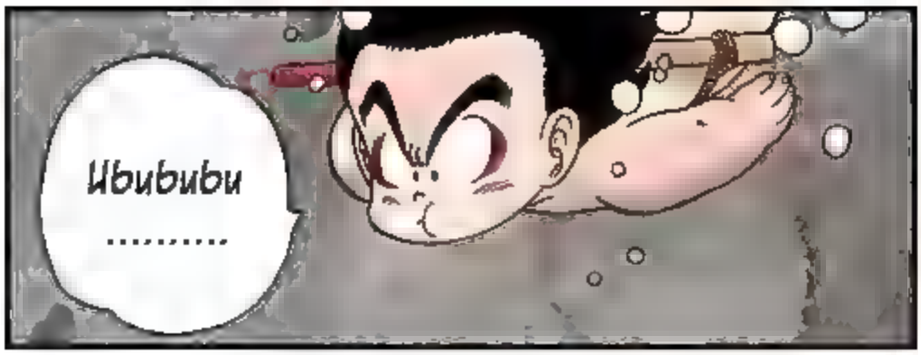

ひゅ——ん
IT WAS AROUND HERE, RIGHT?

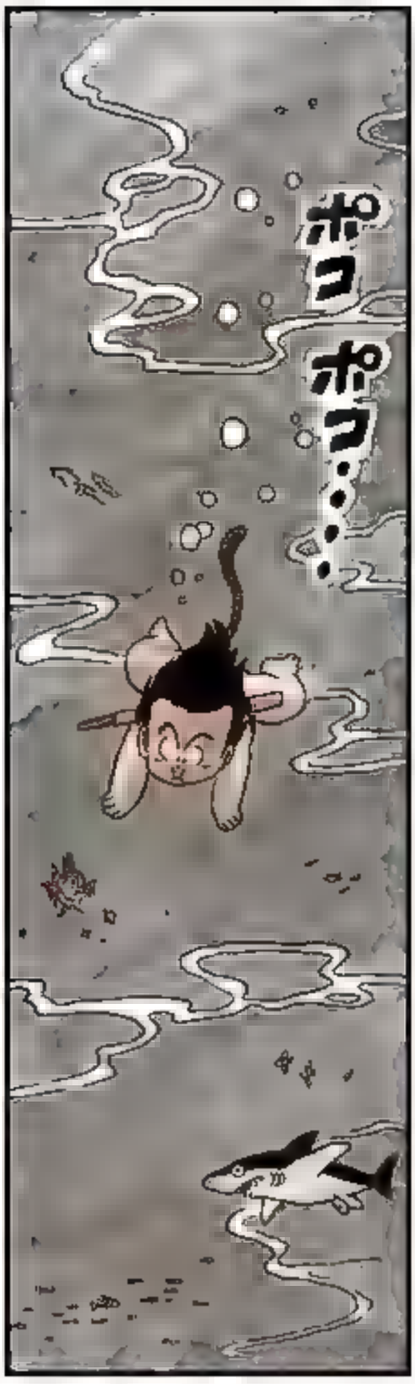

GUESS I WILL JUST GO SWIMMING THEN.
HAA, HAA .....

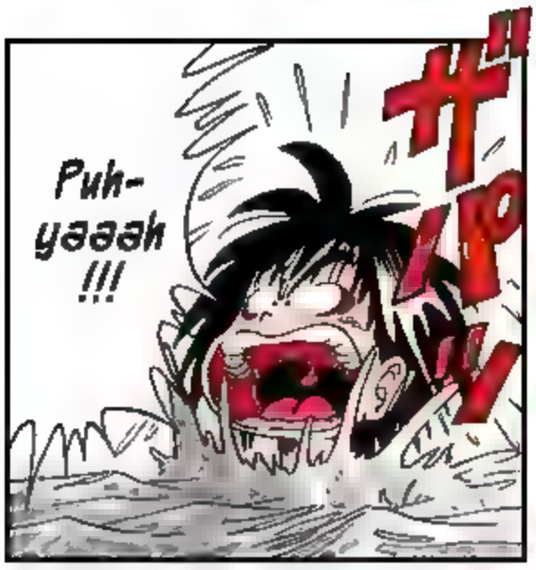
ガッ
ボッ
ーー

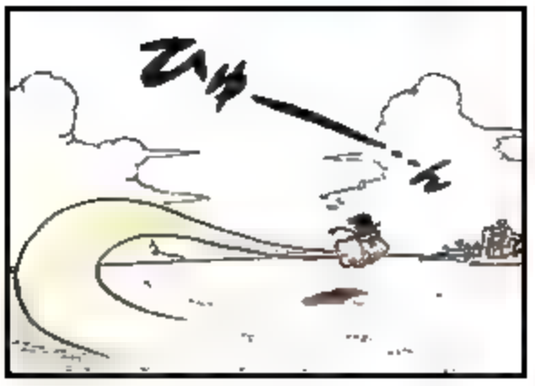

SO-REHH !!

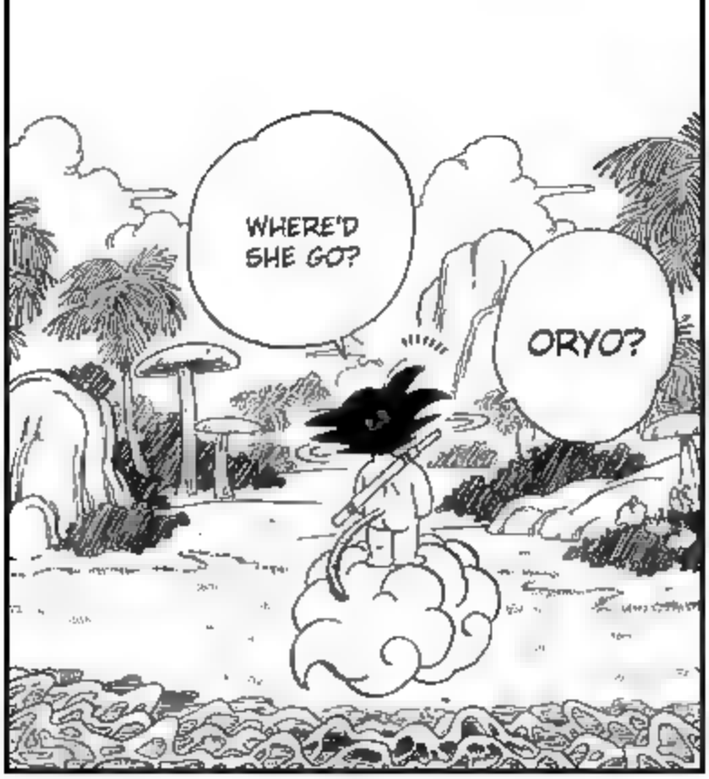

ボコ
ボココ…

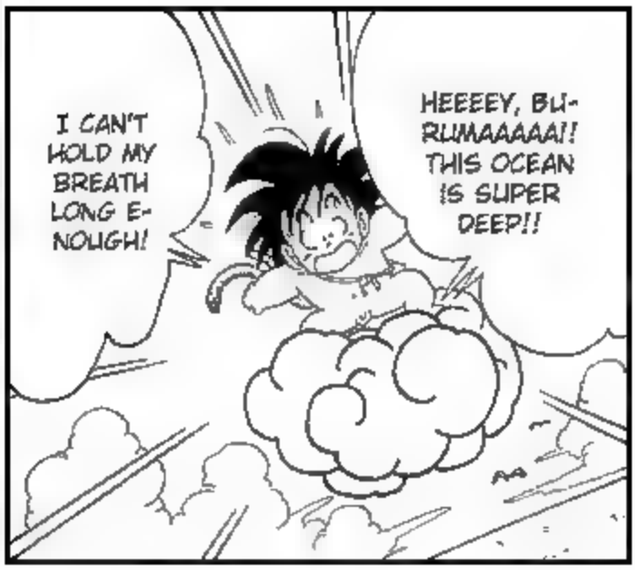

Ubububu
……

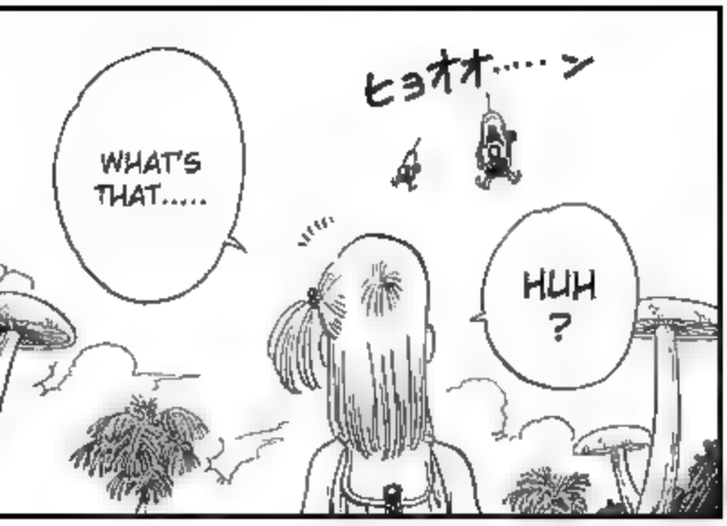

ポコ
ポコ…


Puh-
yaaah
!!!
ザパン

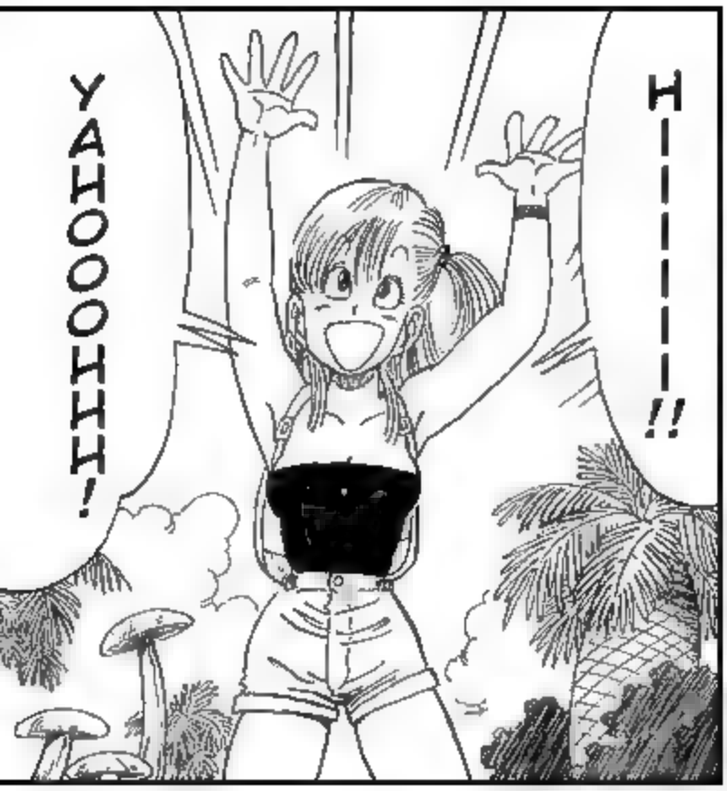

ひゅ——ん


WHERE'D SHE GO?
ORYO?


I CAN'T HOLD MY BREATH LONG E-NOUGH!
HEEEEY, BU-RUMAAAAA!! THIS OCEAN IS SUPER DEEP!!


ヒョオオ……ン
WHAT'S THAT……
HUH ?

SO THEY SHOULD AT LEAST HAVE SOME CAPSULES TO SELL.
IT SEEMS LIKE THERE ARE PEOPLE LIVING HERE,


YAHOOOHHH!
H——!!

HEEEY, WHAT ARE YOU DO-ING!!?

ヒュオオーン
GEH !!
THAT WAS REALLY DANGEROUS!! ARE YOU KIDDING ME?! I COULD'VE DIED!!
HEEEY, SORRY ABOUT THAT, WE HAD THE WRONG PERSON.
IT'S A GIRL!!
HEY, IT'S NOT HIM!! IT AIN'T THE KID!

OH, MY!! SO YOU NOTICED ?!
HEH HEH HEH ...
BUT FORGET ABOUT THAT..... YOU ARE PRETTY CUTE, YOU KNOW!

EH?! SOMETHING FUN?!
WANNA DO SOMETHING FUN WITH US?

CAPSULES? THIS ISLAND WAS ORIGINALLY DESERTED, SO THERE ARE NO SHOPS LIKE THAT.
BY THE WAY, DO YOU THINK YOU CAN SHOW ME TO A STORE WHERE THEY SELL CAPSULES?

YOU MEAN SOMETHING SUPER PERVERTED THAT CAN'T BE SHOWN IN SHOUNEN MANGA...?!

YOU DON'T MEAN VIDEO GAMES, DO YOU?

BY... SOMETHING FUN.....

KYAAAAAHH!! SON-KUUUUN!! PERVEEEEEEE-RERTS!!

YOU'RE EXACTLY RIGHT!! THAT'S IT!!!

23

GUESS I GOTTA GO SEE.

HEH HEH HEH!!

I WON-DER WHAT SHE WAS DOING.

HUH? THERE SHE IS!

ひゅん
EH ?!

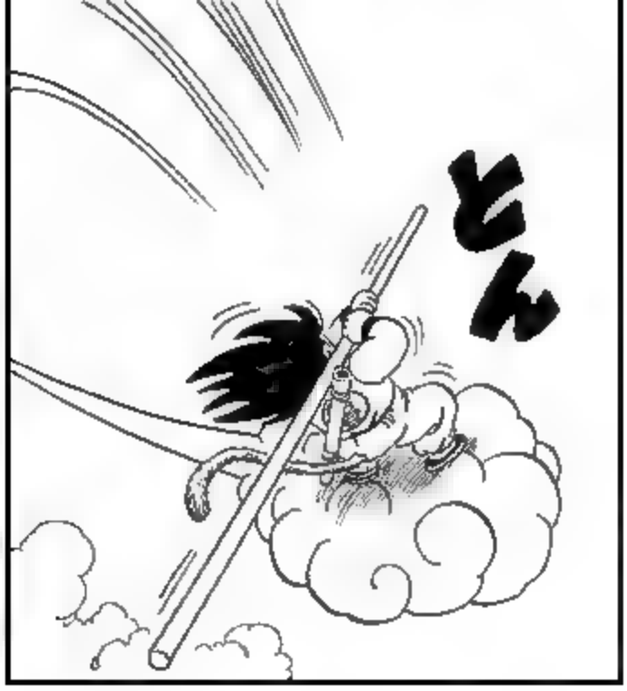
THE KID !!!
IT'S HIM !!

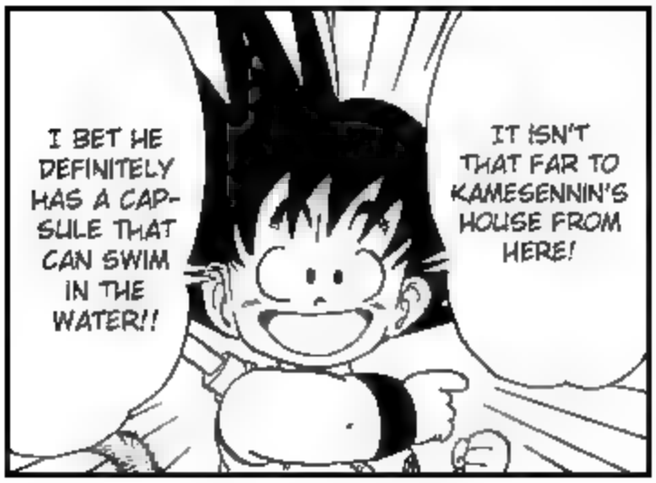
AH!!
WHAT ARE YOU DOING? ARE THEY BAD GUYS?
HEY!
YEAH!! HURRY AND BEAT THEM UP !!

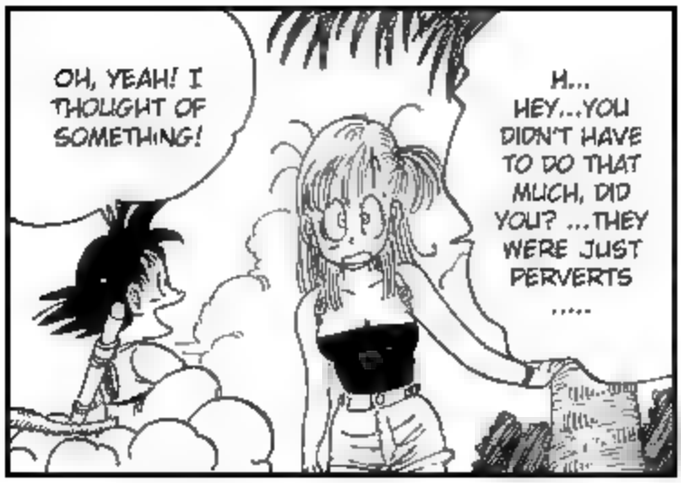
YOU BAS-TARDS !!

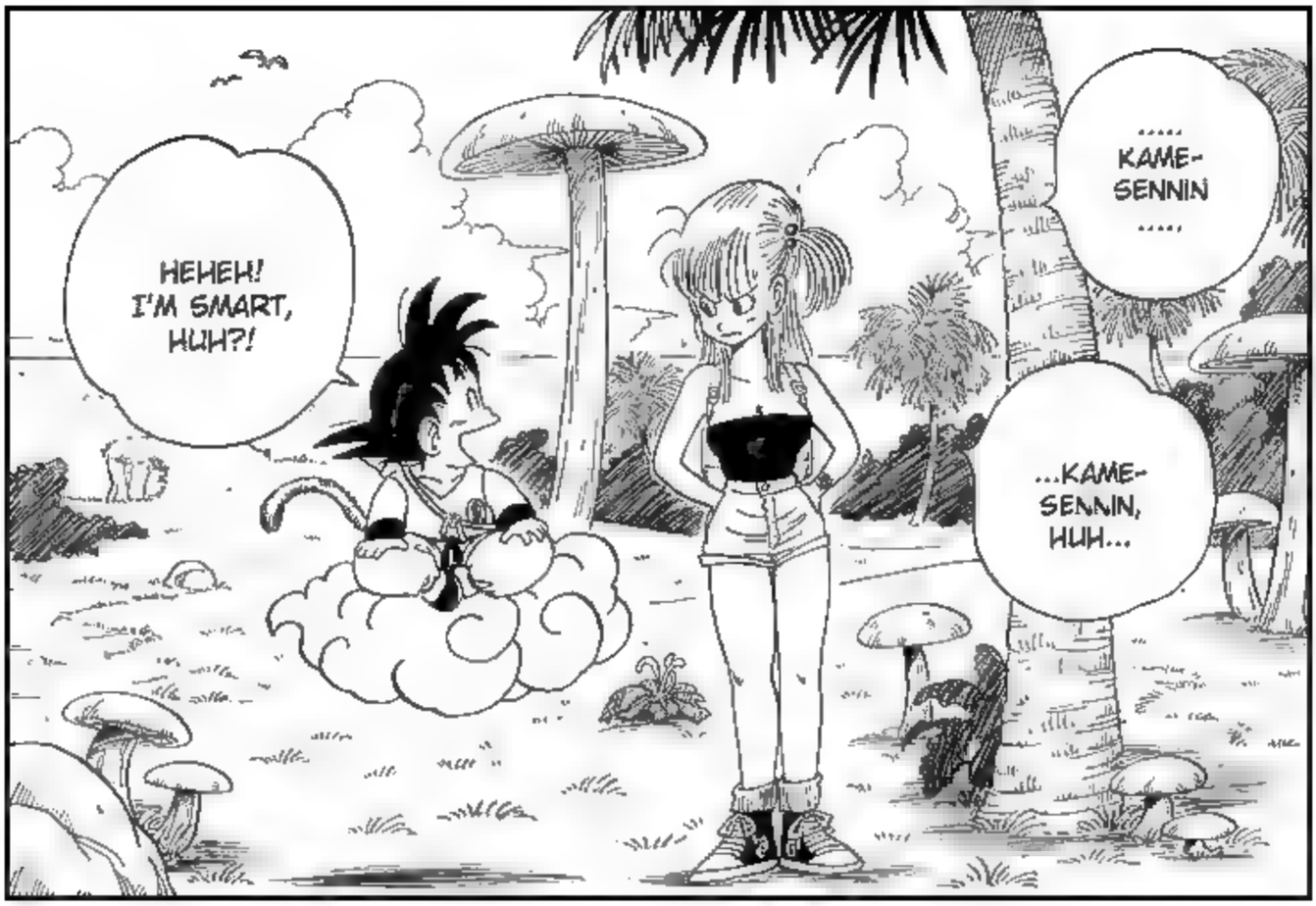
THAT WAS CLOSE!!!
ブパパパ…!!

YOU GUYS ARE FROM RED RIBBON TOO, AREN'T YOU?!
ばっ
GYAH !!
3
ボッ
BO, EXTEND !!
RED RIBBON
23
AHHH !!
ハッ
H I I I H !!
キュン



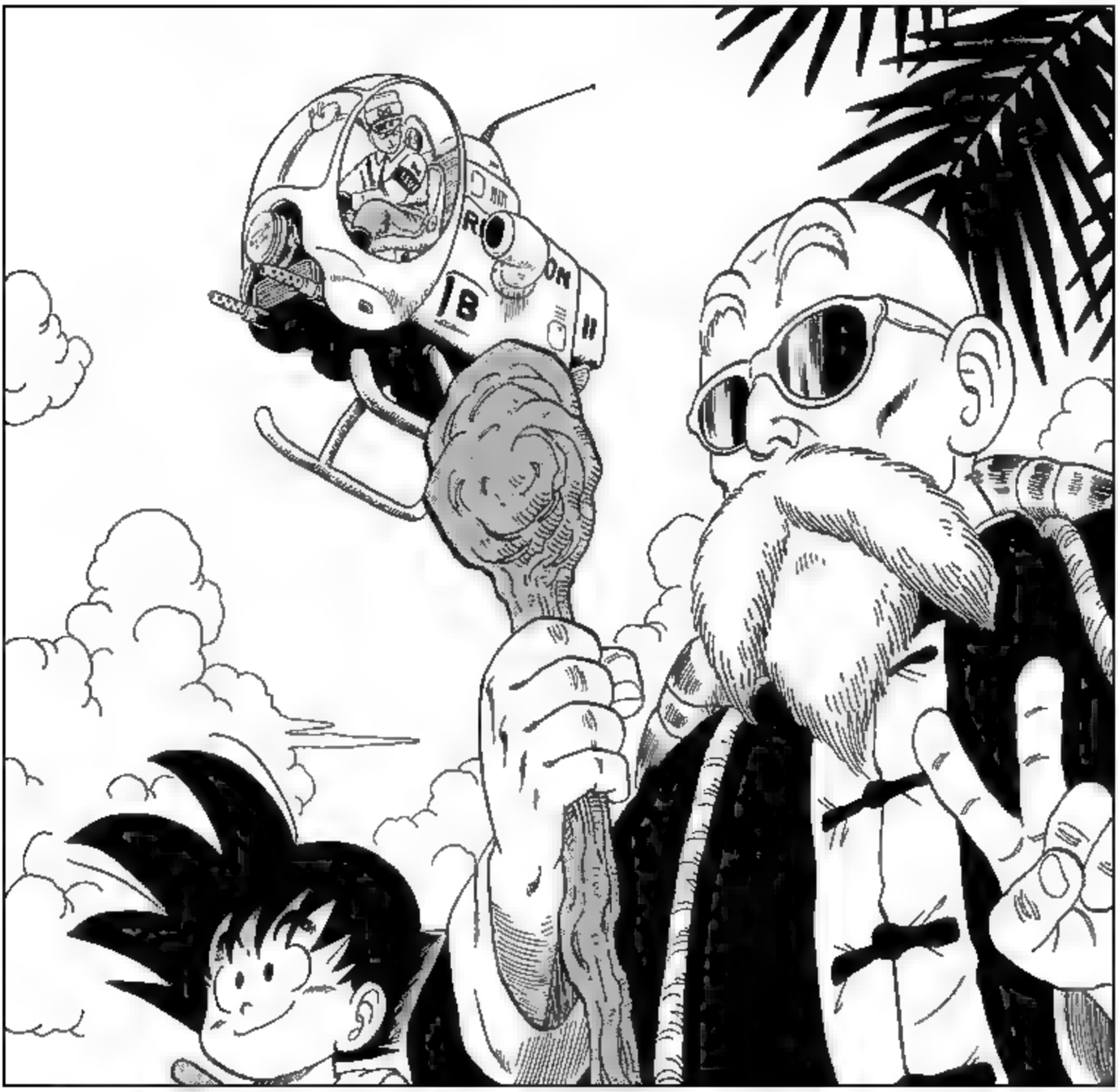


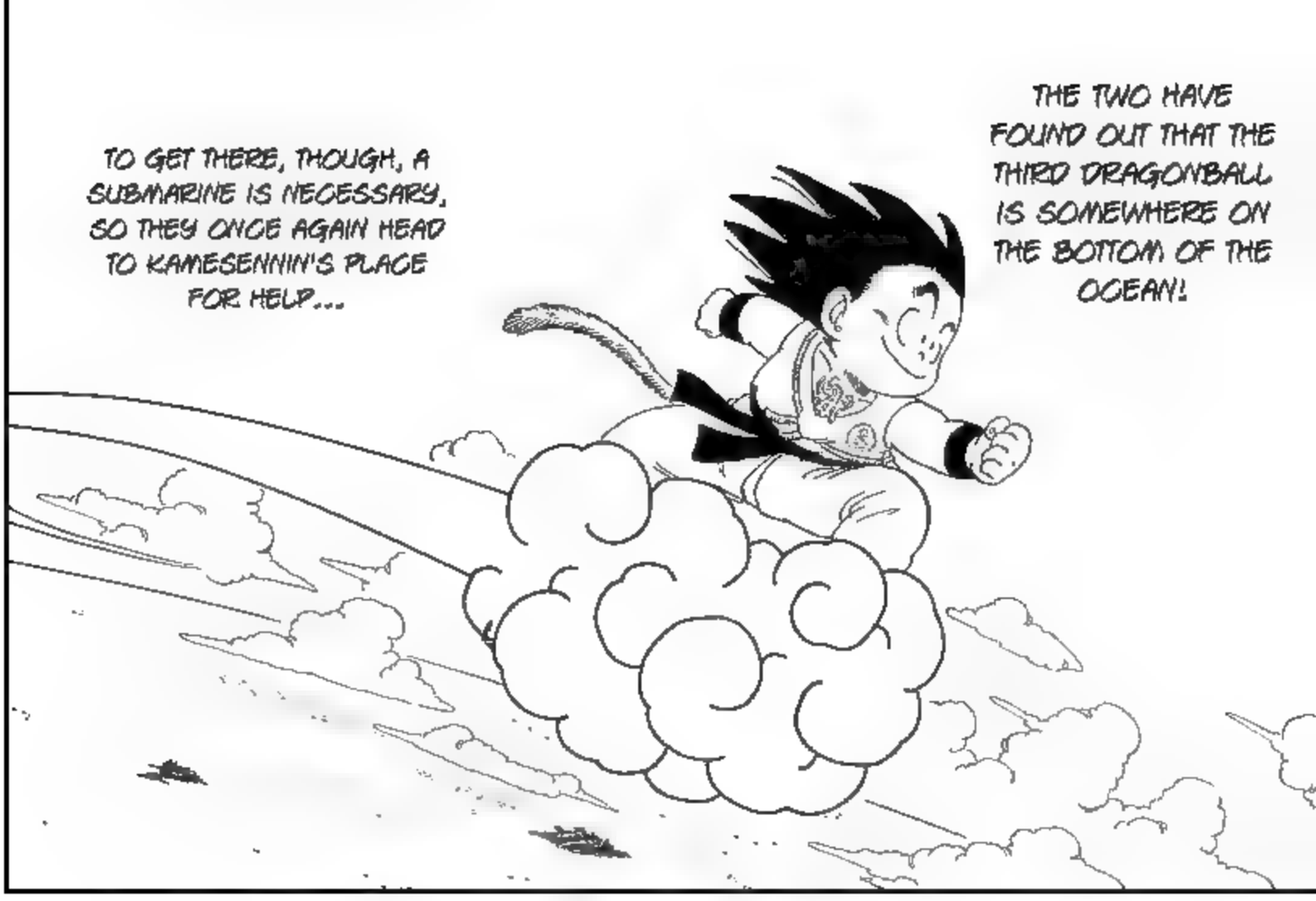




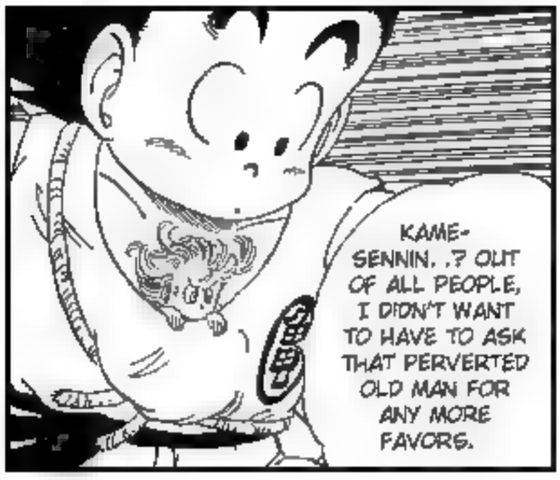
Next, #71: The Kame House, Detected!!

ドラゴンボール
DRAGON BALL

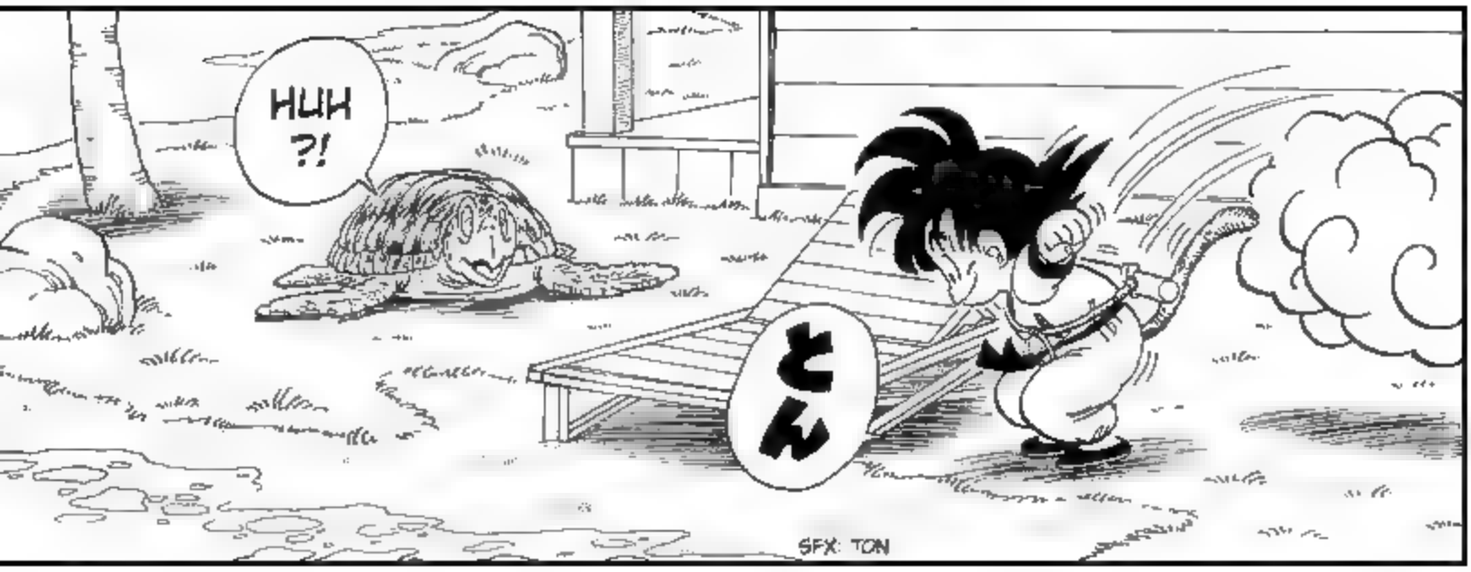



TO GET THERE, THOUGH, A SUBMARINE IS NECESSARY, SO THEY ONCE AGAIN HEAD TO KAMESENNIN'S PLACE FOR HELP...
THE TWO HAVE FOUND OUT THAT THE THIRD DRAGONBALL IS SOMEWHERE ON THE BOTTOM OF THE OCEAN!

WE CAN SEE HIS HOUSE NOW!!
LOOK!

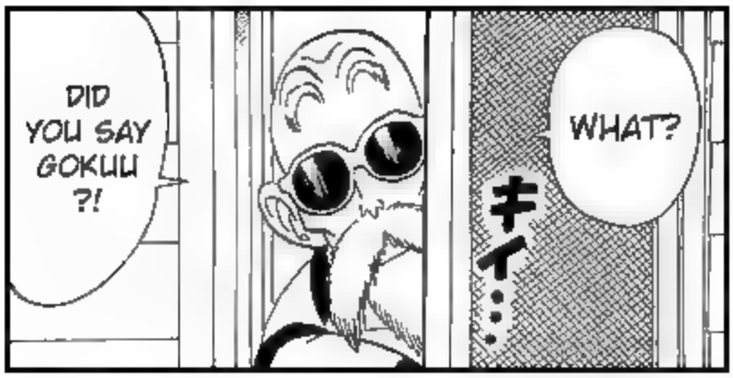

KAME-SENNIN. .? OUT OF ALL PEOPLE, I DIDN'T WANT TO HAVE TO ASK THAT PERVERTED OLD MAN FOR ANY MORE FAVORS.

ひゅ——ん

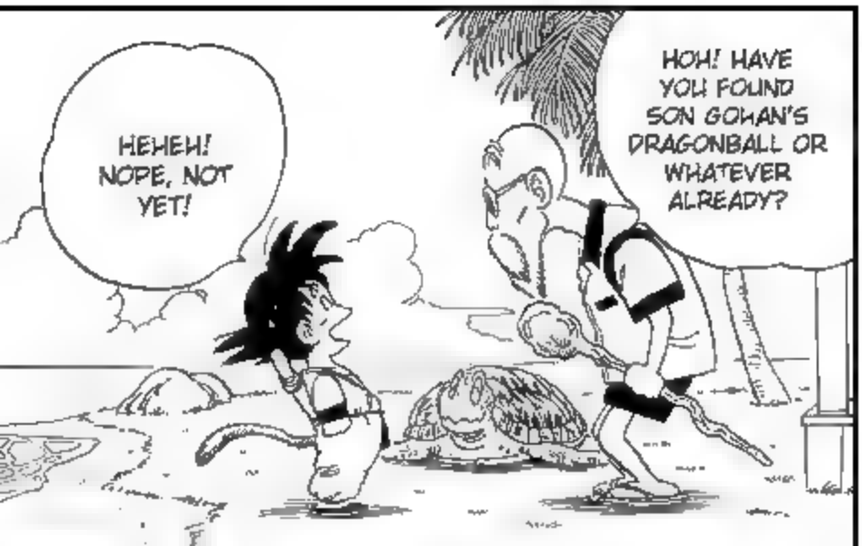

HUH ?!
とん
SFX: TON

IS GRANDPA HERE?!
MY NAME ISN'T URIGOME, IT'S UMIGAME.

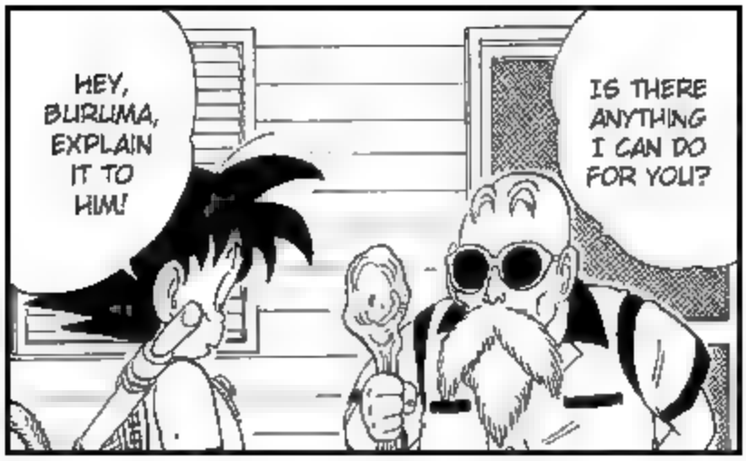
AHHH!!
IT'S YOU, URIGOME!! IT SURE HAS BEEN A WHILE!! ARE YOU BACK FROM YOUR TRIP?!
WELL IF IT ISN'T GOKUU-SAN!! THIS SURE BRINGS BACK MEMORIES!!

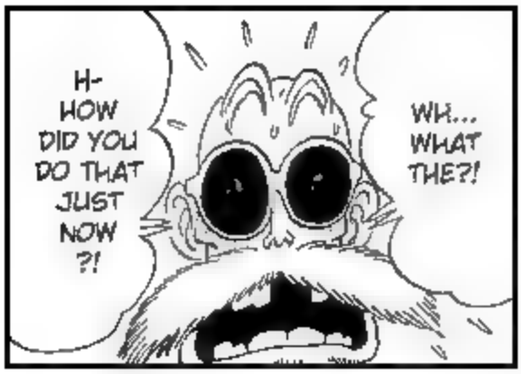

DID YOU SAY GOKUU ?!
WHAT?
キイ…

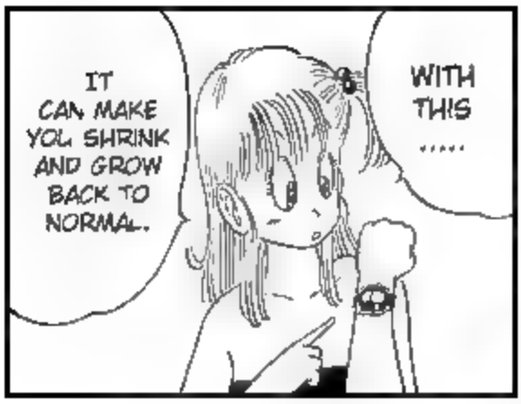
KAME-SENNIN-SAMAAAAA! OUR BOY GOKUU IS HEEEERE !!!
HE SURE IS!

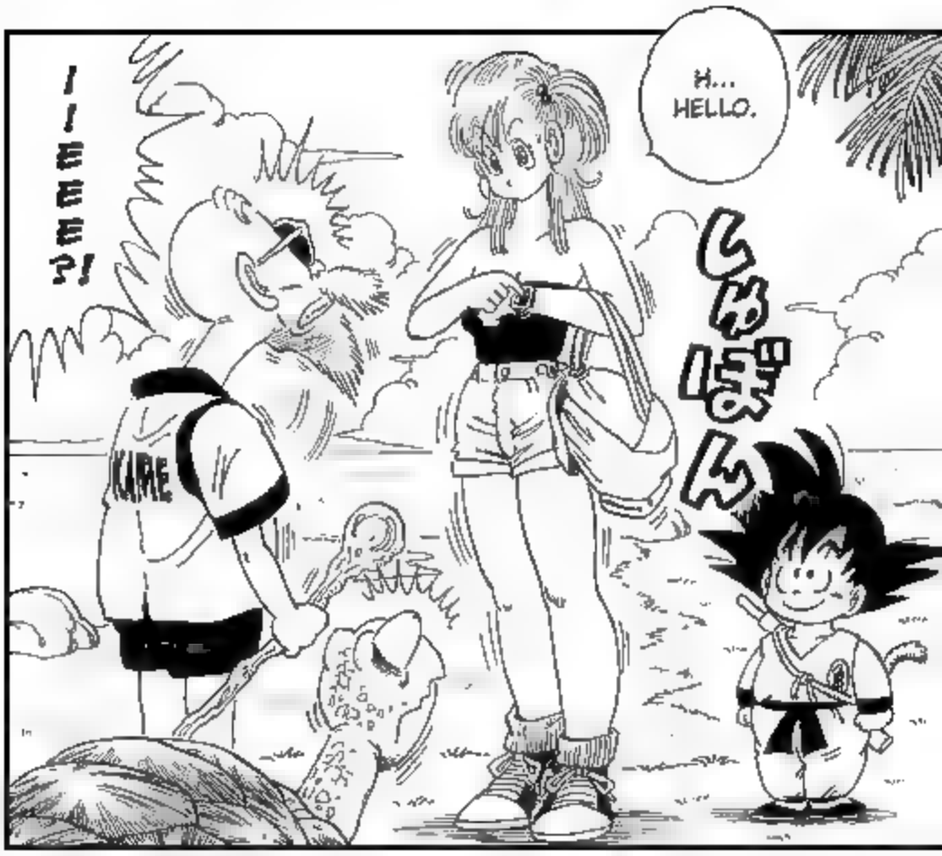

HEHEH! NOPE, NOT YET!
HOH! HAVE YOU FOUND SON GOHAN'S DRAGONBALL OR WHATEVER ALREADY?

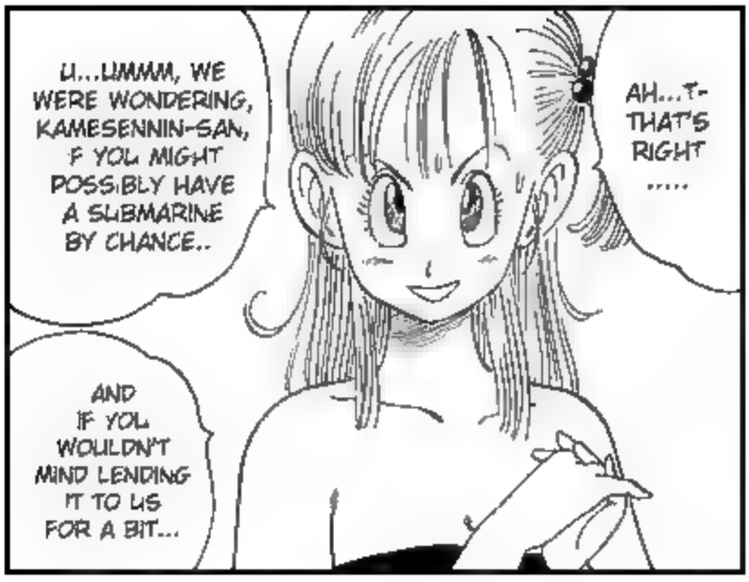
EH?!
ぴゅう

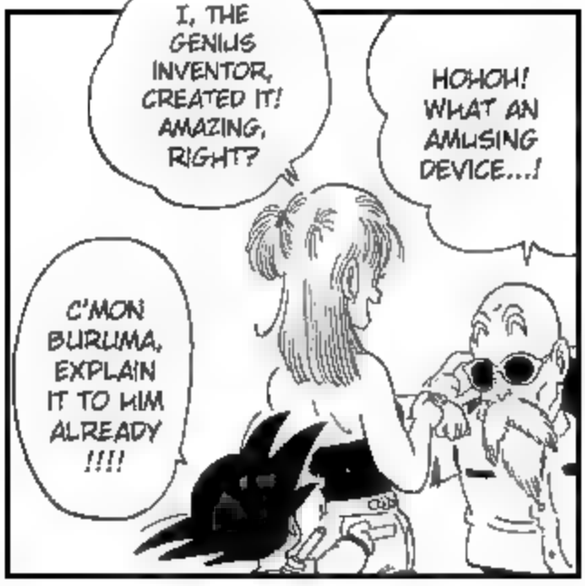

HEY, BURUMA, EXPLAIN IT TO HIM!
IS THERE ANYTHING I CAN DO FOR YOU?

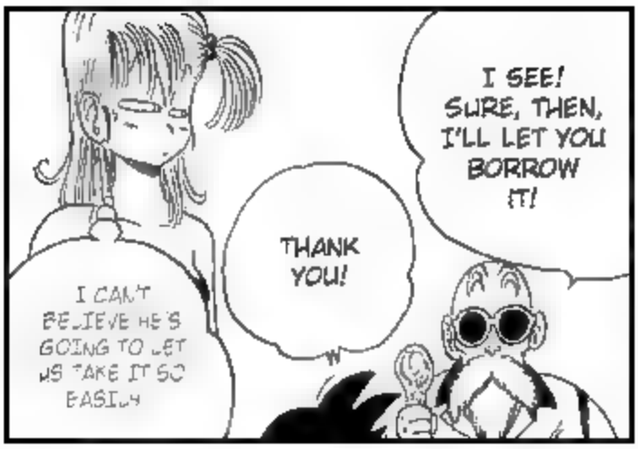

H- HOW DID YOU DO THAT JUST NOW ?!
WH... WHAT THE?!

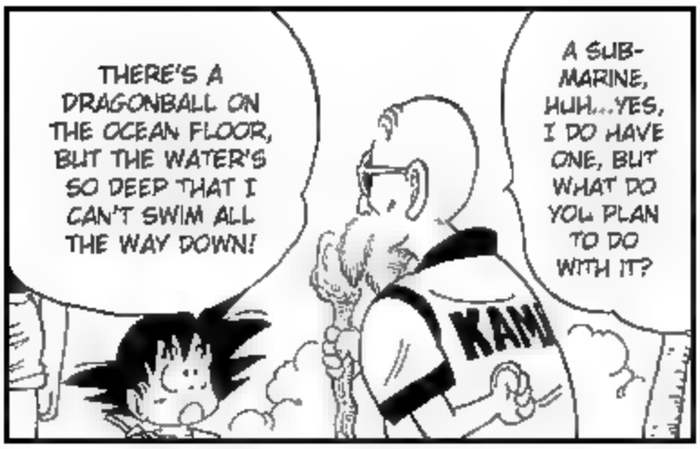

IT CAN MAKE YOU SHRINK AND GROW BACK TO NORMAL.
WITH THIS .....

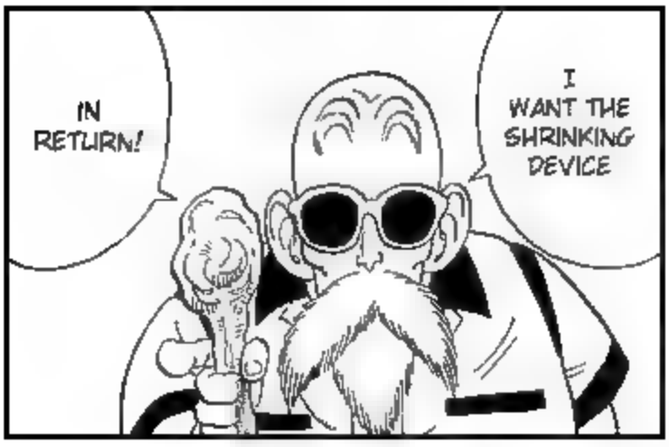

!!EEEE?!
H... HELLO.
しゅるるん
KAME

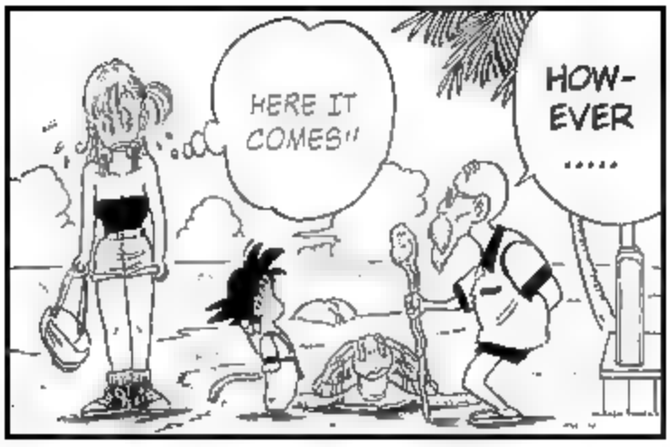

U...UMMM, WE WERE WONDERING, KAMESENNIN-SAN, IF YOU MIGHT POSSIBLY HAVE A SUBMARINE BY CHANCE..
AND IF YOU WOULDN'T MIND LENDING IT TO US FOR A BIT...
AH...T- THAT'S RIGHT .....

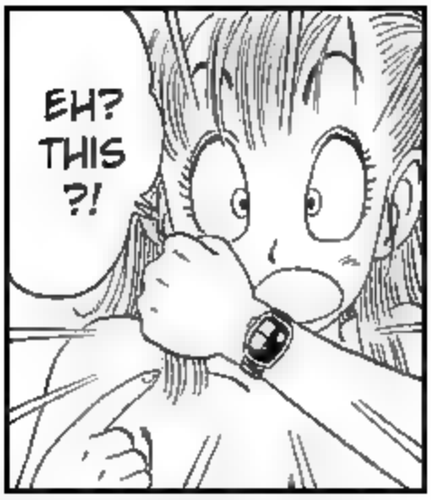

I, THE GENIUS INVENTOR, CREATED IT! AMAZING, RIGHT?
HOHOH! WHAT AN AMUSING DEVICE...!
C'MON BURUMA, EXPLAIN IT TO HIM ALREADY !!!!



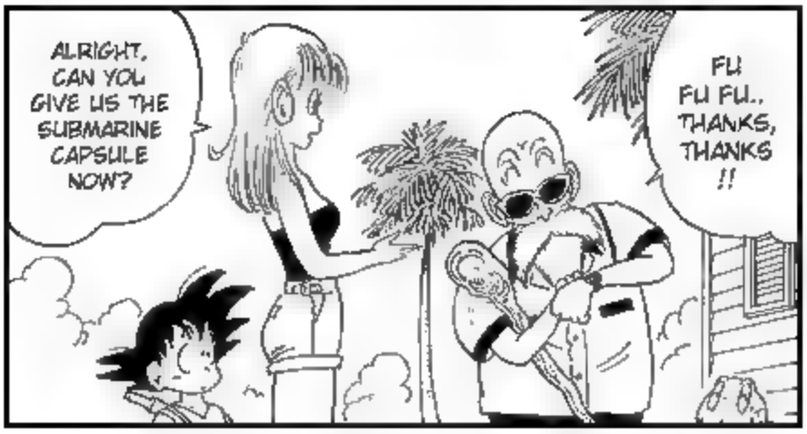


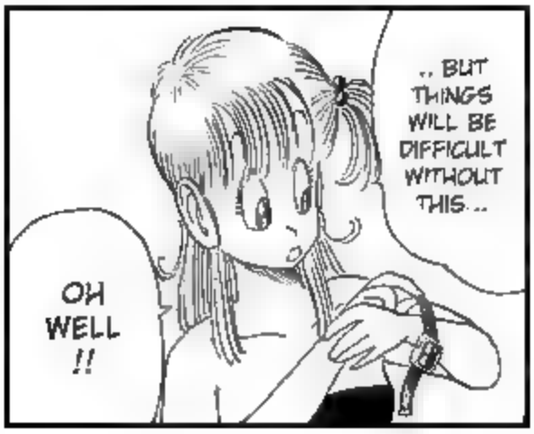


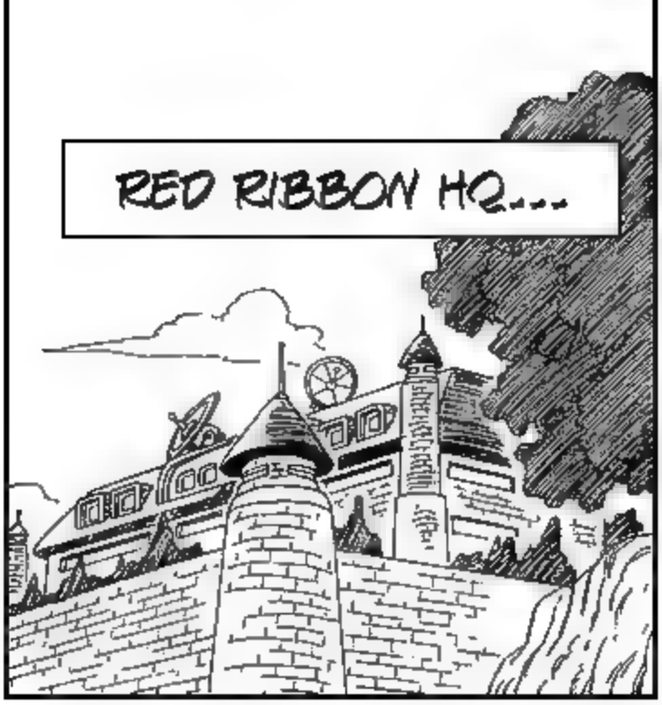




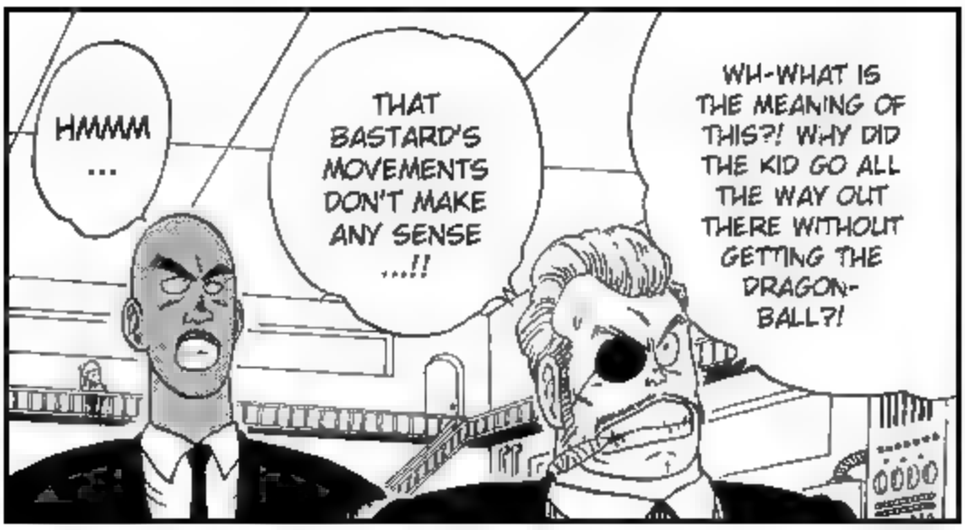
T/L NOTE: TSUN-TSUN = POKING AS OPPOSED TO SQUEEZING. SURI-SURI = RUBBING OR SLIDING ON SOMETHING. HERO-HERO. IT'S OF A SIMILAR NATURE TO BERO-BERO, WHICH MEANS DRUNK, BUT HERO-HERO MEANS SOMETHING MORE LIKE 'OUT OF CONTROL' OR 'ALL OVER THE PLACE'

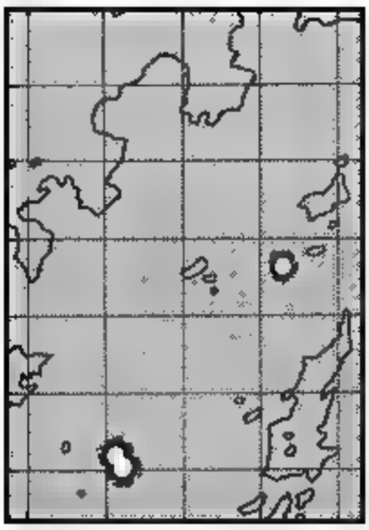




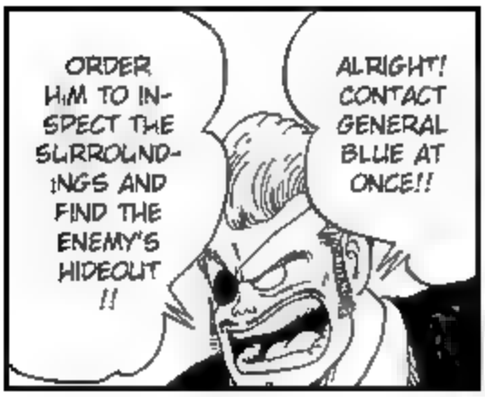

RED RIBBON HQ...

KURIRIN AND LUNCH JUST TOOK IT OUT TO GO DO SOME SHOPPING, SO YOU'LL HAVE TO WAIT A BIT UNTIL THEY RETURN.


HMMM ...
THAT BASTARD'S MOVEMENTS DON'T MAKE ANY SENSE ...!!
WH-WHAT IS THE MEANING OF THIS?! WHY DID THE KID GO ALL THE WAY OUT THERE WITHOUT GETTING THE DRAGON-BALL?!

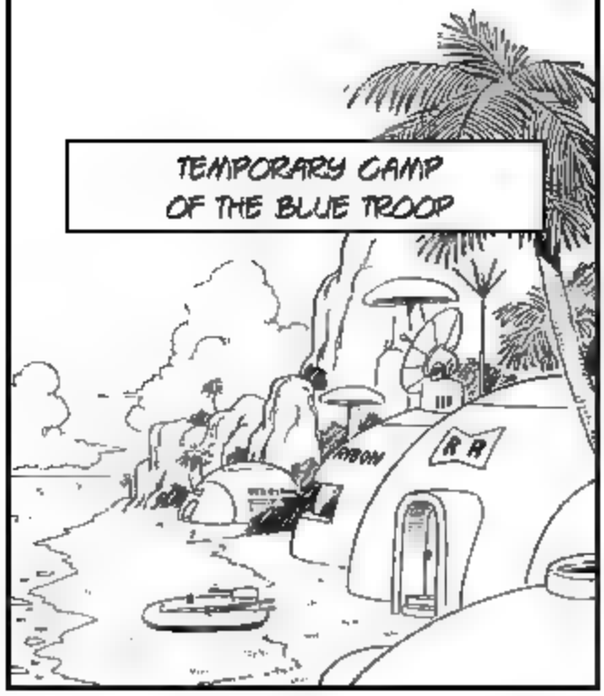


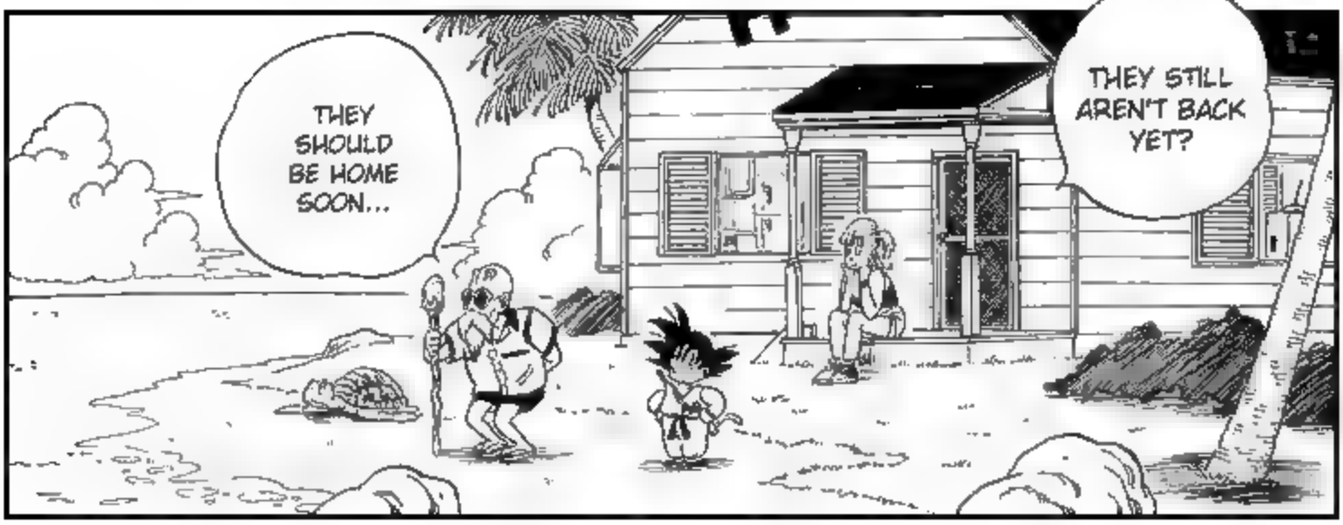
THERE'S NO WAY A KID LIKE HIM COULD POSSIBLY BE ABLE TO CREATE A RADAR MORE ADVANCED THAN OURS, AFTER ALL. HE'S PROBABLY WORKING WITH SOME GENIUS SCIENTIST...
SOMETHING HAS BEEN BUGGING ME FOR A WHILE NOW... IT SEEMS THAT THIS BOY HAS ALLIES...


ORDER HIM TO INSPECT THE SURROUNDINGS AND FIND THE ENEMY'S HIDEOUT !!
ALRIGHT! CONTACT GENERAL BLUE AT ONCE!!

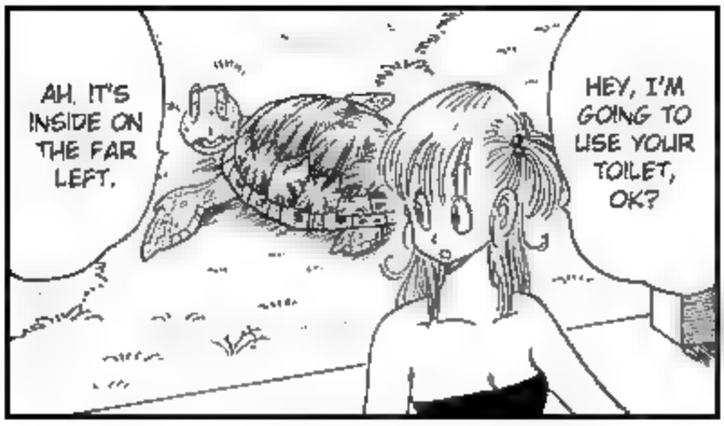
I ASSUME SO...
I SEE... SO NOW HE'S GONE TO THAT MAN'S HEADQUARTERS, HUH...?

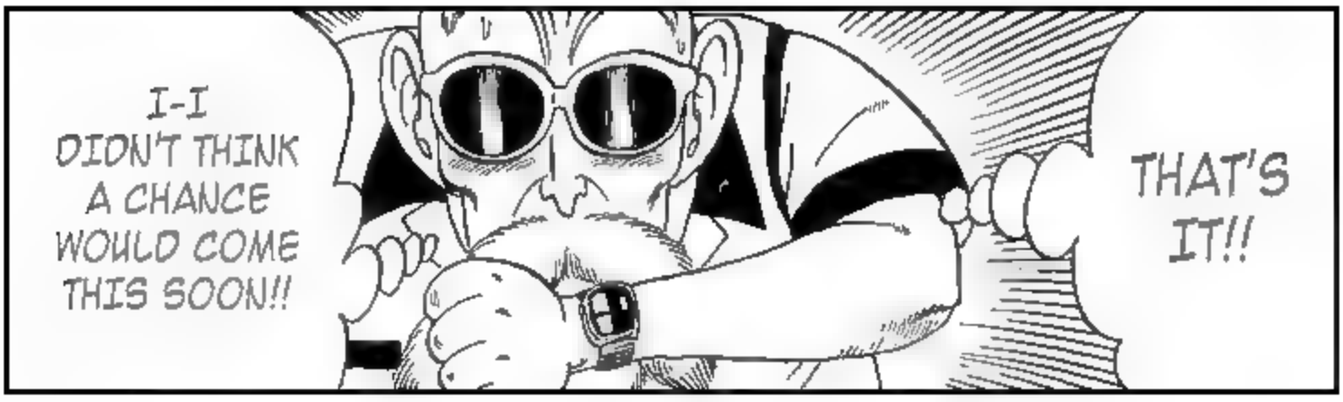
WHAT'S THAT?
UNDER-STOOD! I'LL HAVE THE ENTIRE AREA INSPECTED IMMEDIA-TELY!!
YES... YES...

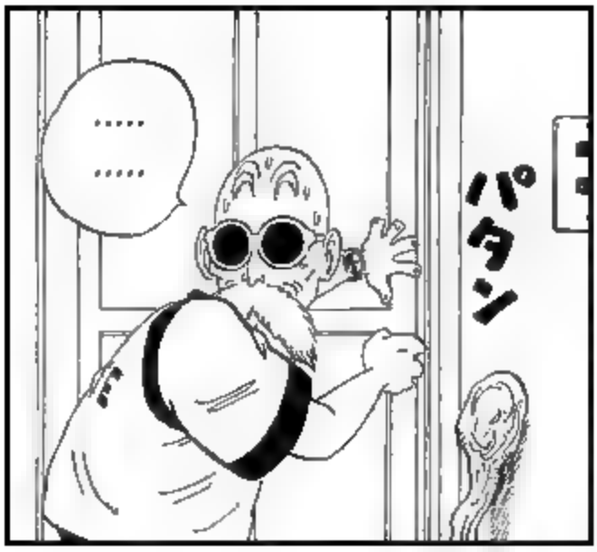

TEMPORARY CAMP OF THE BLUE TROOP

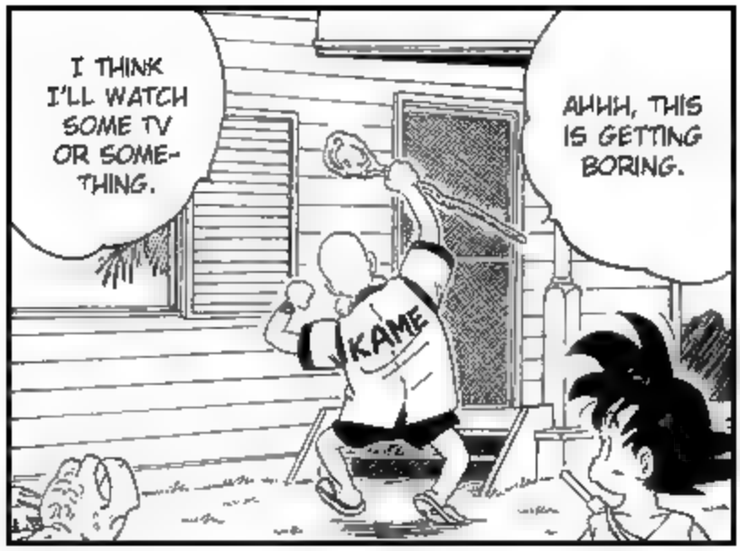

THEY SHOULD BE HOME SOON...
THEY STILL AREN'T BACK YET?

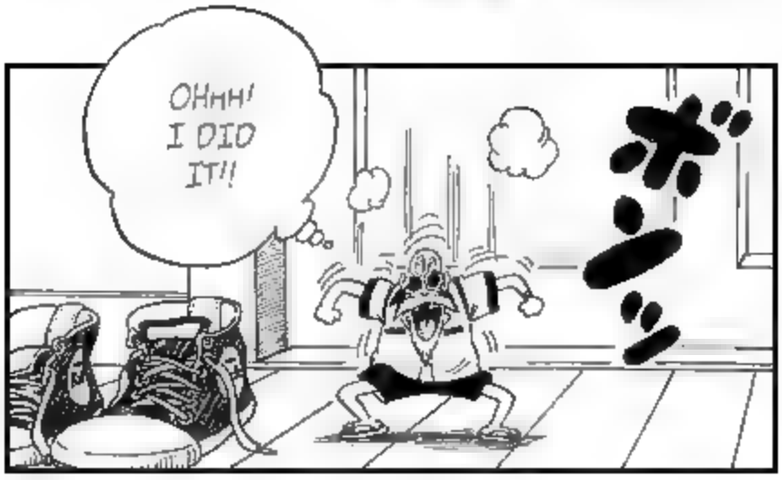
TOILET !!

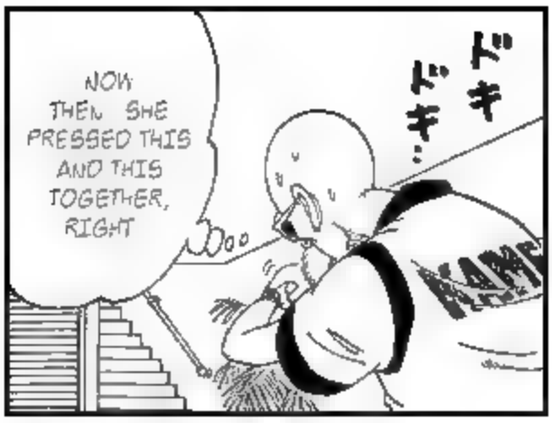

AH, IT'S INSIDE ON THE FAR LEFT.
HEY, I'M GOING TO USE YOUR TOILET, OK?


I-I DIDN'T THINK A CHANCE WOULD COME THIS SOON!!
THAT'S IT!!


.....
.....
パタン

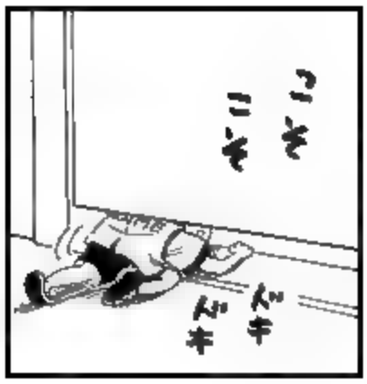

I THINK I'LL WATCH SOME TV OR SOME-THING.
AHHH, THIS IS GETTING BORING.
KAME


OHHH! I DID IT!!
ボーッ


NOW THEN SHE PRESSED THIS AND THIS TOGETHER, RIGHT
ドキ
ドキ…
KAME

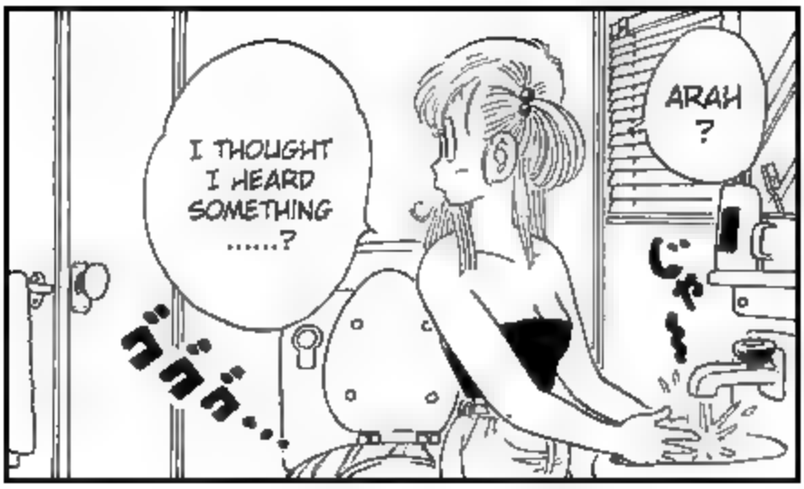
タカタカタ〜〜ッ
SOREH !!

チラ…


こそ
こそ
ドキ
ドキ

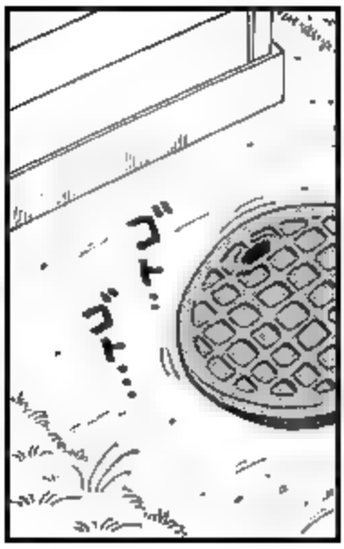
ば〜〜〜
BATH ROOM
YOSSH! HERE I GO!!
KAME

はあっ
はあっ
I I... WATCH HER FROM THE BACK FOR NOW
HO-HOSSH F FIRST THINGS FIRST
とん
TOHHH!
OHHHH GOOD TIMING SHE'S JUST ABOUT TO PULL DOWN HER PANTIES.
EHP!
ジー
B BEING TINY IS BLISS
じーん...
SFX. JIII
SFX. POCHAN
ポチャン
SFX. KUIII
クイッ
WAWAH!!!
ツルッ
D DOES THIS MEAN SHE ALREADY FINISHED P.P.
THAT'S NO WAY!!

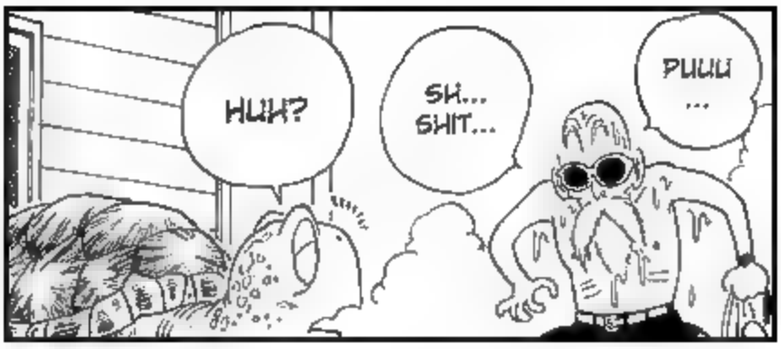

I THOUGHT I HEARD SOMETHING .....?
ARAH ?
ごぐ～
ゴゴゴ...

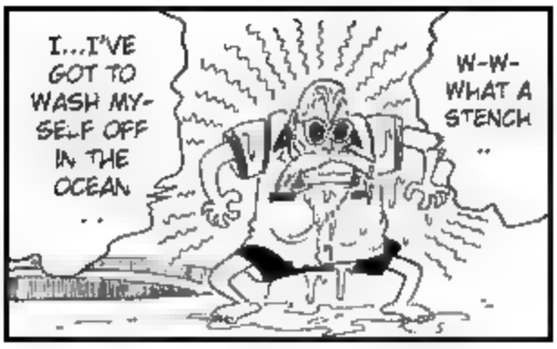
ズゴゴゴゴゴゴッ
HIEE-EEHHH !!!

KU-KUKUH ...!!

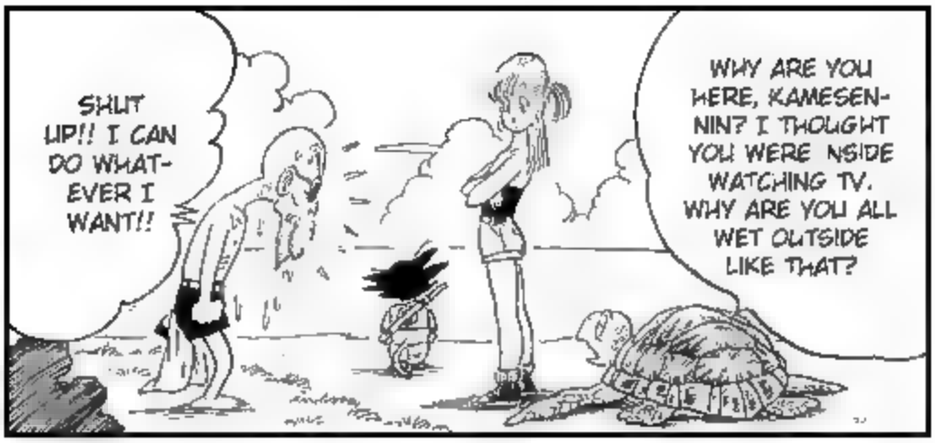

ゴト...
ゴト...

YEAH ...
STILL?
バタン

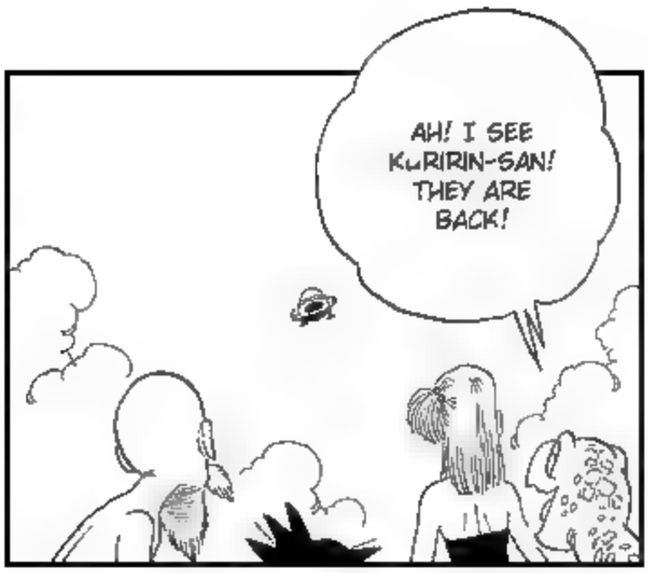

HUH?
SH... SHIT...
PUUU ...

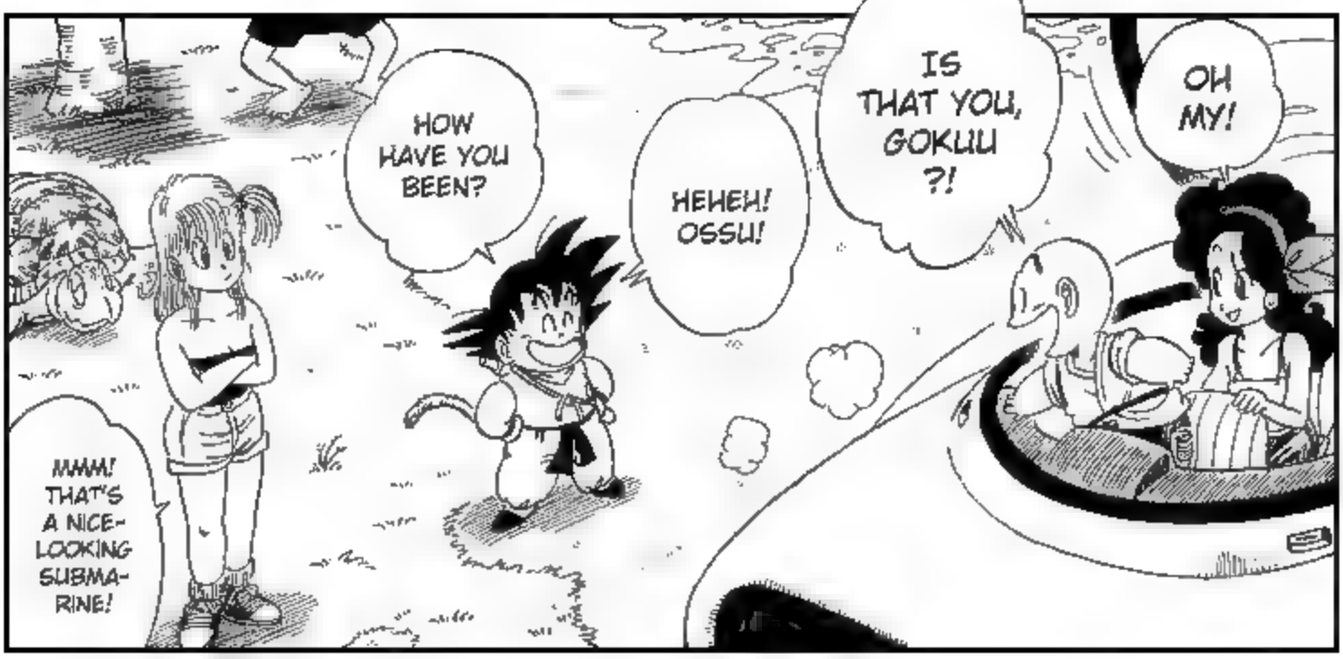

I...I'VE GOT TO WASH MY-SELF OFF IN THE OCEAN ..
W-W-WHAT A STENCH ..

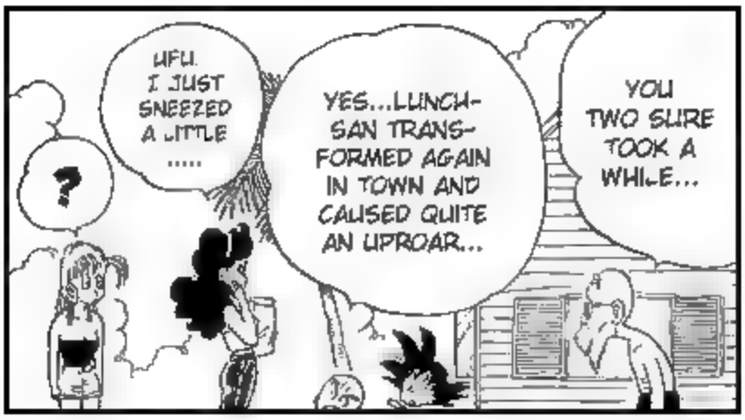
FROM OVER THERE!
HEY! SOME-THING IS COMING!


SHUT UP!! I CAN DO WHAT-EVER I WANT!!
WHY ARE YOU HERE, KAMESEN-NIN? I THOUGHT YOU WERE INSIDE WATCHING TV. WHY ARE YOU ALL WET OUTSIDE LIKE THAT?

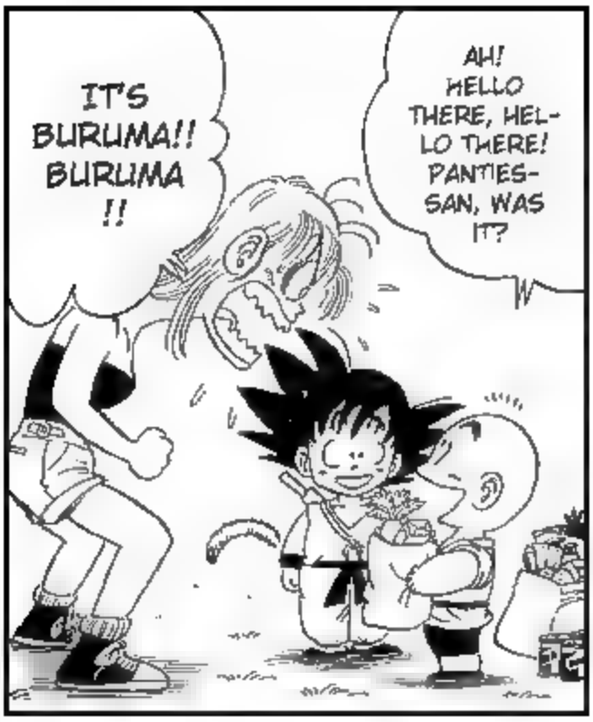
CAPSULE
ヒュウウ・・・ン


AH! I SEE KURIRIN-SAN! THEY ARE BACK!

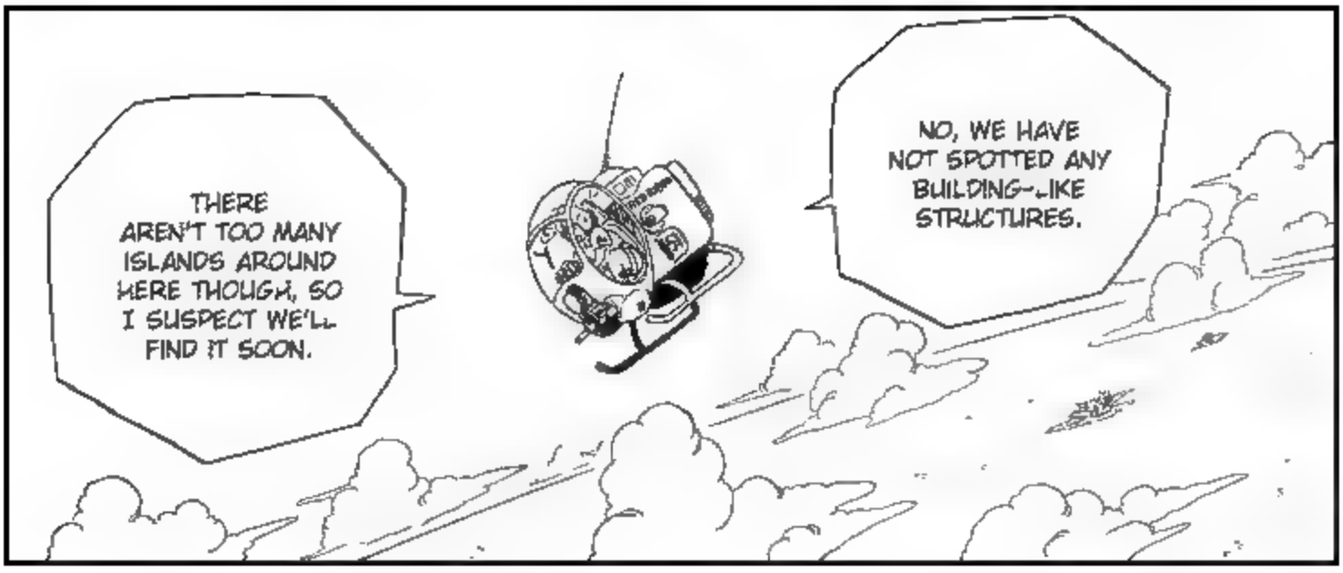

MMM! THAT'S A NICE-LOOKING SUBMA-RINE!
HOW HAVE YOU BEEN?
HEHEH! OSSU!
IS THAT YOU, GOKUU ?!
OH MY!

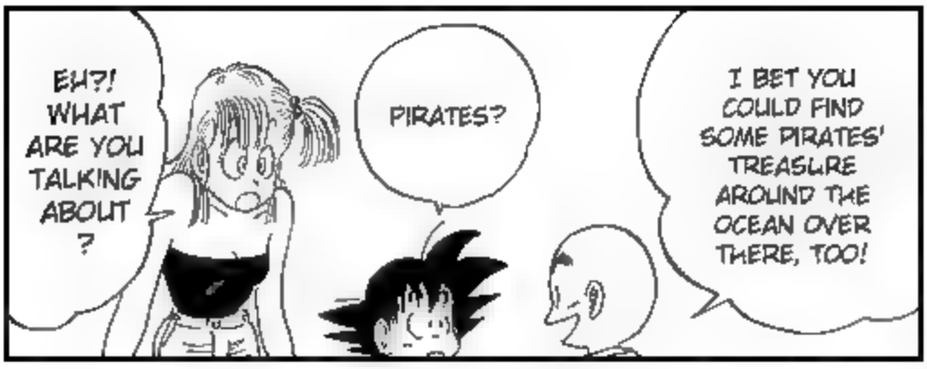

?
UFU. I JUST SNEEZED A LITTLE .....
YES...LUNCH-SAN TRANS-FORMED AGAIN IN TOWN AND CAUSED QUITE AN UPROAR...
YOU TWO SURE TOOK A WHILE...

WHAT ARE YOU HERE FOR?
BY THE WAY, GOKUU,

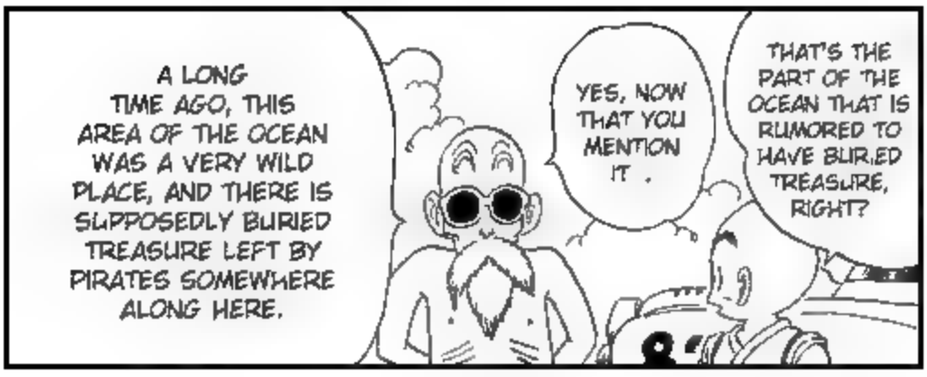

IT'S BURUMA!! BURUMA !!
AH! HELLO THERE, HEL-LO THERE! PANTIES-SAN, WAS IT?

HAVE YOU FOUND ANYTHING?
HOW IS IT LOOK-ING?

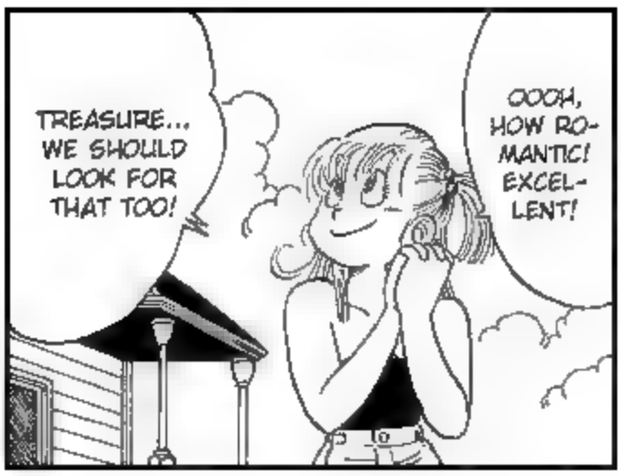

THERE AREN'T TOO MANY ISLANDS AROUND HERE THOUGH, SO I SUSPECT WE'LL FIND IT SOON.
NO, WE HAVE NOT SPOTTED ANY BUILDING-LIKE STRUCTURES.


EH?! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ?
PIRATES?
I BET YOU COULD FIND SOME PIRATES' TREASURE AROUND THE OCEAN OVER THERE, TOO!

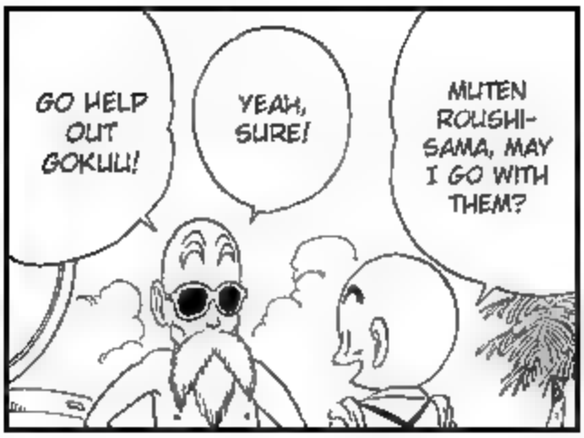
WOW, SO THAT'S WHAT YOU ARE UP TO...
AND YOU NEED THE SUBMARINE .....

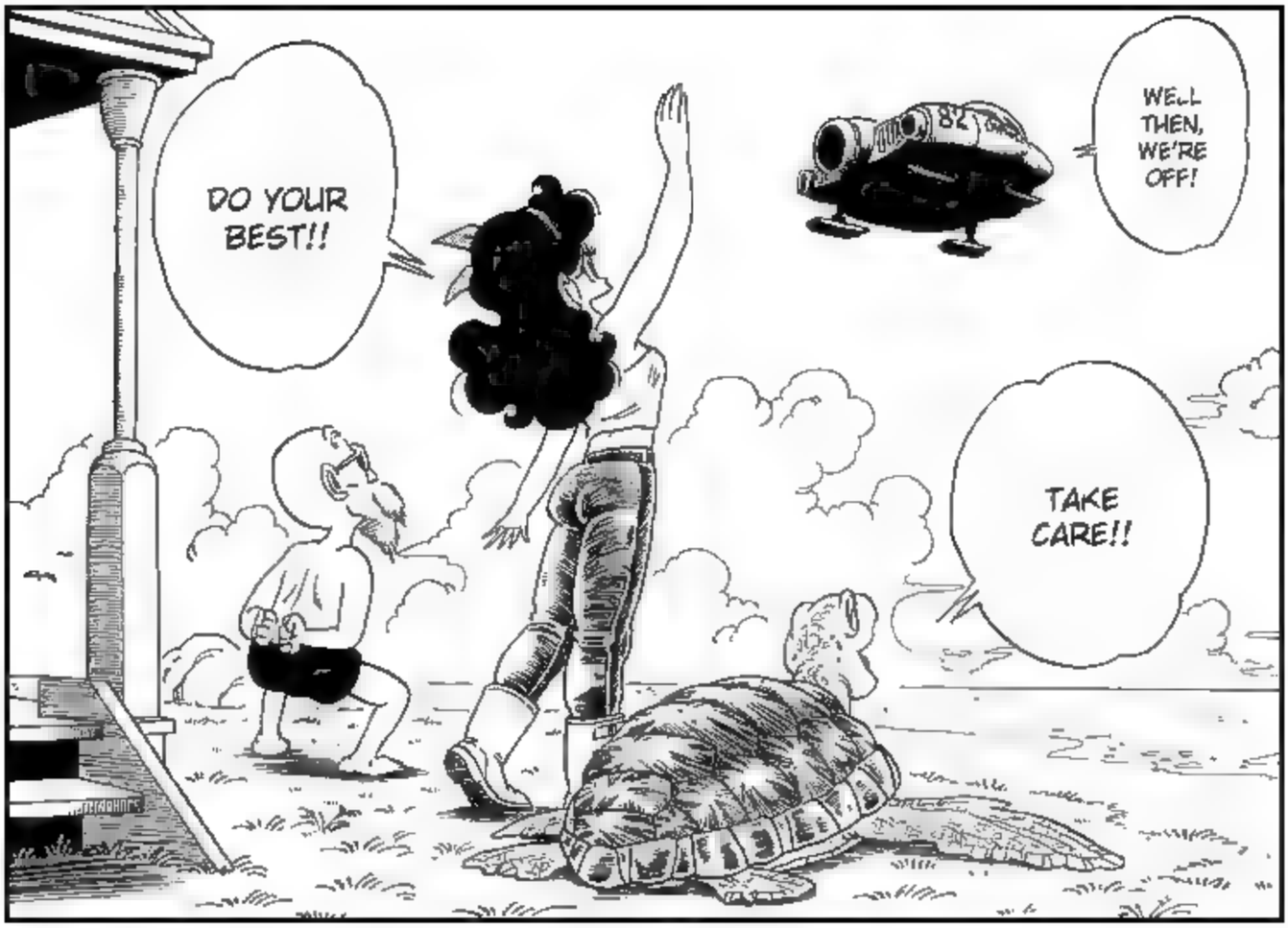

A LONG TIME AGO, THIS AREA OF THE OCEAN WAS A VERY WILD PLACE, AND THERE IS SUPPOSEDLY BURIED TREASURE LEFT BY PIRATES SOMEWHERE ALONG HERE.
YES, NOW THAT YOU MENTION IT .
THAT'S THE PART OF THE OCEAN THAT IS RUMORED TO HAVE BURIED TREASURE, RIGHT?

REALLY?! NO COMPLAINING IF THINGS GET DANGEROUS!
THIS SOUNDS LIKE FUN...I THINK I'LL COME ALONG TOO!


TREASURE... WE SHOULD LOOK FOR THAT TOO!
OOOH, HOW ROMANTIC! EXCELLENT!

ヒュウウーン
KAME HOUSE

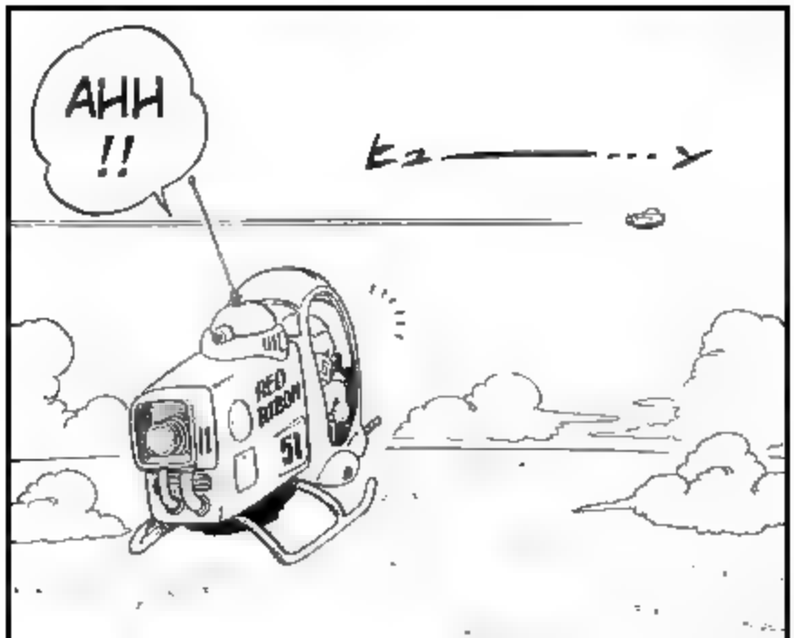

GO HELP OUT GOKUU!
YEAH, SURE!
MUTEN ROUSHI-SAMA, MAY I GO WITH THEM?

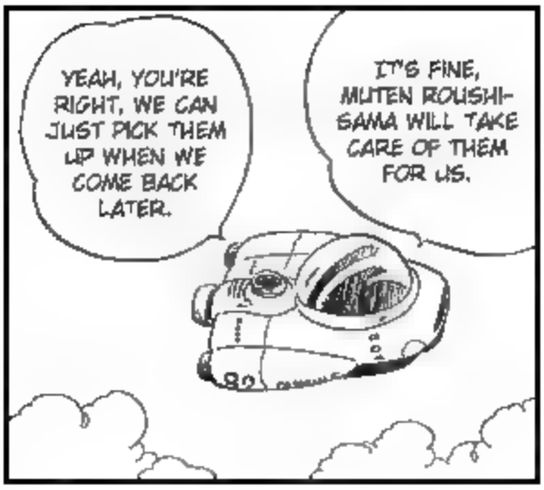

DO YOUR BEST!!
WELL THEN, WE'RE OFF!
TAKE CARE!!

ギュイーン
CAPSULE

OHHH, NO!!
EHHH?! THIS THING REALLY CAN?!
I FORGOT THE BAG THAT HAD THE TWO DRAGONBALLS IN IT!!

DON'T WORRY! THIS ONE CAN SWIM IN THE OCEAN TOO.
HEY, BUT ISN'T THIS ONE OF THOSE AIRPLANE THINGS? I WANT ONE THAT CAN SWIM IN THE OCEAN!


AHH !!
RED RIBBON
51


YEAH, YOU'RE RIGHT, WE CAN JUST PICK THEM UP WHEN WE COME BACK LATER.
IT'S FINE, MUTEN ROUSHI-SAMA WILL TAKE CARE OF THEM FOR US.

Next, #72: General Blue's Offensive Commences

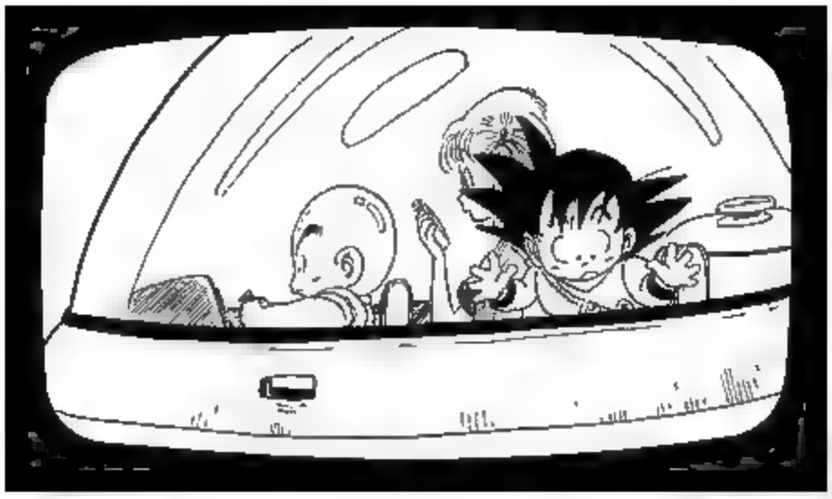
ドラゴンボール

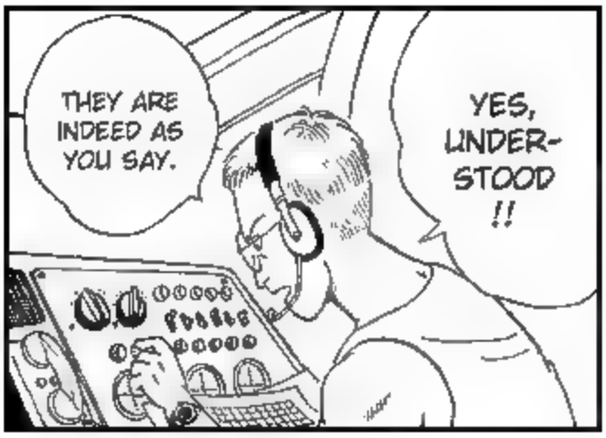
DRAGON BALL

ヒュウウ・・・・ン

OK! IT SHOULD BE RIGHT AROUND HERE, LET'S DIVE DOWN!

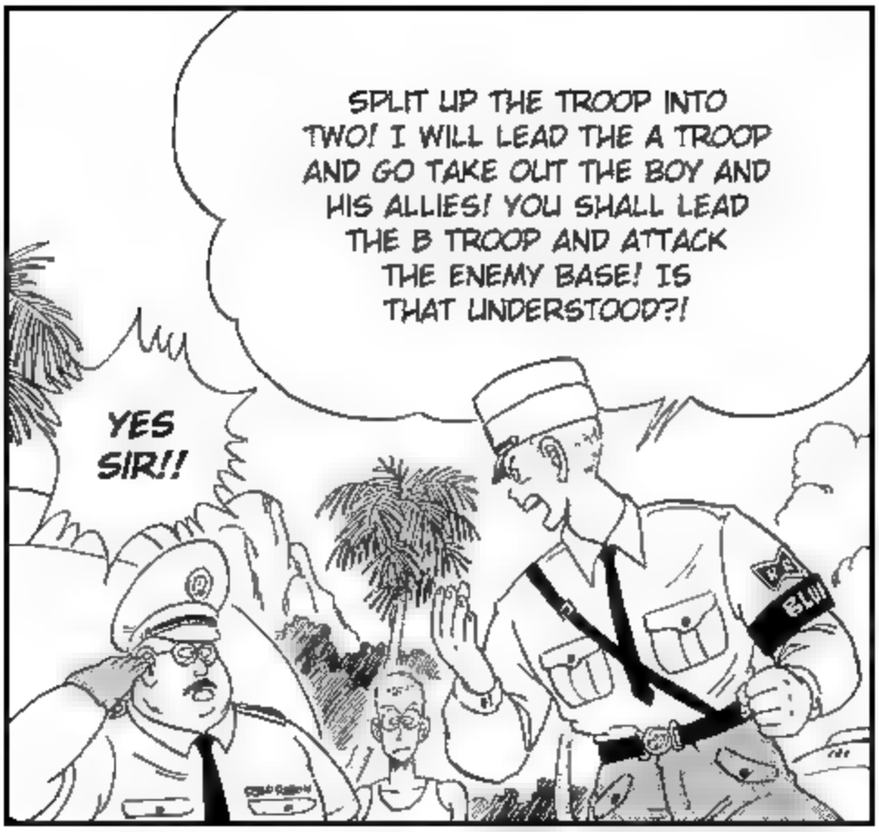
82 CAPSULE



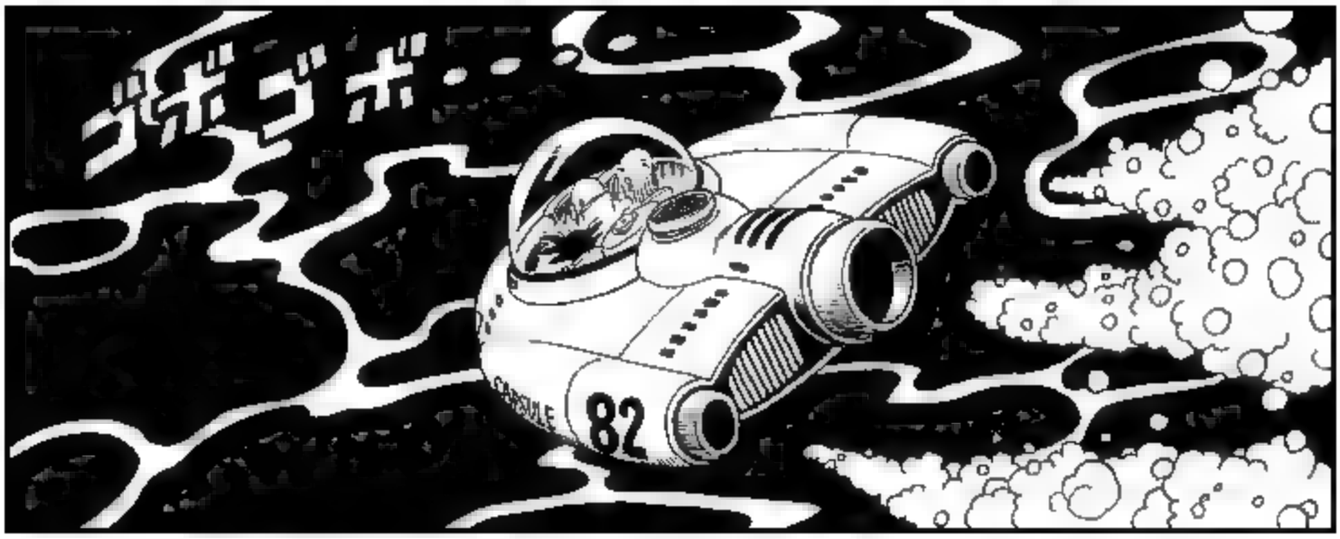

THEY ARE INDEED AS YOU SAY.
YES, UNDER-STOOD !!

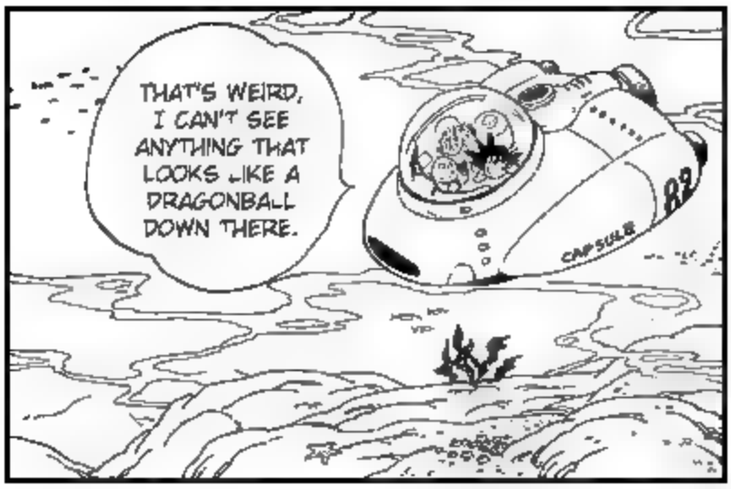
GENERAL BLUE! ACCORDING TO THE RADAR AT THE HQ, THE DRAGONBALLS IN THE BOY'S POSSES-SION HAVE INDEED BEEN LEFT ON THE ISLAND!

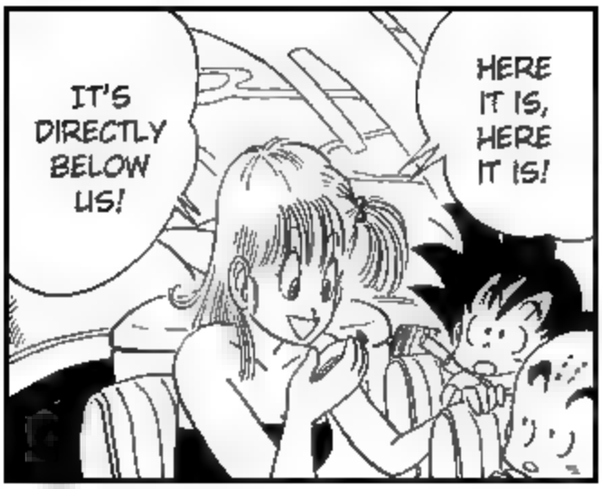
FU FU FU...IT IS THAT BOY, AFTER ALL.
BUT THIS TIME HE'S COME IN A TRIO, I SEE...

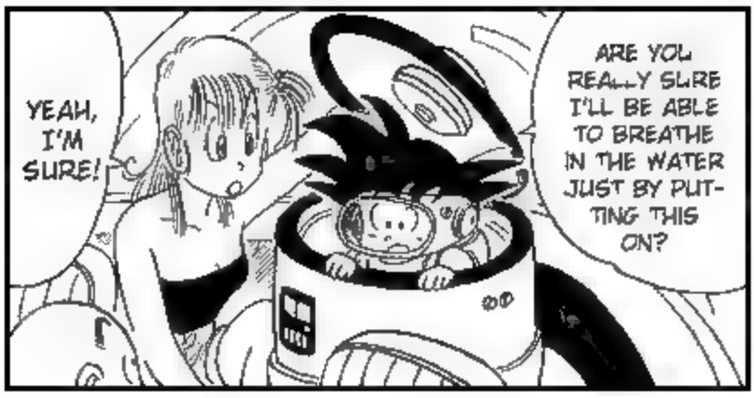

SPLIT UP THE TROOP INTO TWO! I WILL LEAD THE A TROOP AND GO TAKE OUT THE BOY AND HIS ALLIES! YOU SHALL LEAD THE B TROOP AND ATTACK THE ENEMY BASE! IS THAT UNDERSTOOD?!
YES SIR!!

JUST AS I THOUGHT, THAT ISLAND IS THE ENEMY'S BASE... HOHOHO! I'LL TAKE THEM ALL OUT MYSELF!


ゴボゴボ…
CAPSULE
82

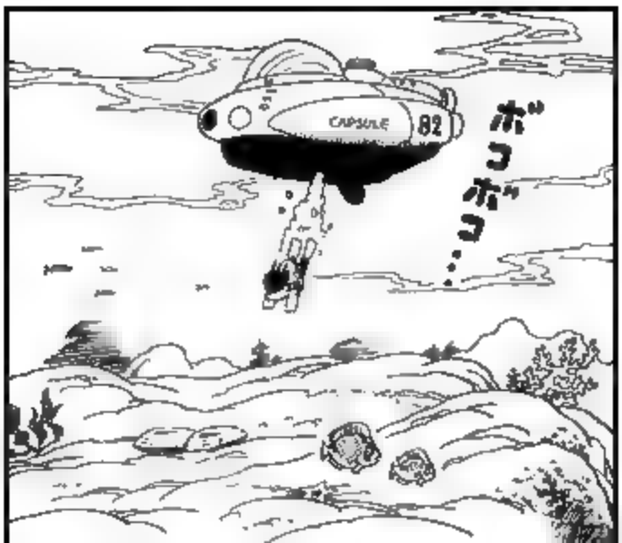

THAT'S WEIRD, I CAN'T SEE ANYTHING THAT LOOKS LIKE A DRAGONBALL DOWN THERE.
CAPSULE
82

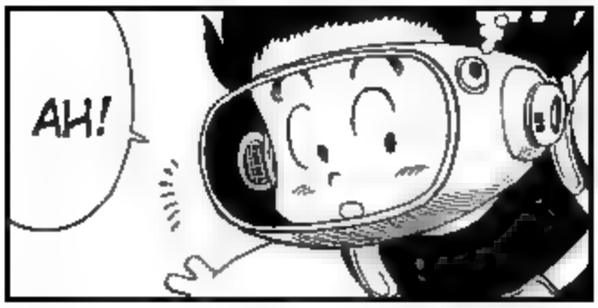

IT'S DIRECTLY BELOW US!
HERE IT IS, HERE IT IS!

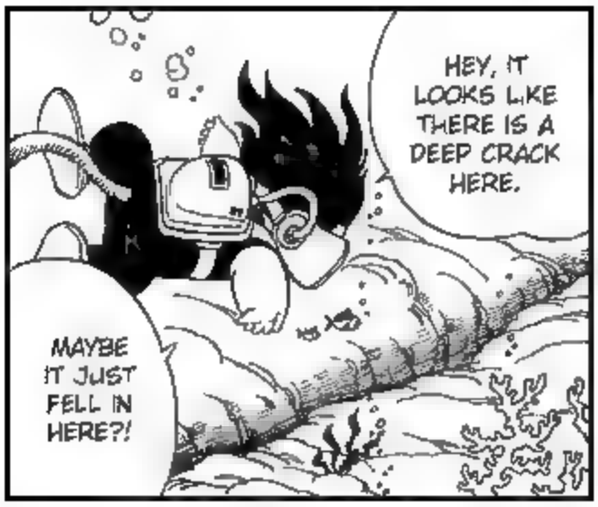

YEAH, I'M SURE!
ARE YOU REALLY SURE I'LL BE ABLE TO BREATHE IN THE WATER JUST BY PUTTING THIS ON?

I'LL GO OUTSIDE AND LOOK FOR IT.
THAT CAN'T BE! IT HAS TO BE RIGHT BELOW US!

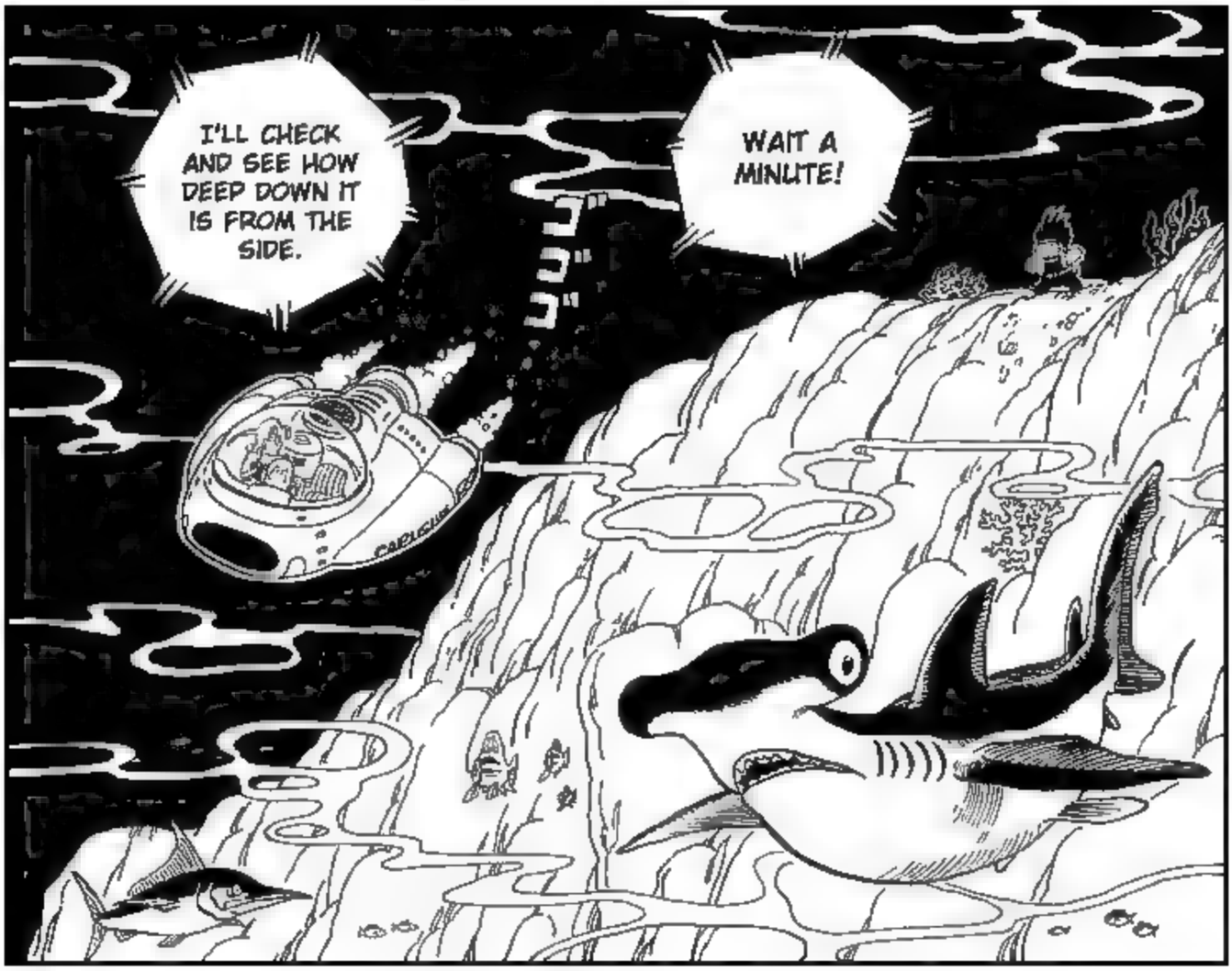
WOW!! WE CAN TALK TOO!!
LOOK CAREFULLY!

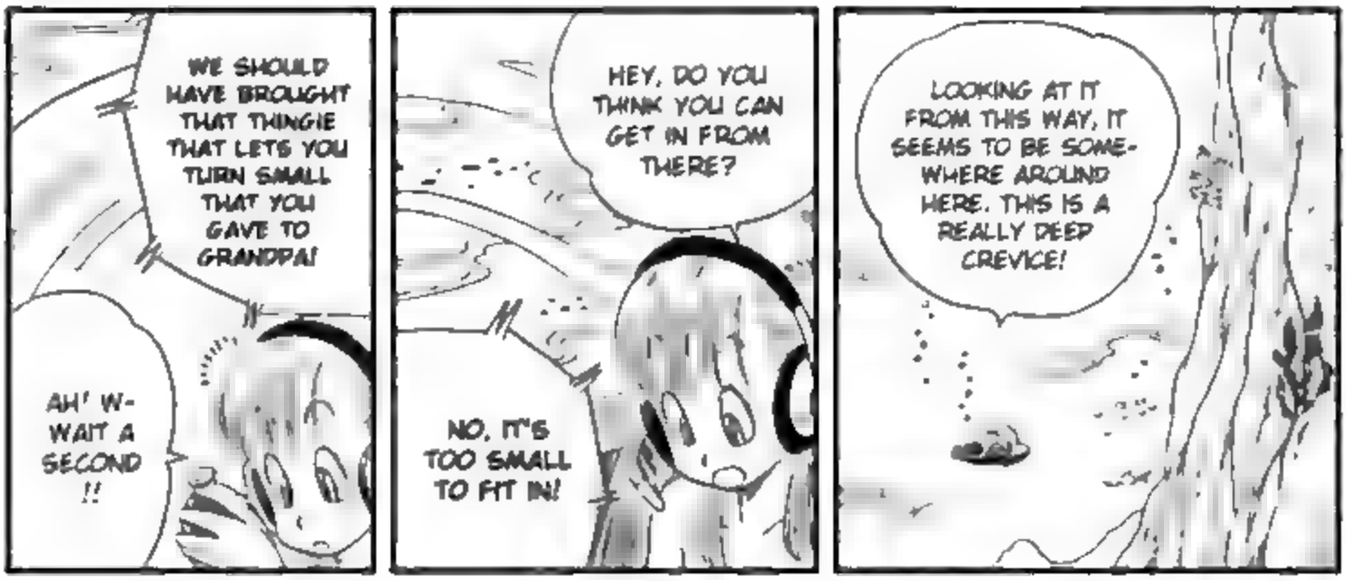

CAPSULE
82
ボコボコ…

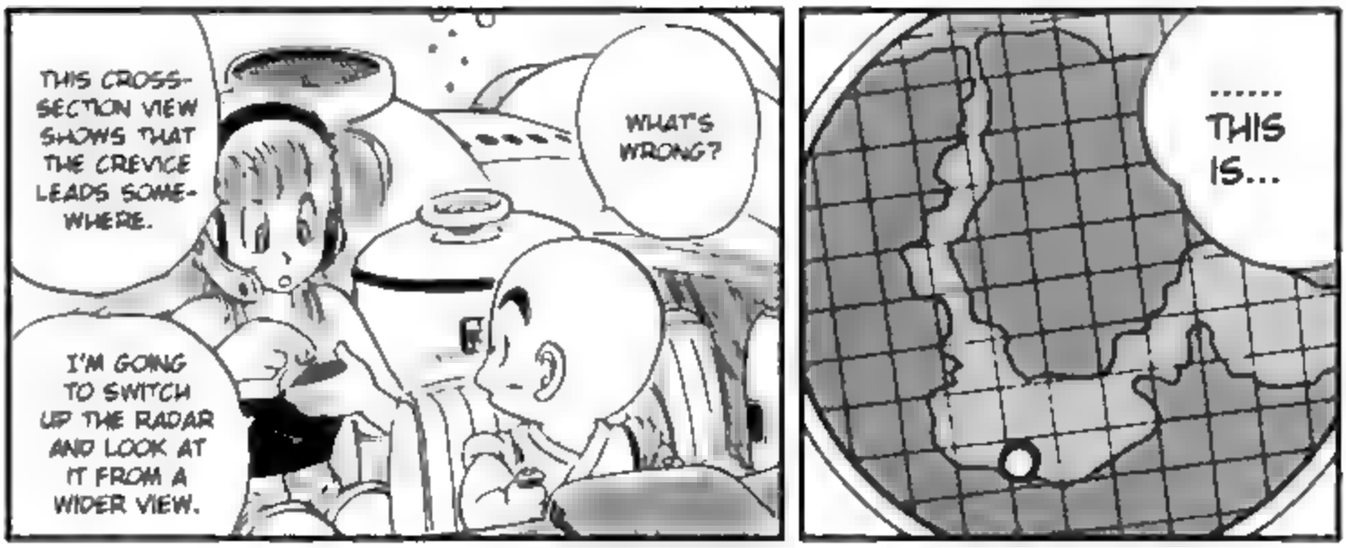

AH!

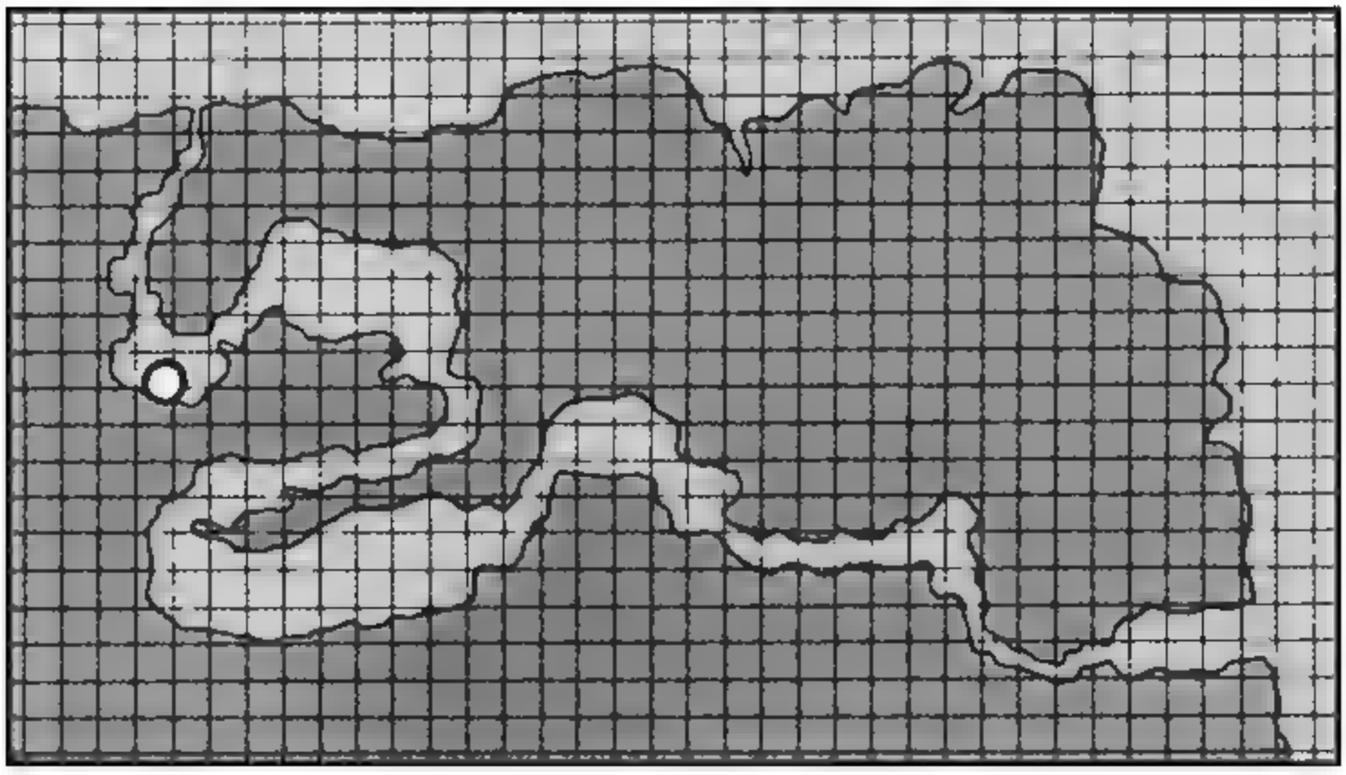

HEY, IT LOOKS LIKE THERE IS A DEEP CRACK HERE.
MAYBE IT JUST FELL IN HERE?!

IT ISN'T HERE!

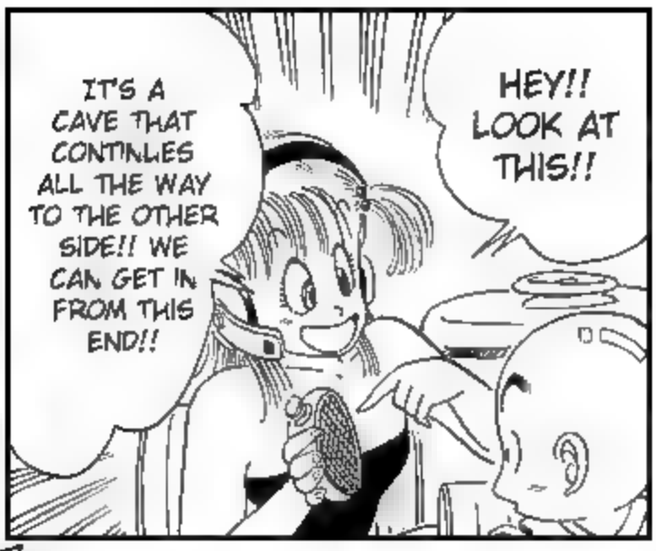

I'LL CHECK AND SEE HOW DEEP DOWN IT IS FROM THE SIDE.
WAIT A MINUTE!


WE SHOULD HAVE BROUGHT THAT THINGIE THAT LETS YOU TURN SMALL THAT YOU GAVE TO GRANDPA!
AH! W-WAIT A SECOND !!
HEY, DO YOU THINK YOU CAN GET IN FROM THERE?
NO, IT'S TOO SMALL TO FIT IN!
LOOKING AT IT FROM THIS WAY, IT SEEMS TO BE SOMEWHERE AROUND HERE. THIS IS A REALLY DEEP CREVICE!

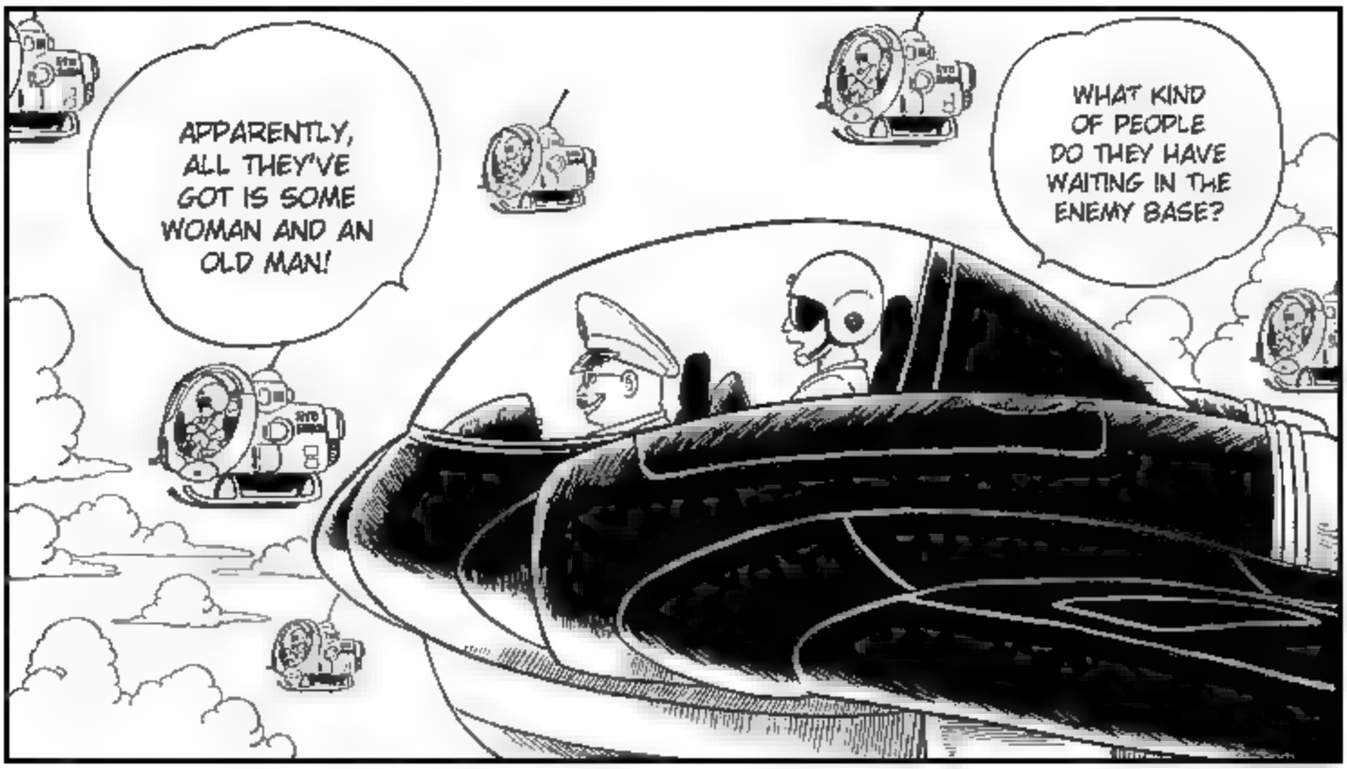

THIS CROSS-SECTION VIEW SHOWS THAT THE CREVICE LEADS SOMEWHERE.
I'M GOING TO SWITCH UP THE RADAR AND LOOK AT IT FROM A WIDER VIEW.
WHAT'S WRONG?
.....
THIS IS...

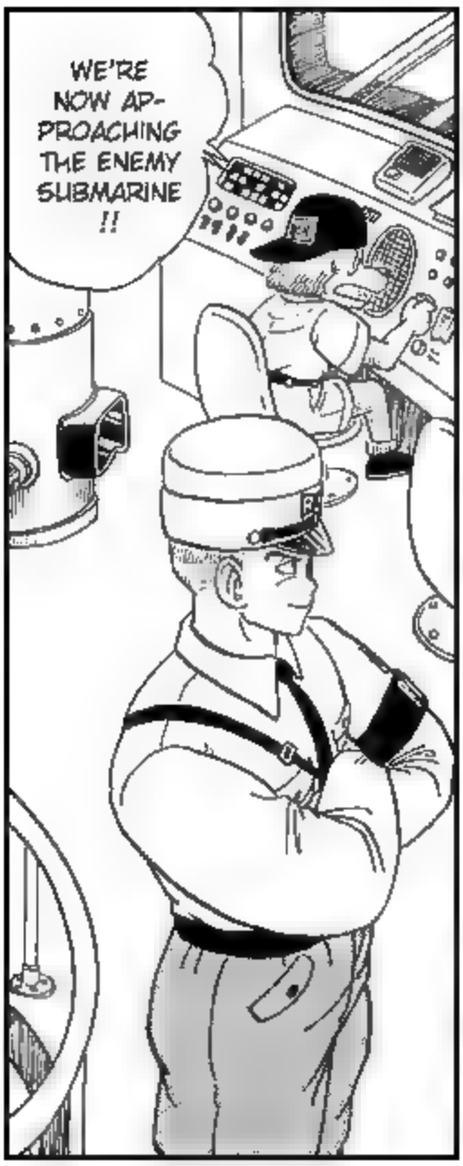


SON-KUN, COME BACK TO THE SUB-MARINE!
GET IN?


IT'S A CAVE THAT CONTINUES ALL THE WAY TO THE OTHER SIDE!! WE CAN GET IN FROM THIS END!!
HEY!! LOOK AT THIS!!

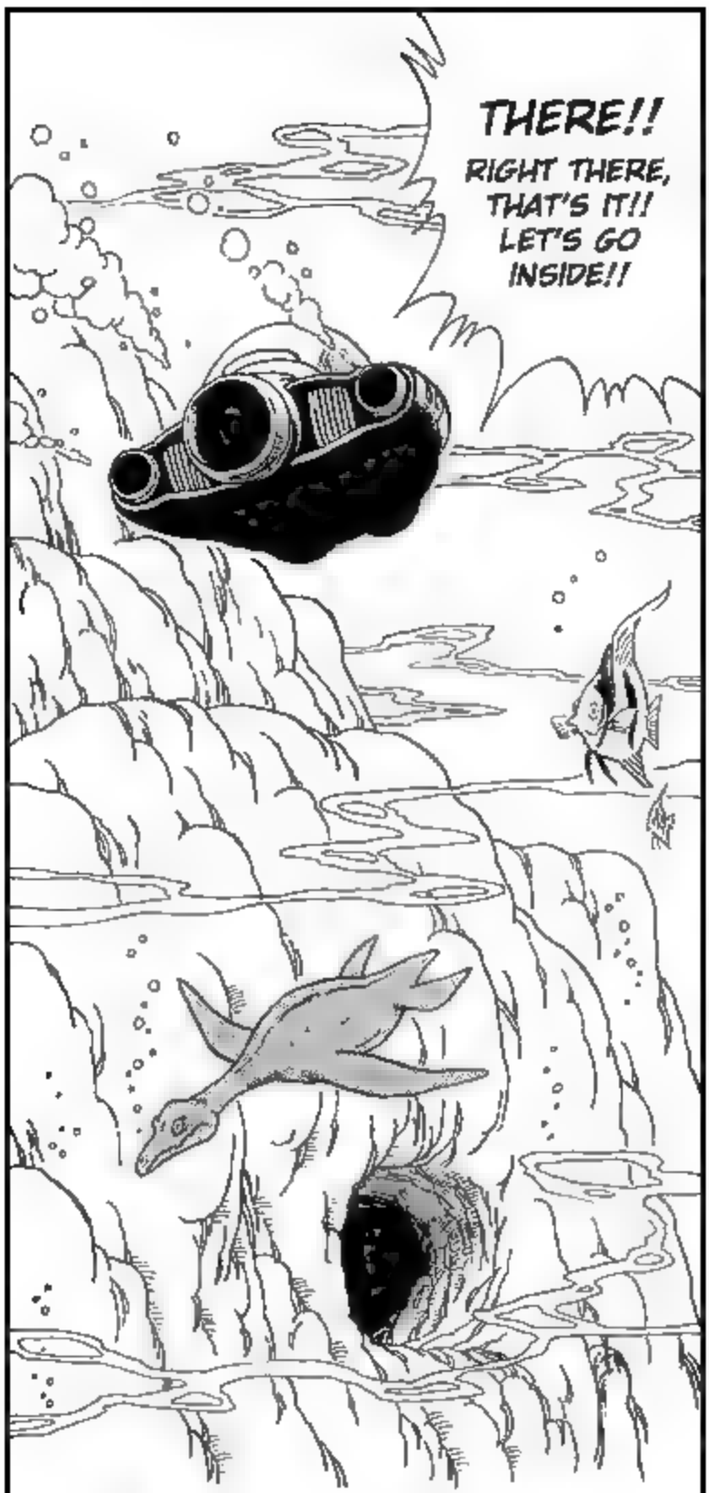
ゲオオオ……ン


APPARENTLY, ALL THEY'VE GOT IS SOME WOMAN AND AN OLD MAN!
WHAT KIND OF PEOPLE DO THEY HAVE WAITING IN THE ENEMY BASE?

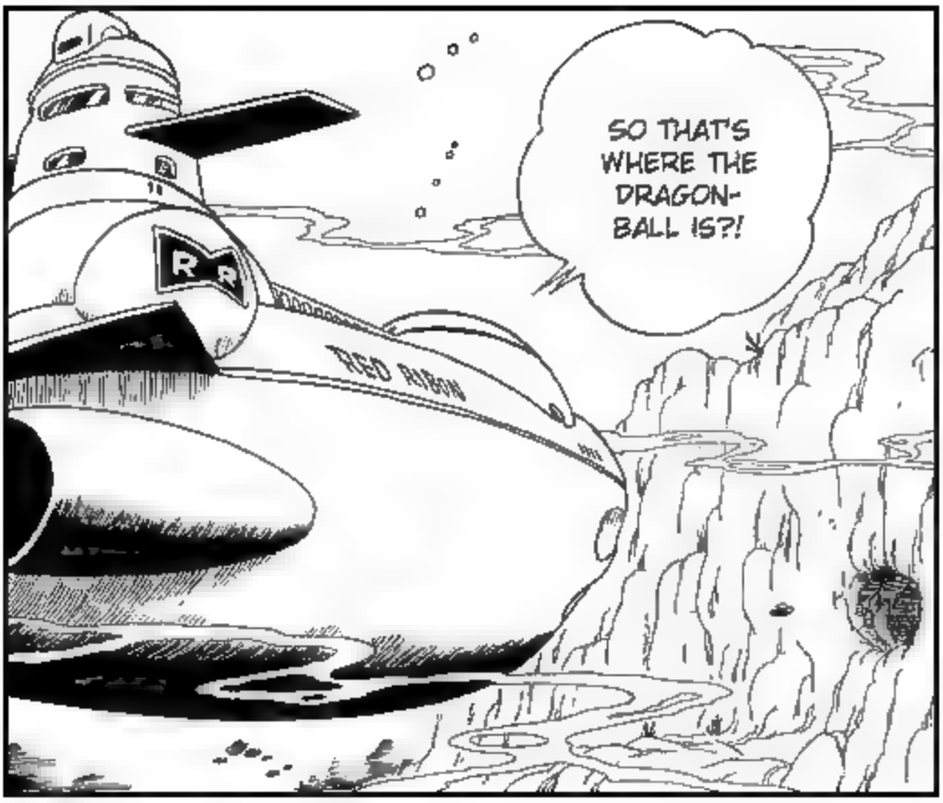

WE'RE NOW APPROACHING THE ENEMY SUBMARINE !!

RED RIBON
R R
ズゴゴゴゴ…!

AT LEAST UNTIL THEY FIND THE DRAGON-BALL.
NO, LET'S WAIT A BIT LONGER.
SHALL WE OPEN FIRE?


THERE!!
RIGHT THERE, THAT'S IT!! LET'S GO INSIDE!!

A LITTLE BIT MORE... GO AHEAD JUST A LITTLE BIT MORE.....
ボコボコ


SO THAT'S WHERE THE DRAGON-BALL IS?!
RED RIBON

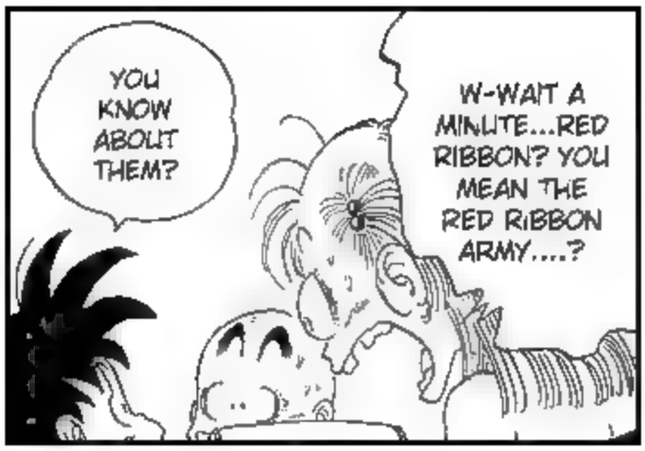
GENERAL BLUE!! IT SEEMS AS IF THE ENEMY IS PLANNING TO GO INTO THAT CAVE!!

RELEASE THE TOR-PEDOES!!
AL-RIGHT!! OPEN FIRE !!!

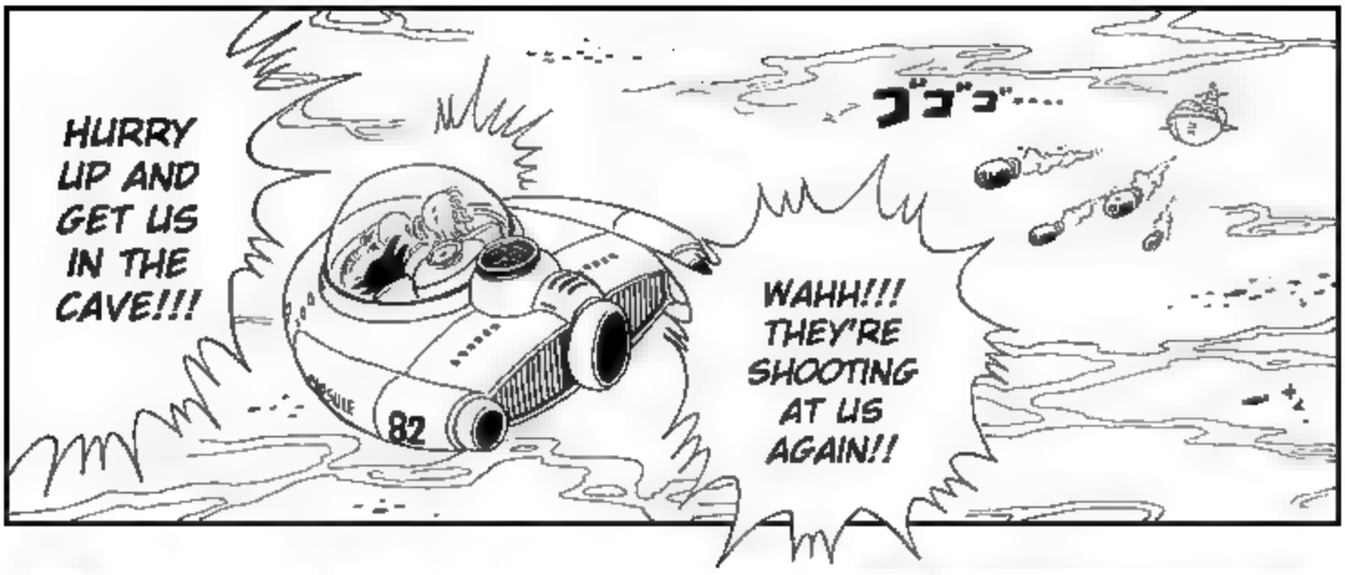
ボシュシュー
RED RIBON

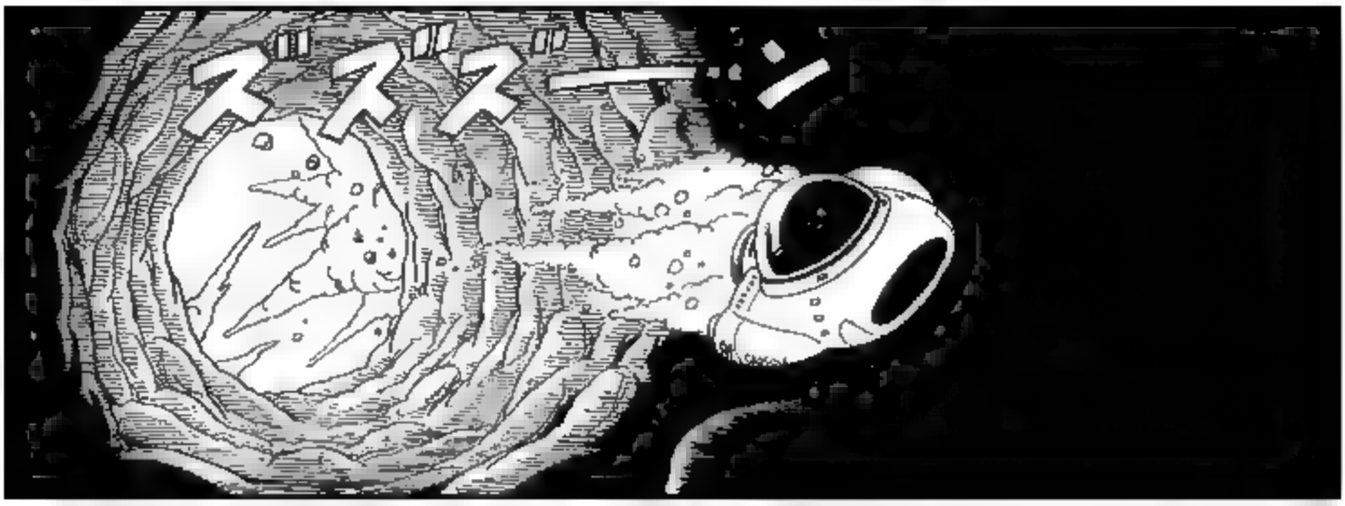
ドカーン
ドカーン
WA-WAHH !!!!
WH-WHAT IS THIS?!
LOOK!! A SUBMARINE!! THAT'S THE THING THAT FIRED AT US!!
WH-WHAT'S GOING ON?!
WE MISSED THE TAR-GET!!
YOU BLITHERING FOOLS!!
BEGIN THE NEXT ATTACK IMMEDIA-TELY!!
EH ?!
THEY'RE REALLY ANNOYING!
I WONDER IF IT'S THOSE RED RIBBON GUYS A-GAIN...

AND I'M GETTING IN THEIR WAY, SO THEY KEEP STARTING FIGHTS WITH ME.
I GUESS THEY ARE SEARCHING FOR THE DRAGON-BALLS TOO.

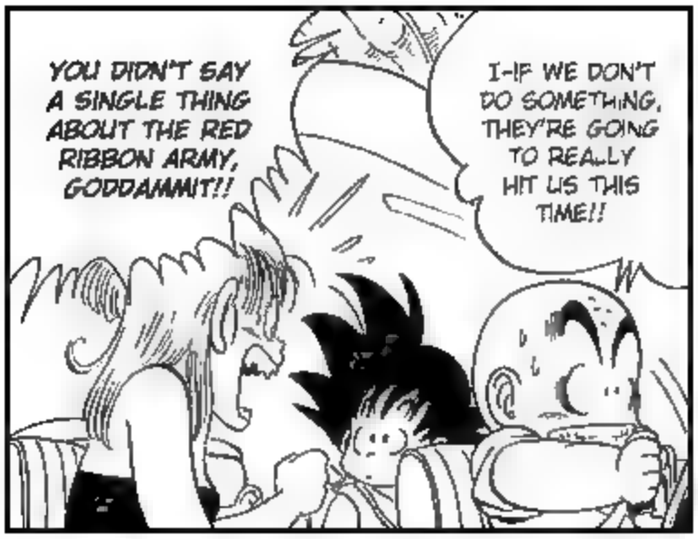

YOU KNOW ABOUT THEM?
W-WAIT A MINUTE...RED RIBBON? YOU MEAN THE RED RIBBON ARMY....?

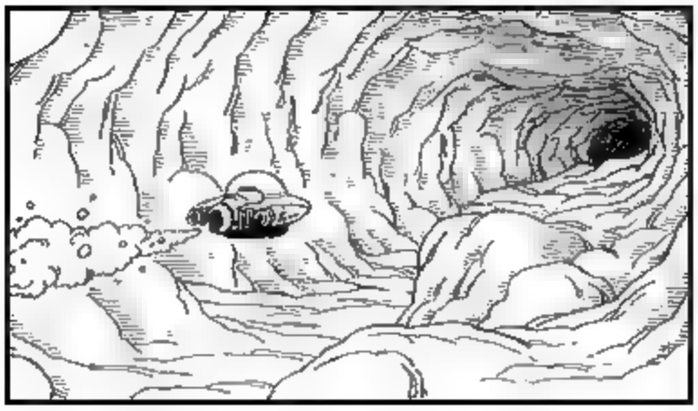
YOU'RE BEING CHASED BY THOSE PEOPLE?! RED RIBBON IS THE MOST EVIL ARMY IN THE ENTIRE WORLD!!!
Y-YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME!!!

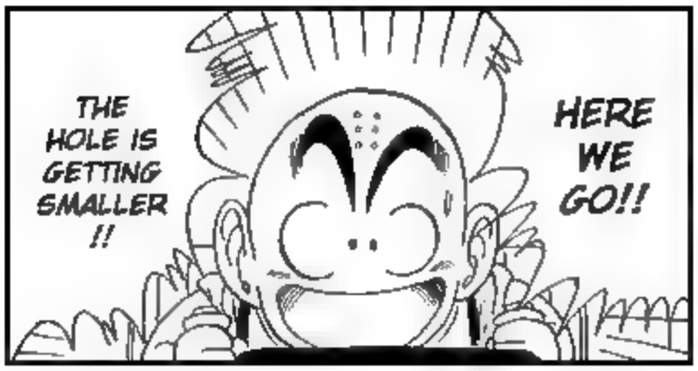

HURRY UP AND GET US IN THE CAVE!!!
ゴゴゴ....
WAHH!!! THEY'RE SHOOTING AT US AGAIN!!
82


ズズズーン

YES SIR !!
AND GIVE THOSE SNIPERS THE DEATH PENALTY!!
GO!! AFTER THEM!!
WE MISSED AGAIN!! THEY MANAGED TO ESCAPE INTO THE CAVE!!

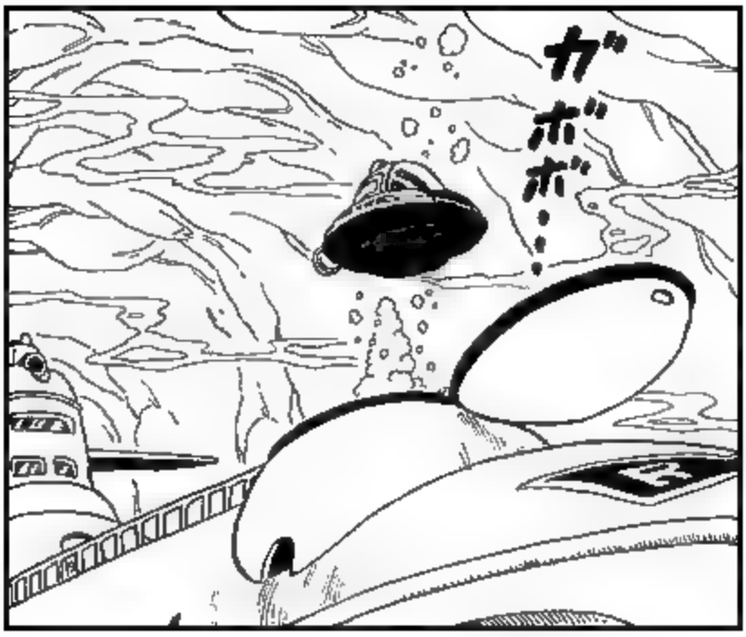

YOU DIDN'T SAY A SINGLE THING ABOUT THE RED RIBBON ARMY, GODDAMMIT!!
I-IF WE DON'T DO SOMETHING, THEY'RE GOING TO REALLY HIT US THIS TIME!!



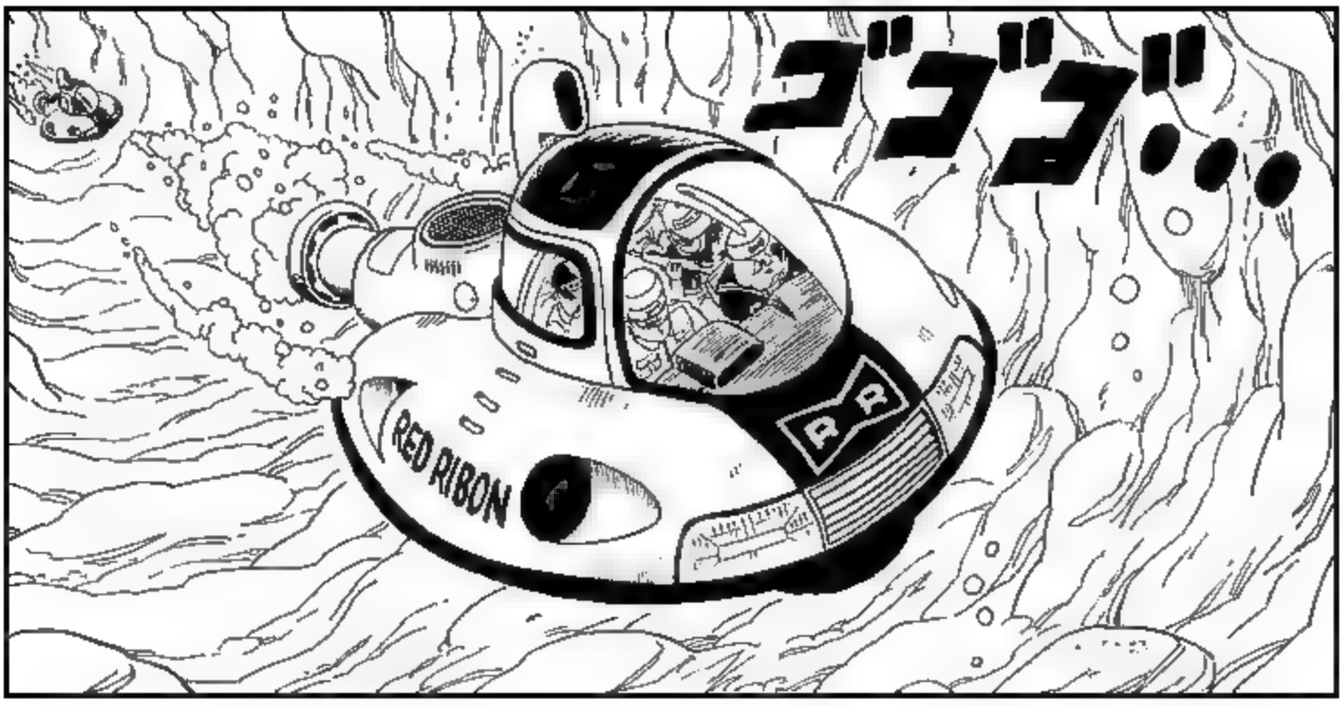

THE HOLE IS GETTING SMALLER !!
HERE WE GO!!

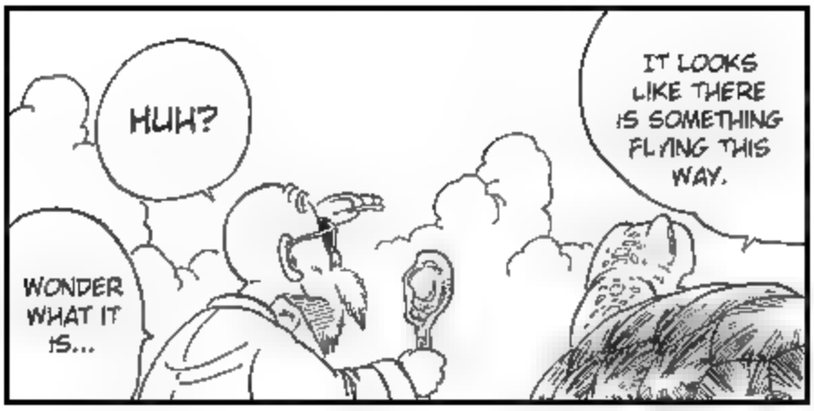
ズゴゴゴ
THEY'RE CHASING US, HURRY IT UP!!

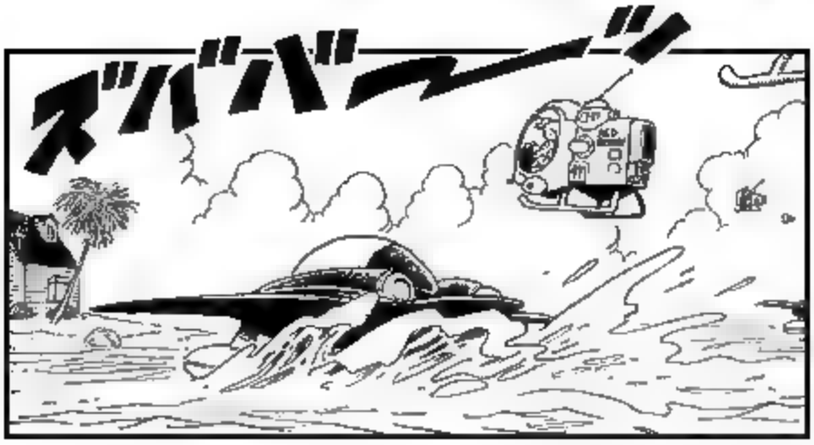
THEY'LL BE TOO BIG TO FIT INSIDE!!
CAPSULE
PERFECT!!

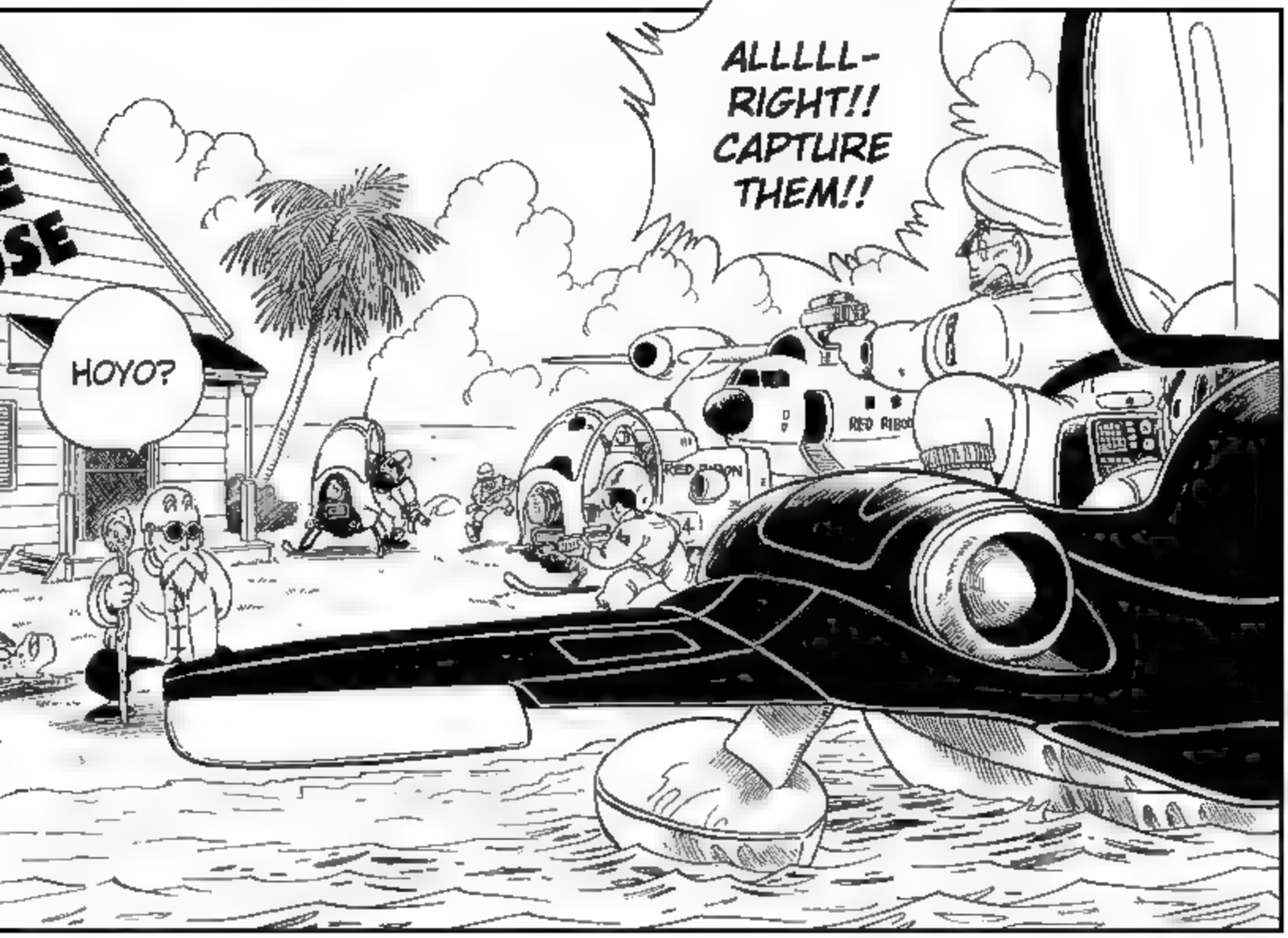

ガボボボ…

I'LL RIDE IN IT AS WELL !!
PREPARE THE MINI-SUBMA-RINE!!

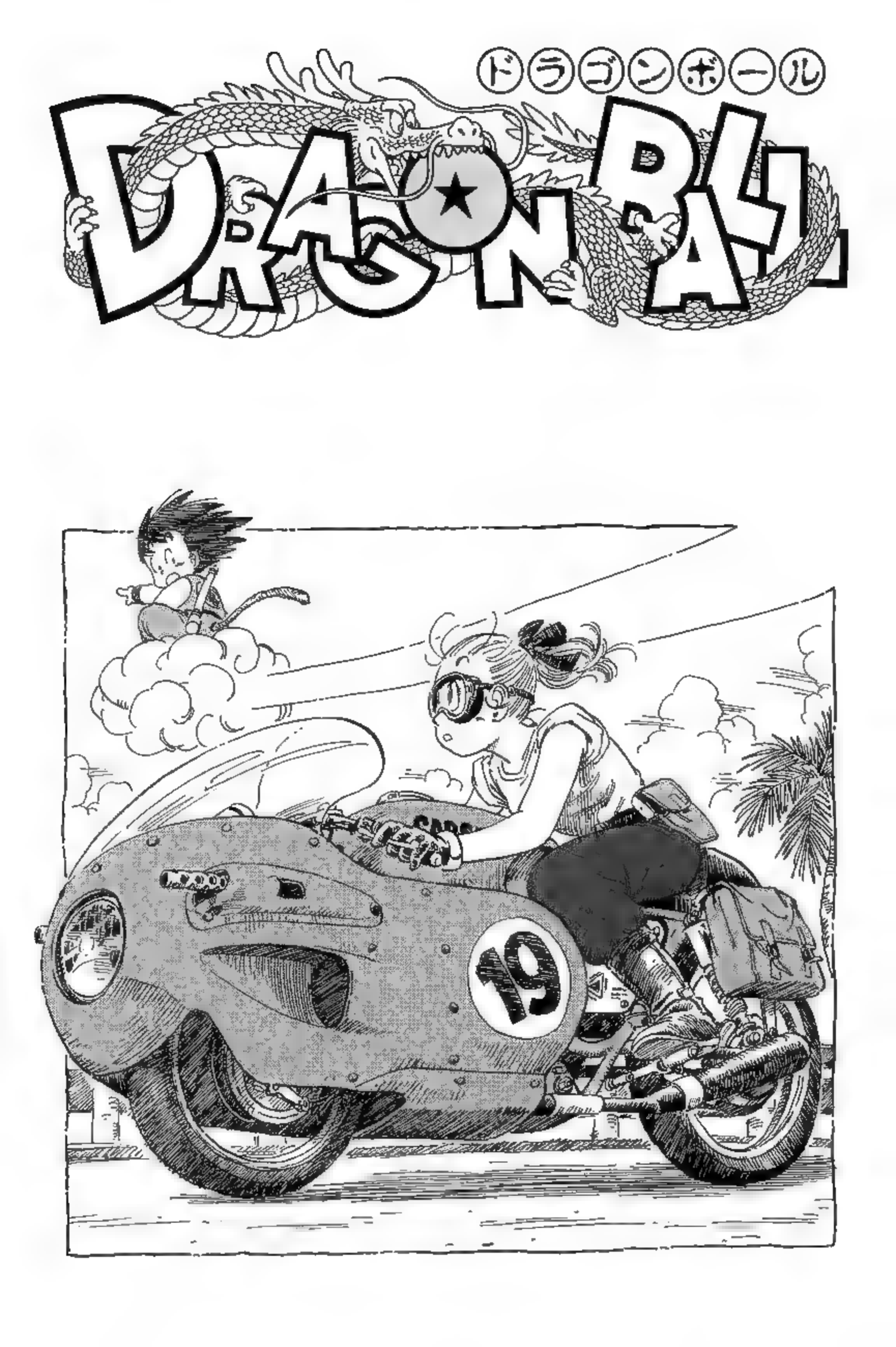

ゴゴゴゴ…
RED RIBON



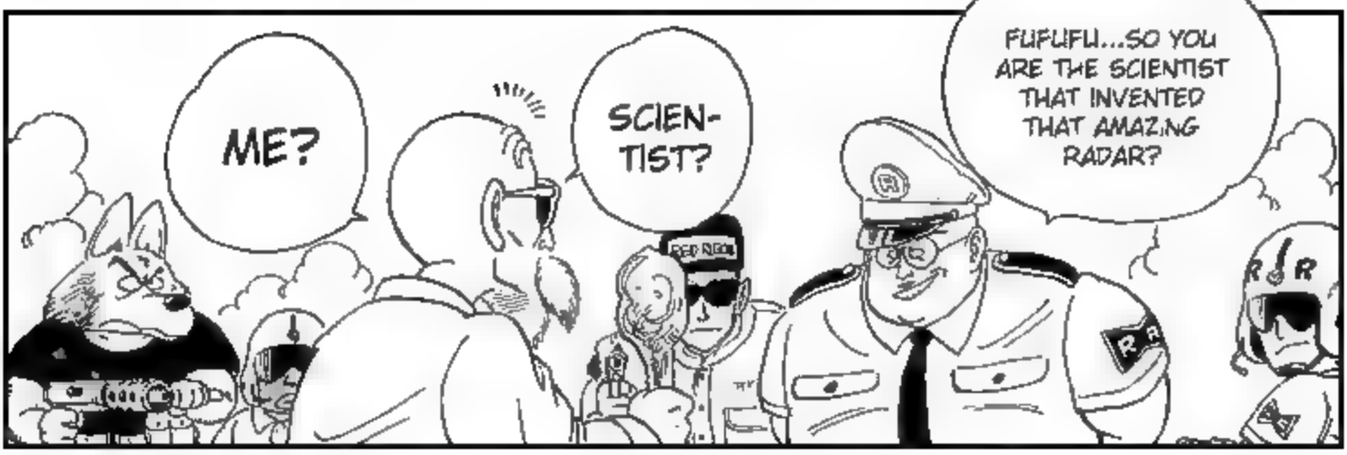


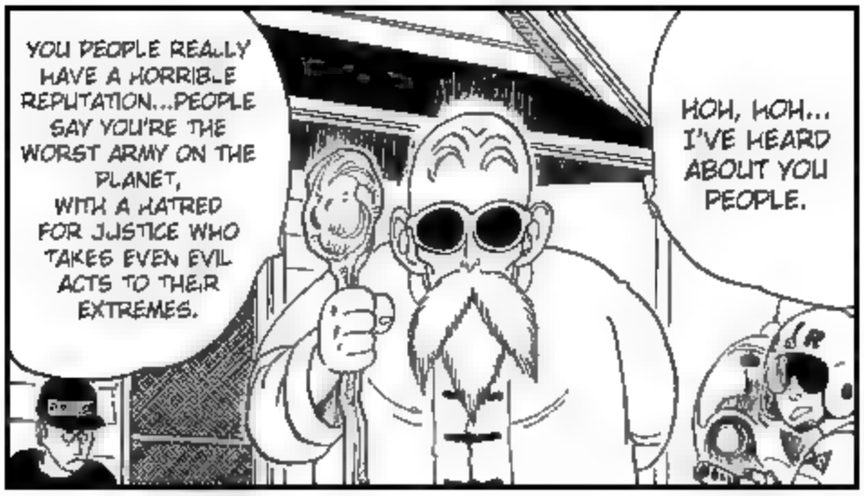


Next, #73: General Blue's Miscalculation

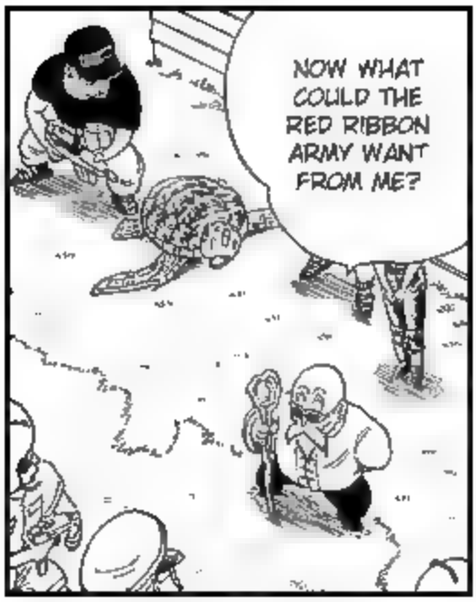

ドラゴンボール
DRAGON BALL
19

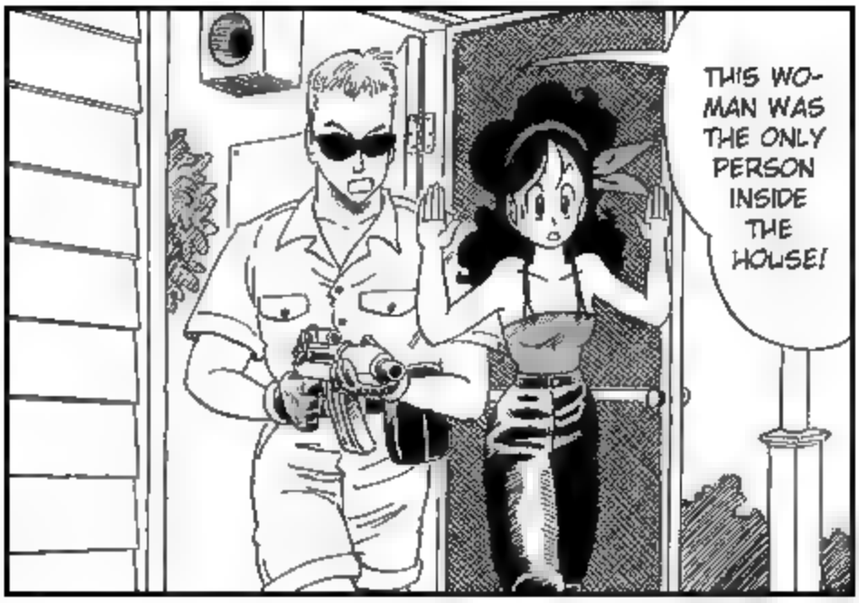
OH MY, WHO ARE YOU PEOPLE?

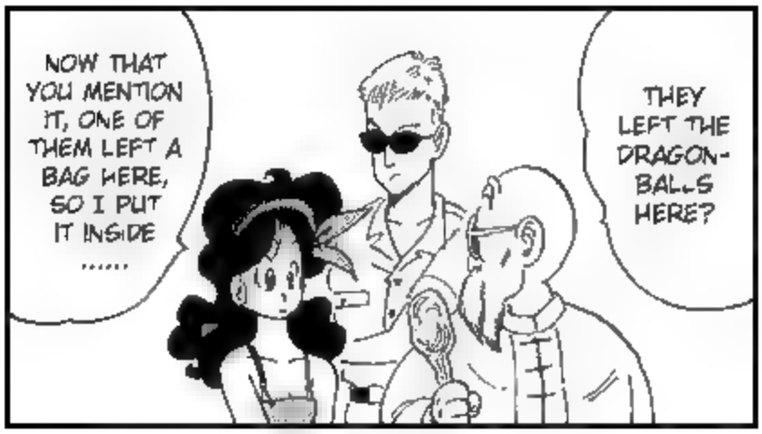



YOU PEOPLE REALLY HAVE A HORRIBLE REPUTATION...PEOPLE SAY YOU'RE THE WORST ARMY ON THE PLANET, WITH A HATRED FOR JUSTICE WHO TAKES EVEN EVIL ACTS TO THEIR EXTREMES.
HOH, HOH... I'VE HEARD ABOUT YOU PEOPLE.

THE RED RIBBON ARMY!


NOW WHAT COULD THE RED RIBBON ARMY WANT FROM ME?


THIS WOMAN WAS THE ONLY PERSON INSIDE THE HOUSE!

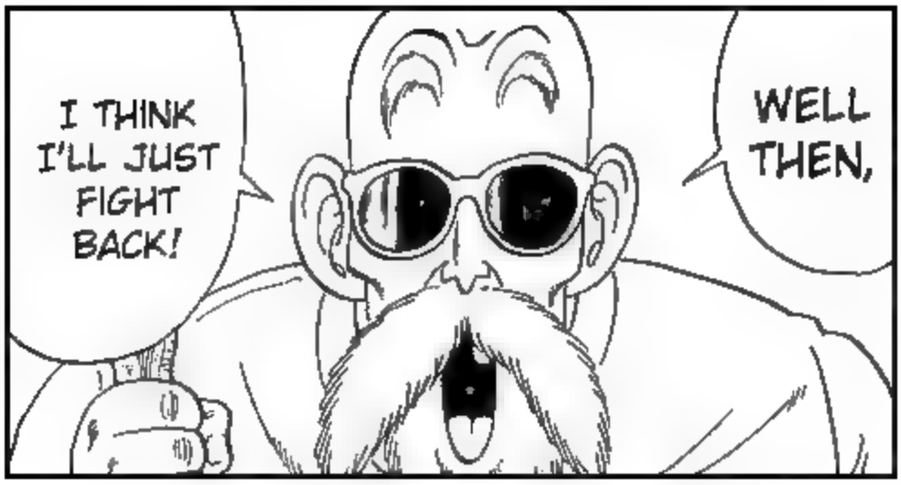

NOW THAT YOU MENTION IT, ONE OF THEM LEFT A BAG HERE, SO I PUT IT INSIDE .....
THEY LEFT THE DRAGONBALLS HERE?

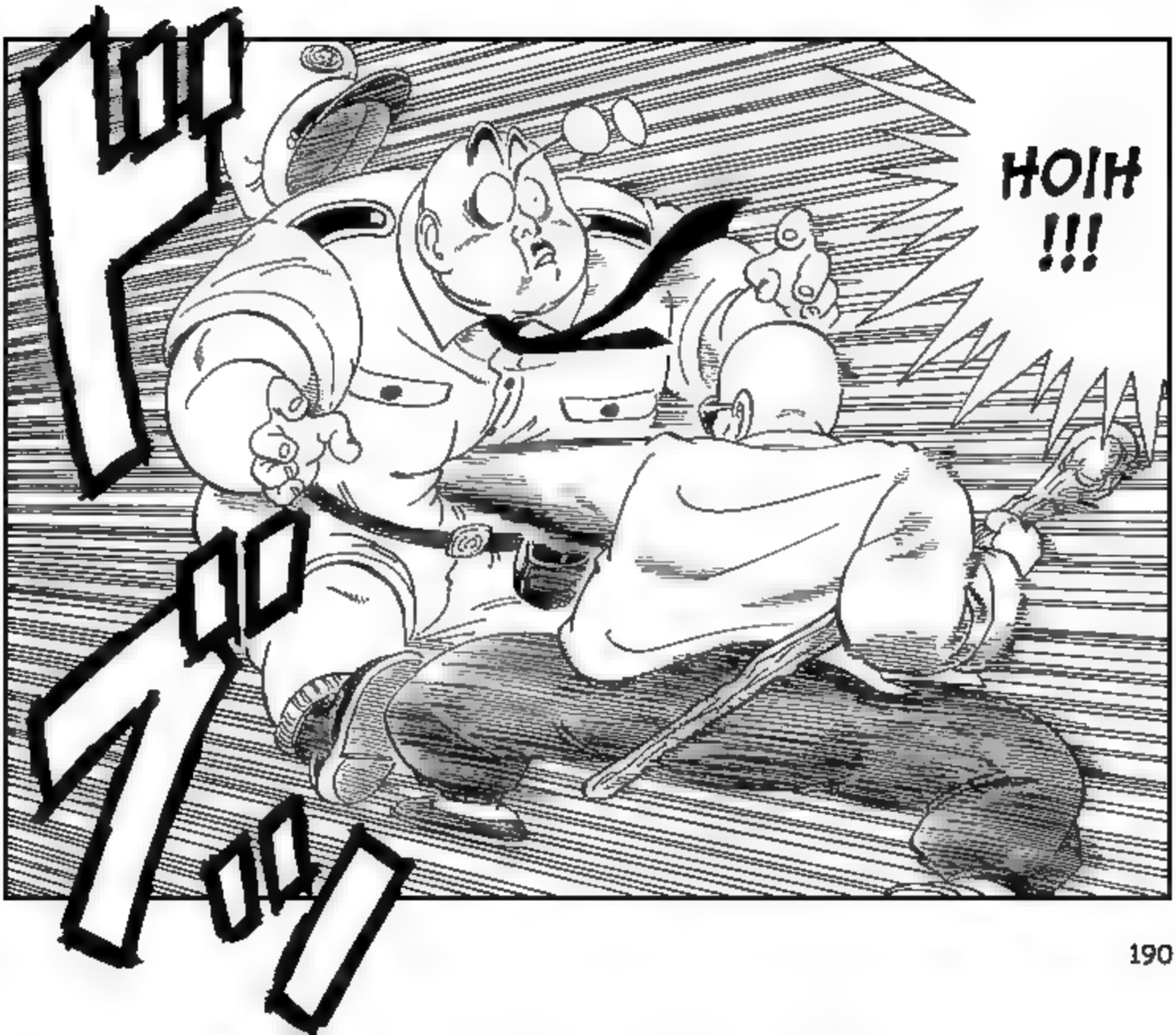
THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
WHAT DO YOU PEOPLE INTEND TO DO UPON GATHERING ALL THE BALLS?

FIRST, YOU'RE GOING TO HAND OVER THE TWO DRAGONBALLS THE BOY LEFT HERE.
THEN, YOU'RE GOING TO MAKE US A RADAR TO FIND DRAGONBALLS THAT'S JUST AS ADVANCED AS THE ONE THE BOY HAS!

WE'LL JUST KILL YOU, OF COURSE.
HA HA HA! YOU SHOULD ALREADY KNOW THE ANSWER TO THAT.
AND WHAT IF I REFUSE?

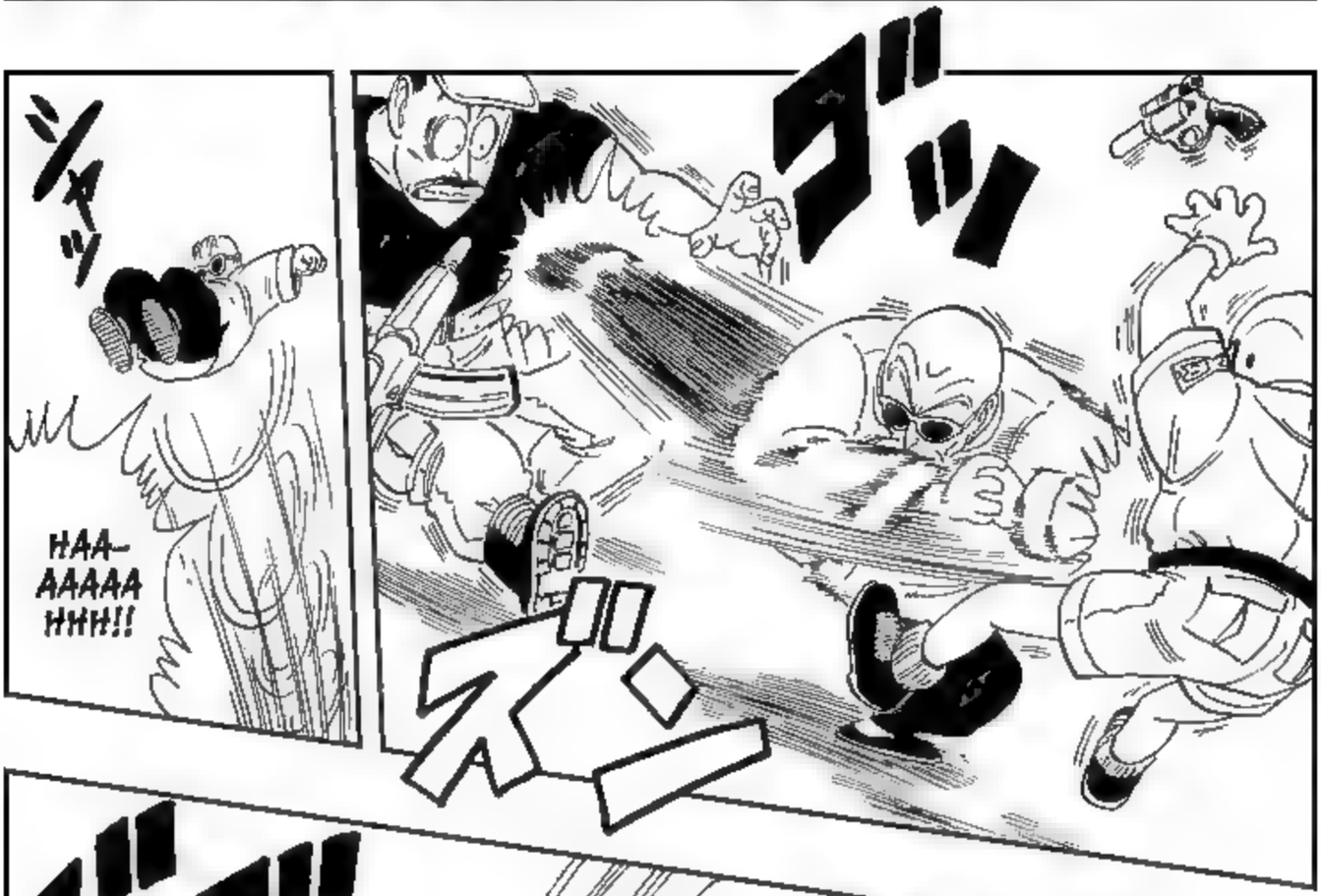
WHAT DID YOU SAY?!
WHA ?!


I THINK I'LL JUST FIGHT BACK!
WELL THEN,


HOIH !!!

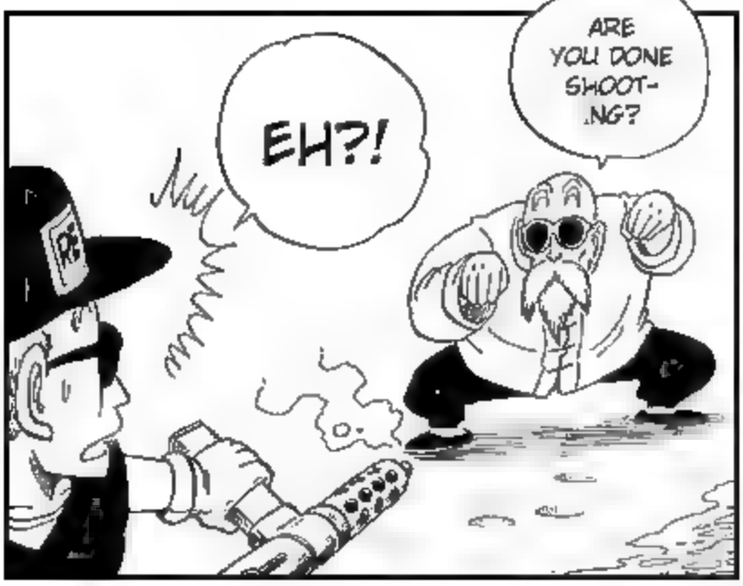
HOI!
バキッ
SA !!
SASAH!
ドカッ
ドカッ
WHA ?!

ドン!!
HOHOOOHHHH!!


シャッ
HAA-AAAAA HHH!!
ゴッ
ズン

ドダッ

ドパパパ
!!


EH?!
ARE YOU DONE SHOOT-.NG?

パパパ…

ドサ

HII-EEEH !!!

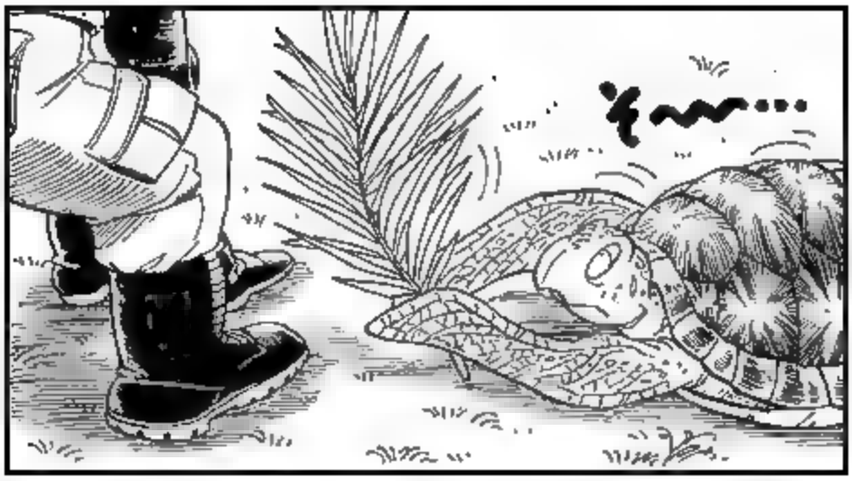
バラ バラ…

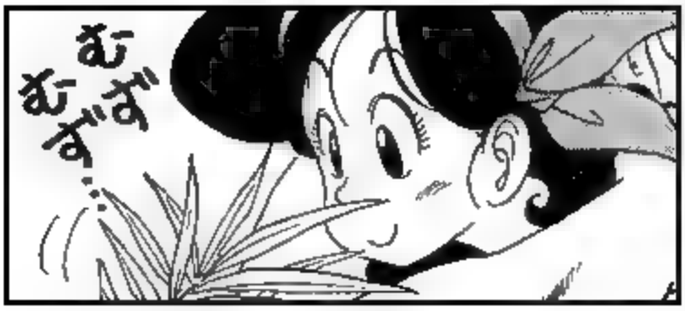
AWWW .....
WANT ME TO KILL THE GIRL?!
T- THAT'S AS FAR AS YOU GO!!!

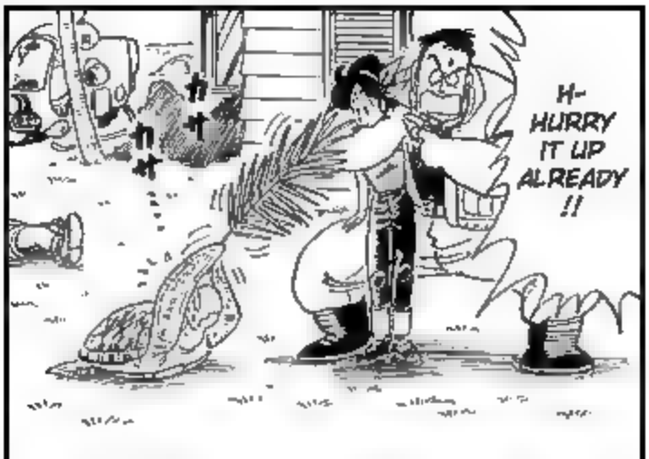
!?
I-IF YOU DON'T WANT HER TO DIE, T-THEN HAND OVER THE DRAGON-BALLS, NICE AND EASY !!

YOU'VE GOT ME THERE...
WELL I'LL BE DAMNED .....

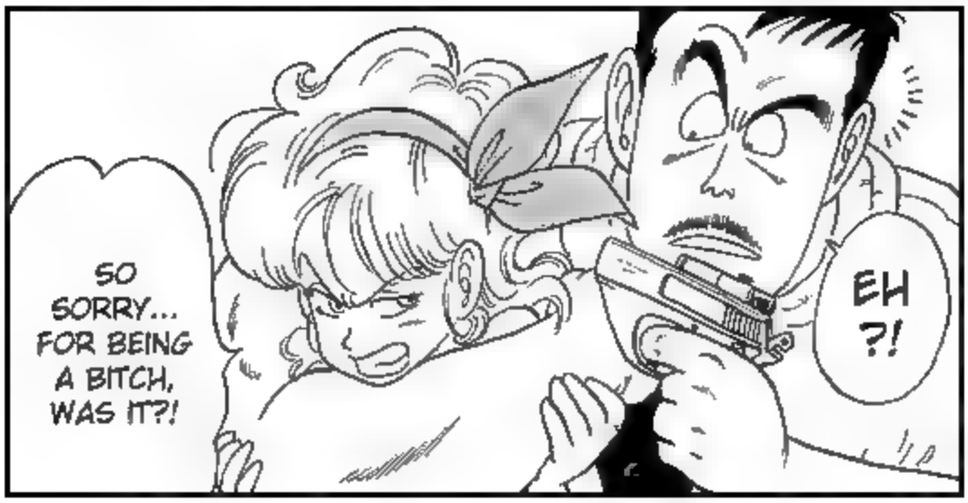
A- ALRIGHT, I'LL GIVE THE BALLS TO YOU.
AND YOU'D BETTER NOT TRY ANYTHING FUNNY!!

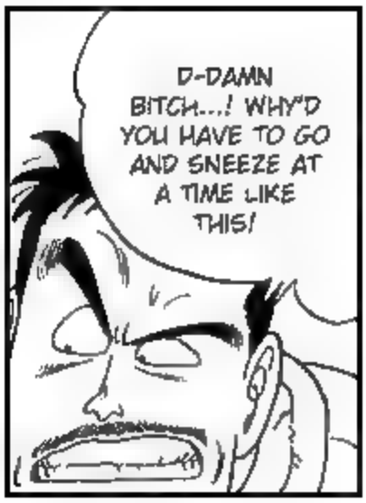


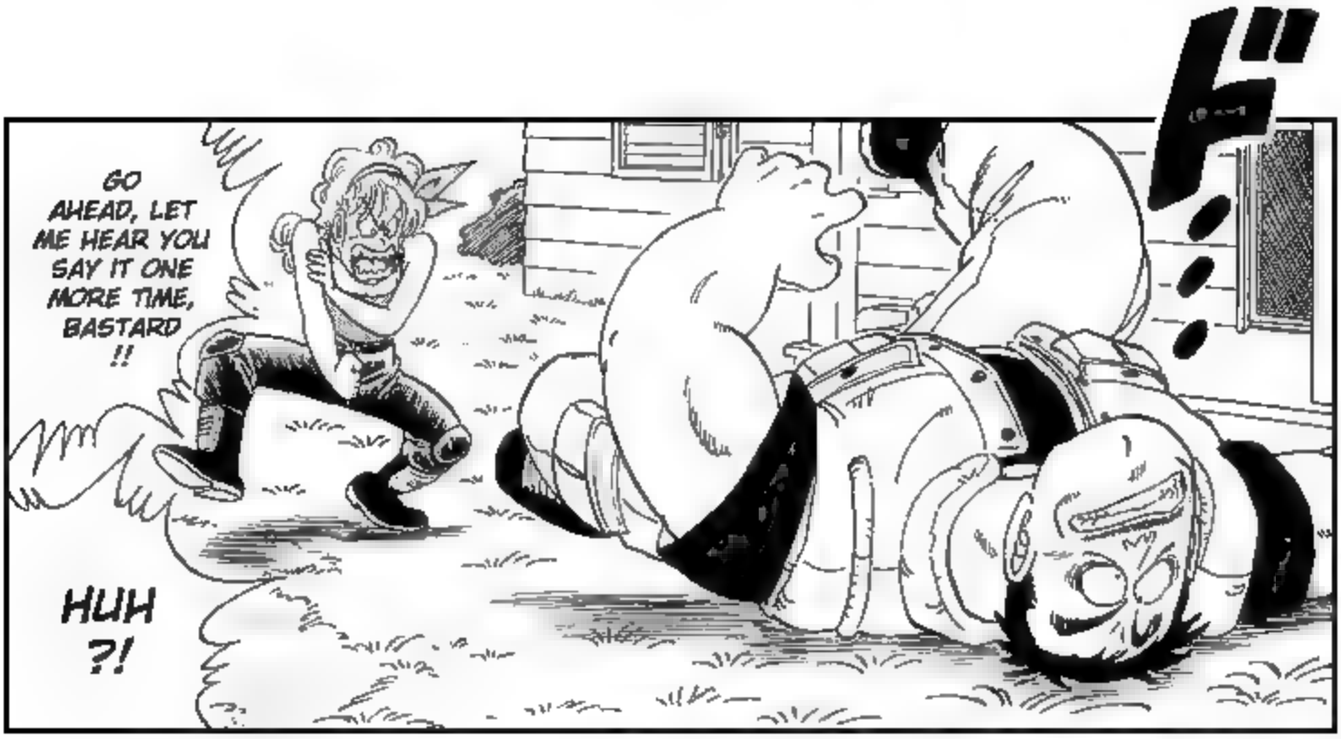

むむむむ...

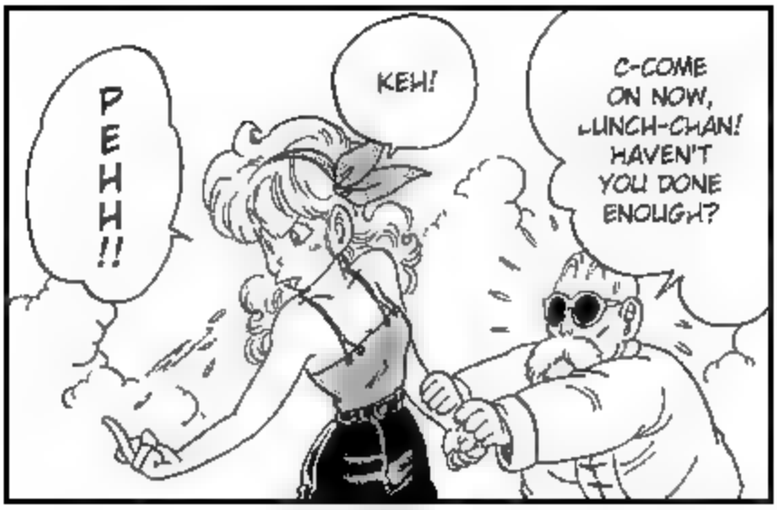

H- HURRY IT UP ALREADY !!

TL: HEEEEKSHOOOT!! (OBVIOUSLY)

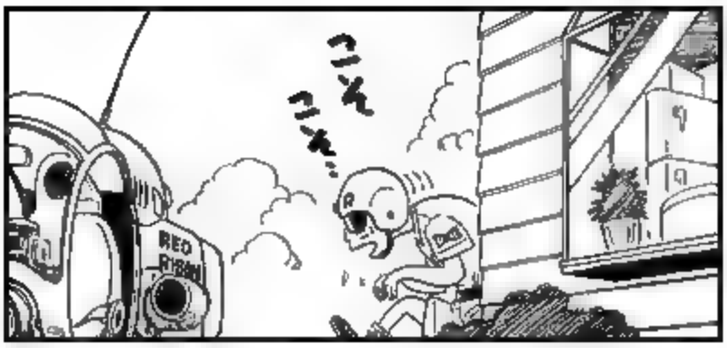


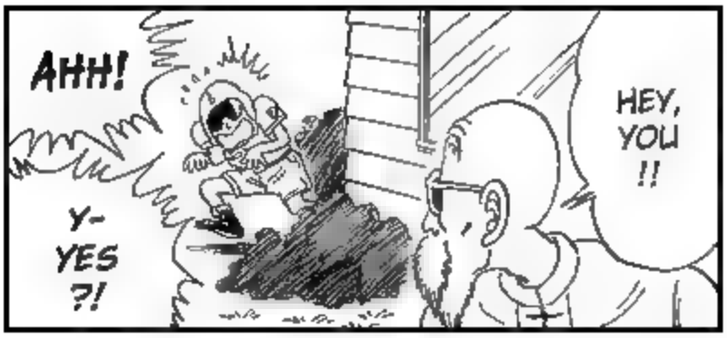



GO AHEAD, LET ME HEAR YOU SAY IT ONE MORE TIME, BASTARD !!
HUH ?!
ド

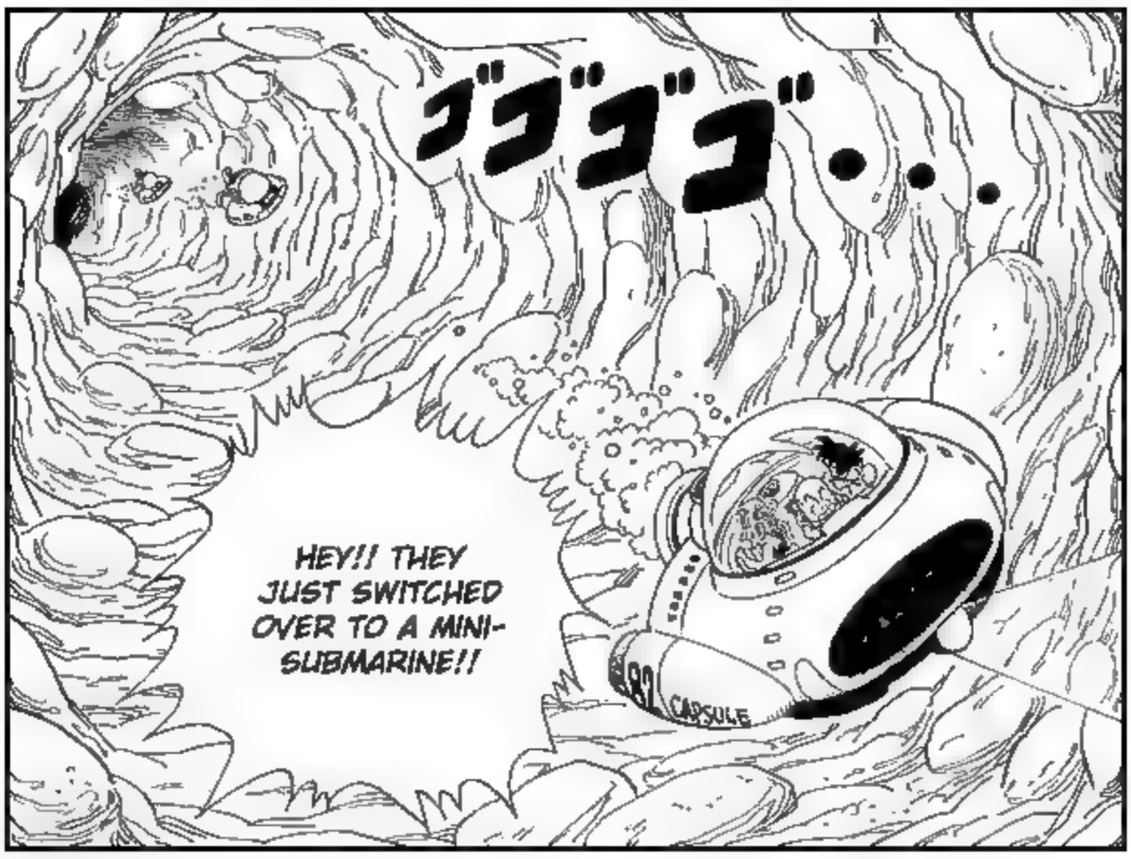

PEHH!!
KEH!
C-COME ON NOW, LUNCH-CHAN! HAVEN'T YOU DONE ENOUGH?

SHIT-FOR-BRAINS !!
ドカッ
ドカッ
MAG-GOT!!
DUMB-ASS!!

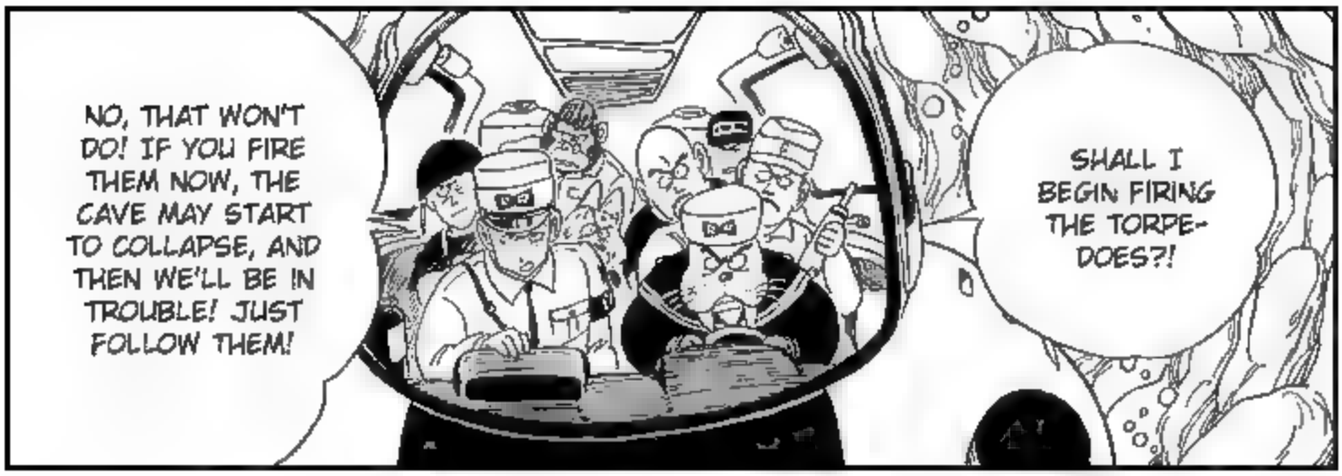

こーん
こーん...
RED RIBBON

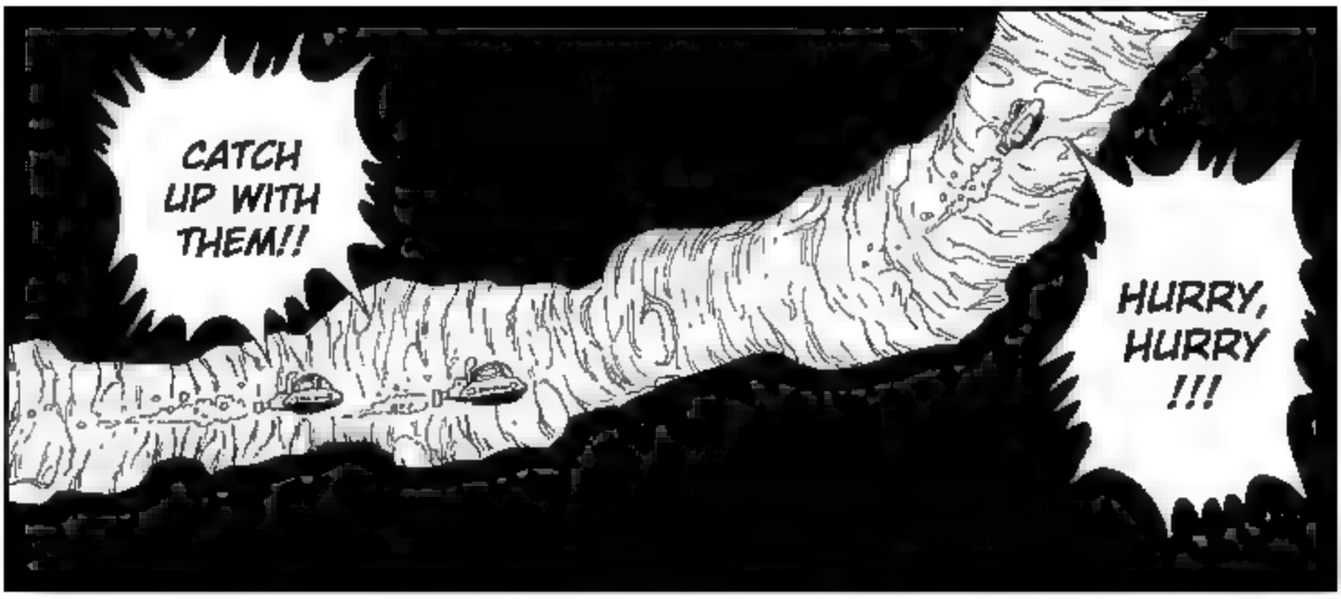

AHH!
Y-YES ?!
HEY, YOU !!

YES, YES, I KNOW HOW YOU FEEL...
JESUS CHRIST! I CAN'T BELIEVE THESE BAS-TARDS!
I'M MORE A-FRAID OF HER THAN THE RED RIBBON ARMY



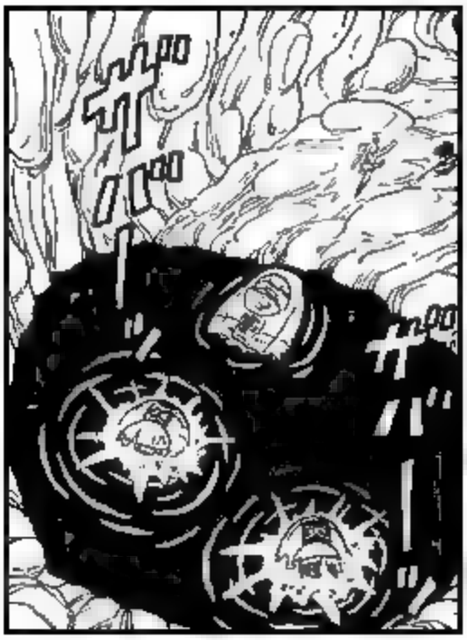
MEANWHILE, GOKUU AND CO., CURRENTLY BEING CHASED BY THE A TROOP OF THE RED RIBBON ARMY LED BY GENERAL BLUE, ARE

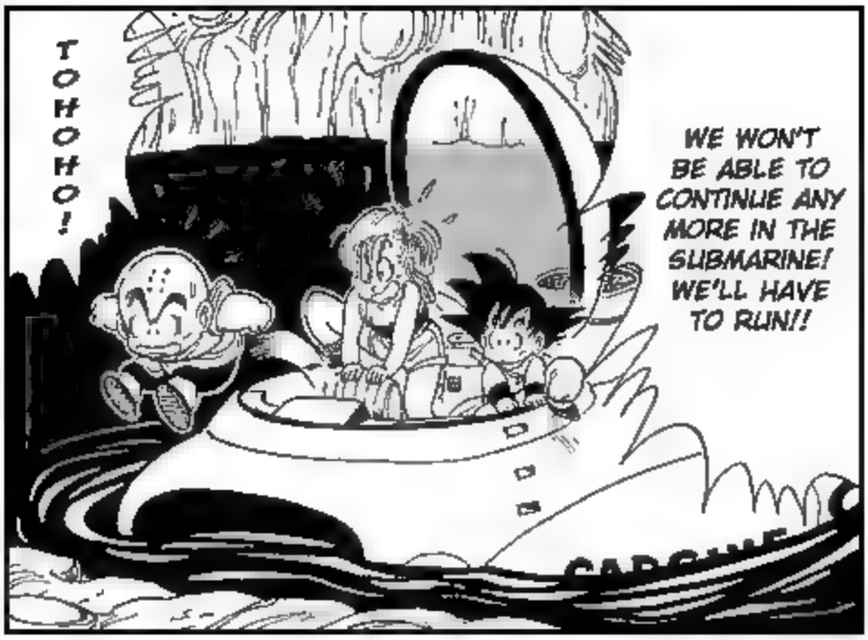


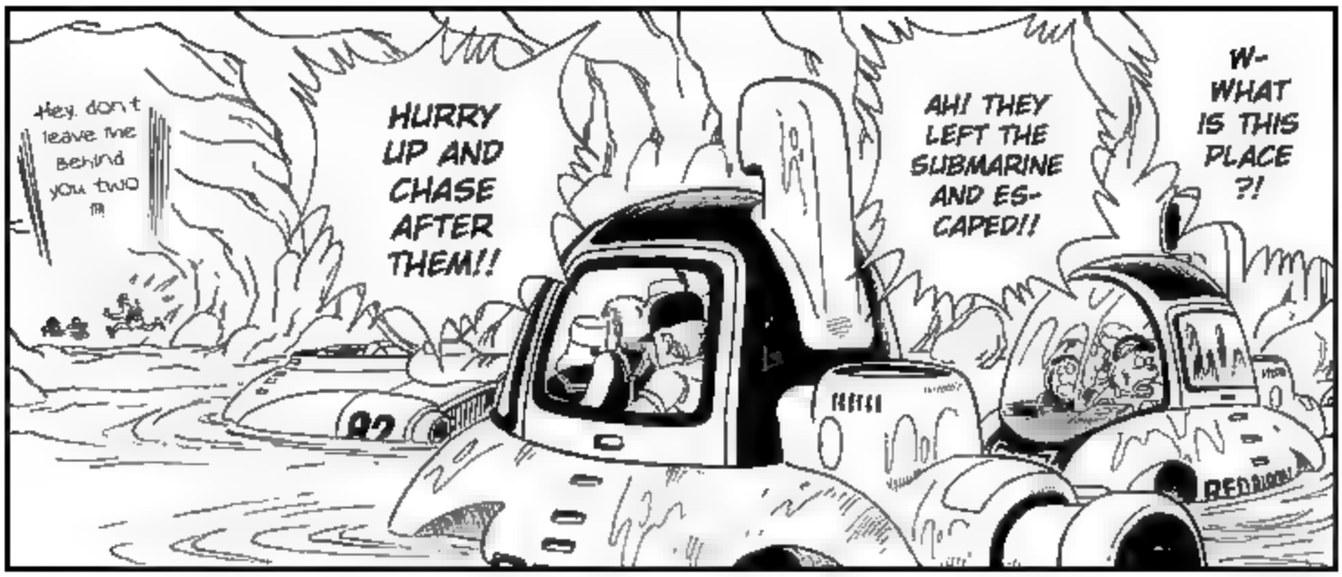

CATCH UP WITH THEM!!
HURRY, HURRY !!!

WE AREN'T OUTSIDE!! WE'RE JUST IN A CAVE!! THERE'S AIR TRAPPED INSIDE HERE, THAT'S ALL!!
H-HUH?! WE'RE OUTSIDE !!

ザバーン




TOHOHO!
WE WON'T BE ABLE TO CONTINUE ANY MORE IN THE SUBMARINE! WE'LL HAVE TO RUN!!


Hey, don't leave me behind you two !!
HURRY UP AND CHASE AFTER THEM!!
AH! THEY LEFT THE SUBMARINE AND ESCAPED!!
W- WHAT IS THIS PLACE ?!

OK!
GENERAL BLUE! WE'VE RECEIVED A TRANSMISSION FROM THE B TROOP!!

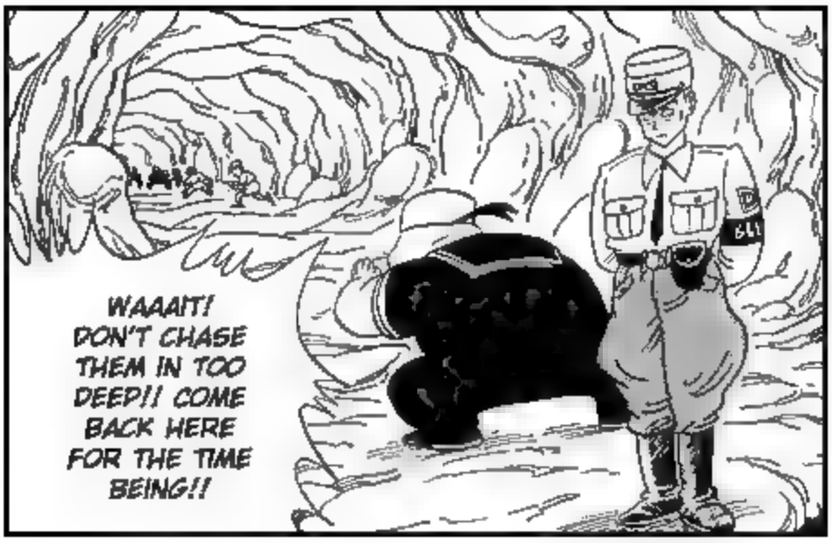
LET'S JUST BEAT THEM UP!
WAIT A MINUTE. WHY DO WE HAVE TO RUN AWAY?

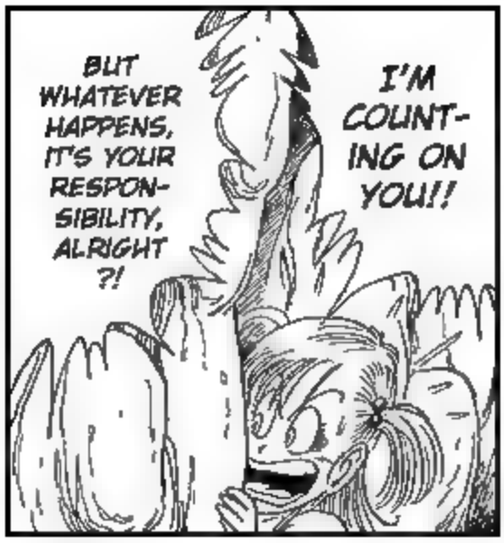
T... TOTAL DEFEAT ?!
EHH ?!

ドタ ドタ...
THIS IS GENERAL BLUE!

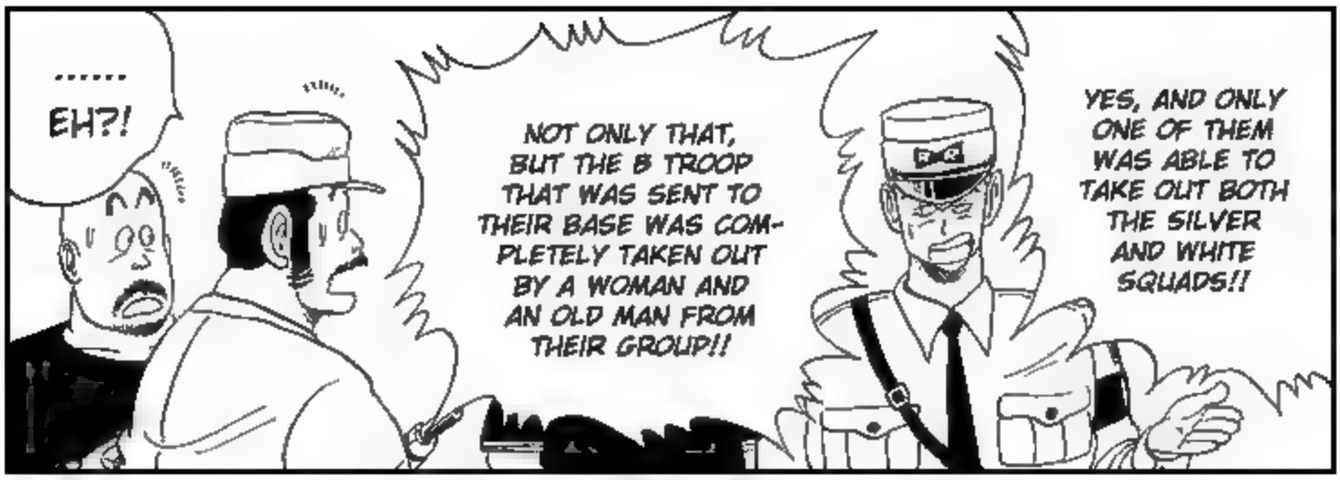
BEATING THEM UP!
WH-WHAT?! WHAT ARE YOU PLANNING ON DOING?!
タッ タッ タッ

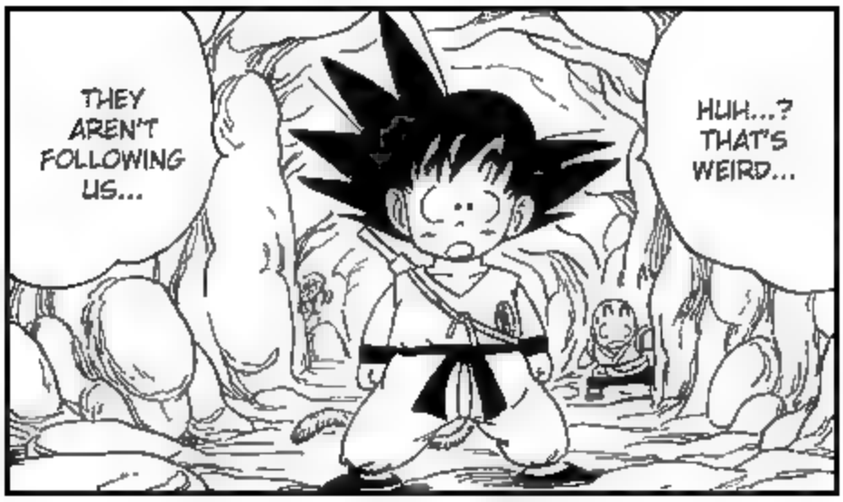
SO ALL WE HAVE TO DO IS DODGE THE BULLETS, THEN!
W-WAIT! THEY HAVE GUNS!!


WAAAIT! DON'T CHASE THEM IN TOO DEEP!! COME BACK HERE FOR THE TIME BEING!!


BUT WHATEVER HAPPENS, IT'S YOUR RESPONSIBILITY, ALRIGHT ?!
I'M COUNTING ON YOU!!

B-BUT THERE'S ONLY THREE OF THEM, AND THEY ARE ALL KIDS!
IT SEEMS THE ENEMY IS STRONGER THAN WE IMAGINED.
IF WE ATTACK THEM UNPREPARED, WE'LL JUST BE COUNTERED, SO WE MUST PROPERLY GAUGE THE SITUATION BEFORE MAKING ANY SORT OF MOVE!





Next, #74: The Pirate's Trap

ドラゴンボール
DRAGON BALL

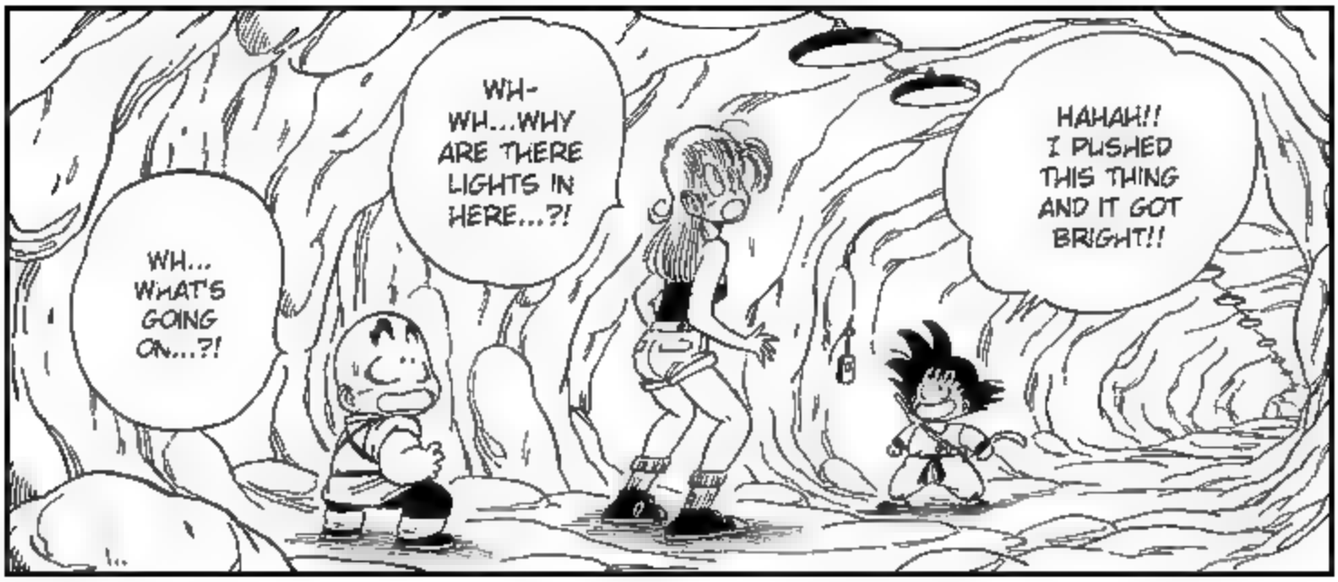
AS LONG AS THE RED RIBBON ARMY DOESN'T FIGHT US THAT IS
YEAH, WE SHOULD!
WILL WE REALLY FIND THE DRAGONBALL IF WE GO ALL THE WAY THROUGH THIS HOLE?
IT SEEMS LIKE THEY ARE NOT CHASING AFTER US FOR NOW. THOUGH...

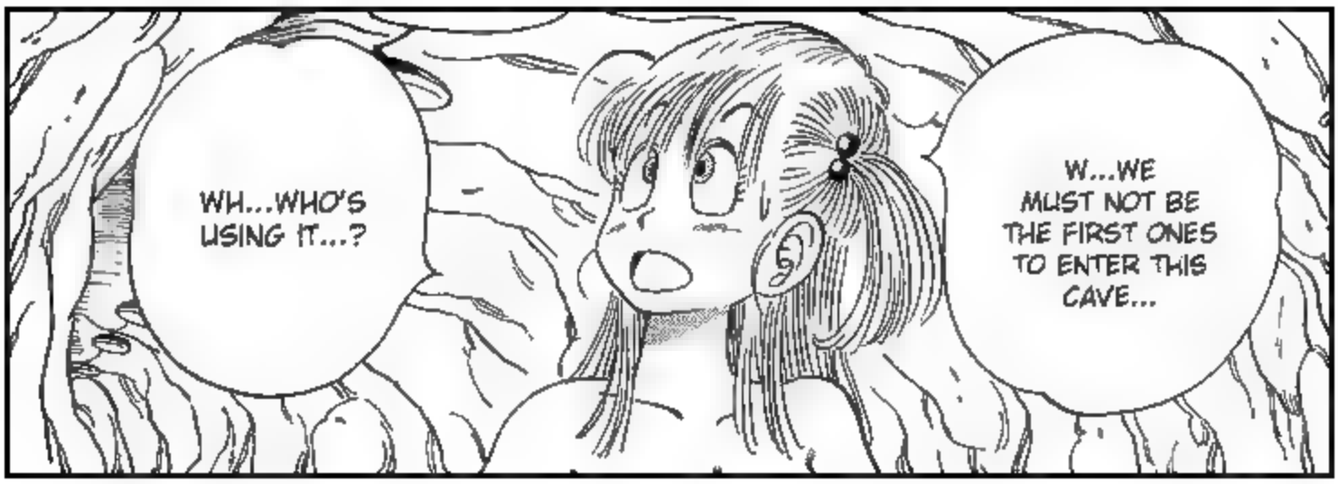
HM?

YOUR HEAD IS SHINY, SO YOU SHOULD WALK IN THE FRONT
IT'S SO DARK I CAN'T SEE ANYTHING AROUND ME

ぱっ
EHH ?!

?

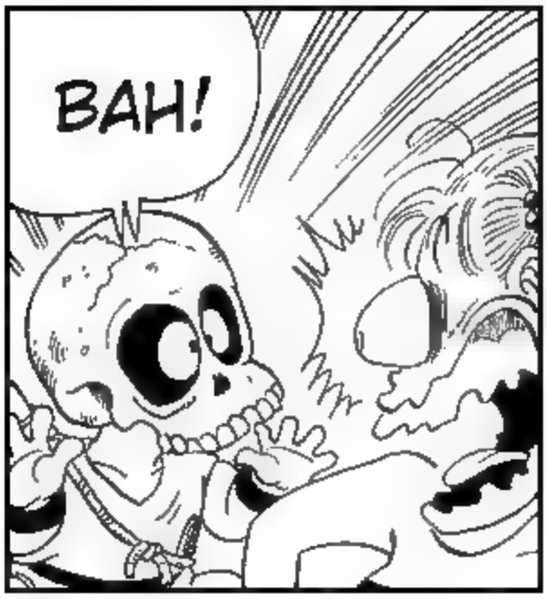

WH... WHAT'S GOING ON...?!
WH-WH...WHY ARE THERE LIGHTS IN HERE...?!
HAHAH!! I PUSHED THIS THING AND IT GOT BRIGHT!!


WH...WHO'S USING IT...?
W...WE MUST NOT BE THE FIRST ONES TO ENTER THIS CAVE...

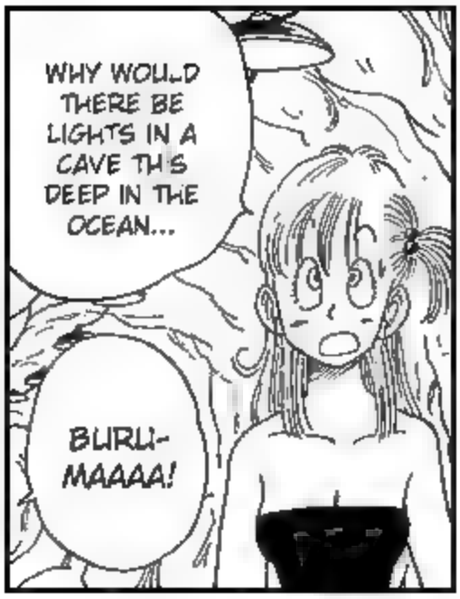
THIS CAVE MUST BE SOME SORT OF SECRET BASE...
JUDGING FROM THE SITUATION ...

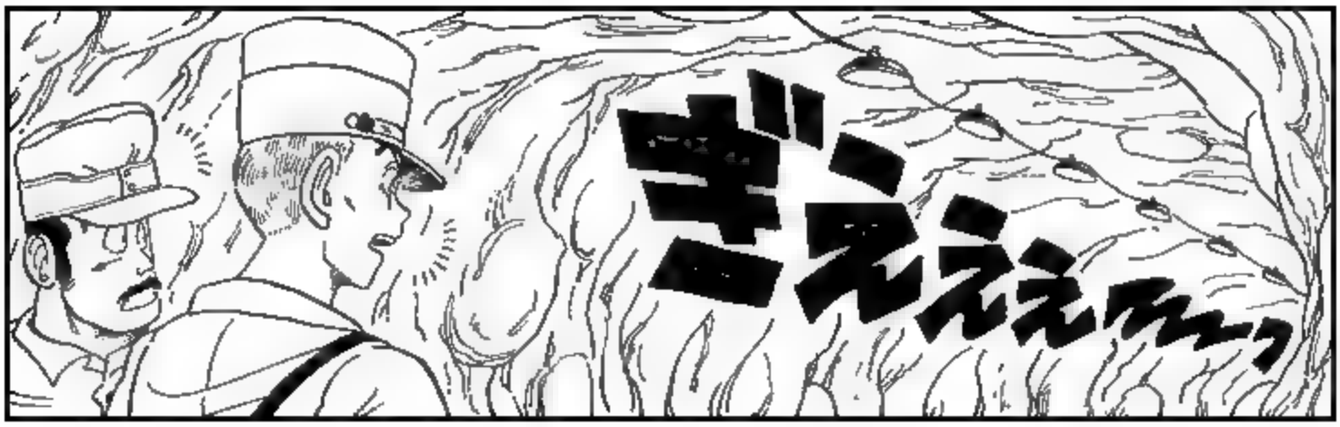
..... LIGHTS ...
WH... WHAT DOES THIS MEAN?! GENERAL BLUE!

I WONDER WHAT'S GOING ON...


BAH!

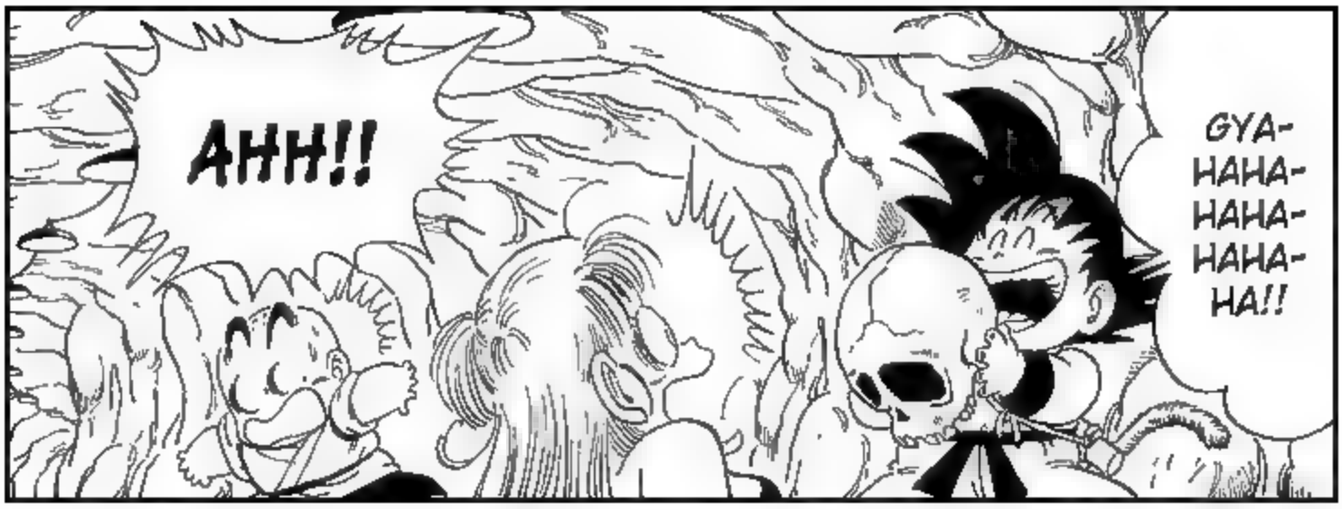
EH ?


WHY WOULD THERE BE LIGHTS IN A CAVE THIS DEEP IN THE OCEAN...
BURU-MAAAA!


ぎゃぁぁぁぁっ

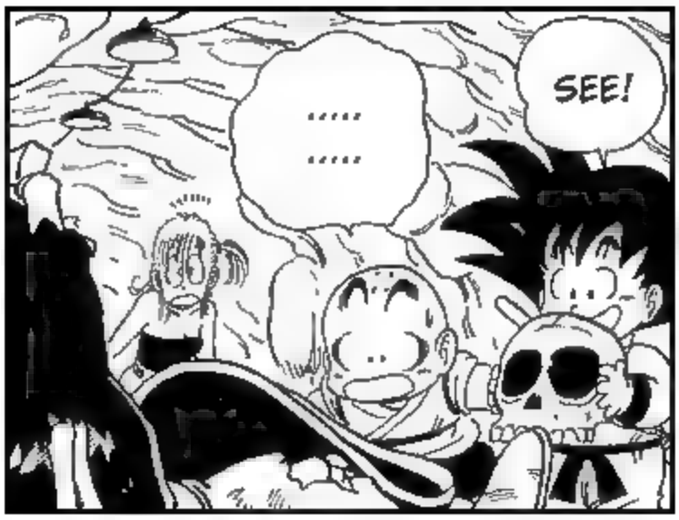
ドキドキ

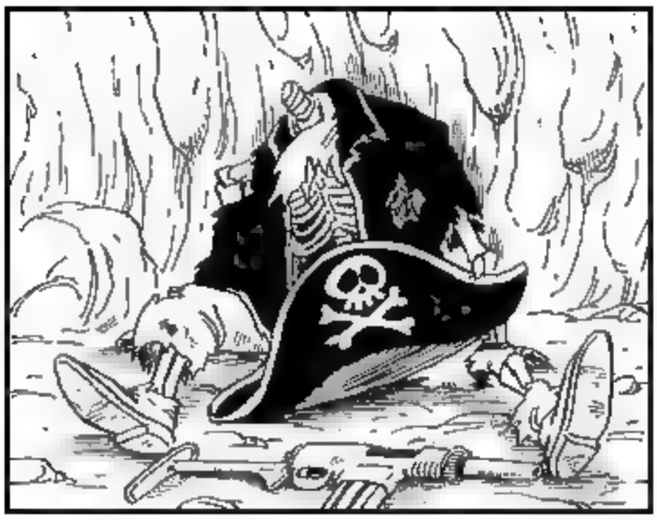
GO AHEAD A LITTLE AND CHECK OUT WHAT'S HAP-PENING!
ENEMY SCREAMS !!
EH?! M-ME...?!


AHH!!
GYA-HAHA-HAHA-HAHA-HA!!

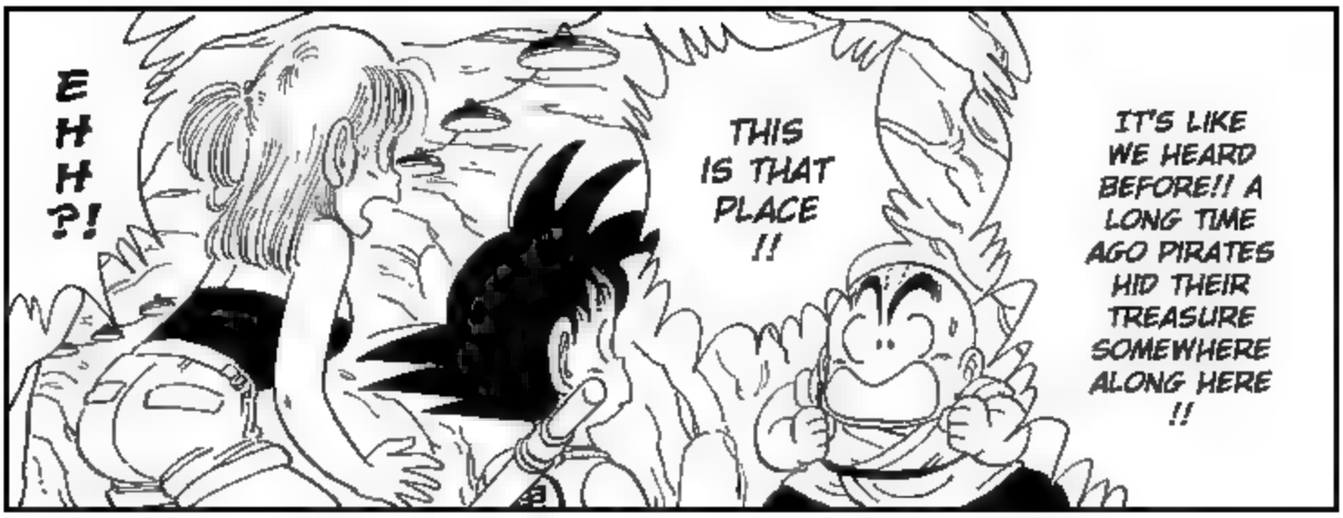
EH? RIGHT HERE.
G-GOKUU!! WHERE DID YOU FIND THAT THING ?!

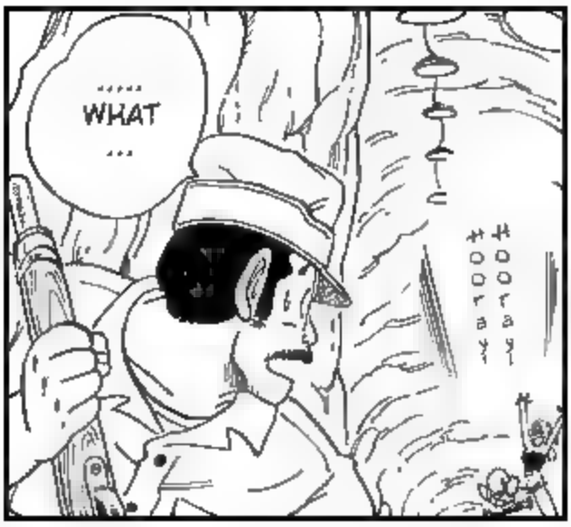
WHAT THE HELL ARE YOU DOING PLAYING A-ROUND AT A TIME LIKE THIS ?!

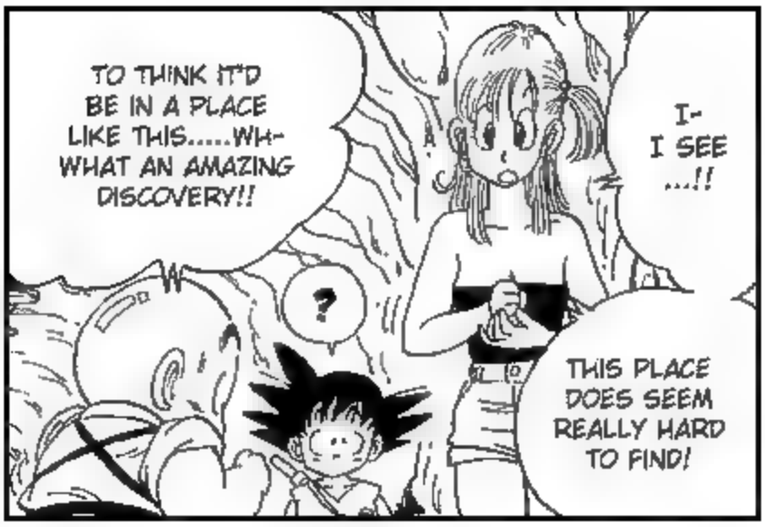

.....
.....
SEE!



I KNOW WHAT THIS PLACE IS!!
I-I GOT IT!! I GOT IT!!


EHH?!
THIS IS THAT PLACE !!
IT'S LIKE WE HEARD BEFORE!! A LONG TIME AGO PIRATES HID THEIR TREASURE SOMEWHERE ALONG HERE !!

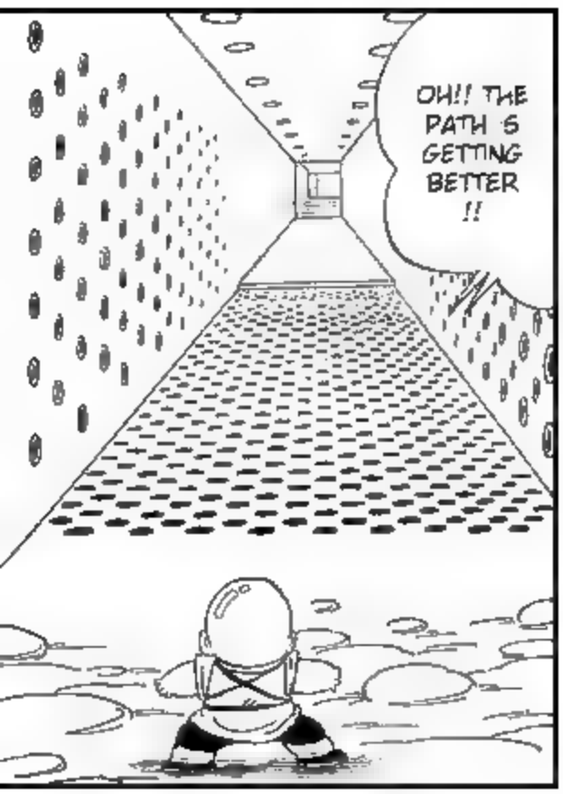

..... WHAT ...

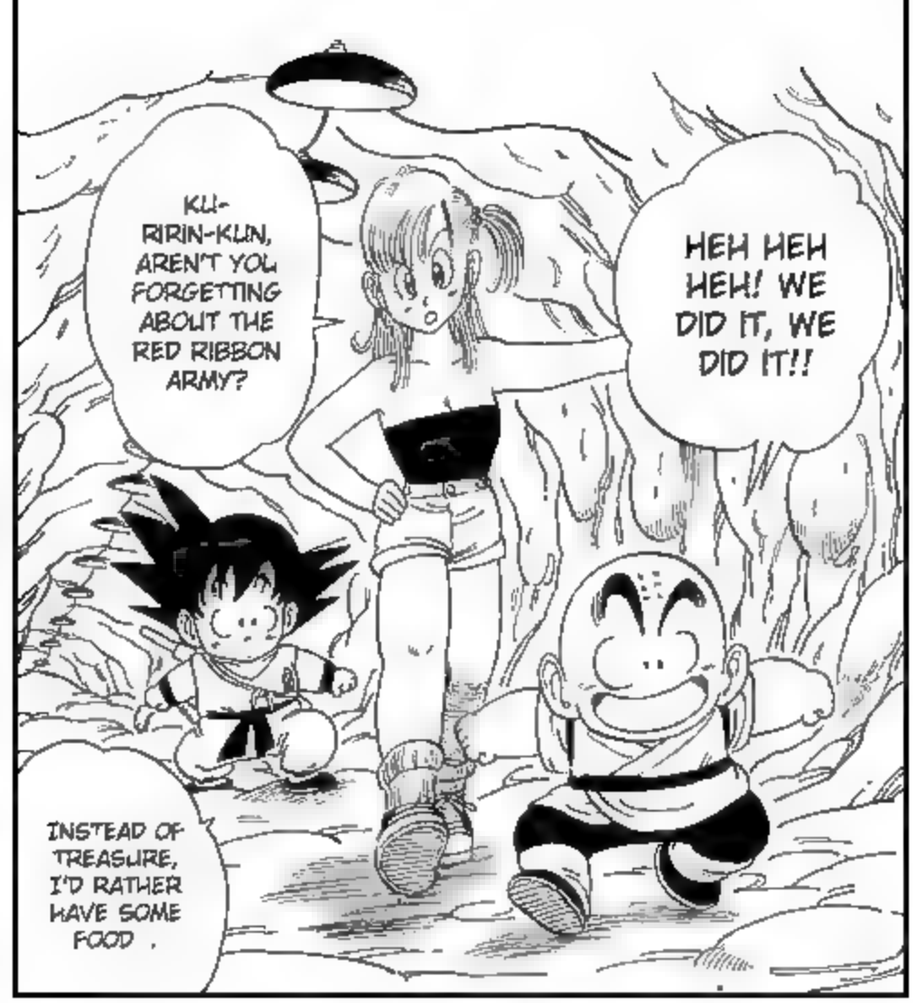

TO THINK IT'D BE IN A PLACE LIKE THIS.....WH-WHAT AN AMAZING DISCOVERY!!
I-I SEE ...!!
?
THIS PLACE DOES SEEM REALLY HARD TO FIND!

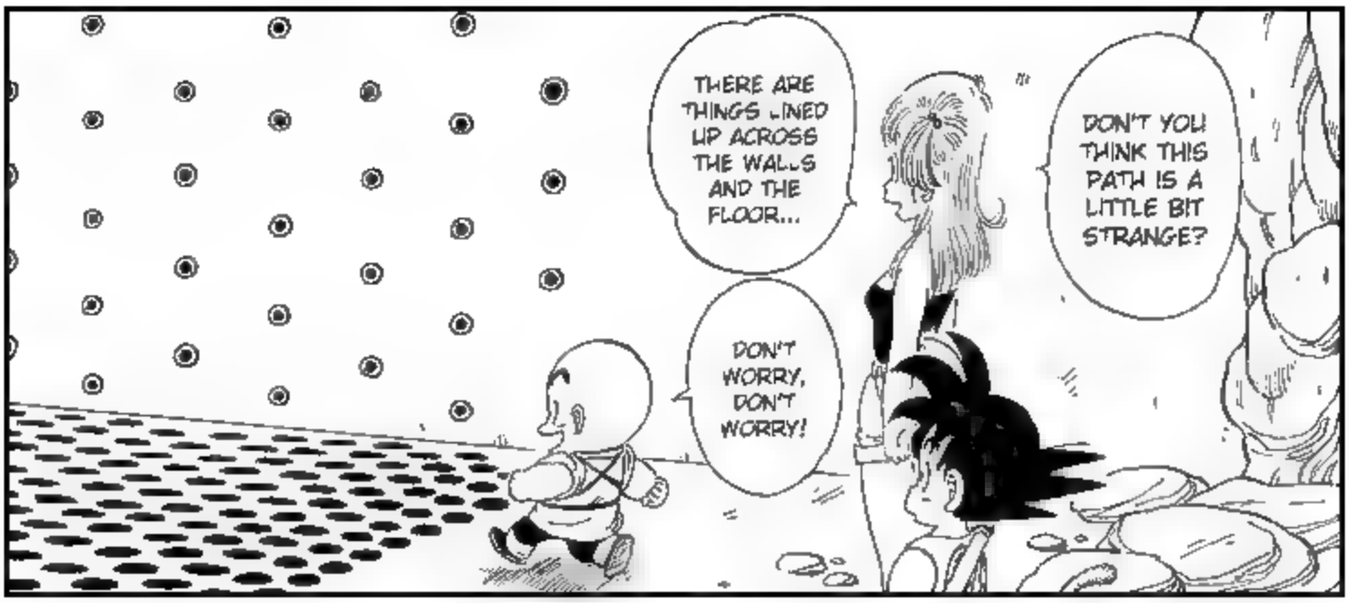
RQ
WHAT IS THAT?! THIS CAVE... TREASURE ...?!

I'VE FOUND OUT SOMETHING UNBELIEV-ABLE!
GENERAL BLUE, GENERAL BLUE...

COMMANDER RED WILL BE OVERJOYED .....!
A GREAT DISCOVERY RIVALING EVEN THAT OF THE DRAGON-BALLS...

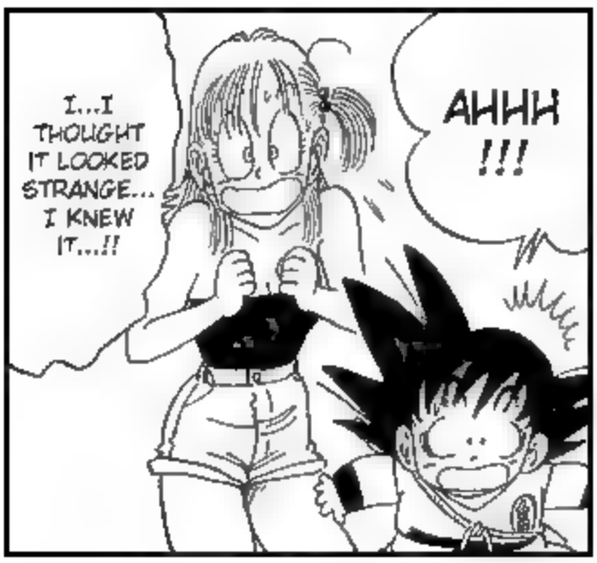

OH!! THE PATH IS GETTING BETTER !!


KU-RIRIN-KUN, AREN'T YOU FORGETTING ABOUT THE RED RIBBON ARMY?
HEH HEH HEH! WE DID IT, WE DID IT!!
INSTEAD OF TREASURE, I'D RATHER HAVE SOME FOOD .

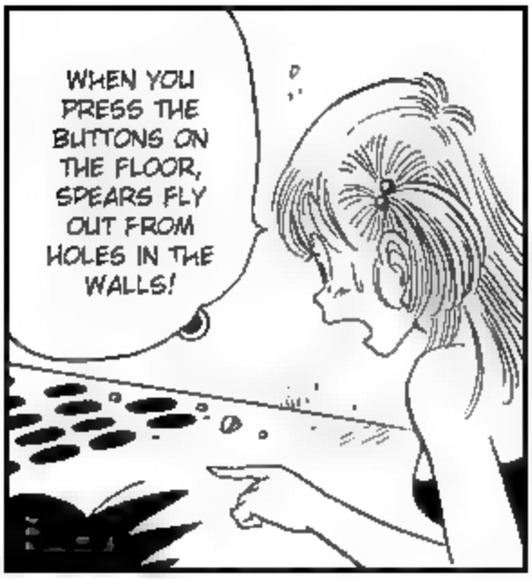

THERE ARE THINGS LINED UP ACROSS THE WALLS AND THE FLOOR...
DON'T YOU THINK THIS PATH IS A LITTLE BIT STRANGE?
DON'T WORRY, DON'T WORRY!

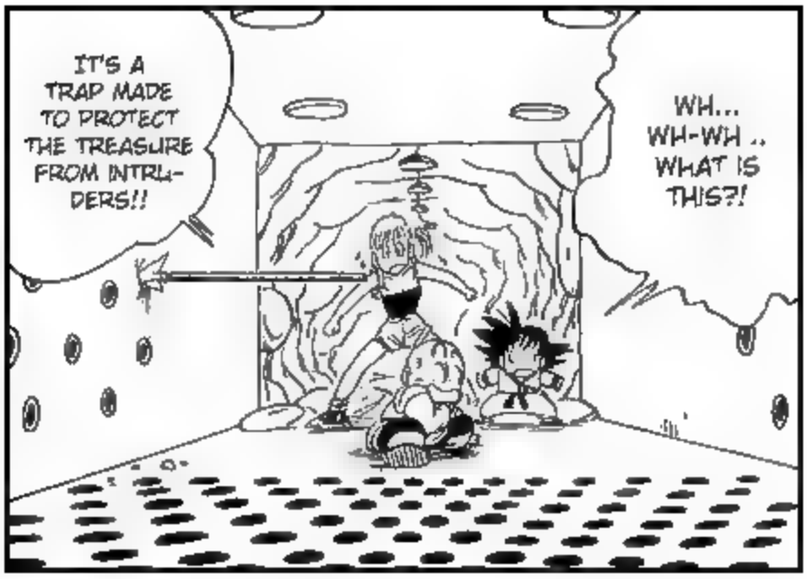
ヒュン
ドガ

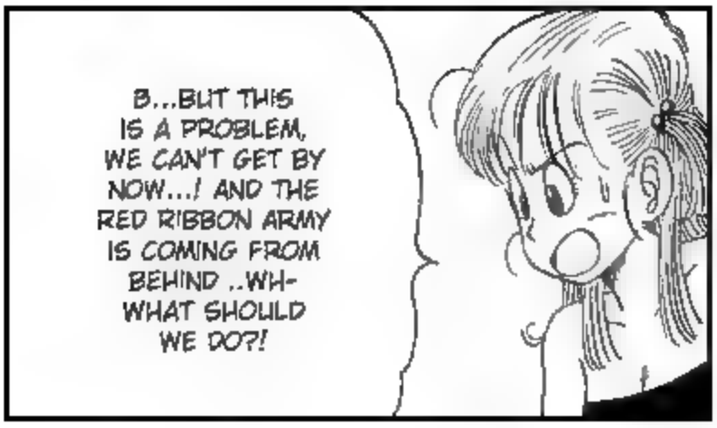
カチッ
SFX: KACHIH


I...I THOUGHT IT LOOKED STRANGE... I KNEW IT...!!
AHHH !!!

ビイイ・・・・ン
..... EEE?!


WHEN YOU PRESS THE BUTTONS ON THE FLOOR, SPEARS FLY OUT FROM HOLES IN THE WALLS!

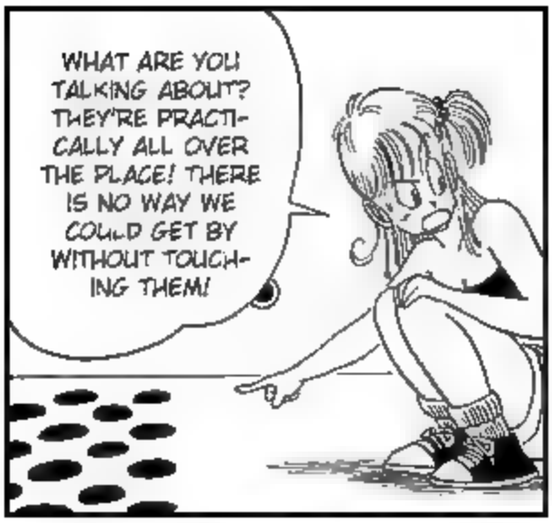

IT'S A TRAP MADE TO PROTECT THE TREASURE FROM INTRU-DERS!!
WH... WH-WH .. WHAT IS THIS?!

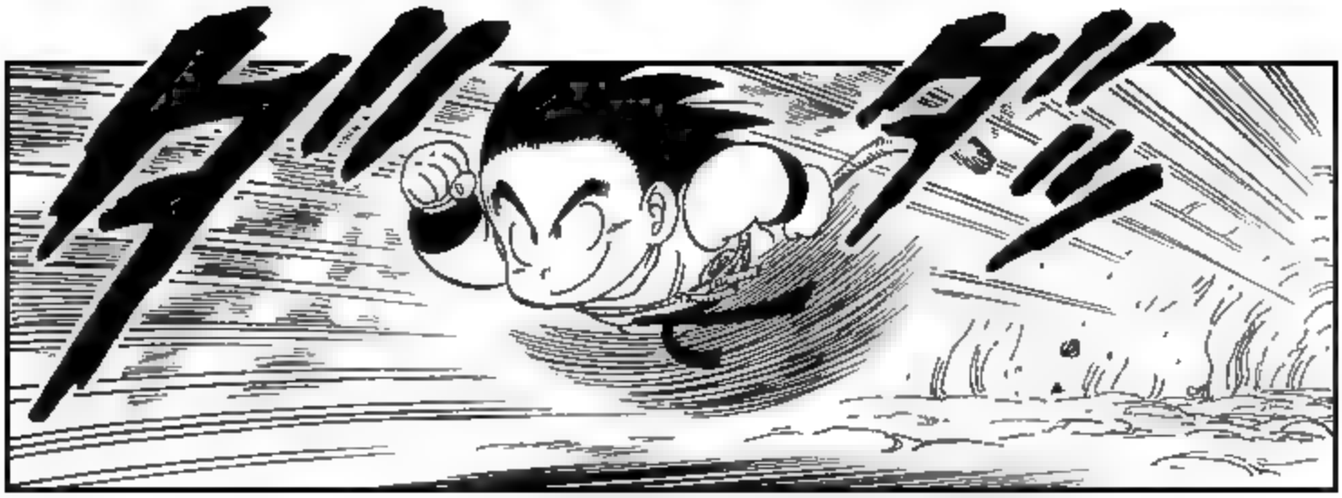

B...BUT THIS IS A PROBLEM, WE CAN'T GET BY NOW...! AND THE RED RIBBON ARMY IS COMING FROM BEHIND ..WH-WHAT SHOULD WE DO?!

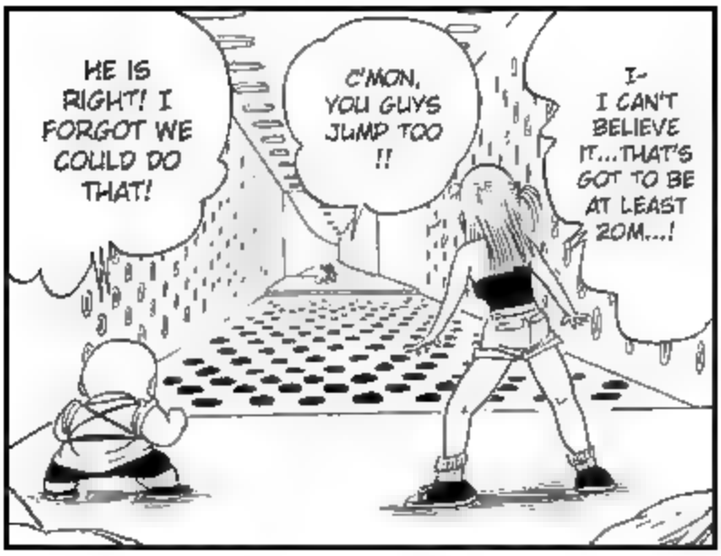
Y...YOU'RE ONE TO TALK...
GOOD THING YOU'RE A SHORTIE, HUH?

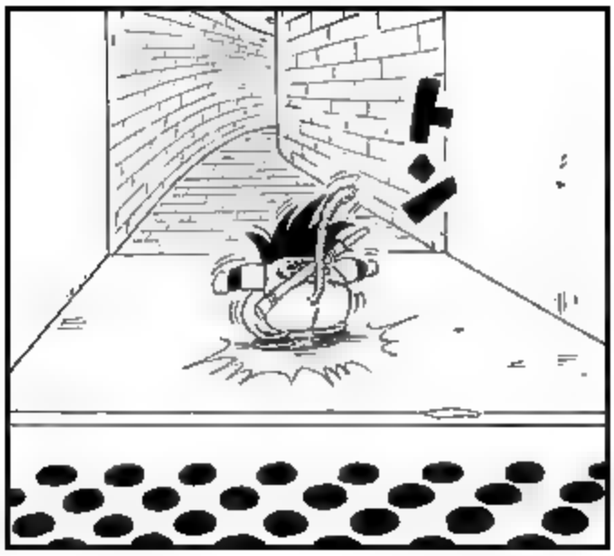
IS NOT STEP ON THE THINGS ON THE BOTTOM, RIGHT?
SO BASICALLY, ALL WE HAVE TO DO,

I'LL JUMP !!
EH ?!

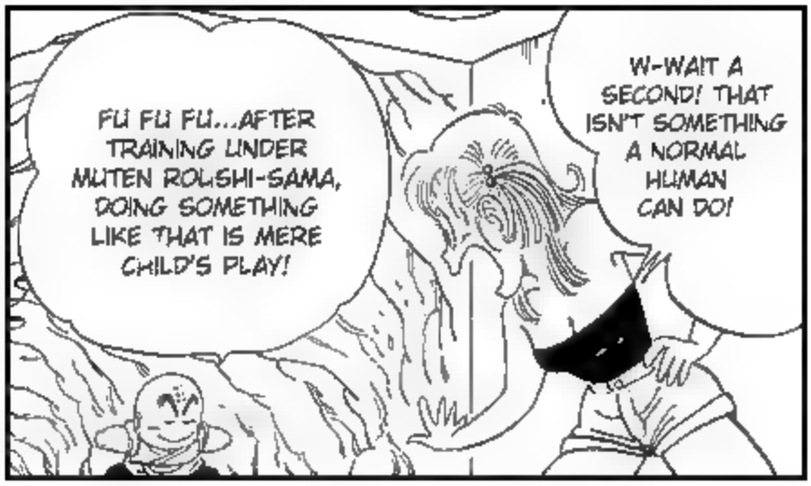

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? THEY'RE PRACTICALLY ALL OVER THE PLACE! THERE IS NO WAY WE COULD GET BY WITHOUT TOUCHING THEM!

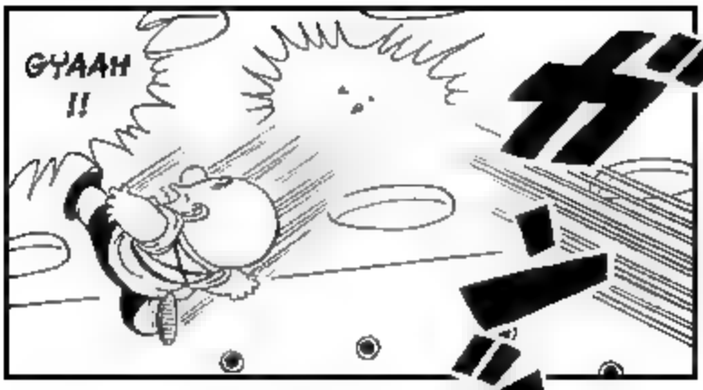


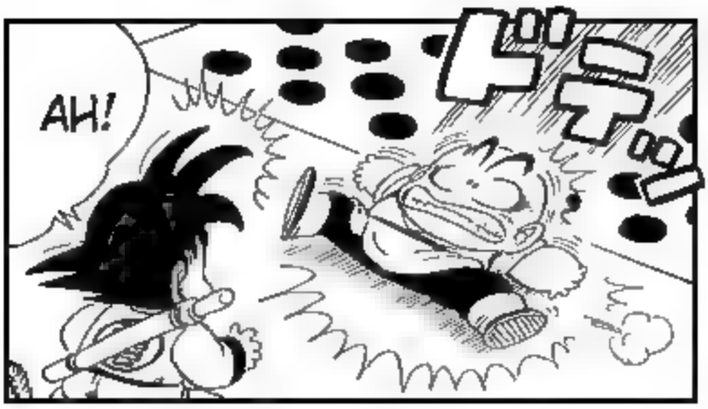

HE IS RIGHT! I FORGOT WE COULD DO THAT!
C'MON, YOU GUYS JUMP TOO !!
I- I CAN'T BELIEVE IT...THAT'S GOT TO BE AT LEAST 20M...!

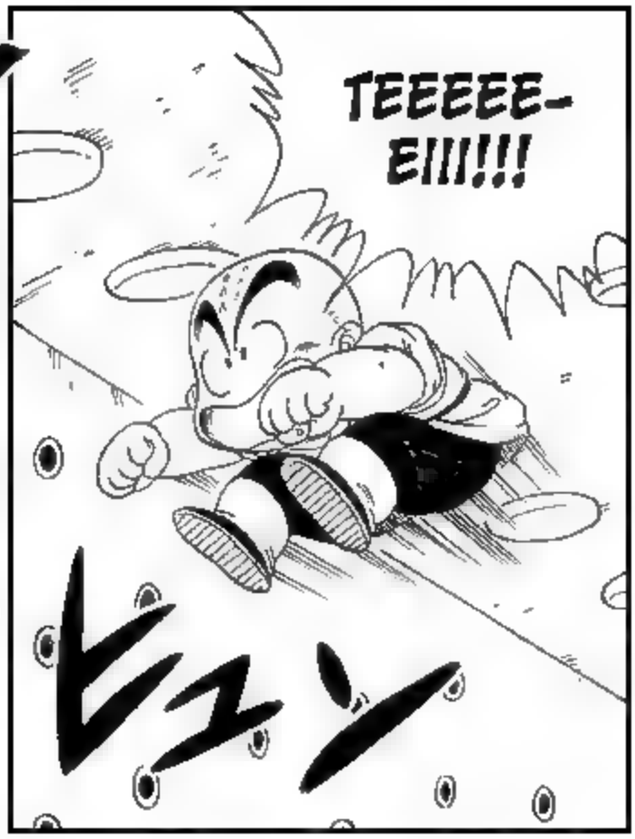


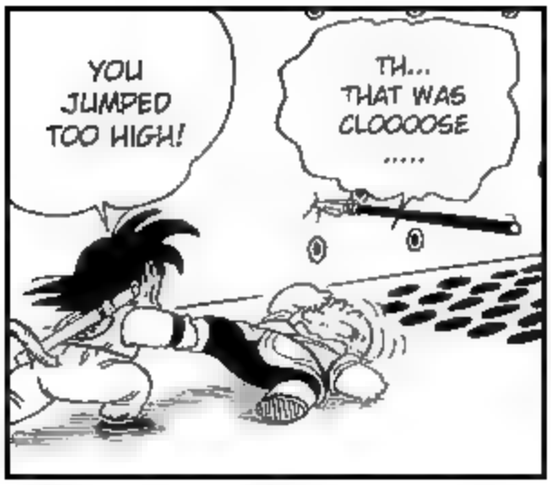
HAAAAAAAH!!

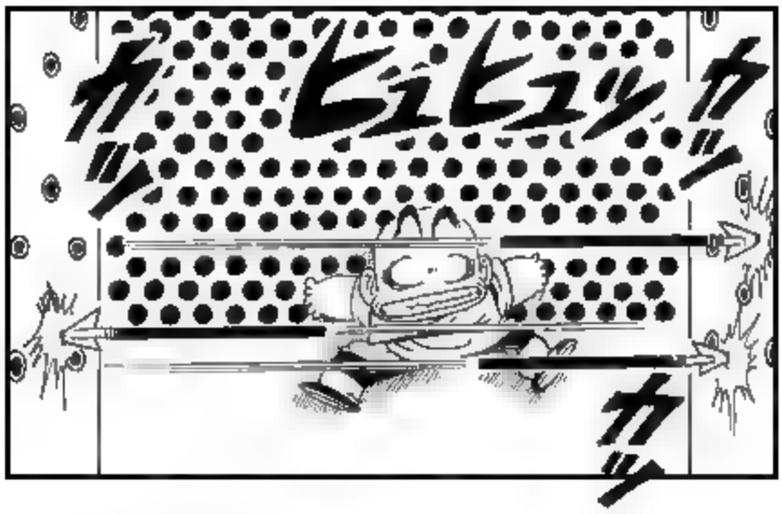

FU FU FU...AFTER TRAINING UNDER MUTEN ROUSHI-SAMA, DOING SOMETHING LIKE THAT IS MERE CHILD'S PLAY!
W-WAIT A SECOND! THAT ISN'T SOMETHING A NORMAL HUMAN CAN DO!

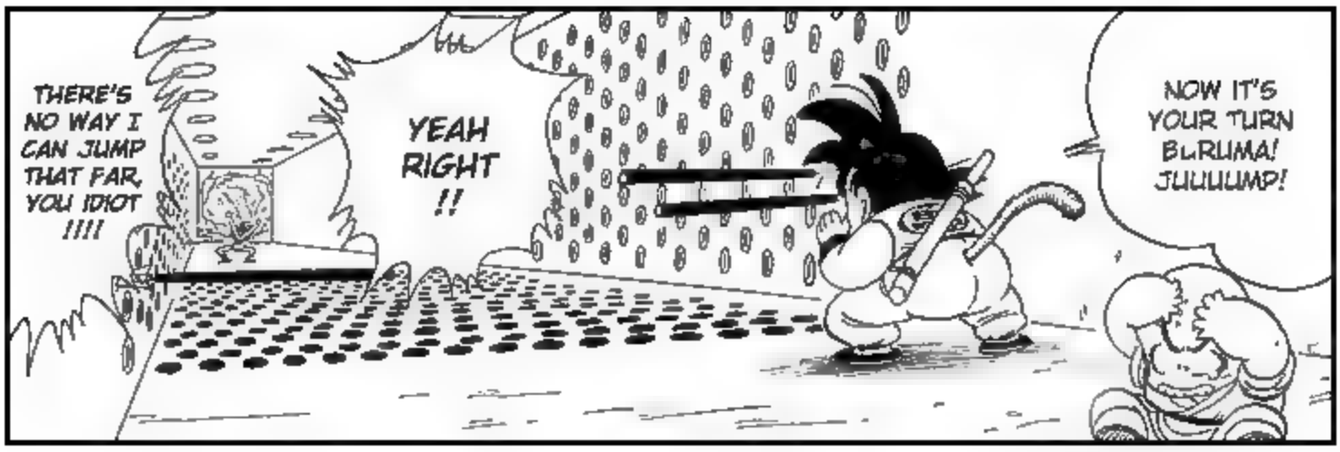

GYAAH !!


AH!

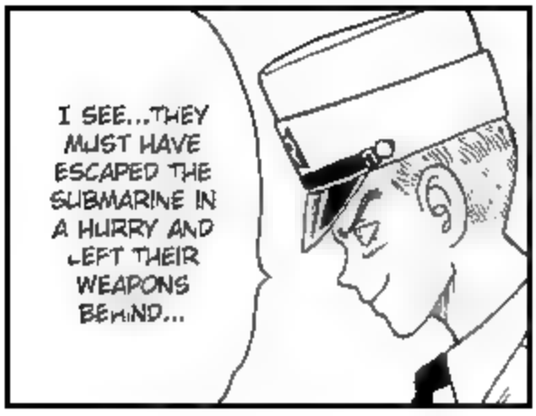

TEEEEE-E!!!!!


YOU JUMPED TOO HIGH!
TH... THAT WAS CLOOOOSE .....


ガ ビュビュッ ガ
ガッ

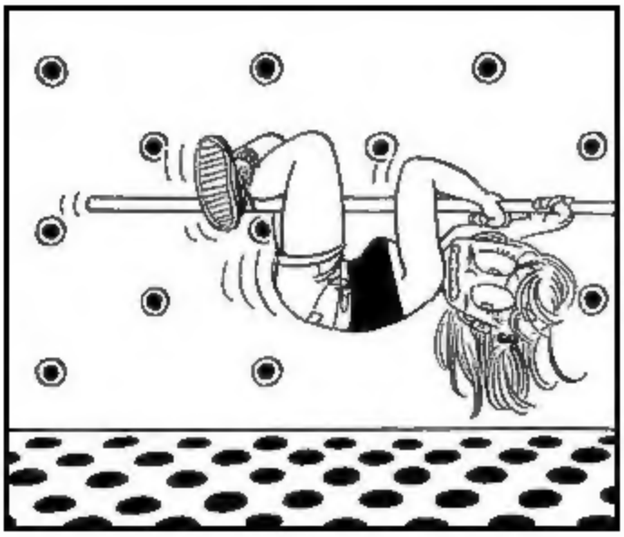

THERE'S NO WAY I CAN JUMP THAT FAR, YOU IDIOT !!!!
YEAH RIGHT !!
NOW IT'S YOUR TURN BURUMA! JUUUUMP!

IT SEEMS LIKE THEY'VE COME TO ANOTHER STOP A LITTLE FARTHER AHEAD.
AH, GENERAL BLUE!
WELL? WHAT ARE THE ENEMIES DOING?
BLUE

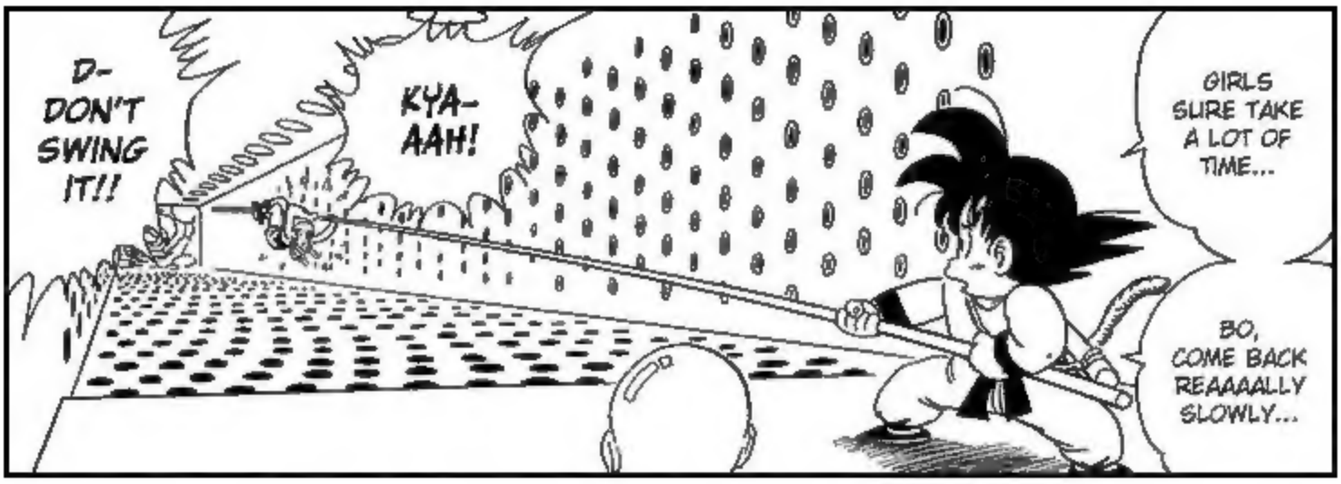

I SEE...THEY MUST HAVE ESCAPED THE SUBMARINE IN A HURRY AND LEFT THEIR WEAPONS BEHIND...

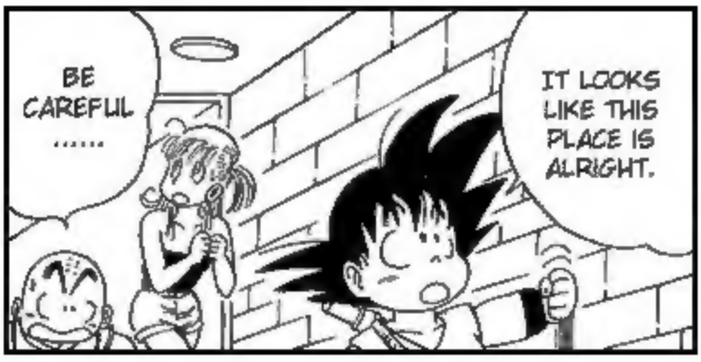
HOH!
BY THE WAY, IT LOOKS LIKE NONE OF THE THREE HAVE ANY SORT OF WEAPONS ON THEM.

AND IF THEY DON'T HAVE THEM NOW.....IT MEANS THEY'RE NOTHING BUT THREE KIDS .....FUFUFU.....
THE REASON THEY WERE SO STRONG MUST HAVE BEEN BECAUSE THEY POSSESSED SOME EXTRAORDINARY WEAPONS...



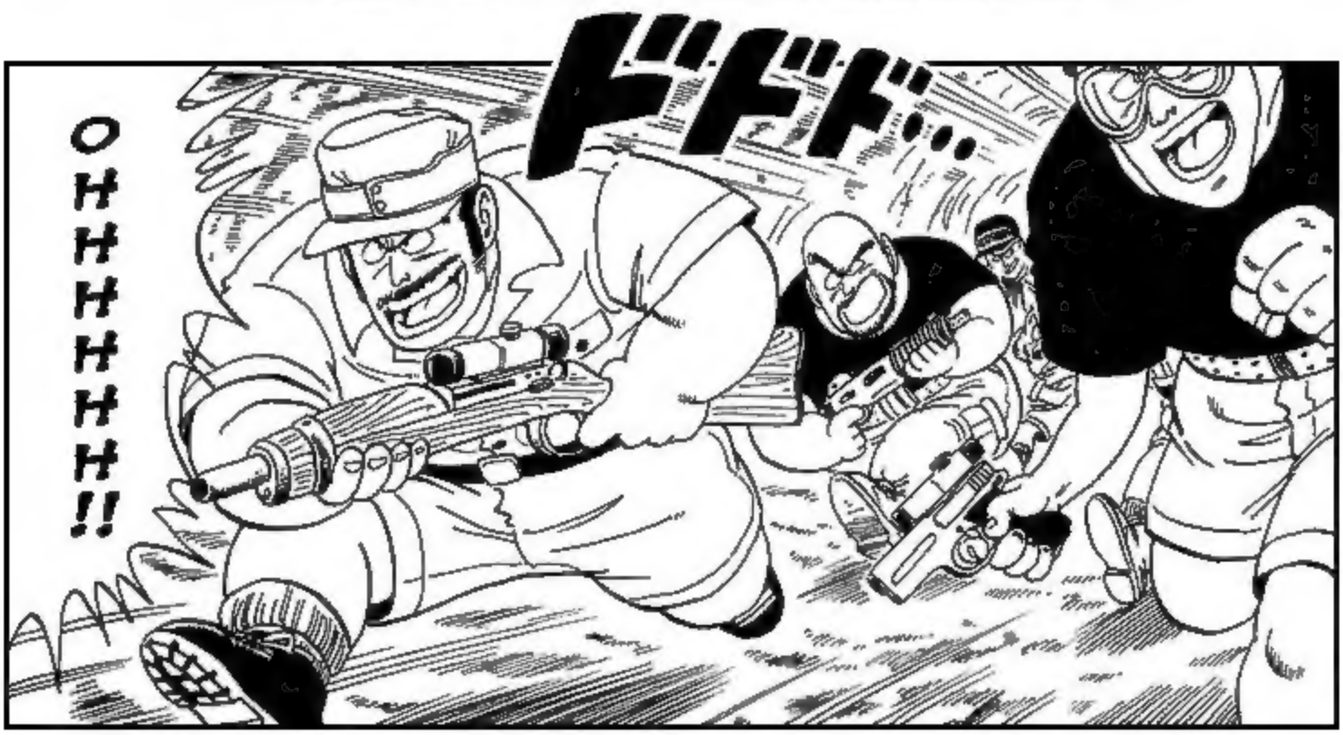
I'VE ALREADY WOOOO-OOON!!
HO-OOO-HO HO !!


D-DON'T SWING IT!!
KYA-AAH!
GIRLS SURE TAKE A LOT OF TIME...
BO, COME BACK REAAAALLY SLOWLY...


BE CAREFUL .....
IT LOOKS LIKE THIS PLACE IS ALRIGHT.

HAA, HAA...
YOSH! LET'S CONTINUE AHEAD!

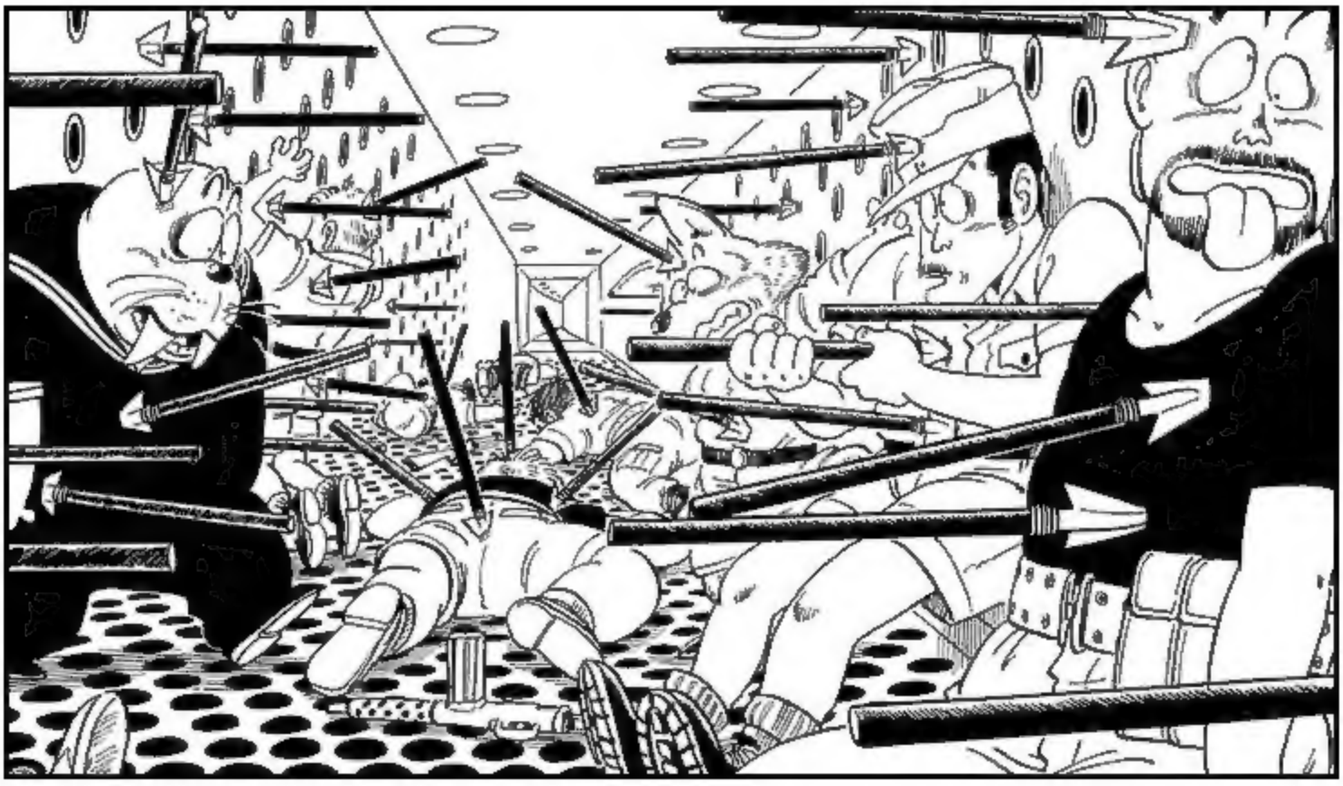
ATTACK!! KILL THEM AAAALL!!
C'MON!! THERE'S NO LONGER ANY REASON TO HOLD BACK!!

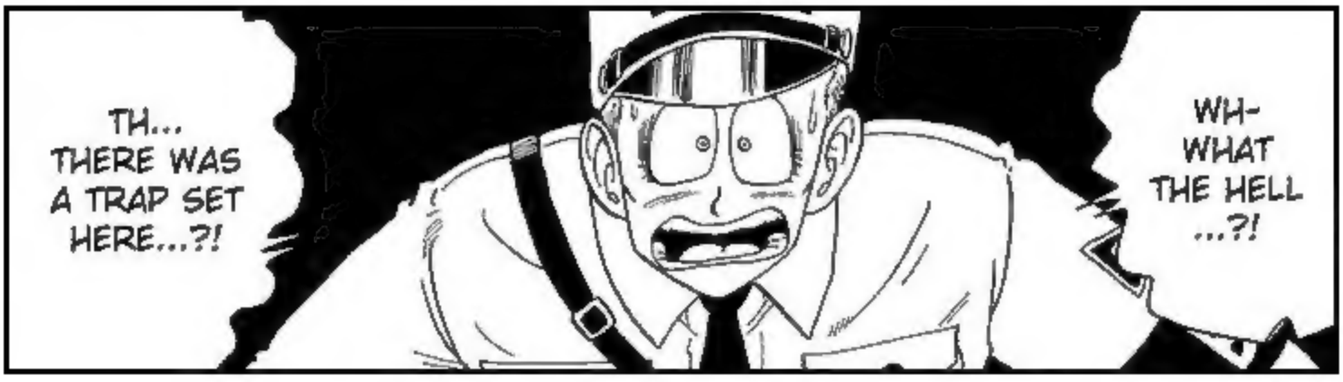

ドドド…
OHHHHHH!!

EH ?!
GIEEE-EEHH!
UWA-AAAH!
GYO-EEEHH !!
GUO-HHHH !!

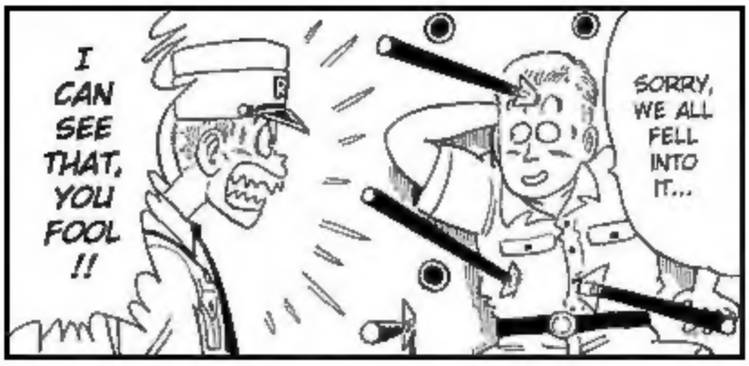
AHH !!!
WH-WHAT'S WRONG ?!

NOW BOTH THE DRAGON-BALLS AND THE TREA-SURE ARE ALL MINE!
HO HO HO .....




TH... THERE WAS A TRAP SET HERE...?!
WH- WHAT THE HELL ...?!

.....THE PIRATES THEMSELVES PROBABLY WOULDN'T EVEN BE ABLE TO GET PAST THIS...
HOW DID THOSE KIDS GET PAST HERE...?

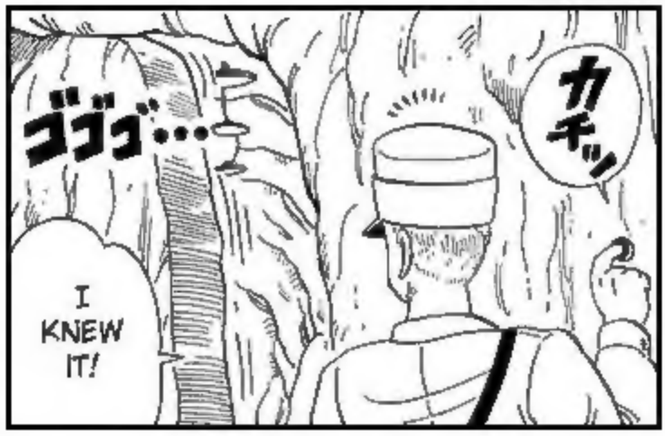

I CAN SEE THAT, YOU FOOL !!
SORRY, WE ALL FELL INTO IT...

THERE'S A SWITCH!!
HERE IT IS !!

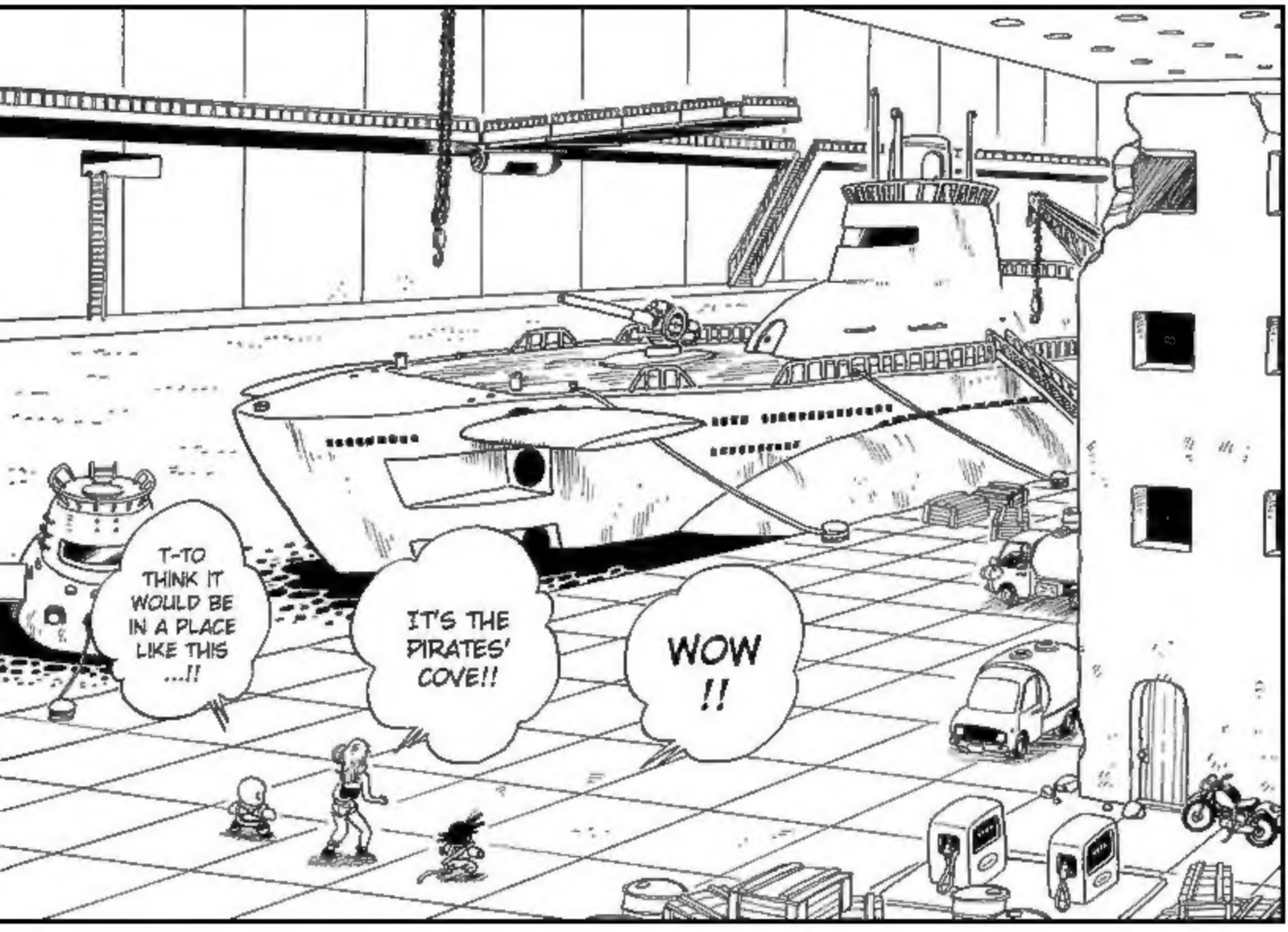
THAT THERE MUST BE A SECRET PASSAGE ...
... WHICH MEANS

FUFUFU, FEAST YOUR EYES ON THIS! I WILL TEACH YOU ALL JUST HOW FEARSOME I AM, NICE AND THOROUGHLY...

SFX: KACHA


ゴゴゴ…
カキッ
I KNEW IT!

EH?!
THIS PLACE IS REALLY BIG!!
AH!


T-TO THINK IT WOULD BE IN A PLACE LIKE THIS ...!!
IT'S THE PIRATES' COVE!!
WOW !!